

ENGLISH

Digital Video Camcorder

Mini **DV** Digital
Video
Cassette

SCD6050/D6040

- AF** Auto Focus
- CCD** Charge Coupled Device
- LCD** Liquid Crystal Display

Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this instruction book thoroughly, and retain it for future reference.

FRANÇAIS

Caméscope vidéo numérique

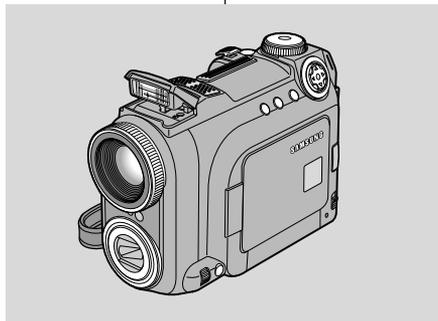
Mini **DV** Digital
Video
Cassette

SCD6050/D6040

- AF** Mise au point automatique (Auto Focus)
- CCD** Mémoire à transfert de charges
- LCD** Affichage à cristaux liquides

Manuel d'instructions

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez ce manuel d'instructions avec attention et conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure.



SAMSUNG

ELECTRONICS

AD68-00779C

Contents

Start	8
Precautions on Camcorder Care	8
Quick Start	9
Notes and Safety Instructions	10
Getting to Know Your Device	15
Features	15
Accessories Supplied with the Camcorder	16
Basic Accessories	16
Front & Left View	17
Rear & Left View	18
Rear & Right View	19
Rear & Bottom View	20
Remote Control	21
OSD (On Screen Display in REC / PLAY Modes)	22
OSD (On Screen Display) in (Camera) Modes	23
Turning the OSD (On Screen Display) On / Off	24
The Camcorder : Preparation	25
How to Use the Remote Control	25
Battery Installation for the Remote Control	25
Self Timer Recording using the Remote Control	25
Adjusting the Hand Strap	26
Hand strap	26
Shoulder strap	26
Connecting a Power Source	27
Using the AC Power Adapter and the DC Cable	27
Using the Lithium Ion Battery Pack	28
Charging the Lithium Ion Battery Pack	28
Table of Continuous Recording Time Based on Model and Battery Type	29
Battery Level Display	30
Setting the Power Switch	31
Using the 5-Way Button	32
Adjusting the LCD Monitor	33
Adjusting the LCD in REC Mode	33

Sommaire

Mise en marche	8
Précautions d'utilisation du caméscope	8
Prise en main rapide	9
Avertissements et instructions de sécurité	10
Familiarisez-vous avec votre appareil	15
Fonctions	15
Accessoires livrés avec le caméscope	16
Accessoires principaux	16
Vue avant gauche	17
Vue arrière gauche	18
Vue arrière droite	19
Vue arrière et vue de dessous	20
Télécommande	21
Affichage à l'écran en modes REC / PLAY <REC / PLAY>	22
Affichage à l'écran en mode  (Appareil photo <Camera>)	23
Activation/Désactivation de l'affichage à l'écran	24
Votre caméscope Préparatifs	25
Utilisation de la télécommande	25
Insertion de la pile de la télécommande	25
Enregistrement avec le retardateur automatique à l'aide de la télécommande	25
Réglage de la dragonne	26
Dragonne	26
Bandoulière	26
Branchement sur une source d'alimentation	27
Utilisation de l'adaptateur CA et du cordon CA	27
Utilisation de la batterie lithium-ion	28
Chargement de la batterie lithium-ion	28
Tableau des durées d'enregistrement en continu selon le type et le modèle de batterie	29
Affichage du niveau de charge de la batterie	30
Positionnement du sélecteur de mise sous tension	31
Utilisation du bouton multidirectionnel	32
Réglage de l'écran LCD	33
Réglage de l'écran LCD en mode REC <REC>	33

Contents

Adjusting the LCD in PLAY Mode	33
Using the Viewfinder	34
Adjusting the Focus	34
Controlling the Sound from the Built-In Speaker	35
Using the MENU	36

The Camcorder : Functions 38

Setting the Clock	38
Setting the DATE/TIME	39
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (WL.REMOTE)	40
Setting the Beep Sound	41
Setting the OSD Language	41
Viewing the DEMONSTRATION	42
Turning the OSD (On Screen Display) On / Off for Video Out (Setting the TV DISPLAY)	43
Using EASYQ Mode	44
Manual Focus / Auto Focus (MF/AF)	45
Auto Focusing	45
Manual Focusing	45
Zooming In and Out with the Digital Zoom	46
Zooming In and Out	46

The Camcorder : Basic Recording47

Inserting and Ejecting a Cassette	47
Inserting a Cassette	47
Ejecting a Cassette	47
Protecting a Cassette	48
Making Your First Recording	49
Recording Video	49
Record Search (REC SEARCH)	50
Playing Back a Tape You Have Recorded Using the LCD Monitor	51

The Camcorder : Advanced Recording 52

Programmed Automatic Exposure Modes (PROGRAM AE)	52
Setting the PROGRAM AE	53
Setting the White Balance for Camcorder Use (WHT.BALANCE)	54

Sommaire

Réglage de l'écran LCD en mode PLAY <PLAY>	33
Utilisation du viseur	34
Réglage de la mise au point	34
Vérification du son émis par le haut-parleur intégré	35
Utilisation du MENU	36

Votre caméscope Fonctions 38

Réglage de l'horloge	38
Réglage des informations DATE/HEURE <DATE/TIME>	39
Activation de la TELECOMMANDE <WL.REMOTE>	40
Réglage du signal sonore	41
Réglage de la langue d'affichage	41
Présentation de la DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>	42
Activation/Désactivation de l'affichage pour la sortie vidéo (réglage de l'AFFICHAGE TV <TV DISPLAY>)	43
Utilisation du mode VITE ET BIEN <EASYQ>	44
Mise au point manuelle / automatique <Manual Focus / Auto Focus> (MF/AF)	45
Mise au point automatique	45
Mise au point manuelle	45
Zoom avant et arrière à l'aide du zoom numérique	46
Zoom avant et arrière	46

Votre caméscope Enregistrement simple47

Insertion et éjection d'une cassette	47
Insertion d'une cassette	47
Ejection d'une cassette	47
Protection d'une cassette	48
Réalisation de votre premier enregistrement	49
Enregistrement vidéo	49
Recherche d'enregistrement (RECH.REC <REC SEARCH>)	50
Visualisation d'un enregistrement sur cassette au moyen de l'écran LCD ..	51

Votre caméscope Enregistrement avancé 52

Modes d'exposition automatique programmables (PROGRAMME AE <PROGRAM AE>)	52
Réglage du PROGRAMME AE <PROGRAM AE>	53
Réglage de la balance des blancs pour l'utilisation du caméscope (BAL.BLANCS <WHT.BALANCE>)	54

Contents

Setting the Digital Zoom for Camcorder Use (D. ZOOM)	55
Setting the Digital Image Stabiliser (DIS)	56
Applying Digital Special Effects to Your Recording (DSE)	57
Selecting a Digital Special Effect in Camcorder Mode	58
Selecting the Record Mode for Camcorder Use	59
Selecting the Audio Mode for Camcorder Use	60
Cutting Off Wind Noise (WIND CUT)	61
Using Backlight Compensation Mode (BLC)	62
Setting the Slow Shutter Speed	63
NITE PIX	64
POWER NITE PIX	65
Setting the Shutter Speed and Exposure	66
Using the Fade In / Out Function	67
Setting Up and Using the Quick Menu	68
DATE/TIME	68
WLREMOTE ()	68
DIS ()	68
DSE (Digital Special Effects)	69
PROGRAM AE	69
WHT.BALANCE	69
SHUTTER / EXPOSURE	70
Taking Photos	71
Various Recording Techniques	72
The Camcorder : Playback	73
Playing Back a Recorded Tape	73
Various Functions in PLAY modes	74
Playback Pause	74
Picture Search – Forward/Reverse	74
Slow Playback – Forward/Reverse	74
X2 Playback (Forward/Reverse)	75
Frame Advance – Frame by Frame Playback	75
Searching Still Images	76
Dubbing an Additional Sound Track to Your Recording	77
Dubbing the Sound	77
Playing Dubbed Sound	78

Sommaire

Réglage du zoom numérique pour l'utilisation du caméscope (ZOOM NUMER <D. ZOOM>)	55
Réglage du stabilisateur d'image numérique (DIS <DIS>)	56
Ajout d'effets spéciaux numériques dans votre enregistrement (DSE <DSE>)	57
Sélection d'un effet spécial numérique en mode Caméscope <Camcorder> ..	58
Sélection du mode Enr. <Record > pour l'utilisation du caméscope	59
Sélection du mode Audio <Audio> pour l'utilisation du caméscope	60
Suppression du bruit du vent (COUPE VENT <WIND CUT>)	61
Utilisation du mode Compensation de contre-jour (COMPENSATION CONTRE-JOUR <BLC>)	62
Réglage de la vitesse d'obturation lente	63
PHOTO DE NUIT <NITE PIX>	64
SUPER PHOTO DE NUIT	65
Réglage de la vitesse de l'obturateur et de l'exposition	66
Utilisation de la fonction Ouverture/Fermeture en fondu <Fade In/Out> ..	67
Réglage et utilisation du Menu rapide <Quick Menu>	68
DATE/HEURE <DATE/TIME >	68
TELECOMMANDE <WL.REMOTE> ()	68
DIS <DIS> ()	68
DSE <DSE> (Effets spéciaux numériques)	69
PROGRAMME AE <PROGRAM AE>	69
BAL.BLANCS <WHT.BALANCE>	69
OBTURATEUR / EXPOSITION <SHUTTER / EXPOSURE >	70
Prise de photos	71
Techniques d'enregistrement	72
Votre caméscope Lecture	73
Lecture d'une cassette enregistrée	73
Fonctions en mode PLAY <PLAY>	74
Pause	74
Recherche d'image – avance/retour	74
Ralenti – avance/retour	74
Lecture x2 (avance/retour)	75
Lecture image par image	75
Recherche d'images figées	76
Ajout d'une bande son supplémentaire à votre enregistrement	77
Ajout d'une bande son	77
Lecture de la bande son ajoutée	78

Contents

Setting the Zero Memory on the Tape (Ending Position)	79
PB DSE - Applying Digital Special Effects to Your Recording During Playback	80
PB ZOOM- Zooming During Playback	81

The Camera : Preparation.....82

Using the Mode Dial	82
Using the Memory Card	82
Memory Card Functions.....	82
Inserting a Memory Card	83
Ejecting a Memory Card	83
Formatting a Memory Card	84
Number of Recordable Images / Length of Motion Clip	85

The Camera : Functions86

Numbering Stored Pictures	86
Setting the Picture Quality.....	87
Setting the Picture Size	88
Setting the Menu Language	89
Setting the LCD Brightness	90
Setting the Clock	91
Setting the IMPRINT Option.....	92
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (WL.REMOTE).....	93
Setting the Beep Sound	94
Setting the Shutter Sound	94
Using the Menu	95

The Camera : Basic Picture Taking99

Taking and Viewing Your First Photo	99
Taking Still Images: PROGRAM Mode.....	99
Taking Still Images: EASYQ Mode	99
Viewing Still Images	100
Viewing a Single Still Image.....	100
Viewing a Slide Show.....	101
Setting the Q.View Duration.....	102
Viewing a Still Image using the Quick Review	102

Sommaire

Mise du compteur à zéro sur la cassette (Position Fin)	79
PB DSE <LECT. EFF. SPEC.> – Ajout d'effets spéciaux numériques à votre enregistrement pendant la lecture	80
PB ZOOM <LECT. ZOOM> - Zoom pendant la lecture	81

L'appareil photo : Préparatifs.....82

Utilisation du Mode Dial <Molette>	82
Utilisation de la carte mémoire.....	82
Fonctions de la carte mémoire	82
Insertion d'une carte mémoire	83
Extraction d'une carte mémoire	83
Formatage d'une carte mémoire	84
Nombre d'images enregistrables /	
Longueur des séquences animées.....	85

L'appareil photo : Fonctions.....86

Numérotation des images stockées.....	86
Réglage de la qualité de l'image.....	87
Réglage de la taille de l'image	88
Réglage du menu Language <Langue>	89
Réglage de la luminosité de l'écran LCD	90
Réglage de l'horloge	91
Réglage de l'option IMPRINT <INSCRIPTION>	92
Activation de la WL.REMOTE <TELECOMMANDE>	93
Réglage du signal sonore	94
Réglage du bruit de l'obturateur.....	94
Utilisation du menu	95

L'appareil photo : Prise de photos simple99

Prise et visualisation de votre première photo	99
Prise d'images figées Mode PROGRAM <PROGRAMME>	99
Prise d'images figées Mode EASYQ <VITE ET BIEN>	99
Visualisation des images figées	100
Visualisation d'une seule image figée	100
Visualisation d'un diaporama	101
Paramétrage de la durée de Q.View <Visualisation rapide>	102
Visualisation d'une image figée en mode Quick Review <Visualisation rapide>.....	102

Contents

Viewing Multiple Images in Multiple Image View	103
Deleting Recorded Pictures	103
Delayed Recording – Self Timer	105
Taking Motion Clips (MPEG) Using the Camera	106
Recording a Motion Clip (MPEG) onto a Memory Card	107
Viewing a Motion Clip (MPEG)	108
<i>The Camera : Advanced Techniques</i>	109
Setting the Focus	109
Using the Built-In Flash	110
Setting the Focus Modes	112
Auto Focus Mode	112
Manual Focus Mode	112
Continuous Auto Focus Mode	113
Macro Mode	114
Setting the Exposure	115
Locking the Auto Exposure: AE LOCK	115
Setting the Auto Exposure Metering Options:	
SPOT AE or MULTI AE	116
SCENE Modes – Preset Auto Exposure Modes	117
Manual Exposure Compensation	118
Setting the Aperture	119
Setting the Shutter Speed	120
Setting the White Balance	121
Setting the Preset White Balance	121
Setting the Manual White Balance	122
Setting the ISO Sensitivity	123
Using Digital Special Effects	124
Taking Multiple Images Using Auto Exposure Bracketing	125
Taking Multiple Images Using Continuous Shot	126
Setting the Sharpness	127

Sommaire

Visualisation de plusieurs images en mode Multiple Image View <Visualisation de plusieurs images>	103
Suppression d'images enregistrées	103
Enregistrement de la prise de vue - retardateur automatique	105
Enregistrement de séquences animées (MPEG) avec l'appareil photo	106
Enregistrement d'une séquence animée (MPEG) sur une carte mémoire	107
Visualisation d'une séquence animée (MPEG)	108
<i>L'appareil photo : Prise de photos avancée</i>	109
Réglage de la mise au point	109
Utilisation du flash intégré	110
Réglage des modes Focus <Mise au point>	112
Mode Auto Focus <Mise au point automatique>	112
Mode Manual Focus <Mise au point manuelle>	112
Mode Continuous Auto Focus <Mise au point automatique en continu>	113
Mode Macro <Macro>	114
Réglage de l'exposition <Exposition>	115
Verrouillage de l'exposition automatique AE LOCK <VERROUILLAGE AE>	115
Réglage des options Auto Exposure Metering <Mesure de l'exposition automatique>:	
SPOT AE <POINT UNIQUE AE > ou MULTI AE <MULTI AE >	116
Modes SCENE <SCENE> – Modes Preset Auto Exposure <Préréglage de l'exposition automatique>	117
Compensation manuelle de l'exposition	118
Réglage de l'ouverture	119
Réglage de la vitesse de l'obturateur	120
Réglage de la balance des blancs	121
Préréglage de la balance des blancs	121
Réglage manuel de la balance des blancs	122
Réglage de la sensibilité ISO	123
Utilisation des effets spéciaux numériques	124
Prise de plusieurs images en mode Auto Exposure Bracketing <Prises de vue successives>	125
Prise de plusieurs photos en mode Continuous Shot <Photos en rafale>	126
Réglage de la netteté	127

Contents

Using the Digital Zoom	128
Rotating a Stored Picture	129
Resizing a Stored Picture	130
Customizing Your Camera – MySET Menu	131
Memorizing Your Current Settings	131
Loading Your Customized Settings	132
Customizing Your Camera – Changing the Start-Up Image	133
Zooming & Trimming Recorded Pictures (Playback ZOOM) While Viewing. 134	
Zooming the Picture	134
Trimming the Picture	134
Protecting Stored Pictures	135
Miscellaneous Information	137
Printing Your Pictures – Using the PictBridge	137
Printing Your Pictures – Using the DPOF	142
Connecting to Other Devices – TV and VCR	145
Connecting to Other Devices – PC	151
Connecting to a PC using a DV (i.Link, IEEE 1394) cable	151
Connecting to a PC using a USB cable	153
Maintenance	156
Cleaning and Maintaining the Camcorder	156
After Using Your Camcorder	156
Cleaning the Camera Body and Video Heads	157
Using Your Camcorder Abroad	158
Troubleshooting	159
Troubleshooting	159
Self Diagnosis Display	159
Specifications	162
INDEX	164
Warranty (Canada users only)	166

Sommaire

Utilisation du zoom numérique	128
Rotation d'une image enregistrée	129
Redimensionnement d'une image enregistrée	130
Personnalisation de votre appareil photo avec le menu MySET <MesRéglages>	131
Enregistrement de vos réglages actuels	131
Chargement de vos réglages personnalisés	132
Personnalisation de votre appareil photo : changement de l'image de départ	133
Zoom et rognage des images enregistrées (Playback ZOOM <Lecture ZOOM >) pendant la visualisation	134
Zoom de l'image	134
Rognage de l'image	134
Protection des images enregistrées	135
Divers	137
Impression de vos images avec PictBridge <PictBridge>	137
Impression de vos images avec DPOF <DPOF>	142
Connexion à d'autres appareils: télévision et magnétoscope	145
Connexion à d'autres appareils: ordinateur	151
Connexion à un ordinateur avec le câble DV (i.Link, IEEE 1394) ...	151
Connexion à un ordinateur avec un câble USB	153
Entretien	156
Nettoyage et entretien du caméscope	156
Après avoir utilisé votre caméscope	156
Nettoyage du corps de l'appareil photo et des têtes vidéo	157
Utilisation de votre caméscope à l'étranger	158
Dépannage	159
Dépannage	159
Affichage de l'autodiagnostic	159
Caractéristiques	162
INDEX	164
Garantie pour le Canada	166

Start

Precautions on Camcorder Care

- ❖ Please note the following precautions for use:
- ❖ Please keep the device in a safe place.
The device contains a lens that can be damaged by shock.
Keep away from the reach of the children.
- Do not place your device in a wet place. Moisture and water may cause the device to malfunction.
- Do not aim the device at the sun while looking through the viewfinder; this may cause permanent damage to your eyes.
- To avoid electric shock, do not touch your device or power cable with wet hands.
- Do not use the flash close to another's eyes. The flash emits a strong light that may cause damage similar to direct sunlight on one's eyesight. Particular care should be observed if photographing infants, when the flash should be no less than 1m (approx. 3.3 feet) from your subject.
- If the device is not working properly, please consult your nearest dealer or authorised Samsung service facility. Disassembling the device yourself may cause irrecoverable damage which will be difficult to repair.
- Clean the device with a dry, soft cloth. Use a soft cloth moistened with a mild detergent solution for removing stains. Do not use any type of solvent, especially benzenes, as they may seriously damage the finish.
- Keep your device away from rain and saltwater. After using, clean the device. Saltwater may cause the parts to corrode.
- For better quality, please use  (CAMERA) mode when taking still images. (Image quality of  (CAMERA) mode is better than CAMCORDER mode.)

Mise en marche

Précautions d'utilisation du caméscope

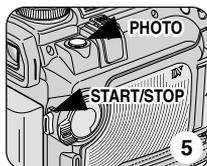
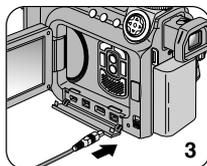
- ❖ Veuillez tenir compte des précautions d'utilisation suivantes.
- ❖ Veuillez conserver l'appareil dans un endroit sûr. L'appareil est équipé d'un objectif qui peut être endommagé par un choc. Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants.
- Ne posez pas votre appareil dans un endroit mouillé. L'humidité et l'eau peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.
- Ne visez pas le soleil avec l'appareil, sous peine d'affecter irrémédiablement votre vue.
- Ne touchez pas votre appareil ni un câble électrique avec les mains mouillées pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le flash près d'une autre personne. Le flash émet une forte lumière susceptible d'affecter autant votre vue que la lumière directe du soleil. Lorsque vous photographiez des nouveau-nés, faites particulièrement attention à ce que le flash se trouve à 1 m minimum de votre sujet.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre revendeur ou le service apr_s-vente Samsung agréé le plus proche. En démontant l'appareil vous-même, vous risquez de l'endommager gravement et de le rendre difficilement réparable.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon sec et doux. Enlevez les tâches à l'aide d'un chiffon en tissu humidifié avec un détergent doux. N'utilisez pas n'importe quel détergent, notamment du benzène, sous peine d'abîmer sérieusement les finitions.
- Gardez votre appareil à l'abri de la pluie et de l'eau de mer. Nettoyez l'appareil après utilisation. L'eau de mer risque de faire rouiller les pièces.
- Pour augmenter la qualité, prenez vos images figées en mode  (CAMERA <APPAREIL PHOTO>). (la qualité de l'image est meilleure en mode  (CAMERA <APPAREIL PHOTO>) qu'en mode CAMCORDER <CAMESCOPE>.)

Start

Quick Start

- ❖ This device is a Camcorder and a Digital Still Camera in one system and provides a variety of functions. Please read this manual in its entirety.
- ❖ Before using the device, install the accessories in the following order:

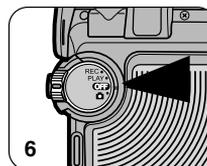
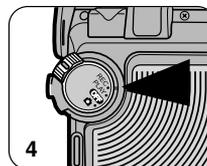
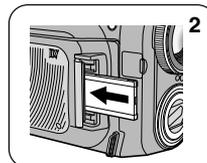
1. Install the battery pack. Insert a cassette (refer to page 47).
2. Insert the Memory Card into the memory card slot (refer to page 83).
3. Charge the battery pack by connecting the power cable to the camcorder.
4. Set your device to REC or  (CAMERA) mode by setting the Power Switch (refer to page 31).
5. Press the START/STOP button to record a video, or press the PHOTO button to record a still picture.
6. When finished, set the Power Switch to OFF.



Mise en marche

Prise en main rapide

- ❖ Cet appareil combine un caméscope et un appareil photo numérique et est doté d'une multitude de fonctions. Veuillez lire ce manuel dans son intégralité.
- ❖ Avant d'utiliser cet appareil, installez les accessoires dans l'ordre suivant.



1. Installez la batterie. Insérez une cassette (reportez-vous à la page 47).
2. Insérez la carte mémoire dans son compartiment (reportez-vous à la page 83).
3. Rechargez la batterie en branchant le cordon électrique au caméscope.
4. Mettez l'appareil en mode REC <ENREGISTREMENT> ou en mode  (Camera <Appareil photo>) à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (reportez-vous à la page 31).
5. Appuyez sur le bouton START/STOP pour enregistrer une séquence vidéo ou appuyez sur le bouton PHOTO pour enregistrer une image figée.
6. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF <ARRÊT> lorsque vous avez terminé.

Note

- ❖ To connect DC Power In / Multi-AV / DV / USB cable to the camcorder, open the LCD monitor and then open the Jack Cover.

Remarques

- ❖ Pour connecter le câble CC / multi AV / DV / USB au caméscope, déployez l'écran LCD et ouvrez le couvercle de la prise.

Notes and Safety Instructions

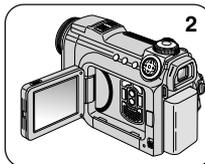
Notes Regarding the Rotation of the LCD Screen

- ❖ Do not apply excessive force on the moving parts while adjusting the monitor.
- ❖ Over rotation or excessive force may damage the hinge connecting the LCD monitor to the Camcorder.

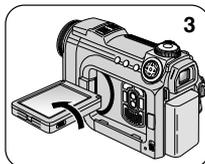
1. LCD monitor is closed.



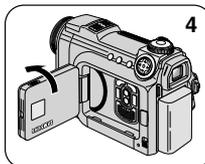
2. Standard recording using the LCD monitor.



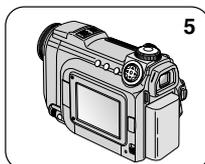
3. Recording while looking at the LCD monitor from the top.



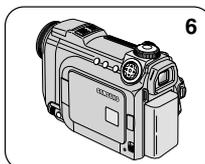
4. Recording while looking at the LCD monitor from the front.



5. Recording while looking at the LCD monitor from the left.



6. Recording with the LCD monitor closed.



Avertissements et instructions de sécurité

Avertissements concernant la mobilité de l'écran LCD

- ❖ N'appuyez pas trop fort sur les pièces mobiles lorsque vous ajustez l'écran.
- ❖ En le tournant trop ou en exerçant une pression trop forte, vous risquez d'endommager la charnière reliant l'écran LCD au caméscope.

1. L'écran LCD est replié.

2. Enregistrement normal à l'aide de l'écran LCD.

3. Enregistrement en regardant l'écran LCD par en haut.

4. Enregistrement en regardant l'écran LCD par devant.

5. Enregistrement en regardant l'écran LCD par la gauche.

6. Enregistrement avec l'écran LCD replié.

Notes and Safety Instructions

Notices Regarding COPYRIGHT

- ❖ Television programmes, movie video tapes, DVD titles, films and other programme materials may be copyrighted. Unauthorised recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and is contrary to copyright laws.
- ❖ All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes Regarding Moisture Condensation

1. A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the camcorder.

For Example:

- ❖ Entering or leaving a heated place on a cold day might cause condensation inside the product.
 - ❖ To prevent condensation, place the product in a carrying case or a plastic bag before exposing it to a sudden change in temperature.
2. If the  (DEW) protection feature is activated, leave the camcorder for at least two hours in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the battery removed.

Notes Regarding the CAMCORDER

1. Do not leave the camcorder exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).
For example, in a parked closed car in summer or exposed to direct sunlight.
2. Do not let the camcorder get wet. Keep the camcorder away from rain, salt water, or any other form of moisture. The product will be damaged if immersed in water or subjected to high levels of moisture.

Avertissements et instructions de sécurité

Avertissements concernant le COPYRIGHT

- ❖ Les programmes de télévision, les cassettes de films vidéo, les titres de DVD, les films ainsi que d'autres programmes peuvent faire l'objet d'un copyright. L'enregistrement illicite de matériaux protégés peut constituer une atteinte aux droits des propriétaires du copyright et une infraction aux lois relatives aux droits d'auteur.
- ❖ Toutes les appellations commerciales et les marques déposées citées dans ce manuel ou dans la documentation livrée avec votre appareil Samsung appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Remarques sur la condensation

1. Une brusque hausse de la température de l'air peut entraîner la formation de condensation à l'intérieur du caméscope.

A titre d'exemple:

- ❖ Si vous entrez dans un endroit chauffé ou en sortez alors qu'il fait froid à l'extérieur, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil.
 - ❖ Pour empêcher cela, placez l'appareil dans un étui ou un sac en plastique avant de l'exposer à un brusque changement de température.
2. Si la fonction de protection  (HUMIDITE <DEW>) est activée, laissez le caméscope au repos pendant au moins deux heures dans un endroit chaud et sec, en ayant pris soin d'ouvrir le compartiment à cassette et d'ôter la batterie.

Remarques sur le CAMÉSCOPE

1. N'exposez jamais le caméscope à des températures trop élevées (plus de 60°C), dans une voiture fermée en été ou en plein soleil, par exemple.
2. Prenez garde à ce que le caméscope n'entre pas en contact avec de l'eau. Gardez le caméscope à l'abri de la pluie, de l'eau de mer ou de toute autre forme d'humidité. En plongeant l'appareil dans l'eau ou en le soumettant à une forte humidité, vous risquez de l'endommager.

Notes and Safety Instructions

Notes Regarding the Battery Pack

- ❖ Make sure the battery pack is fully charged before starting to record.
- ❖ To preserve battery power, keep your camcorder turned off when you are not operating it.
- ❖ If your device is in Camcorder mode, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a tape loaded, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- ❖ Make sure that the battery pack is attached firmly in place.
- ❖ The new battery pack provided with the product is not charged. Before using the battery pack, you need to fully charge it.
- ❖ **Do not drop the battery pack. Dropping the battery pack may damage it.**
- ❖ It is a good idea to use the viewfinder rather than the LCD monitor when recording for long periods, because the LCD monitor consumes more battery power.
- ❖ Fully discharging a Lithium-Ion battery damages the internal cells. The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- ❖ To avoid damage to the battery pack, make sure to remove the battery when no charge remains.

- * When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
Batteries must be disposed of as chemical waste.
- * Be careful not to drop the battery pack when you release it from the camcorder.

Avertissements et instructions de sécurité

Remarques concernant la batterie

- ❖ Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer votre enregistrement.
- ❖ Afin de ménager la batterie, éteignez votre caméscope lorsque vous ne vous en servez pas.
- ❖ Si l'appareil est en mode Camcorder <Caméscope>, est équipé d'une cassette et reste en mode STBY <PAUSE> sans être utilisé pendant plus de cinq minutes, il s'éteint automatiquement pour éviter que la batterie ne se décharge inutilement.
- ❖ Vérifiez que la batterie est insérée correctement.
- ❖ La batterie neuve fournie avec l'appareil n'est pas chargée. Avant de l'utiliser, il vous faut donc la charger complètement.
- ❖ **Ne laissez jamais tomber la batterie. Cela risquerait de l'endommager.**
- ❖ En vous servant du viseur plutôt que de l'écran LCD lorsque vous enregistrez pendant de longues périodes, vous usez moins votre batterie.
- ❖ Les piles internes risquent de s'abîmer si la batterie lithium-ion est complètement déchargée. La batterie risque de fuir si elle est complètement déchargée.
- ❖ Pour éviter ces problèmes, prenez soin de retirer la batterie lorsqu'elle est vide.

- * Lorsque la batterie arrive en fin de vie, veuillez prendre contact avec votre revendeur le plus proche.
- * La batterie doit être jetée avec les déchets chimiques.
Prenez garde à ne pas laisser tomber la batterie lorsque vous la sortez du caméscope.

Notes and Safety Instructions

Notes Regarding Video Head Cleaning

- ❖ To ensure normal recording and a clear picture, clean the video heads regularly. If a square block-shaped distorts playback, or only a blue screen is displayed, the video heads may be dirty. If this happens, clean the video heads with a dry type cleaning cassette.
- ❖ Do not use a wet-type cleaning cassette. It may damage the video heads.

Notes Regarding the Lens

- ❖ Do not film with the camera lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device, the imaging sensor).

Notes Regarding the Electronic Viewfinder

1. Do not position the camcorder such that the viewfinder is pointing directly towards the sun. Direct sunlight can damage the inside of the viewfinder. Be careful when setting the camcorder in a sunny place or near a window exposed to sunlight.
2. Do not pick up the camcorder by holding the viewfinder.
3. Applying excessive force to the viewfinder may damage it.

Notes Regarding 'Record' or 'Playback' Using the LCD

1. The LCD monitor has been manufactured using the high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in color) that appear on the LCD monitor. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD monitor under direct sunlight or outdoors, it may be difficult to see the picture clearly. If this occurs, we recommend using the viewfinder.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.



Avertissements et instructions de sécurité

Remarques concernant le nettoyage des têtes vidéo

- ❖ Afin de garantir un enregistrement normal et des images nettes, nettoyez régulièrement les têtes vidéo. Si une image de forme carrée perturbe la lecture ou si un écran bleu s'affiche, cela signifie que les têtes vidéo sont sales. Dans ce cas, nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage à sec.
- ❖ N'utilisez pas de cassette de nettoyage utilisant un liquide sous peine d'abîmer les têtes vidéo.

Remarques concernant l'objectif

- ❖ Ne filmez pas alors que l'objectif de l'appareil photo est orienté en direction du soleil. La lumière directe du soleil est susceptible d'endommager la mémoire à transfert de charges (capteur d'image CCD).

Remarques concernant le viseur électronique

1. Évitez de viser le soleil lorsque vous êtes en train de filmer. La lumière directe du soleil est susceptible d'endommager l'intérieur du viseur. Soyez prudent lorsque vous utilisez le caméscope dans un endroit ensoleillé ou près d'une fenêtre exposée au soleil.
2. N'attrapez jamais le caméscope par le viseur.
3. En manipulant le viseur trop brutalement, vous risquez de l'endommager.

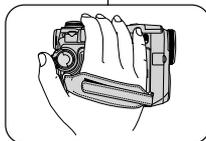
Remarques concernant l'enregistrement ou la lecture avec l'écran LCD

1. L'écran LCD est un instrument de haute précision. Il se peut toutefois que de petits points (rouges, bleus ou verts) apparaissent sur celui-ci. Cela est normal et n'a aucune influence sur l'image enregistrée.
2. Lorsque vous utilisez l'écran LCD en plein soleil ou à l'extérieur, il se peut que l'image ne soit pas très claire. Nous vous recommandons dans ce cas d'utiliser le viseur.
3. La lumière directe du soleil est susceptible d'endommager l'écran LCD.

Notes and Safety Instructions

Notes Regarding the Hand Strap

- ❖ To ensure a steady picture during filming, make sure that the hand strap is properly adjusted.
- ❖ Do not force your hand into the hand strap as you could damage it.



Precautions Regarding the Lithium Battery Cell

1. The Lithium battery maintains the clock function and user settings; even when the battery pack or AC adapter is removed.
2. The Lithium battery for the camcorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation.

Servicing

- ❖ Do not attempt to service this CAMCORDER yourself.
- ❖ Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
- ❖ Refer all servicing to qualified service personnel.

Replacement Parts

- ❖ When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
- ❖ Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

CAUTION

- ❖ DO NOT FIRE THE FLASH WHILE SCREENING THE FLASH BY HANDS. DO NOT TOUCH THE FLASHLIGHT AFTER CONTINUOUS FIRING OF THE FLASH. POSSIBLE BURNING HAZARD.

WARNING

- ❖ DO NOT FIRE THE FLASH FROM A SHORT DISTANCE TO A PERSON (ESPECIALLY TOWARDS AN INFANT). CLOSE FIRING A FLASH MIGHT CAUSE SERIOUS DAMAGE TO ONE'S EYES.

Avertissements et instructions de sécurité

Remarques concernant la dragonne

- ❖ Pour garantir la stabilité de l'image pendant que vous filmez, vérifiez que la dragonne est bien réglée.
- ❖ Ne forcez pas sur la dragonne pour passer votre main, vous risqueriez de l'endommager.

Précautions concernant la pile au lithium

1. La pile au lithium assure le fonctionnement de l'horloge et garde en mémoire les réglages personnalisés, même lorsque la batterie ou l'adaptateur CA est retiré(e).
2. La durée de vie de la pile au lithium est d'environ six mois à partir de son installation dans des conditions d'utilisation normales.

Dépannage

- ❖ N'essayez pas de réparer vous-même ce CAMESCOPE.
- ❖ En ouvrant ou en retirant les couvercles, vous exposez à des tensions électriques dangereuses et à d'autres risques.
- ❖ Confiez toute réparation à un technicien qualifié.

Pièces de rechange

- ❖ Lorsque des pièces doivent être changées, assurez-vous que le réparateur utilise des pièces de rechange spécifiées par le fabricant, possédant les mêmes caractéristiques que celles d'origine.
- ❖ L'utilisation de toute pièce de rechange non autorisée pourrait notamment occasionner un incendie ou une électrocution.

ATTENTIONNE

- ❖ DECLENCHEZ PAS LE FLASH LORSQUE VOS MAINS FONT ECRAN A SA LUMIERE. NE TOUCHEZ PAS LE FLASH APRES L'AVOIR UTILISE EN CONTINU. VOUS RISQUERIEZ DE VOUS BRULER.

AVERTISSEMENT

- ❖ NE DECLENCHEZ PAS LE FLASH A PROXIMITE D'UNE PERSONNE ET TOUT PARTICULIEREMENT EN DIRECTION D'UN NOURRISSON. LE SUJET RISQUERAIT DE DEVELOPPER DES LESIONS OCULAIRES GRAVES.

Getting to Know Your Device

Features

- **Supports IEEE 1394 Digital Data Transfer**
By incorporating the IEEE 1394 (i.LINK™: i.LINK is a serial data transfer protocol and inter-connectivity system, used to transmit DV data) high speed data transport port, both moving and still images can be transferred to a PC, making it possible to produce or edit various images.
- **Integrated Camcorder / DSC operation**
An integrated digital imaging device that easily converts between a Digital Camcorder and a Digital Still Camera with a flip of the Power Switch, ensuring comfortable and easy recording.
- **High Resolution Image Quality (Digital Still Camera)**
Employing 5 Mega Pixels CCD, a maximum resolution of 2592x1944 is available (SCD6050 only).
Employing 4 Mega Pixels CCD, a maximum resolution of 2272x1704 is available (SCD6040 only).
- **Digital Zoom**
Allows the user to magnify an image up to 900x (Camcorder Mode) or 12x (Camera Mode) its original size.
- **Color TFT LCD**
A high-resolution color TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately.
- **Digital Image Stabiliser (DIS)**
The DIS compensates for any natural shaking movements, reducing unstable images, particularly at high magnification.
- **Various Digital Effects**
The DSE (Digital Special Effects) allows the user to give the film a special look by adding various special effects.
- **MULTI OSD LANGUAGE**
You can select the desired OSD Language among English, Spanish, French, German, and Italian.
- **Various Scene Modes**
The SCENE modes enable you to easily alternate the shutter speed and aperture settings to suit the type of scene/action being filmed.
- **NITE PIX**
The NITE PIX function enables you to record a subject in a dark place.
- **USB Interface for Digital Image Data Transfer**
You can transfer still images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **Supports Various Memory Card Types**
Multimedia Card (MMC), Secure Digital Memory Card (SD Card), Memory Stick, and Memory Stick Pro memory cards are supported.
- **Supports DPOF & PictBridge Printing Aid**
DPOF (Digital Printing Order Format) and PictBridge interfaces are supported. By using these features, you can print your still images by using a printer that supports these features without having to use your PC.

Familiarisez-vous avec votre appareil

Fonctions

- **Transfert de données numériques IEEE 1394**
Rendu possible grâce à l'utilisation du port de transfert de données à grande vitesse IEEE 1394 (i.LINK™: i.LINK est un protocole de transfert de données en série et un système d'interconnexion permettant de transférer des données vidéo numériques (DV, digital video), les séquences animées comme les images figées peuvent être transférées sur un ordinateur, ce qui permet de produire ou de modifier plusieurs images.
- **Caméscope intégré / fonctionnement DSC**
Un dispositif d'imagerie numérique intégré capable de convertir un caméscope numérique en appareil photo numérique juste en tournant l'interrupteur d'alimentation, tout en permettant un enregistrement facile et agréable.
- **Qualité d'image haute résolution (appareil photo numérique)**
Utilisation d'une mémoire de transfert de charges CCD de 5 mégapixels, pour une résolution maximale de 2592x1944. (SCD6050 uniquement)
Utilisation d'une mémoire de transfert de charges CCD de 4 mégapixels, pour une résolution maximale de 2272x1704. (SCD6040 uniquement)
- **Zoom numérique**
Vous permet d'agrandir une image jusqu'à 900 fois (mode Camcorder <Caméscope>) ou 12 fois (mode Camera <Appareil photo>) sa taille originale.
- **Ecran LCD-TFT couleur**
Un écran LCD-TFT couleur vous donne des images propres et nettes et vous permet de visualiser vos enregistrements.
- **Stabilisateur d'image numérique (DIS <SIN>)**
Le stabilisateur d'image numérique atténue les mouvements naturels, réduisant ainsi le nombre d'images instables, notamment dans les gros plans.
- **Quelques effets spéciaux numériques**
Les DSE (Digital Special Effects <Effets spéciaux numériques>) vous permettent de donner à votre film une touche d'originalité en lui ajoutant divers effets spéciaux.
- **LANGUES D'AFFICHAGE A L'ECRAN**
Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran de votre choix : anglais, espagnol, français, allemand ou italien.
- **Modes Scene <Scène> (Program AE <Programme AE >)**
Le mode SCENE <SCENE> vous permet d'adapter la vitesse de l'obturateur et les réglages de l'ouverture au type de scène ou d'action filmée.
- **NITE PIX <PHOTO DE NUIT>**
La fonction NITE PIX <PHOTO DE NUIT> vous permet de photographier un sujet dans un endroit sombre.
- **Interface USB pour le transfert d'images numériques**
Vous pouvez transférer des images figées sur un ordinateur en utilisant l'interface USB sans avoir besoin de carte supplémentaire.
- **Prise en charge de plusieurs types de cartes memoire**
Les cartes Multimedia Card (MMC), Secure Digital Memory Card (SD Card), Memory Stick et Memory Stick Pro sont prises en charge.
- **Prise en charge des logiciels d'aide à l'impression DPOF <DPOF> & PictBridge <PictBridge>**
Les interfaces DPOF <DPOF> (format de commande d'impression numérique) et PictBridge <PictBridge> sont prises en charge. Ces interfaces vous permettent d'imprimer vos photos sans avoir besoin d'un ordinateur relié à une imprimante prenant ces interfaces en charge.

Getting to Know Your Device

Accessories Supplied with the Camcorder

- ❖ Make sure that the following basic accessories are supplied with your digital camcorder.

Basic Accessories

1. Lithium Ion Battery Pack
2. AC Power Adapter
3. AC Power Cord
4. Multi-AV Cable
5. Instruction Book
6. Lithium battery for Remote Control and Clock
7. Shoulder Strap
8. USB Cable
9. Software CD
10. Remote Control
11. Memory Stick
12. Lens Cover

1. Lithium Ion Battery pack 	2. AC Power Adapter (AA-E8 Type) 	3. AC Power Cord 
4. Multi-AV Cable 	5. Instruction Book 	6. Lithium battery (CR2025 type, 2EA) 
7. Shoulder Strap 	8. USB Cable 	9. Software CD 
10. Remote Control 	11. Memory Stick 	12. Lens Cover 

Familiarisez-vous avec votre appareil

Accessoires livrés avec le caméscope

- ❖ Vérifiez que les accessoires suivants ont bien été fournis avec votre caméscope numérique.

Accessoires principaux

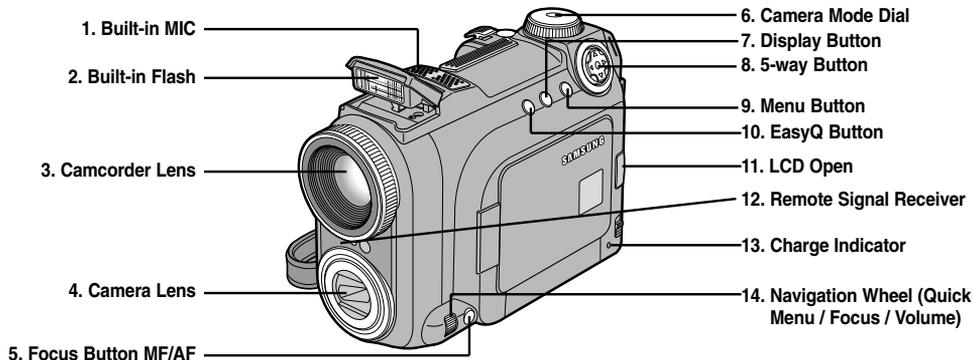
1. Batterie lithium-ion
2. Adaptateur CA
3. Cordon d'alimentation CA
4. Câble multi AV
5. Manuel d'instructions
6. Pile au lithium pour la télécommande et l'horloge
7. Bandoulière
8. Câble USB
9. CD d'installation de logiciels
10. Télécommande
11. Memory Stick
12. Cache-objet

Getting to Know Your Device

Familiarisez-vous avec votre appareil

Front & Left View

Vue avant gauche



- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Built-in MIC | 9. Menu Button |
| 2. Built-in Flash | 10. EasyQ Button |
| 3. Camcorder Lens | 11. LCD Open |
| 4. Camera Lens | 12. Remote Signal Receiver |
| 5. Focus Button MF/AF | 13. Charge Indicator |
| 6. Mode Dial for Camera | 14. Navigation Wheel (Quick
Menu / Focus / Volume) |
| 7. Display Button | |
| 8. 5-way Button | |

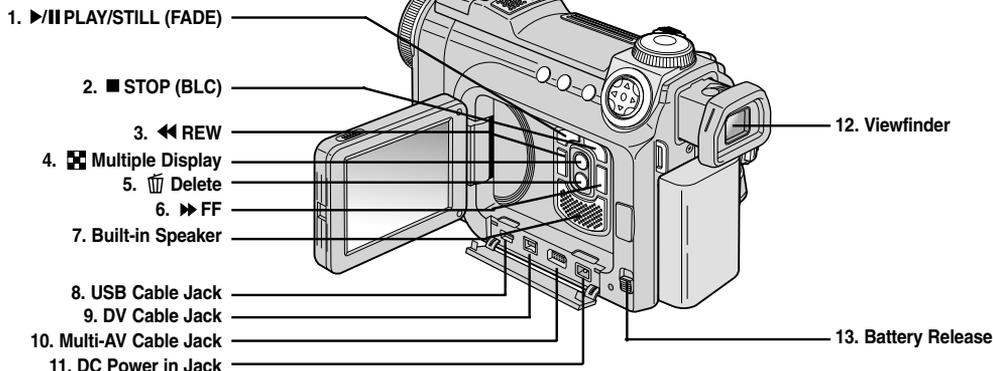
- | | |
|--|---|
| 1. Micro intégré | 9. Bouton Menu <Menu> |
| 2. Flash intégré | 10. Bouton Vite et bien
<EasyQ> |
| 3. Objectif du caméscope | 11. Ecran LCD déployé |
| 4. Objectif de l'appareil photo | 12. Récepteur du signal de la
télécommande |
| 5. Bouton Mise au point
manuelle / automatique
<MF/AF> | 13. Témoin de charge |
| 6. Molette mode Camera
<Appareil photo> | 14. Molette de navigation
<Navigation Wheel> (Menu
rapide <Quick Menu> /
Mise au point <Focus> /
Volume <Volume>) |
| 7. Bouton Affichage
<Display> | |
| 8. Bouton multidirectionnel | |

Getting to Know Your Device

Familiarisez-vous avec votre appareil

Rear & Left View

Vue arrière gauche

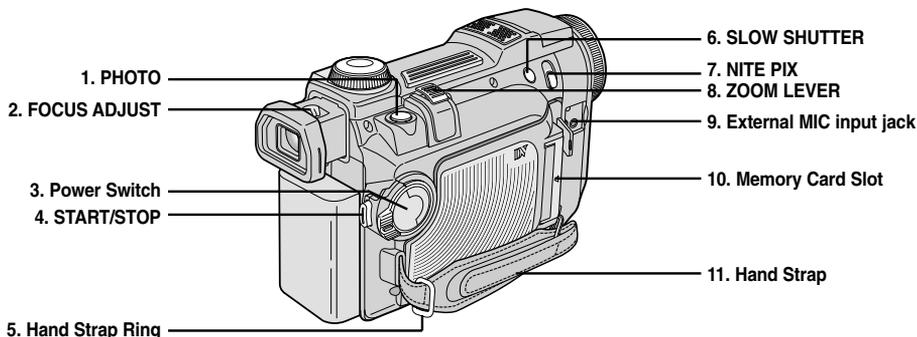


- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. ►/ PLAY/STILL (FADE) | 6. ▶▶ FF |
| 2. ■ STOP (BLC) | 7. Built-in Speaker |
| 3. ◀◀ REW | 8. USB Cable Jack |
| 4. ▣ Multiple Display | 9. DV Cable Jack |
| 5. 🗑 Delete | 10. Multi-AV Cable Jack |
| | 11. DC Power in Jack |
| | 12. Viewfinder |
| | 13. Battery Release |

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. ►/ PLAY/PAUSE
<PLAY/STILL> (FONDU) | 6. ▶▶ AVANCE RAPIDE <FF> |
| 2. ■ STOP <STOP> (BLC,
compensation du contre-
jour) | 7. Haut-parleur intégré |
| 3. ◀◀ RETOUR EN ARRIERE
<REW> | 8. Prise du câble USB |
| 4. ▣ Affichage multiple | 9. Prise du câble DV |
| 5. 🗑 Supprimer <Delete> | 10. Prise du câble multi AV |
| | 11. Prise CC |
| | 12. Viseur |
| | 13. Accès batterie |

Getting to Know Your Device

Rear & Right View



1. PHOTO
2. FOCUS ADJUST
3. Power Switch
4. START/STOP
5. Hand Strap Ring
6. SLOW SHUTTER
7. NITE PIX
8. ZOOM LEVER
9. External MIC input jack
10. Memory Card Slot
11. Hand Strap

Memory Card slot



(Usable MEMORY CARDS)

1. PHOTO <PHOTO>
2. REGLAGE DE LA MISE AU POINT
3. Sélecteur de mise sous tension
4. MARCHE/ARRET <START/STOP>
5. Boucle de la dragonne
6. VITESSE D'OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER>
7. PHOTO DE NUIT <NITE PIX>
8. MOLETTE DU ZOOM
9. Prise d'entrée pour micro <MIC> externe
10. Compartiment de la carte mémoire
11. Dragonne

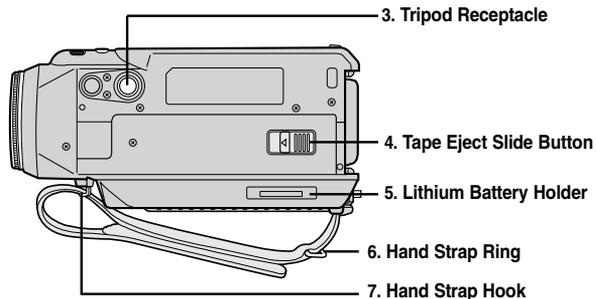
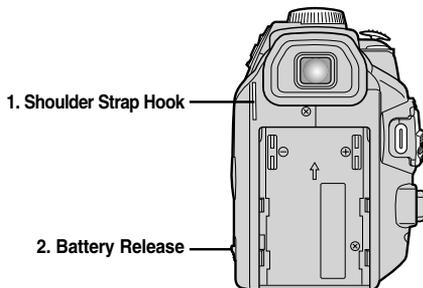
Familiarisez-vous avec votre appareil

Vue arrière droite

Getting to Know Your Device

Rear & Bottom View

Familiarisez-vous avec votre appareil

Vue arrière et vue de dessous

1. Shoulder Strap Hook
2. Battery Release
3. Tripod Receptacle
4. Tape Eject Slide Button
5. Lithium Battery Holder
6. Hand Strap Ring
7. Hand Strap Hook

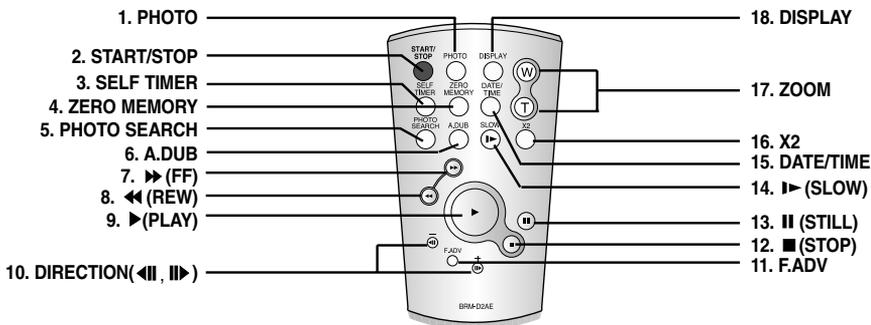
1. Crochet de la bandoulière
2. Accès batterie
3. Emplacement pour trépied
4. Bouton coulissant Ejection cassette <Tape Eject>
5. Compartiment de la pile au lithium
6. Boucle de la dragonne
7. Crochet de la dragonne

Getting to Know Your Device

Familiarisez-vous avec votre appareil

Remote Control

Télécommande



- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. PHOTO | 9. ►(PLAY) |
| 2. START/STOP | 10. DIRECTION (◀ , ▶) |
| 3. SELF TIMER | 11. F.ADV |
| 4. ZERO MEMORY | 12. ■ (STOP) |
| 5. PHOTO SEARCH | 13. (STILL) |
| 6. A.DUB | 14. ► (SLOW) |
| 7. ►► (FF) | 15. DATE/TIME |
| 8. ◀◀ (REW) | 16. X2 |
| | 17. ZOOM |
| | 18. DISPLAY |

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. PHOTO <PHOTO> | 9. ►(PLAY) <[PLAY]> : |
| 2. MARCHÉ/ARRÊT <START/STOP> | 10. DIRECTION <DIRECTION> (◀ , ▶) |
| 3. RETARDATEUR AUTOMATIQUE <SELF TIMER> | 11. AV.IMAGE <F.ADV> |
| 4. MÉMOIRE ZERO <ZERO MEMORY> | 12. ■ ARRÊT <STOP> |
| 5. RECH.PHOTO <PHOTO SEARCH> | 13. PAUSE <STILL> |
| 6. AJOUT BANDE SON <A.DUB> | 14. ► RALENTI <SLOW> |
| 7. ►► AVANCE RAPIDE <FF> | 15. DATE/HEURE <DATE/TIME> |
| 8. ◀◀ RETOUR EN ARRIÈRE <REW> | 16. X2 |
| | 17. ZOOM |
| | 18. AFFICHAGE <DISPLAY> |

Getting to Know Your Device

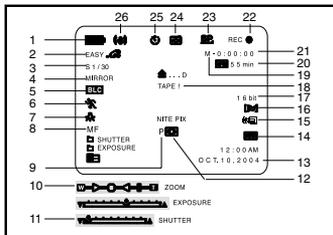
OSD (On Screen Display in REC / PLAY Modes)

- Battery Level (refer to page 30)
- EasyQ Mode (refer to page 44)
- Slow Shutter (refer to page 63)
- DSE (Digital Special Effects) Mode (refer to page 57)
- BLC (Back Light Compensation) (refer to page 62)
- SCENE (Program AE) Mode (refer to page 52)
- White Balance Mode (refer to page 54)
- Manual Focus (refer to page 45)
- POWER NITE PIX (refer to page 65)
- Zoom Position (refer to page 55)
- Shutter Speed and Exposure (refer to page 66)
- NITE PIX (refer to page 64)
- DATE/TIME Indicator (refer to page 39)
- USB (refer to page 153)
- WL.REMOTE (refer to page 40)
- Wind Cut (refer to page 61)
- Audio Recording Mode (refer to page 60)
- Message Line
- Zero Memory Indicator (refer to page 79)
- Remaining Tape (Measured in Minutes)
- Tape Counter
- Operating Mode
- Record Speed Mode (refer to page 59)
- PHOTO mode
- Self recording and Waiting timer (refer to page 25)
- DIS (Digital Image Stabiliser) (refer to page 56)
- PB DSE (refer to page 80)
- Audio Playback Channel (refer to page 78)
- Volume Control (refer to page 35)
- DV (DV data transfer mode) (refer to page 151)
- DEW (refer to page 11)
- PB ZOOM (refer to page 81)

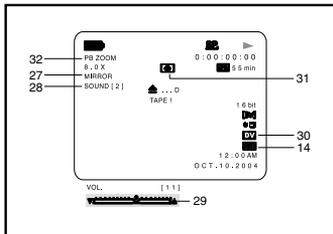
Familiarisez-vous avec votre appareil

Affichage à l'écran en modes REC/PLAY <ENREGISTREMENT/PLAY>

OSD in REC mode



OSD in PLAY mode



- Niveau de charge de la batterie (reportez-vous à la page 30)
- Mode EasyQ <Vite et bien> (reportez-vous à la page 44)
- Vitesse d'obturation lente (reportez-vous à la page 63)
- Mode DSE (Digital Special Effects) <Effets spéciaux numériques> (reportez-vous à la page 57)
- BLC (Back Light Compensation) <Compensation du contre-jour> (reportez-vous à la page 62)
- Mode SCENE <SCENE> (Program AE <Programme AE>) (reportez-vous à la page 52)
- Mode White Balance <Balance des blancs > (reportez-vous à la page 54)
- Mise au point manuelle (reportez-vous à la page 45)
- POWER NITE PIX <SUPER PHOTO DE NUIT> (reportez-vous à la page 65)
- Position du zoom (reportez-vous à la page 55)
- Vitesse d'obturation et exposition (reportez-vous à la page 66)
- NITE PIX <PHOTO DE NUIT> (reportez-vous à la page 64)
- Témoin DATE/TIME <DATE/HEURE> (reportez-vous à la page 39)
- USB (reportez-vous à la page 153)
- WL.REMOTE <TELECOMMANDE> (reportez-vous à la page 40)
- Wind Cut <Coupe vent > (reportez-vous à la page 61)
- Mode Audio recording <Enregistrement audio> (reportez-vous à la page 60)
- Ligne de message
- Témoin Zero Memory <Mémoire zéro> (reportez-vous à la page 79)
- Bande restante (en minutes)
- Compteur de bande
- Mode de fonctionnement
- Mode Record Speed <Vitesse d'enregistrement> (reportez-vous à la page 59)
- Mode PHOTO <PHOTO>
- Enregistrement automatique et retardateur (reportez-vous à la page 25)
- DIS (Digital Image Stabiliser) <DIS (Stabilisateur d'image numérique)> (reportez-vous à la page 56)
- PB DSE <PB DSE> (reportez-vous à la page 80)
- Audio Playback Channel <Canal de lecture audio> (reportez-vous à la page 78)
- Réglage du volume (reportez-vous à la page 35)
- DV (DV data transfer mode) <DV (mode de transfert des données DV)> (reportez-vous à la page 151)
- DEW <HUMIDITE> (reportez-vous à la page 11)
- PB ZOOM <PB ZOOM> (reportez-vous à la page 81)

Getting to Know Your Device

Familiarisez-vous avec votre appareil

OSD (On Screen Display) in  (Camera) Modes

1. Battery Level Display (refer to page 30)
2. F No
3. Camera Mode (refer to page 82)
4. Vibration Warning (refer to page 109)
5. Flash Modes (refer to page 110)
6. Self Recording and Waiting Timer (refer to page 105)
7. Macro Mode (refer to page 114)
8. METERING Mode (refer to page 116)
9. Memory Card Indicator (refer to page 83)
10. AE LOCK (refer to page 115)
11. Manual Focus (refer to page 112)
12. Shutter Speed (refer to page 120)
13. Focus Area
14. DATE/TIME Indicator (refer to page 91)
15. Exposure Compensation (refer to page 118)
16. White Balance Mode (refer to page 121)
17. ISO Sensitivity (refer to page 123)
18. Sharpness (refer to page 127)
19. Image Quality (refer to page 87), or MPEG Frame Rate (refer to page 106)
20. Image Size (refer to page 88)
21. Remaining Time for MPEG Recording
22. Remaining Free Space for Still Image
23. Zoom Level Indicator
24. PLAY Mode (refer to page 100)
25. Motion Clip Indicator
26. Message Line
27. Protection Indicator (refer to page 135)
28. Print Mark
29. Memory Card Indicator (refer to page 83)
30. Image Counter
 - Current Image / Total number of recorded images
31. Battery Level Display (refer to page 30)

Affichage à l'écran en mode  (Camera <Appareil photo>)

- OSD in CAMERA mode**

OSD in CAMERA  PLAY mode

1. Affichage du niveau de charge de la batterie (reportez-vous à la page 30)
 2. N° F
 3. Mode Camera <Appareil photo> (reportez-vous à la page 82)
 4. Alerte vibrations (reportez-vous à la page 109)
 5. Mode Flash <Flash> (reportez-vous à la page 110)
 6. Enregistrement automatique et retardateur (reportez-vous à la page 105)
 7. Mode Macro <Macro> (reportez-vous à la page 114)
 8. Mode METERING <MESURE DE L'EXPOSITION> (reportez-vous à la page 116)
 9. Témoin de la carte mémoire (reportez-vous à la page 83)
 10. AE LOCK <VERROUILLAGE DE L'EXPOSITION AUTOMATIQUE> (reportez-vous à la page 115)
 11. Mise au point manuelle (reportez-vous à la page 112)
 12. Shutter Speed <Vitesse d'obturation> (reportez-vous à la page 120)
 13. Zone de mise au point
 14. Témoin DATE/TIME <DATE/HEURE> (reportez-vous à la page 91)
 15. Compensation de l'exposition (reportez-vous à la page 118)
 16. Mode White Balance <Balance des blancs> (reportez-vous à la page 121)
 17. Sensibilité ISO (reportez-vous à la page 123)
 18. Netteté (reportez-vous à la page 127)
 19. Qualité de l'image (reportez-vous à la page 87); ou fréquence de l'image MPEG (reportez-vous à la page 106)
 20. Taille de l'image (reportez-vous à la page 88)
 21. Temps restant pour l'enregistrement MPEG
 22. Espace disponible restant pour les images figées
 23. Témoin du niveau de zoom
 24. Mode PLAY <PLAY> (reportez-vous à la page 100)
 25. Témoin de séquence animée
 26. Ligne de message
 27. Témoin de la protection (reportez-vous à la page 135)
 28. Symbole d'impression
 29. Témoin de la carte mémoire (reportez-vous à la page 83)
 30. Compteur d'images
 - Image actuelle / nombre total d'images enregistrées
 31. Affichage du niveau de charge de la batterie (reportez-vous à la page 30)

Getting to Know Your Device

Turning the OSD (On Screen Display) On / Off

● Turning the OSD on / off

1. Press the DISPLAY button. Each press of the button toggles the OSD function on and off.

2. When you turn the OSD off,

In REC mode: The STBY, REC, EASYQ modes are always displayed on the LCD monitor even when the OSD is turned off and key input is displayed for 3 seconds before disappearing.

In PLAY mode: When you press any function button, the function is displayed on the LCD monitor for 3 seconds before it disappears.

● Turning the DATE/TIME on / off

1. The DATE/TIME is not affected when the OSD function is switched ON or OFF.

2. To turn the DATE/TIME on or off, access the menu and change the DATE/TIME mode (refer to page 39).

3. You may also use the Navigation Wheel (Quick Menu) to turn the DATE/TIME on or off.
(refer to page 68) (in REC mode)

Battery Installation for the Internal Clock

- ❖ You need to insert or replace the Lithium battery when:
 - ✓ You purchase the camcorder
- ❖ Ensure that you insert the Lithium battery cell correctly, matching the + and – markings.
- ❖ Be careful not to reverse the polarity of the battery.

Warning

- ❖ Keep the Lithium Battery out of the reach of the children. Should any battery be swallowed, consult a doctor immediately.
- ❖ Use a suitable tool to draw out the Lithium Battery Holder such as tip of a ball point pen. Do not use your fingernails, otherwise it may hurt your fingernails.

Familiarisez-vous avec votre appareil

Activation/Désactivation de l'affichage à l'écran

● Activation/Désactivation de l'affichage à l'écran

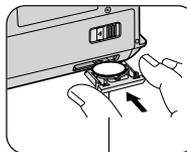
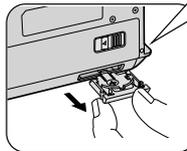
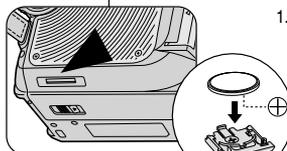
1. Appuyez sur le bouton DISPLAY. Chaque pression sur le bouton permet alternativement d'activer ou de désactiver la fonction d'affichage à l'écran.
2. Lors de la désactivation de l'affichage à l'écran

En mode REC <ENREGISTREMENT>: Les modes STBY <PAUSE >, REC <ENREGISTREMENT> et EASYQ <VITE ET BIEN> s'affichent toujours sur l'écran LCD même si l'affichage à l'écran est désactivé, et les principales informations saisies apparaissent pendant trois secondes avant de disparaître.

En mode PLAY <LECTURE>: Lorsque vous appuyez sur un bouton de fonction, quel qu'il soit, la fonction s'affiche sur l'écran LCD pendant trois secondes avant de disparaître.

● Activation/Désactivation du témoin DATE/TIME <DATE/HEURE>

1. Le témoin DATE/TIME <DATE/HEURE> n'est pas affecté par l'activation ou la désactivation de la fonction DATE/TIME <DATE/HEURE>.
2. Pour activer ou désactiver le témoin DATE/TIME <DATE/HEURE>, allez dans le menu et changez le mode DATE/TIME <DATE/HEURE > (reportez-vous à la page 39).
3. Vous pouvez également utiliser la Navigation Wheel <Molette de navigation> (Menu rapide) pour activer ou désactiver le témoin DATE/TIME <DATE/HEURE>. (reportez-vous à la page 68) (en mode REC <ENREGISTREMENT>)



Insertion de la pile de l'horloge interne

- ❖ Vous devez insérer ou remplacer la pile au lithium lorsque:
 - ✓ vous venez d'acheter le caméscope
- ❖ Veillez à insérer la pile au lithium correctement, les symboles + et – devant correspondre.
- ❖ Faites attention à ne pas inverser les polarités.

Avertissement

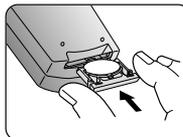
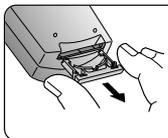
- ❖ Conservez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez un médecin immédiatement.
- ❖ Utilisez un outil adéquat (tel que la pointe d'un stylo à bille) pour extraire la pile au lithium de son logement. Ne vous servez pas de vos ongles : vous risqueriez de les abîmer.

The Camcorder: Preparation

How to Use the Remote Control

Battery Installation for the Remote Control

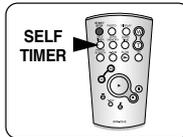
- ❖ You need to insert or replace the Lithium battery when:
 - ✓ You purchase the camcorder
 - ✓ The remote control does not work
- ❖ Ensure that you insert the Lithium battery cell correctly, matching the + and – markings.
- ❖ Be careful not to reverse the polarity of the battery.



Self Timer Recording Using the Remote Control in REC Mode

When you use the Self Timer function on the remote control, the recording begins automatically after 10 seconds.

1. Turn on your device by setting the Power Switch to **REC** mode.
2. Press the **SELF TIMER** button until the appropriate indicator is displayed on the LCD monitor or in the viewfinder.
3. Press the **START/STOP** button for recording to start the timer.
 - ✓ After 10 seconds, recording or photography begins.
 - ✓ Press the **START/STOP** button again when you want to stop recording.



Votre caméscope: Préparatifs

Utilisation de la télécommande

Insertion de la pile de la télécommande

- ❖ Vous devez insérer ou remplacer la pile au lithium lorsque:
 - ✓ vous venez d'acheter le caméscope;
 - ✓ la télécommande ne fonctionne pas.
- ❖ Veillez à insérer la pile au lithium correctement, les symboles + et – devant correspondre.
- ❖ Faites attention à ne pas inverser les polarités.

Enregistrement avec le retardateur automatique à l'aide de la télécommande

Lorsque vous utilisez la fonction Retardateur automatique <Self Timer> de la télécommande, l'enregistrement commence automatiquement à l'issue d'un délai de dix secondes.

1. Allumez votre appareil en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur le mode **REC <ENREGISTREMENT>**.
2. Appuyez sur le bouton **SELF TIMER** jusqu'à ce que le témoin correspondant s'affiche sur l'écran LCD ou dans le viseur.
3. Appuyez sur le bouton **START/STOP** pour commencer l'enregistrement programmé.
 - ✓ Au bout de dix secondes, l'enregistrement ou la prise de photo commence.
 - ✓ Appuyez sur le bouton **MARCHE/ARRET <START/STOP>** une nouvelle fois lorsque vous voulez mettre fin à l'enregistrement.

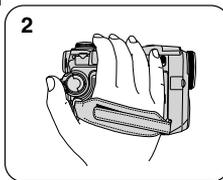
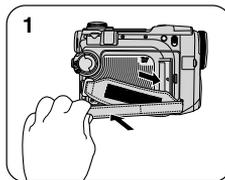
The Camcorder: Preparation

Adjusting the Hand Strap

- ❖ It is very important to ensure that the Hand Strap has been correctly adjusted before you begin your recording.
The Hand Strap enables you to:
 - Hold the camcorder in a stable, comfortable position.
 - Press the Zoom Lever, **START/STOP**, and **PHOTO** buttons without having to change the position of your hand.

Hand Strap

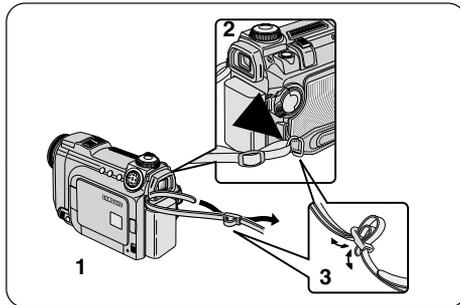
1. Pull open the Hand Strap to release the Hand Strap.
2. Adjust its length and stick it back onto the Hand Strap.



Shoulder Strap

The Shoulder Strap enables you to carry your camcorder around in complete safety.

1. Insert the end of Shoulder Strap into the Shoulder Strap Hook on the Camcorder.
2. Insert the other end of the strap into the ring attached to the Hand Strap.
3. Thread each end into the buckle, adjust the length of the strap and then pull it tight in the buckle.



Note

- ❖ Be sure to secure the shoulder strap. Improper threading of the shoulder strap may result in serious damage if the Camcorder drops and hits a hard surface.

Votre caméscope: Préparatifs

Réglage de la dragonne

- ❖ Il est primordial que la dragonne soit correctement réglée avant de commencer tout enregistrement.
Grâce à cette dragonne, vous pouvez :
 - tenir le caméscope en adoptant une position stable et confortable.
 - Appuyer sur les boutons Zoom, **START/STOP** et **PHOTO** sans qu'il soit nécessaire de déplacer votre main.

Dragonne

1. Tirez sur la dragonne pour l'ouvrir.
2. Réglez la longueur de la dragonne et relâchez cette dernière.

Bandoulière

La bandoulière vous permet de porter votre caméscope en totale sécurité tout en vous déplaçant.

1. Faites passer l'extrémité de la bandoulière à l'intérieur du crochet prévu à cet effet sur le caméscope.
2. Introduisez l'autre extrémité de la bandoulière dans la boucle fixée sur la dragonne.
3. Faites passer chaque extrémité dans la boucle, réglez la longueur de la bandoulière puis tirez sur celle-ci pour l'immobiliser au niveau de la boucle.

Remarques

- ❖ Veillez à fixer la bandoulière solidement. Toute mise en place incorrecte de la bandoulière peut se solder par des dégâts importants en cas de chute du caméscope sur une surface dure.

The Camcorder: Preparation

Connecting a Power Source

There are two types of power source that can be connected to your camcorder.

- The AC Power Adapter and the AC Power Cord: used for indoor recordings.
- The Battery Pack: used for outdoor recordings.

Using the AC Power Adapter and the DC Cable

1. Connect the AC Power Adapter to the AC cord.
2. Connect the AC Power Cord to a wall socket.

Notes

- ❖ You must use the AA-E8 type AC Power adapter.
 - ❖ The plug and wall socket type may differ according to your country of residence.
3. Plug in the DC jack of the AC Power Adapter into the Power In jack of your camcorder.
 4. Set the camcorder to different modes by holding down the tab on the power switch and turning it to the REC / PLAY, or  (CAMERA) modes.

Votre caméscope: Préparatifs

Branchement sur une source d'alimentation

Deux types de source d'alimentation peuvent être raccordés à votre caméscope:

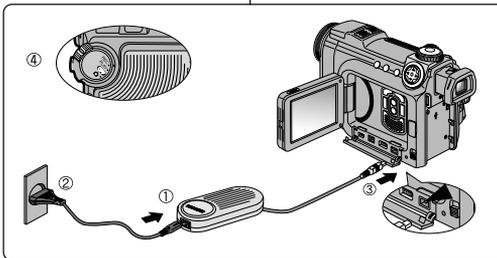
- l'adaptateur CA associé au cordon d'alimentation CA, utilisables lorsque vous filmez en intérieur;
- la batterie, utilisable lorsque vous filmez en extérieur.

Utilisation de l'adaptateur CA et du cordon CA

1. Raccordez l'adaptateur CA au cordon CA.
2. Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise murale.

Remarques

- ❖ Vous devez utiliser l'adaptateur CA de type AA-E8.
 - ❖ Le type de la fiche et de la prise murale peut être différent en fonction du pays dans lequel vous résidez.
3. Raccordez la prise CC de l'adaptateur CA à la prise Entrée de l'alimentation <Power In> de votre caméscope.
 4. Réglez le caméscope sur différents modes en maintenant le sélecteur de mise sous tension enfoncé et en orientant l'ergot sur le mode REC / PLAY <REC / PLAY> ou  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).

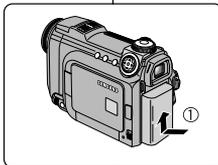


The Camcorder: Preparation

Using the Lithium Ion Battery Pack

Charging the Lithium Ion Battery Pack

1. Attach the Battery Pack to the device.
2. Connect the AC Power Adapter to the AC Power Cord and connect the AC Power Cord to a wall outlet.
3. Connect the DC cable to the DC jack on the device.
4. Turn the device off and the charging indicator will start to flash, showing that the battery is charging.

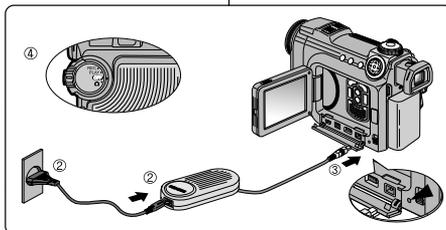


Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90% ~ 100%
On for a second and off for another second	Error - Reset the battery pack and the DC cable

5. When the battery is fully charged, disconnect the battery pack and the AC Power Adapter from the device.

Notes

- ✦ The amount of continuous recording time available depends on:
 - The type and capacity of the battery pack you are using.
 - How often the Zoom / flash is used.
 - Type of use (Camcorder/Camera/With LCD monitor etc.).
 - Ambient temperature.
- ✦ It is recommended to have additional battery packs available.
- ✦ Even when the power switched off, the battery pack will still discharge if it is left attached to the device.
- ✦ The Battery Pack may be charged a little at the time of purchase.
- ✦ Fully discharging the Lithium battery pack is not required since there is no memory effect.
- ✦ For prolonged use of the Battery Pack, remove the Battery Pack from the camcorder after use/charging.



Votre caméscope: Préparatifs

Utilisation de la batterie lithium-ion

Chargement de la batterie lithium-ion

1. Installez la batterie sur l'appareil.
2. Raccordez l'adaptateur CA au cordon d'alimentation CA puis branchez ce dernier sur une prise murale.
3. Branchez le cordon CC sur la prise CC <DC> de l'appareil.
4. Eteignez l'appareil: le témoin de charge se met alors à clignoter, indiquant que la batterie est en cours de chargement.

Fréquence de clignotement	Taux de charge
Une fois par seconde	Inférieur à 50 %
Deux fois par seconde	50% ~ 75%
Trois fois par seconde	75% ~ 90%
Le clignotement cesse et le témoin reste allumé	90% ~ 100%
Le témoin s'allume pendant une seconde et s'éteint la seconde suivante	Erreur – Remplacez la batterie et le cordon CC

5. Une fois qu'elle est complètement chargée, débranchez la batterie, ainsi que l'adaptateur CA, de l'appareil.

Remarques

- ✦ La durée d'enregistrement en continu disponible dépend de plusieurs facteurs:
 - type et capacité de la batterie utilisée;
 - fréquence d'utilisation du zoom / flash;
 - mode d'utilisation (caméscope/appareil photo/visée à l'aide de l'écran LCD...);
 - température ambiante.
- ✦ Il est conseillé de prévoir des batteries supplémentaires.
- ✦ Si la batterie est laissée dans son logement, elle continue de se décharger, même lorsque l'alimentation est coupée.
- ✦ Il se peut que la batterie soit légèrement chargée au moment de l'achat.
- ✦ Sa décharge complète n'est pas nécessaire étant donné qu'il n'y a aucun effet sur la mémoire.
- ✦ En cas d'utilisation prolongée de la batterie, retirez celle-ci du caméscope après utilisation/chargement.

The Camcorder: Preparation

Table of Continuous Recording Time Based on Model and Battery Type

- ❖ When you close the LCD monitor, it turns off and the viewfinder automatically turns on.
- ❖ The continuous recording times given in the table are approximations. Actual recording time depends on usage.

Time Battery	Charging time	Continuous recording time	
		LCD ON	CVF ON
SB-LS110	Approx. 2HR	Approx. 1HR 30MIN	Approx. 2HR
SB-LS220	Approx. 3HR 30MIN	Approx. 3HR 10MIN	Approx. 4HR 10MIN

Notes

- ❖ The Battery Pack should be recharged in an environment between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- ❖ The Battery Pack should never be charged in a room with a temperature that is below 32°F (0°C).
- ❖ The life and capacity of the Battery Pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F (0°C) or left in temperatures above 104°F (40°C) for a long period of time, even when it is fully recharged.
- ❖ Do not put the Battery Pack near any heat source (i.e. fire or a heater).
- ❖ Do not disassemble, apply pressure to or heat the Battery Pack.
- ❖ Do not allow the + and – terminals of the Battery Pack to be short-circuited.
It may cause leakage, heat generation, induce overheating or fire.
- ❖ Use SB-LS110 or SB-LS220 battery packs only.

Votre caméscope: Préparatifs

Tableau des durées d'enregistrement en continu selon le type et le modèle de batterie

- ❖ Lorsque vous rabattez l'écran LCD, celui-ci s'éteint et le viseur est automatiquement activé.
- ❖ Les durées d'enregistrement en continu présentées dans le tableau sont approximatives. La durée d'enregistrement réelle dépend du mode d'utilisation.

Durée Batterie	Durée de chargement	Durée d'enregistrement en continu	
		LCD ON	CVF ON
SB-LS110	Environ 2 h	Environ 1 h 30	Environ 2 h
SB-LS220	Environ 3 h 30	Environ 3 h 10	Environ 4 h 10

Remarques

- ❖ Lors de la recharge de la batterie, la température doit être comprise entre 0 et 40°C.
- ❖ La batterie ne doit jamais être chargée lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.
- ❖ La durée de vie et la capacité de la batterie seront diminuées si celle-ci est utilisée alors que la température est inférieure à 0°C ou stockée à une température supérieure à 40°C pendant une période prolongée, même en cas de recharge complète.
- ❖ Ne placez pas la batterie à proximité d'une source de chaleur (feu ou appareil de chauffage, par exemple).
- ❖ La batterie ne doit être ni démontée, ni forcée, ni chauffée.
- ❖ Veillez à ce que les bornes + et – de la batterie ne se trouvent pas en court-circuit.
Des fuites, dégagements de chaleur, surchauffes ou incendies peuvent en résulter.
- ❖ N'utilisez que le modèle de batterie SB-LS110 ou SB-LS220.

The Camcorder: Preparation

Battery Level Display

The Battery Level Display shows the amount of battery power remaining in the Battery Pack.

- Fully Charged
- 20 ~ 40% used
- 40 ~ 80% used
- 80 ~ 95% used
- Exhausted (flickers)

(The device will soon turn off. Change the Battery Pack as soon as possible)

Tips for Battery Identification

A charge mark is provided on the battery pack to help you remember whether it has been charged or not.

Two colors are provided (red and gray). You may choose which one indicates charged and which indicates discharged.

The charge mark setting does not affect the battery charge status.

Notes

- Please refer to the Table on page 29 for approximate continuous recording times.
- The recording time is affected by temperature and environmental conditions.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment. The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged Battery Pack at 77°F (25°C). As the environmental temperature and conditions may differ from your actual use of the camcorder, the remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.

Votre caméscope: Préparatifs

Affichage du niveau de charge de la batterie

L'affichage du niveau de charge de la batterie permet de visualiser la quantité d'énergie restante à l'intérieur de cette dernière.

- Charge complète
- 20 à 40 % de l'énergie consommée
- 40 à 80% de l'énergie consommée
- 80 à 95% de l'énergie consommée
- Batterie épuisée (le témoin de charge clignote)
(L'appareil est sur le point de s'éteindre;
changez la batterie dès que possible.)

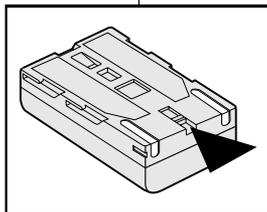
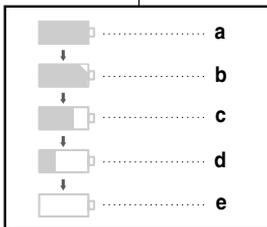
Astuces pour identifier le niveau de charge de la batterie

La batterie est dotée d'un repère de charge vous permettant de vous souvenir si elle a été chargée ou non. Deux couleurs sont proposées: le rouge et le gris. Vous pouvez choisir celle qui correspond à l'état «Chargée» et celle qui correspond à l'état «Déchargée».

Le réglage du repère de chargement n'affecte pas l'état du chargement des piles.

Remarques

- Veillez vous reporter au tableau de la page 29 pour connaître les durées approximatives d'enregistrement en continu.
- Ces durées sont dépendantes de la température et des conditions d'utilisation.
- Elle sont sensiblement réduites lorsqu'il fait froid. Les durées d'enregistrement en continu données dans la notice d'utilisation ont été établies à l'aide d'une batterie complètement chargée fonctionnant à 25°C. Etant donné que la température et les conditions d'utilisation peuvent être différentes lorsque vous vous servez de votre caméscope, la durée d'enregistrement en continu réellement disponible peut s'écarter des résultats présentés dans le manuel.

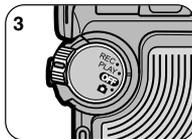
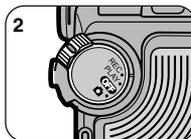
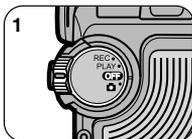
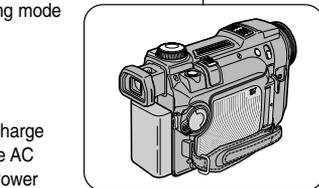


The Camcorder: Preparation

Setting the Power Switch

- ❖ Use the Power Switch to select the working mode of the device.

1. OFF mode: Turn the device off. To recharge the Battery Pack attached, connect the AC Power Adapter and cables while the Power Switch is set to OFF.
2. REC mode: Record onto a cassette tape
3. PLAY mode: Play and edit the recorded cassette tape
4.  (CAMERA) mode: Switches to Digital Still Camera mode. Set the Camera Mode Dial to desired mode and you can take still images and save images on a memory card.



Votre caméscope: Préparatifs

Positionnement du sélecteur de mise sous tension

- ❖ Utilisez le sélecteur de mise sous tension pour choisir le mode de fonctionnement de l'appareil.

1. Mode HORS TENSION <OFF>: permet d'éteindre le caméscope. Pour recharger la batterie sans l'extraire de son logement, branchez l'adaptateur CA et les cordons lorsque le sélecteur de mise sous tension est placé sur HORS TENSION <OFF>.
2. Mode REC <REC>: permet d'enregistrer sur une cassette.
3. Mode PLAY <PLAY>: permet de lire et d'apporter des modifications à la cassette enregistrée.
4. Mode  (CAMERA <APPAREIL PHOTO>): Permet de passer au mode Digital Still Camera <Appareil photo numérique>. Vous permet de basculer de la molette mode Camera <Appareil photo> au mode souhaité et de prendre des images figées et de les sauvegarder sur une carte mémoire.

Note

- ❖ Switching to  (CAMERA) mode by setting the Power Switch will activate the Digital Still Camera Lens to pop out. Do not obstruct the lens when it is moving, as it may damage the mechanism.

Remarques

- ❖ L'activation du mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>) à l'aide du sélecteur de mise sous tension provoque la sortie de l'objectif de l'appareil photo numérique. Ne gênez pas la sortie de l'objectif : vous risqueriez d'endommager le mécanisme.

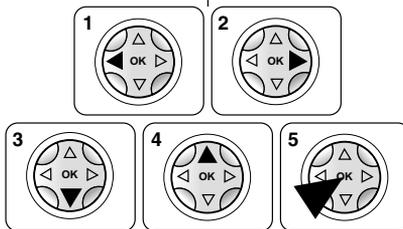
The Camcorder: Preparation

Using the 5-Way Button

The 5-Way Button

- ❖ The 5-way button is used to make a selection, and to move the cursor left, right, up and down. Using the 5-way button, you can easily make your selection and navigate the menu.
- ❖ The 5-way button works both in camcorder and camera modes.

1. LEFT button
2. RIGHT button
3. DOWN button
4. UP button
5. OK button



Votre caméscope: Préparatifs

Utilisation du bouton multidirectionnel et de la molette Mode <Mode Dial>

Bouton multidirectionnel

- ❖ Le bouton multidirectionnel permet d'effectuer une sélection et de déplacer le curseur vers la gauche, la droite, le haut et le bas. Grâce au bouton multidirectionnel, vous pouvez facilement sélectionner des éléments et naviguer à l'intérieur des menus.
- ❖ Le bouton multidirectionnel fonctionne à la fois dans les modes caméscope et appareil photo.

1. Vers la GAUCHE
2. Vers la DROITE
3. Vers le BAS
4. Vers le HAUT
5. Fonction OK <OK>

The Camcorder: Preparation

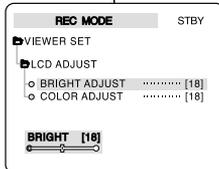
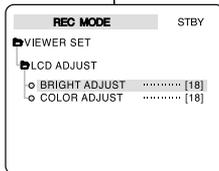
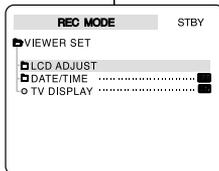
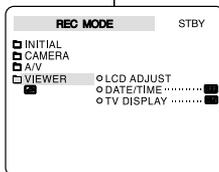
Adjusting the LCD Monitor

Adjusting the LCD in REC Mode

- ❖ Your camcorder is equipped with a 2.5 inch color Liquid Crystal Display monitor, which enables you to view directly what you are recording or playing back.
 - ❖ Depending on the conditions under which you are using the camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust:
 - BRIGHT ADJUST
 - COLOR ADJUST
1. Set the Power Switch to REC mode.
 - In PLAY mode, you may only setup the LCD while the tape is being played back.
 2. Open the LCD monitor. The LCD turns on.
 3. Press the MENU button.
 4. Press the DOWN button to select "VIEWER" and then press the OK button.
 5. Press the DOWN button to select "LCD ADJUST" and then press the OK button.
 6. Select an item you want to adjust using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 7. Adjust the selected item by pressing the DOWN or UP button.
Available adjustment range for "BRIGHT ADJUST" and "COLOR ADJUST" is 00 ~ 35.
 8. Press the MENU button to exit the menu screen when you are finished.

Adjusting the LCD in PLAY Mode

- ❖ You can adjust the LCD during playback
- ❖ The adjustment method is the same as the above procedures for REC mode.



Votre caméscope: Préparatifs

Réglage de l'écran LCD

Réglage de l'écran LCD en mode REC <REC>

- ❖ Votre caméscope est équipé d'un écran à affichage à cristaux liquides de 2,5 pouces, lequel vous permet de visualiser directement les images que vous enregistrez ou lisez.
 - ❖ Selon les conditions dans lesquelles vous utilisez votre caméscope (en intérieur ou en extérieur, par exemple), vous pouvez :
 - REGLER LA LUM. <BRIGHT ADJUST>.
 - REGLER LA COULEUR <COLOR ADJUST>.
1. Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC <REC>.
 - En mode PLAY <PLAY>, vous pouvez régler l'écran LCD uniquement pendant la lecture de la cassette.
 2. Déployez l'écran LCD. Celui-ci s'active.
 3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «VISEUR» <VIEWER> puis appuyez sur OK <OK>.
 5. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «REGLAGE LCD» <LCD ADJUST> puis appuyez sur OK <OK>.
 6. En appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel, sélectionnez un élément que vous souhaitez configurer puis appuyez sur OK <OK>.
 7. Configurez l'élément sélectionné en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel.
La plage de réglage disponible pour «REGLER LA LUM.» <"BRIGHT ADJUST"> et «REGLER LA COULEUR» <"COLOR ADJUST"> s'étend de 00 à 35.
 8. Une fois les réglages terminés, appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Réglage de l'écran LCD en mode PLAY <PLAY>

- ❖ Vous pouvez régler l'écran LCD pendant la lecture.
- ❖ La méthode de réglage est identique à celle décrite ci-dessus pour le mode REC <REC>.

The Camcorder: Preparation

Using the Viewfinder

- ❖ The Viewfinder will not work when the LCD monitor is open.

Adjusting the Focus

The FOCUS ADJUST on the viewfinder enables individuals with vision problems to see clearer images.

1. Close the LCD monitor and pull out the Viewfinder.
2. Use the FOCUS ADJUST on the Viewfinder to find the best picture.

Notes

- ❖ Viewing the sun or any strong light source through the Viewfinder for a prolonged periods may be harmful, or cause temporary impairment.
- ❖ The Viewfinder will work when the LCD is closed or facing the front.

Votre caméscope: Préparatifs

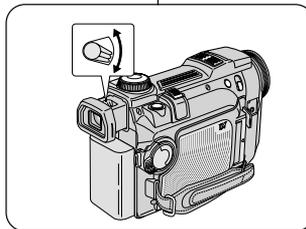
Utilisation du viseur

- ❖ Le viseur ne fonctionne pas lorsque l'écran LCD est déployé.

Réglage de la mise au point

Le FOCUS ADJUST <REGLAGE DE LA MISE AU POINT> du viseur permet aux personnes ayant des problèmes de vue de voir les images avec plus de netteté.

1. Rabattez l'écran LCD et tirez le viseur.
2. Utilisez le FOCUS ADJUST <REGLAGE DE LA MISE AU POINT> du viseur pour définir la meilleure image.



Remarques

- ❖ Ne regardez pas le soleil ni aucune source de lumière intense dans le viseur pendant une période prolongée : vous risqueriez de subir des lésions oculaires temporaires ou permanentes.
- ❖ Le viseur fonctionne lorsque l'écran LCD est rabattu ou orienté vers l'avant.

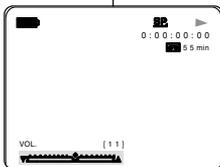
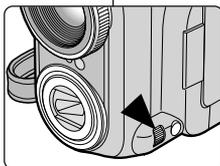
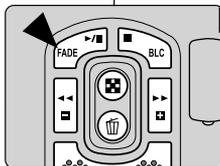
The Camcorder: Preparation

Controlling the Sound from the Built-In Speaker

- ❖ The Built-In Speaker works only in PLAY mode.
 - ❖ When you use the LCD monitor for playback, you can hear the recorded sound through the Built-In Speaker.
 - Follow the instructions below to decrease or mute the speaker volume while in PLAY mode.
 - Take the following steps to decrease/increase the volume or mute the sound while playing a cassette on the camcorder.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
 2. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to play the tape.
 3. Once the tape is playing and you hear sound, use the Navigation Wheel to adjust the volume.
 - The Volume Level Display will appear on the LCD monitor. Levels may be adjusted between 00 ~ 19. You will not hear any sound when the volume is set to 00.
 - If you close the LCD while playing, you will hear no sound from the speaker.

Notes

- ❖ When the Multi-AV cable is connected to the camcorder, you cannot hear sound from the Built-In Speaker and cannot adjust the volume.
- ❖ The sound will return when you remove the connected Multi-AV cable from the jack of your Camcorder.



Votre caméscope: Préparatifs

Vérification du son émis par le haut-parleur intégré

- ❖ Le haut-parleur intégré ne fonctionne qu'en mode PLAY <PLAY>.
 - ❖ Lorsque les images sont lues sur l'écran LCD, vous pouvez entendre le son enregistré grâce au haut-parleur intégré.
 - Suivez les instructions données ci-dessous pour diminuer le volume du haut-parleur ou désactiver le son en mode PLAY <PLAY>.
 - Procédez comme suit pour diminuer/augmenter le volume sonore ou désactiver le son lors de la lecture d'une cassette sur le caméscope.
1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
 2. Appuyez sur le bouton ►/|| (PLAY/PAUSE <PLAY/STILL>) pour lire la cassette.
 3. Lorsque la cassette est en cours de lecture et qu'un son est émis, utilisez la molette de navigation pour régler le volume.
 - L'affichage du volume sonore apparaît sur l'écran LCD. Le volume varie de 00 à 19. Aucun son n'est émis lorsque le volume est réglé sur 00.
 - Si vous rabattez l'écran LCD en cours de lecture, vous n'entendrez plus aucun son en provenance du haut-parleur.

Remarques

- ❖ Lorsque le câble MultiAV <MultiAV> est raccordé au caméscope, aucun son n'est émis par le haut-parleur intégré et le volume ne peut pas être réglé.
- ❖ Pour rétablir le son, il vous suffit de débrancher le câble MultiAV <MultiAV> de la prise du caméscope.

The Camcorder: Preparation

Using the MENU

- ❖ Use the MENU button to change or select recording settings and hardware functions.
- ❖ MENU instructions are displayed both on the LCD monitor and the viewfinder. It is easier to operate the unit using the LCD monitor.

MENU	SUB MENU		Functions	Page
INITIAL	CLOCK SET		Setting the Time	38
	WL.REMOTE		Using the Remote Control	40
	BEEP SOUND		Play various sound effects	41
	LANGUAGE		Selects OSD language	41
	DEMONSTRATION		Demonstrates the camcorder functions	42
CAMERA	PROGRAM AE		Selecting the PROGRAM AE Function	52
	WHT.BALANCE		Controls the White Balance	53
	D.ZOOM		Controls the Digital Zoom	55
	DIS		Sets the Digital Image Stabiliser on or off	56
	DSE SELECT		Selects Digital Special Effects	57
AV	REC	REC MODE	Selects recording speed	59
		AUDIO MODE	Selects the audio quality for recordings	60
		WIND CUT	Removes Wind Noise	61
	PLAY	PHOTO SEARCH	Searches Still Images recorded in tape	76
		PB DSE	Selecting Playback DSE	80
		AV IN/OUT	Redirects the AV terminal (SCD6050 only)	148
		AUDIO SELECT	Selects the Sound tracks	78
VIEWER	LCD ADJUST		Setting the brightness and color of the LCD monitor	33
	DATE/TIME		Setting the Date and Time	39
	TV DISPLAY		Sets the OSD output to AV out on / off	43

Votre caméscope: Préparatifs

Utilisation du MENU

- ❖ Utilisez le bouton MENU <MENU> pour modifier ou sélectionner les réglages d'enregistrement et les fonctions matérielles.
- ❖ Les instructions du MENU <MENU> s'affichent à la fois sur l'écran LCD et dans le viseur. Il est plus facile de faire fonctionner l'unité à l'aide de l'écran LCD.

MENU	MENU SECONDAIRE	Fonctions	Page	
INITIAL <INITIAL>	PARAM.PARAM.HORLOGE <CLOCK SET>	Réglage de l'heure	38	
	TELECOMMANDE <WL.REMOTE>	Utilisation de la télécommande	40	
	SIGN. SONORE <BEEP SOUND>	Choix de divers sons	41	
	LANGUE <LANGUAGE>	Sélection de la langue d'affichage	41	
	DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>	Démonstration des fonctions du caméscope	42	
APPAREIL PHOTO <CAMERA>	PROGRAMME AE <PROGRAM AE>	Sélection de la fonction PROGRAMME AE <PROGRAM AE>	52	
	BAL. BLANCS <WHT.BALANCE>	Contrôle de la balance des blancs	53	
	ZOOM NUMER. <D.ZOOM>	Contrôle du zoom numérique	55	
	STABILISATEUR D'IMAGE NUMERIQUE (DIS <DIS>)	Activation ou désactivation du stabilisateur d'image numérique	56	
	SELECTION D'EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES (SELECT DSE)	Sélection d'effets spéciaux numériques	57	
Audio/Vidéo <A/V>	REC <REC>	MODE REC <REC MODE>	Sélection de la vitesse d'enregistrement	59
		MODE AUDIO <AUDIO MODE>	Sélection de la qualité audio des enregistrements	60
		COUPE VENT <WIND CUT>	Suppression du bruit du vent	61
	PLAY <PLAY>	RECH.PHOTO <PHOTO SEARCH>	Recherche d'images figées enregistrées sur la cassette	76
		LECTURE AVEC EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES <PB DSE>	Sélection d'effets spéciaux numériques appliqués pendant la lecture	80
		ENTREE/SORTIE AV <AV IN/OUT>	Changement du sens du signal au niveau de la prise audio/vidéo (SCD6050 uniquement)	148
		SELECTION AUDIO <AUDIO SELECT>	Sélection des bandes son	78
		REGLAGE LCD <LCD ADJUST>	Réglage de la luminosité et de la couleur de l'écran LCD	33
DATE/HEURE <DATE/TIME>	Réglage de la date et de l'heure	39		
VIEWER <VIEWER>	AFFICHAGE TV <TV DISPLAY>	Activation/Désactivation de la sortie de l'affichage à l'écran en direction de la prise de sortie audio/vidéo	43	

The Camcorder: Preparation

- Available menu items according to the current mode are shown below.

MENU	SUB MENU	Available Modes		
		REC Mode	PLAY Mode	
INITIAL	CLOCK SET	✓	✓	
	WL.REMOTE	✓	✓	
	BEEP SOUND	✓	✓	
	LANGUAGE	✓	✓	
	DEMONSTRATION	✓ (only without a tape)		
CAMERA	PROGRAM AE	✓		
	WHT.BALANCE	✓		
	D.ZOOM	✓		
	DIS	✓		
	DSE SELECT	✓		
AV	REC	REC MODE	✓	✓
		AUDIO MODE	✓	✓
		WIND CUT	✓	✓
	PLAY	PHOTO SEARCH		✓
		PB DSE		✓
		AV IN/OUT (SCD6050 only)		✓
		AUDIO SELECT		✓
VIEWER	LCD ADJUST	✓	✓	
	DATE/TIME	✓	✓	
	TV DISPLAY	✓	✓	

Votre caméscope: Préparatifs

- Les éléments du menu disponibles en fonction du mode actif sont indiqués ci-dessous.

MENU	MENU SECONDAIRE	Modes disponibles		
		Mode REC <REC>	Mode PLAY <PLAY>	
INITIAL <INITIAL>	PARAM.PARAM.HORLOGE <CLOCK SET>	✓	✓	
	TELECOMMANDE <WL.REMOTE>	✓	✓	
	SIGN. SONORE <BEEP SOUND>	✓	✓	
	LANGUE <LANGUAGE>	✓	✓	
	DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>	✓ (seulement en l'absence d'une cassette)		
APPAREIL PHOTO <CAMERA>	PROGRAMME AE <PROGRAM AE>	✓		
	BAL.BLANCS <WHT.BALANCE>	✓		
	ZOOM NUMER. <D.ZOOM>	✓		
	STABILISATEUR D'IMAGE NUMERIQUE (DIS <DIS>)	✓		
	SELECTION D'EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES (SELECT.DSE <DSE SELECT>)	✓		
Audio/Vidéo <A/V>	REC <REC>	MODE REC <REC MODE>	✓	✓
		MODE AUDIO <AUDIO MODE>	✓	✓
		COUPE VENT <WIND CUT>	✓	✓
	PLAY <PLAY>	RECH.PHOTO <PHOTO SEARCH>		✓
		LECTURE AVEC EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES <PB DSE>		✓
		ENTREE/SORTIE AV <AV IN/OUT> (SCD6050 uniquement)		✓
		SELECTION AUDIO <AUDIO SELECT>		✓
	VISEUR <VIEWER>	REGLAGE LCD <LCD ADJUST>	✓	✓
		DATE/HEURE <DATE/TIME>	✓	✓
		AFFICHAGE TV <TV DISPLAY>	✓	✓

The Camcorder: Functions

Setting the Clock

- ❖ CLOCK SET Menu of your camcorder works in both REC and PLAY modes.
 - ❖ The DATE/TIME information is automatically recorded onto the tape.
1. Press the MENU button.
 - The top menu including "INITIAL" is displayed.
 2. Press the OK button to select "INITIAL", then press the OK button again.
 - The CLOCK SET Menu is selected and the Year blinks.
 3. Set the current Year using the UP or DOWN button and then press the OK button.
 - The Year is set, and the Month begins to blink.
 4. Set the current Month, Date and Time by following the same procedure.
 - The word "COMPLETE!" appears and then automatically returns to the INITIAL SET Menu.
 5. Press the MENU button to exit the menu screen.

Note

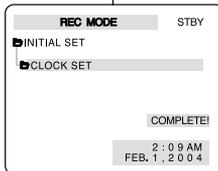
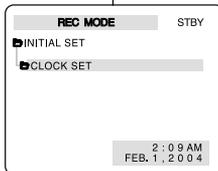
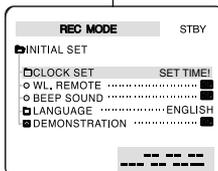
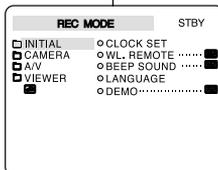
- ❖ A separate Clock setting function is provided for the Digital Camera (refer to page 91).

Votre caméscope : Fonctions

Réglage de l'horloge

- ❖ Vous pouvez accéder au menu PARAM.HORLOGE <CLOCK SET> de votre caméscope à la fois en mode REC <REC> et en mode PLAY <PLAY>.
- ❖ Les informations DATE/HEURE <DATE/TIME> sont enregistrées automatiquement avec la vidéo.

1. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal comportant l'option «INITIAL» <INITIAL> apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner «INITIAL» <INITIAL> puis appuyez une nouvelle fois sur OK <OK>.
 - Le menu PARAM.HORLOGE <CLOCK SET> est sélectionné et l'année clignote.
3. Sélectionnez l'année en cours en appuyant sur le haut ou sur le bas du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'année est désormais réglée et le mois se met à clignoter.
4. Sélectionnez le mois et le jour en cours, ainsi que l'heure, en suivant la même procédure.
 - L'exclamation «TERMINE !» <COMPLETE!> s'affiche et vous revenez automatiquement au menu PARAMETRE INITIAL <INITIAL SET>.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.



Remarques

- ❖ Une fonction distincte de réglage de l'horloge est disponible pour l'appareil photo numérique (reportez-vous à la page 91).

The Camcorder: Functions

Votre caméscope : Fonctions

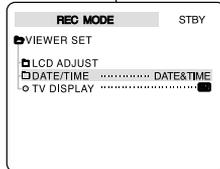
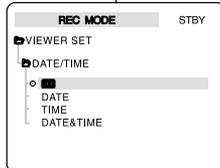
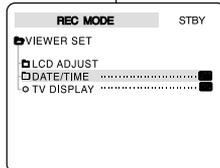
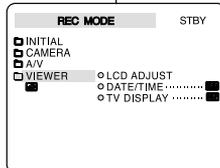
Setting the DATE/TIME

- ❖ Displays the DATE / TIME on the LCD monitor while recording or playing a tape.
 - ❖ The DATE / TIME setting works in both REC and PLAY modes.
1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including "VIEWER" is displayed.
 3. Press the DOWN button to select "VIEWER", then press the OK button.
 - The submenu including "DATE/TIME" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "DATE/TIME", then press the OK button.
 - The options available for DATE/TIME display are listed.
 5. Select an option using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
 6. Press the MENU button to exit the menu screen.

Notes

- ❖ Date and Time information is automatically recorded on a special data area of the tape.
- ❖ The DATE/TIME will read "- -" under the following conditions:
During playback of a blank section of a tape.
If the tape were recorded before setting the clock in Camcorder mode.
When the Lithium battery becomes weak or dead.
- ❖ Before setting the DATE/TIME, be sure to set the CLOCK. Refer to Setting the Clock in page 38.

Réglage des informations DATE/HEURE <DATE/TIME>



- ❖ Les informations DATE / TIME <DATE / HEURE> s'affichent sur l'écran LCD lorsque vous enregistrez des images ou qu'une cassette est en cours de lecture.
- ❖ Le réglage des informations DATE/HEURE <DATE/TIME> peut être effectué à la fois en mode REC <REC> et en mode PLAY <PLAY>.

1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC <REC>.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît «VISEUR» <VIEWER> s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «VISEUR» <VIEWER> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Le menu secondaire comprenant l'option «DATE/HEURE» <DATE/TIME> s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «DATE/HEURE» <DATE/TIME> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Les options disponibles en ce qui concerne l'affichage des informations DATE/HEURE <DATE/TIME> apparaissent sous forme de liste.
5. Choisissez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option sélectionnée est désormais active.
6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ La date et l'heure sont enregistrées automatiquement dans une zone de la cassette réservée aux données.
 - ❖ Les informations DATE/HEURE <DATE/TIME> s'affichent sous la forme «- -» dans les conditions suivantes:
lorsqu'une partie vierge de la cassette est lue;
lorsque la cassette a été enregistrée avant réglage de l'horloge en mode Caméscope <Camcorder>;
lorsque la pile au lithium est faible ou épuisée.
- ❖ Avant de régler les informations DATE/HEURE <DATE/TIME>, veillez à régler l'HORLOGE. Reportez-vous à «Réglage de l'horloge», page 38.

The Camcorder: Functions

Setting the Wireless Remote Control Acceptance (WL.REMOTE)

- ❖ The WL.REMOTE menu works in both REC and PLAY modes.
- ❖ The WL.REMOTE option allows the user to enable or disable the remote control for use in Camcorder modes.

1. Press the MENU button.
 - The top menu including "INITIAL" is displayed.
2. Press the OK button to select "INITIAL".
 - The submenu including "WL.REMOTE" is displayed.
3. Press the DOWN button to select "WL.REMOTE", then press the OK button.
 - WL.REMOTE toggles between ON – OFF.
4. Press the MENU button to exit the menu screen.

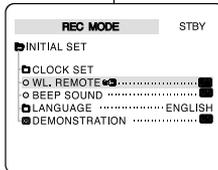
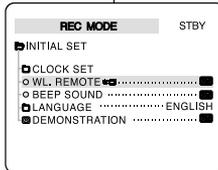
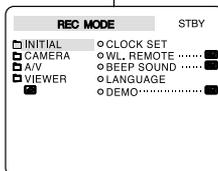
Notes

- ❖ A separate Remote Control Setting function is provided for the Digital Camera (refer to page 93).
- ❖ If you set the WL.REMOTE to OFF in the menu and try to use it, the remote control icon will blink for 3 seconds on the LCD monitor and then disappear.

Votre caméscope : Fonctions

Activation de la TELECOMMANDE <WL.REMOTE>

- ❖ Vous pouvez accéder au menu de la TELECOMMANDE <WL.REMOTE> à la fois en mode REC <REC> et en mode PLAY <PLAY>.
- ❖ L'option TELECOMMANDE <WL.REMOTE> permet à l'utilisateur d'activer ou de désactiver la télécommande en vue d'une utilisation en mode Caméscope <Camcorder>.



1. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal comportant l'option «INITIAL» <INITIAL> apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner «INITIAL» <INITIAL>.
 - Le menu secondaire comportant l'option «TELECOMMANDE» <WL.REMOTE> apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «TELECOMMANDE» <WL.REMOTE> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option TELECOMMANDE <WL.REMOTE> bascule entre les positions ACTIVEE – DESACTIVEE <ON – OFF>.
4. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Une fonction distincte de réglage de la télécommande est disponible pour l'appareil photo numérique (reportez-vous à la page 93).
- ❖ Si, dans le menu, vous réglez l'option TELECOMMANDE <WL.REMOTE> sur la position DESACTIVEE <OFF> et essayez d'utiliser la télécommande, le symbole représentant celle-ci sur l'écran LCD clignote pendant trois secondes avant de disparaître.

The Camcorder: Functions

Votre caméscope : Fonctions

Setting the Beep Sound

- ❖ The Beep Sound function works in Camcorder modes.
1. Press the MENU button.
 - The top menu including "INITIAL" is displayed.
 2. Press the OK button to select "INITIAL".
 - The submenu including "BEEP SOUND" displays.
 3. Press the DOWN to select "BEEP SOUND", then press the OK button.
 - BEEP SOUND toggles between ON – OFF.
 4. Press the MENU button to exit the menu screen.

Setting the OSD Language

- ❖ Select the appropriate OSD Language among English, French, Spanish, German and Italian.
 - ❖ The Language function works in Camcorder modes.
1. Press the MENU button.
 - The top menu including "INITIAL" is displayed.
 2. Press the OK button to select "INITIAL".
 - The submenu including "LANGUAGE" displays.
 3. Press the DOWN button to select "LANGUAGE", then press the OK button.
 - The available LANGUAGE options are listed.
 4. Select a language for OSD using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The OSD is refreshed in selected language.
 5. Press the MENU button to exit the menu screen.

Notes

- ❖ Separate Language setting is provided for the Digital Camera (refer to page 89).

Réglage du signal sonore

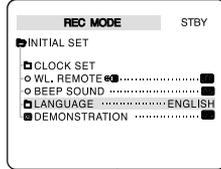
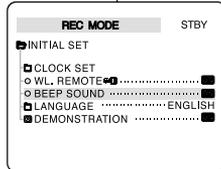
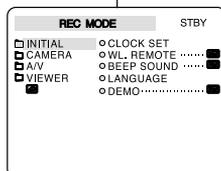
- ❖ Le cas échéant, la fonction de signal sonore est active en mode Caméscope <Camcorder>.
1. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal comportant l'option «INITIAL» <INITIAL> apparaît à l'écran.
 2. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner «INITIAL» <INITIAL>.
 - Le menu secondaire dans lequel figure l'option «SIGN.SONORE» <BEEP SOUND> s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «SIGN.SONORE» <BEEP SOUND> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option SIGN.SONORE <BEEP SOUND> bascule entre les positions ACTIVEE – DESACTIVEE <ON – OFF>.
 4. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Réglage de la langue d'affichage

- ❖ Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran de votre choix: français, anglais, espagnol, allemand ou italien.
 - ❖ La fonction d'affichage est active en mode Caméscope <Camcorder>.
1. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal comportant l'option «INITIAL» <INITIAL> apparaît à l'écran.
 2. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner «INITIAL» <INITIAL>.
 - Le menu secondaire comportant l'option «LANGUE» <LANGUAGE> s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «LANGUE» <LANGUAGE> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Les options de LANGUE <LANGUAGE> disponibles apparaissent sous la forme d'une liste.
 4. Choisissez une langue d'affichage à l'écran en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'affichage à l'écran est modifié pour tenir compte de la langue sélectionnée.
 5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Une fonction distincte de réglage de la langue est disponible pour l'appareil photo numérique (reportez-vous à la page 89).



The Camcorder: Functions

Viewing the DEMONSTRATION

- ❖ The Demonstration automatically guides you through the major functions of your camcorder so that you may more easily take advantage of all the features provided.
- ❖ The DEMONSTRATION is only available in Camcorder's REC mode (when no tape is inserted).
- ❖ The DEMONSTRATION operates repeatedly until DEMONSTRATION mode is switched OFF.

1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "INITIAL" is displayed.
3. Press the OK button to select "INITIAL".
 - The submenu including "DEMONSTRATION" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "DEMONSTRATION", then press the OK button.
 - DEMONSTRATION toggles between ON – OFF.
5. Press the MENU button to exit the menu screen and the DEMONSTRATION will automatically begin.

Notes

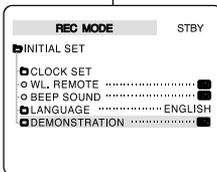
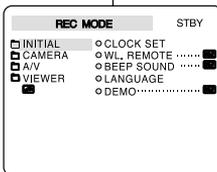
- ❖ The DEMONSTRATION function only works when there is no TAPE inside the camcorder.
- ❖ The DEMONSTRATION mode is automatically activated when the camcorder is left idle for more than 10 minutes after switching to REC mode (when no tape has been inserted in the camcorder).
- ❖ If you press any other buttons during the DEMONSTRATION, it will temporarily stop and resume again after 10 minutes of idle time.

Votre caméscope : Fonctions

Présentation de la DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>

- ❖ La démonstration vous permet de vous familiariser avec les principales fonctions de votre caméscope afin que vous puissiez exploiter au mieux l'ensemble des ressources qu'il offre.
- ❖ Cette DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> est uniquement disponible en mode REC <ENREGISTREMENT> (lorsqu'aucune cassette n'est insérée dans l'appareil).
- ❖ La DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> est présentée en boucle jusqu'à ce que le mode DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> passe à la position OFF <DESACTIVE>.

1. Allumez votre caméscope en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur le mode REC <ENREGISTREMENT>.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal comportant l'option INITIAL <INITIAL> apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner INITIAL <INITIAL>.
 - Le menu secondaire où apparaît DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton DOWN pour sélectionner DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> bascule entre les positions ON – OFF <ACTIVEE – DESACTIVEE>.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu et lancer automatiquement la DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>.



Remarques

- ❖ La fonction DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> ne fonctionne que lorsqu'aucune CASSETTE n'est insérée dans le caméscope.
- ❖ Le mode DEMONSTRATION <DEMONSTRATION> s'active automatiquement lorsque le caméscope reste inutilisé pendant plus de 10 minutes après basculement en mode REC <ENREGISTREMENT>, aucune cassette n'étant insérée dans le caméscope.
- ❖ Si vous appuyez sur un bouton lors de la DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>, celle-ci s'interrompt provisoirement et reprend après 10 minutes de non-utilisation.

The Camcorder: Functions

Turning the OSD (On Screen Display) On / Off for Video Out (Setting the TV DISPLAY)

- ❖ The TV DISPLAY function works in both REC and PLAY modes.
- ❖ You can select the output path for the OSD (On Screen Display).
 - OFF: The OSD appears only on the LCD monitor and the CVF.
 - ON: The OSD appears on the LCD screen, the CVF and the TV screen.
 - Use the DISPLAY button located on the left side of the camcorder to turn On/Off all of the OSD for the LCD/CVF/TV.

1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "VIEWER", is displayed.
3. Press the DOWN button to select "VIEWER", then press the OK button.
 - The submenu including "TV DISPLAY" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "TV DISPLAY".
 - "TV DISPLAY" menu item is highlighted.
5. Select your option by pressing the OK button.
 - Each press of the OK button toggles between ON and OFF.
6. Press the MENU button to exit the menu screen.

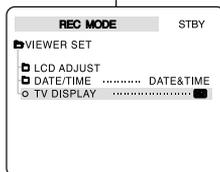
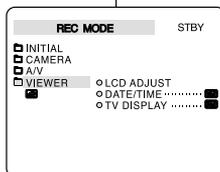
Note

- ❖ For connection to a TV, refer to page 145.

Votre caméscope : Fonctions

Activation/Désactivation de l'affichage pour la sortie vidéo (réglage de l'AFFICHAGE TV <TV DISPLAY>)

- ❖ La fonction AFFICHAGE TV <TV DISPLAY> peut être activée à la fois en mode REC <REC> et en mode PLAY <PLAY>.
- ❖ Vous pouvez sélectionner le chemin de sortie de l'affichage à l'écran.
 - DESACTIVE <OFF>: l'affichage ne se fait que sur l'écran LCD et dans le viseur du caméscope.
 - ACTIVE <ON>: l'affichage se fait sur l'écran LCD, dans le viseur du caméscope et sur l'écran de votre téléviseur.
 - Utilisez le bouton AFFICHAGE <DISPLAY> situé sur la gauche du caméscope pour activer/désactiver l'ensemble des affichages (écran LCD/viseur/écran TV).



1. Allumez votre caméscope et placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC <REC>.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «VIEWEUR» <VIEWER> s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «VIEWEUR» <VIEWER> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Le menu secondaire comportant l'option «AFFICHAGE TV» <TV DISPLAY> s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «AFFICHAGE TV» <TV DISPLAY>.
 - L'élément du menu «AFFICHAGE TV» <TV DISPLAY> est mis en valeur.
5. Sélectionnez l'option désirée en appuyant sur le bouton OK <OK>.
 - Chaque pression sur ce bouton permet alternativement de basculer en position ACTIVE <ON> ou DESACTIVE <OFF>.
6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

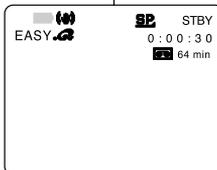
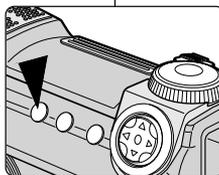
Remarques

- ❖ Pour le raccordement au poste de télévision, reportez-vous à la page 145.

The Camcorder: Functions

Using EASYQ Mode

- ❖ EASYQ mode only works in REC mode.
 - ❖ EASYQ allows the user to easily make quality recordings.
1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
 2. Press the EASYQ button to enter EASYQ mode.
 - EASYQ will appear on the LCD along with Battery Level Display, STBY, Counter, and DIS (🔋).
 3. Press the START/STOP or PHOTO button to start recording.
 - Recording will begin when the red REC ● indicator appears on the screen.
 4. Press the EASYQ button again to turn EASYQ mode Off.
 - The camcorder will return to the previous settings.



Notes

- ❖ EASYQ mode will not turn off during a recording.
- ❖ EASYQ mode setting is reset when the battery pack is removed from the camcorder.
- ❖ In EASYQ mode, certain functions including MENU, BLC, MF/AF are not available. If you want to take advantage of such functions, turn EASYQ mode Off.

Votre caméscope : Fonctions

Utilisation du mode EASYQ <VITE ET BIEN>

- ❖ Le mode EASYQ <VITE ET BIEN> ne peut fonctionner qu'en mode REC <ENREGISTREMENT>.
 - ❖ Le mode EASYQ <VITE ET BIEN> permet à l'utilisateur de réaliser simplement des enregistrements de qualité.
1. Mettez votre caméscope en marche en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur le mode REC <ENREGISTREMENT>.
 2. Appuyez sur le bouton EASYQ <VITE ET BIEN> pour accéder au mode du même nom.
 - Le symbole EASYQ <VITE ET BIEN> apparaît sur l'écran LCD à côté du niveau de charge de la batterie, du compteur et des symboles STBY <PAUSE> et DIS <DIS> (🔋).
 3. Appuyez sur le bouton START/STOP ou PHOTO pour commencer l'enregistrement.
 - L'enregistrement débute lorsque le témoin rouge REC ● <ENREGISTREMENT> apparaît à l'écran.
 4. Appuyez à nouveau sur le bouton EASYQ <VITE ET BIEN> pour désactiver (Off <Désactivé>) le mode du même nom.
 - Les réglages précédents sont à nouveau actifs sur le caméscope.

Remarques

- ❖ Le mode EASYQ <VITE ET BIEN> ne se désactive pas en cours d'enregistrement.
- ❖ Les réglages du mode EASYQ <VITE ET BIEN> sont réinitialisés lorsque la batterie est retirée du caméscope.
- ❖ En mode EASYQ <VITE ET BIEN>, certaines fonctions dont les suivantes: MENU <MENU>, BLC <COMPENSATION DU CONTRE-JOUR>, MF/AF <MISE AU POINT MANUELLE/AUTOMATIQUE>, ne sont pas disponibles. Si vous voulez exploiter des fonctions de ce type, désactivez le mode EASYQ <VITE ET BIEN>.

The Camcorder: Functions

Manual Focus / Auto Focus (MF/AF)

- ❖ MF/AF mode only works in REC mode.
- ❖ In most situations, you will obtain the best results using AF (Auto Focus).
- ❖ Manual Focus may not be the optimum setting for everyday filming.
- ❖ Manual Focus allows the user to obtain clearer pictures under certain conditions that make automatic focusing difficult and/or unreliable.

Auto Focusing

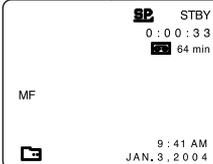
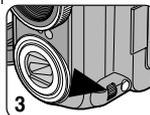
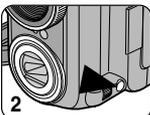
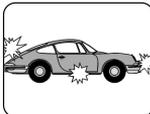
- ❖ In REC mode, the camcorder will be set to Automatic Focus when the Camcorder is turned On.

Manual Focusing

- ❖ In the following cases, you may obtain better results by adjusting the focus manually.
 - A picture containing several objects where some objects are close to the camcorder and others are farther away.
 - A person enveloped in fog or surrounded by snow.
 - Very shiny or glossy surfaces like a car.
 - People or objects moving constantly or quickly like at an athletic event or in a crowd.
- Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 - Press the MF/AF button.
 - MF icon is displayed on the LCD screen.
 - Turn the Navigation Wheel to manually adjust the focus until the subject is sharp. If you can't obtain clear focus on the subject, try turning the Navigation Wheel in the opposite direction.
 - To return to AF (Auto Focus), press the MF/AF button again.
 - MF icon disappears and the camcorder returns to Auto Focus mode.

Note

- ❖ Manual Focus is not available in the EASYQ mode.



Votre caméscope : Fonctions

Manual Focus / Auto Focus <Mise au point manuelle/automatique> (MF/AF)

- ❖ Le mode MF/AF <MISE AU POINT MANUELLE/MISE AU POINT AUTOMATIQUE> ne peut fonctionner qu'en mode REC <ENREGISTREMENT>.
- ❖ Dans la plupart des circonstances, vous obtiendrez les meilleurs résultats à l'aide de la AF <MISE AU POINT AUTOMATIQUE>.

- ❖ La mise au point manuelle n'est pas forcément adaptée aux situations courantes.
- ❖ La mise au point manuelle permet à l'utilisateur d'obtenir des images plus nettes dans des conditions particulières rendant la mise au point automatique difficile ou peu fiable.

Mise au point automatique

- ❖ En mode REC <ENREGISTREMENT>, le caméscope est réglé sur la mise au point automatique au moment où il est allumé (On <Marche>).

Mise au point manuelle

- ❖ Dans les cas suivants, il est possible que vous obteniez de meilleurs résultats en faisant la mise au point manuellement.

- scène composée de divers objets dont certains sont proches du caméscope tandis que d'autres se trouvent à une distance plus éloignée;
- sujet enveloppé dans le brouillard ou se détachant sur un fond enneigé;
- surface très brillante telle qu'une carrosserie de voiture;
- objets ou sujets se déplaçant de manière constante et rapide, tels que vous pouvez en rencontrer lors de compétitions d'athlétisme ou parmi une foule.

- Allumez votre appareil en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur le mode REC <ENREGISTREMENT>.
- Appuyez sur le bouton MF/AF.
 - Le symbole **MF** <MISE AU POINT MANUELLE> apparaît sur l'écran LCD.
- Tournez la molette de navigation pour effectuer la mise au point manuellement jusqu'à ce que le sujet se détache nettement. Si vous ne réussissez pas à visualiser le sujet nettement, essayez de tourner la molette de navigation dans la direction opposée.
- Pour repasser en mode AF (Auto Focus) <Mise au point automatique>, appuyez une nouvelle fois sur le bouton MF/AF.
 - Le symbole **MF** <MISE AU POINT MANUELLE> disparaît et le caméscope repasse en mode Auto Focus <Mise au point automatique>.

Remarques

- ❖ La mise au point ne peut être effectuée manuellement en mode EASYQ <VITE ET BIEN>.

The Camcorder: Functions

Zooming In and Out with the Digital Zoom

- Your camcorder supports 10x optical and digital zooming that can produce 900x zooming in total. Zooming is a technique that lets you change the size of the subject captured in a scene. Moderate and slow operation of the zoom helps to create more professional looking recordings.

Zooming In and Out

- You can zoom in and out using variable zoom speeds.
- Use these features for different shots. Please note that over-use of the Zoom feature can lead to unprofessional looking results and faster consumption of battery power.

- Move the zoom lever slowly for a gradual zoom; move it faster for a high-speed zoom.
- The subject will appear closer when you pull the Zoom Lever toward the T (Tele) side. The subject appears farther away when you push the Zoom Lever toward the W (Wide) side.



TELE

WIDE



Notes

- You can record a subject at least 80cm away from the lens surface in the TELE position, or about 4cm away from the lens surface in the WIDE position.
- Frequent use of zooming may result in faster battery power consumption.
- Slow and smooth manipulation of Zoom lever is a very useful technique when recording. Rapid zoom movement may cause unclear focusing, and produce motion in the clip that makes viewing uneasy.
- Refer to page 128 on Zooming for Camera use of this unit.

Votre caméscope : Fonctions

Zoom avant et arrière à l'aide du zoom numérique

- Votre caméscope est équipé de zooms optique et numérique 10x lesquels, combinés, permettent de bénéficier d'un zoom de 900x. Le zoom est une technique grâce à laquelle vous pouvez modifier la taille du sujet photographié dans une scène. Une utilisation modérée et une manipulation lente du zoom sont la clé d'enregistrements quasi professionnels.

Zoom avant et arrière

- Vous pouvez recourir à différentes vitesses de zoom.
- Néanmoins, il est conseillé d'utiliser une même vitesse pour une prise d'images donnée. Veuillez noter qu'une utilisation excessive du zoom peut produire des résultats peu professionnels et entraîner un épuisement précoce de la batterie.

- Actionnez la molette du zoom <Zoom lever> lentement afin d'obtenir un effet de zoom régulier. A l'inverse, actionnez-la rapidement pour bénéficier d'un effet de zoom accéléré.
- Le sujet semble plus proche lorsque vous déplacez la molette du zoom <Zoom Lever> en direction du repère T <T> (téléobjectif). A l'inverse, le sujet semble plus éloigné lorsque vous déplacez la molette du zoom <Zoom Lever> en direction du repère W <W> (grand angle).

Remarques

- Vous pouvez filmer un sujet situé au minimum à 80 cm de la surface de l'objectif en mode TELEOBJECTIF <TELE>, ou à environ 4 cm en position GRAND ANGLE <WIDE>.
- L'utilisation fréquente du zoom peut accélérer l'épuisement de la batterie.
- Il est judicieux de manipuler la molette du zoom <Zoom lever> lentement et en douceur pendant l'enregistrement. Des déplacements rapides du zoom peuvent nuire à la netteté de l'image et donner un effet de bougé dans la séquence, ce qui est désagréable lorsque l'image est regardée.
- Pour utiliser le zoom avec l'appareil photo, reportez-vous à la page 128.

The Camcorder: Basic Recording

Votre caméscope : Enregistrement simple

Inserting and Ejecting a Cassette

- ❖ Do not apply excessive force when inserting a cassette or closing the cassette holder, as it may damage the moving parts.
- ❖ Do not use any tapes other than MiniDV cassettes.

Inserting a Cassette

1. Turn on your Camcorder, then slide the TAPE EJECT button on the bottom of the camcorder and open the cassette door until it clicks.
 - The cassette holder automatically rises and opens forward.
2. Insert a tape into the cassette holder with the tape window facing outward and the protection tab toward the top.
3. Press the [PUSH] label on the cassette holder and wait until it clicks and goes back into place. Do not apply excessive force or pressure on the cassette holder. Do not forcibly push the cassette holder into the camcorder.
 - The cassette is automatically loaded.
4. Close the cassette door.

Ejecting a Cassette

1. Slide the TAPE EJECT button to open the Cassette holder and open the cassette door until it clicks.
2. Remove the cassette tape, which is automatically ejected by pulling the cassette out.
3. Press the [PUSH] label on the cassette holder and wait until it clicks and goes back into place.
4. Close the cassette door.

Note

- ❖ Cautions on Tape Storage: Avoid places with magnets or magnetic fields. Avoid humidity and dust prone places. Keep the tape in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.

Insertion et éjection d'une cassette

- ❖ Ne forcez pas lorsque vous insérez une cassette ou fermez le compartiment à cassette, sous peine d'endommager les pièces mobiles.
- ❖ Utilisez uniquement des cassettes MiniDV.

Insertion d'une cassette

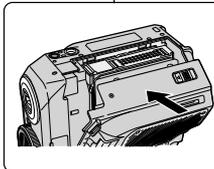
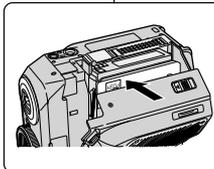
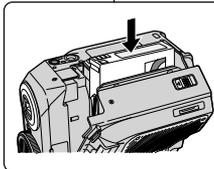
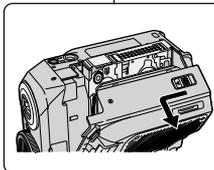
1. Allumez votre caméscope puis faites glisser le bouton EJECTION CASSETTE <TAPE EJECT>, situé sur la face inférieure de l'appareil, et ouvrez le volet du compartiment à cassette jusqu'à entendre un déclic.
 - Le compartiment à cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.
2. Insérez une cassette dans le compartiment, la fenêtre de la cassette devant être orientée vers l'extérieur et le volet de protection vers le haut.
3. Appuyez sur l'étiquette [POUSSER] <PUSH> apposée sur le compartiment à cassette puis attendez le déclic et le retour en place du compartiment. Ne forcez pas sur le compartiment à cassette. Ne recourez pas non plus à la force pour le replacer à l'intérieur du caméscope.
 - La cassette est chargée automatiquement.
4. Refermez le volet du compartiment.

Ejection d'une cassette

1. Faites glisser le bouton EJECTION CASSETTE <TAPE EJECT> pour ouvrir le compartiment à cassette et ouvrez le volet du compartiment jusqu'à entendre un déclic.
2. La cassette est automatiquement éjectée dès que vous exercez une pression vers l'extérieur.
3. Appuyez sur l'étiquette [POUSSER] <PUSH> apposée sur le compartiment à cassette puis attendez le déclic et le retour en place du compartiment.
4. Refermez le volet du compartiment.

Remarques

- ❖ Précautions concernant le stockage des cassettes: évitez la proximité d'aimants ou de champs magnétiques; évitez les environnements humides ou poussiéreux; conservez la cassette en position verticale et ne la stockez pas dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.



The Camcorder: Basic Recording

Protecting a Cassette

- ❖ When you have recorded something that you wish to keep, you can protect from being accidentally erased.
- a. Protecting a Cassette:
Push the Write Protect Tab on the cassette so that the hole is uncovered.
 - b. Removing Cassette Protection:
If you no longer wish to keep the recording on the cassette, push the Write Protect Tab back so that it covers the hole.

Notes

- ❖ Avoid places with magnets or magnetic interference for cassette tape storage. Electromagnetic fields may affect the recordings.
- ❖ Avoid humid and dew prone places.
- ❖ Keep the cassette in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.
- ❖ Avoid dropping your cassette tapes.

Votre caméscope : Enregistrement simple

Protection d'une cassette

a. SAVE



b. REC



- ❖ Lorsque vous avez enregistré une séquence que vous souhaitez conserver, vous pouvez la protéger de tout effacement accidentel.
- a. Protection d'une cassette
Poussez le volet de protection en écriture de la cassette afin de dégager l'ouverture sous-jacente.
 - b. Suppression de la protection d'une cassette
Lorsque vous ne voulez plus conserver un enregistrement, repoussez le volet de protection en écriture de la cassette afin d'obturer l'ouverture.

Remarques

- ❖ Évitez de laisser la cassette à proximité d'aimants ou dans un environnement soumis à des perturbations magnétiques. Les champs électromagnétiques peuvent altérer les enregistrements.
- ❖ Évitez les endroits humides ou sujets à la condensation.
- ❖ Conservez la cassette en position verticale et ne la stockez pas dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- ❖ Ne laissez pas chuter vos cassettes.

The Camcorder: Basic Recording

Votre caméscope : Enregistrement simple

Making Your First Recording

Recording video

Before you begin!

- Insert the Lithium Ion Battery (refer to page 28)
- Charge your battery (refer to page 28)
- Set the Clock (refer to page 38)
- Insert a cassette tape (refer to page 47)

1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
2. Open the LCD or viewfinder and frame your subject on the screen.
3. To Start recording, press the START/STOP button.
 - The REC ● indicator is displayed on LCD.
4. To Stop recording, press the START/STOP button again.
 - The STBY indicator is displayed on LCD.

Notes

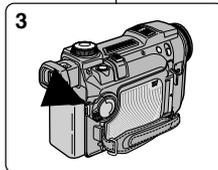
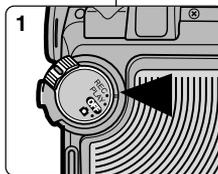
- ❖ If the Write Protection Tab on the cassette tape is set to protect, the "PROTECTION!" message appears on the screen. Release the Write Protection Tab to record.
- ❖ Detach the Battery Pack when you finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.

Réalisation de votre premier enregistrement

Enregistrement vidéo

Avant de commencer!

- Introduisez la batterie lithium-ion (reportez-vous à la page 28).
- Chargez la batterie (reportez-vous à la page 28).
- Réglez l'horloge (reportez-vous à la page 38).
- Insérez une cassette (reportez-vous à la page 47).



1. Allumez votre caméscope et placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC <REC>.
2. Déployez l'écran LCD ou le viseur et cadrez votre sujet.
3. Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP>.
 - Le témoin REC ● <REC> s'affiche sur l'écran LCD.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP>.
 - Le témoin PAUSE <STBY> apparaît sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ Si le volet de protection en écriture de la cassette est placé de façon à empêcher tout effacement de celle-ci, le message «PROTECTION!» <PROTECTION!> apparaît à l'écran. Refermez le volet de protection en écriture pour pouvoir enregistrer.
- ❖ Retirez la batterie à la fin de l'enregistrement afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie par le caméscope.

The Camcorder: Basic Recording

When a cassette is loaded and the camcorder is left in STBY under REC mode for more than 5 minutes without being used, it will switch off automatically.

To resume the camcorder, press the START/STOP button or set the Power Switch to off shortly and then set it back to REC mode.

This Auto Power Cut feature is designed to save the battery power.

Record Search (REC SEARCH)

- ❖ You can view a recording using the REC SEARCH +, – function while in STBY mode.
 - REC SEARCH – enables you to play the recording backwards and
 - REC SEARCH + enables you to play it forwards, for as long as you keep either button pressed down.
- ❖ If you press the REC SEARCH – button just once while in STBY mode, your camcorder will play in reverse for 3 seconds and then automatically return to the original position.

Note

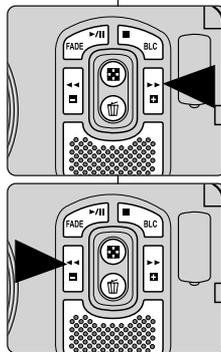
- ❖ Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in Record Search mode.

Votre caméscope : Enregistrement simple

En mode REC <REC>, lorsqu'une cassette est chargée et que le caméscope est laissé en PAUSE <STBY> pendant plus de cinq minutes, sans qu'aucun bouton ne soit actionné, il s'éteint automatiquement. Pour remettre le caméscope en marche, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT <START/STOP> ou placez le sélecteur de mise sous tension sur HORS TENSION <OFF> pendant un bref instant avant de le replacer sur le mode REC <REC>. Cette fonction de coupure automatique de l'alimentation a été conçue pour économiser la batterie.

Recherche d'enregistrement (RECH.ENREGISTREMENT <REC SEARCH>)

- ❖ En mode PAUSE <STBY>, vous pouvez regarder un enregistrement à l'aide de la fonction RECH.ENREGISTREMENT <REC SEARCH> +, --.
 - La fonction RECH.ENREGISTREMENT <REC SEARCH> -- vous permet de lire l'enregistrement en marche arrière et la fonction RECH.ENREGISTREMENT <REC SEARCH> +, de le lire en marche normale. Pour que la lecture se fasse, le bouton doit être maintenu enfoncé.
- ❖ Si vous appuyez sur le bouton RECH.ENREGISTREMENT <REC SEARCH> une seule fois en mode PAUSE <STBY>, votre caméscope lit l'enregistrement en marche arrière pendant trois secondes puis revient automatiquement à l'état initial.



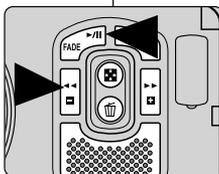
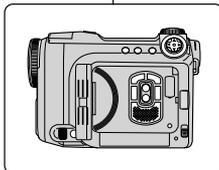
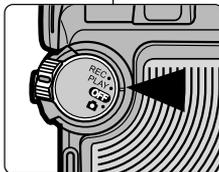
Remarques

- ❖ En mode Rech.enregistrement <Record Search>, une déformation de l'image peut se produire, celle-ci apparaissant à l'écran sous forme de mosaïque.

The Camcorder: Basic Recording

Playing Back a Tape You Have Recorded Using the LCD Monitor

- ❖ You can monitor the recorded image on the LCD monitor.
1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to PLAY mode.
 2. Insert the tape you want to playback (refer to page 47).
 3. Open the LCD monitor and adjust the angle of the screen. Adjust the LCD Brightness or Color if necessary (refer to page 33).
 4. Press the ◀◀ (REW) button to rewind the tape to the desired viewing point.
To stop rewinding, press the ■ (STOP) button. The camcorder will automatically stop rewinding when the tape is fully rewound.
 5. Press the ▶▶ (PLAY/STILL) button to start the playback.
You can view the recording on the LCD.
To stop the playback, press the ■ (STOP) button.



Votre caméscope : Enregistrement simple

Visualisation d'un enregistrement sur cassette au moyen de l'écran LCD

- ❖ Vous pouvez contrôler l'enregistrement vidéo sur l'écran LCD.
1. Allumez votre caméscope et placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
 2. Insérez la cassette que vous souhaitez lire (reportez-vous à la page 47).
 3. Déployez l'écran LCD et réglez l'angle de visualisation. Si nécessaire, ajustez la luminosité et la couleur de l'écran LCD (reportez-vous à la page 33).
 4. Appuyez sur le bouton ◀◀ (RETOUR ARRIERE <REW>) pour rembobiner la cassette jusqu'à la séquence que vous souhaitez regarder.
Pour interrompre le rembobinage, appuyez sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>). Le rembobinage cesse automatiquement lorsque la cassette arrive en début de bande.
 5. Appuyez sur le bouton ▶▶ (PLAY/PAUSE <PLAY/STILL>) pour lancer la lecture de la cassette.
Vous pouvez profiter de l'enregistrement sur l'écran LCD.
Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>).

Notes

- ❖ You can also view the recording on a TV screen, by connecting the camcorder to a TV or VCR (refer to page 145).
- ❖ For searching and viewing still images recorded onto tape, refer to page 76.
- ❖ Various functions are available in PLAY mode (refer to page 74).

Remarques

- ❖ Vous pouvez également visualiser l'enregistrement sur un écran de télévision en raccordant votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope (reportez-vous à la page 145).
- ❖ Pour rechercher ou regarder des images figées enregistrées sur une cassette, reportez-vous à la page 76.
- ❖ Diverses fonctions sont disponibles en mode PLAY <PLAY> (reportez-vous à la page 74).

The Camcorder: Advanced Recording

Programmed Automatic Exposure Modes (PROGRAM AE)

- ❖ The Program AE function works only in REC mode.
- ❖ It allows you to adjust the shutter speed and aperture setting to suit different recording conditions as well as allowing creative control over the depth of field.
- ❖ The available Program AE modes are:

AUTO

Auto balance between the subject and background to get the best result. Suitable for most conditions. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second, depending on the scene.

SPORTS

For recording fast moving people or objects. This mode is suitable for sports events, and recording the outside from the inside of a moving vehicle.

PORTRAIT

For focusing the background of a subject, when the background is out of focus. This mode is most effective when used outdoors. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/1000 per second.

SPOTLIGHT

Compensates for a subject that may otherwise appear too bright when shooting under extremely strong direct lighting such as spotlights. It is suitable for recording indoor events such as concerts and school performances.

SAND/SNOW

SAND/SNOW mode creates good results when the ambient light is very strong such as on a beach shore or in the snow.

HIGH S.SPEED

High Shutter Speed mode. This setting allows fast-moving images to be captured one frame at a time, for vivid, stable slowmotion playback. It is useful for slowmotion playback of fast moving objects such as a golf player's swing.

Notes

- ❖ Program AE functions are not available in EASYQ mode.
- ❖ NITE PIX and Program AE cannot be used at the same time.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Modes d'exposition automatique programmables (PROGRAMME AE)

- ❖ La fonction Programme AE ne peut être activée qu'en mode REC.
- ❖ Elle vous permet d'ajuster la vitesse d'obturation et le réglage de l'ouverture en fonction des conditions d'enregistrement tout en permettant un contrôle personnalisé de la profondeur de champ.
- ❖ Les modes Programme AE disponibles sont les suivants.

AUTO <AUTO>

Balance automatique entre le sujet et l'arrière-plan pour parvenir au meilleur résultat. Utilisable dans la plupart des situations. La vitesse d'obturation varie automatiquement de 1/60 à 1/250 par seconde en fonction de la scène.

SPORTS <SPORTS>

Pour enregistrer les mouvements rapides de personnes ou d'objets. Ce mode est adapté aux événements sportifs et à l'enregistrement depuis l'intérieur d'un véhicule en mouvement de scènes se déroulant à l'extérieur.

PORTRAIT <PORTRAIT>

Sert à mettre au point l'arrière-plan d'un sujet lorsque l'arrière-plan est flou. Ce mode est le plus efficace lorsqu'il est utilisé en extérieur.

La vitesse d'obturation varie automatiquement de 1/60 à 1/1000 par seconde.

SPOT <SPOTLIGHT>

Fonction de compensation pour un sujet qui, sans cela, pourrait apparaître trop clair en cas de prise dans des conditions où l'éclairage direct est extrêmement fort, comme par exemple sous des spots. Convient pour enregistrer des événements se déroulant en intérieur, comme des concerts et des spectacles scolaires.

SABLE/NEIGE <SAND/SNOW>

Le mode SABLE/NEIGE procure de bons résultats lorsque la lumière ambiante est très forte, comme c'est le cas sur une plage ou dans un paysage enneigé.

VIT.OBTUR. <HIGH S.SPEED>

Mode Vitesse d'obturation rapide
Ce réglage permet de filmer des scènes rapides image par image pour une lecture nette et stable au ralenti. Cela est utile pour la lecture au ralenti de scènes rapides telles que le swing d'un golfeur.

Remarques

- ❖ Les fonctions Programme AE <Program AE> ne sont pas disponibles en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.
- ❖ Les modes PHOTO DE NUIT <NITE PIX> et Programme AE ne peuvent pas être utilisés en même temps.

The Camcorder: Advanced Recording

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Setting the PROGRAM AE

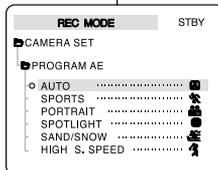
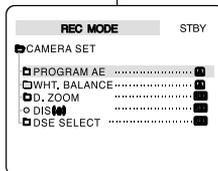
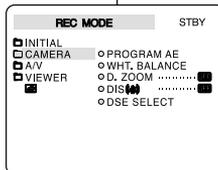
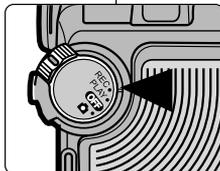
- Turn on your camcorder and set the Power Switch to the REC mode.
- Press the MENU button.
 - The top menu including "CAMERA" is displayed.
- Press the DOWN button to select "CAMERA", then press the OK button.
 - The submenu including "PROGRAM AE" is displayed.
- Press the OK button to select "PROGRAM AE".
 - The available options are listed.
- Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
- Press the MENU button to exit the menu screen.
 - The selected PROGRAM AE indicator appears on the LCD screen.

Note

- No indicator will appear on the LCD screen when AUTO mode is selected.

Réglage du PROGRAMME AE <PROGRAM AE>

- Mettez votre caméscope en marche en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal où apparaît «PHOTO <CAMERA>» s'affiche.
- Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PHOTO <CAMERA>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «PROGRAMME AE <PROGRAM AE>» s'affiche.
- Appuyez sur le bouton OK <OK> pour sélectionner «PROGRAMME AE <PROGRAM AE>».
 - La liste des options disponibles s'affiche.
- Sélectionnez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
 - Le témoin de l'option PROGRAMME AE <PROGRAM AE> sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD.



Remarques

- Aucun témoin n'apparaît sur l'écran LCD si le mode AUTO est sélectionné.

The Camcorder: Advanced Recording

Setting the White Balance for Camcorder Use (WHT.BALANCE)

- ❖ The CCD (Charge Coupled Device) determines color using color temperature, White Balance is a tool used to adapt video equipment to the color temperature of the dominant light source in a given scene/environment. By adjusting the White Balance, a white surface will again appear white in the recording no matter what the lighting situation.
- ❖ Both Auto and Preset White Balance are provided and will maintain optimum color balance in most lighting conditions. However, when using digital functions or in certain situations, you may get better results using the manual adjustment.

AUTO  : Automatically maintains optimum color balance in most lighting conditions.

HOLD  : Keeps the current White Balance

INDOOR  : When the light source is standard indoor lighting.

OUTDOOR  : When recording outdoors on a sunny day.

1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "CAMERA" is displayed.
3. Press the DOWN button to select "CAMERA", then press the OK button.
 - The submenu including "WHT.BALANCE" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "WHT.BALANCE", then press the OK button.
 - The available White Balance options are listed.
AUTO – HOLD – INDOOR – OUTDOOR
5. Select an option using the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
6. Press the MENU button to exit the menu screen.
 - The selected WHT.BALANCE appears on the LCD screen.

Notes

- ❖ WHT.BALANCE and NITE PIX modes cannot be used at the same time.
- ❖ WHT.BALANCE mode is not available in EASYQ mode.
- ❖ Turn the Digital Zoom off for more accurate White Balance setting.
- ❖ For normal outdoor recording, setting the White Balance to AUTO may provide the best results.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Réglage de la balance des blancs pour l'utilisation du caméscope (BAL.BLANCS)

- ❖ La CCD (mémoire à transfert de charges) détermine la couleur à partir de sa température ; la balance des blancs, elle, est un outil dont on se sert pour adapter l'équipement vidéo à la température de la couleur de la source de lumière dominante dans une scène ou un environnement donné. Grâce au réglage de la balance des blancs, une surface blanche reste blanche sur l'enregistrement quelles que soient les conditions d'éclairage.
- ❖ Les modes Auto <Auto> et Préréglage de la balance des blancs <Preset White Balance> sont fournis pour vous garantir un équilibre optimal des couleurs dans la plupart des conditions d'éclairage. Toutefois, lors de l'utilisation des fonctions numériques ou dans certaines situations, vous pouvez obtenir de meilleurs résultats grâce au réglage manuel.

AUTO <AUTO>  : conserve automatiquement une balance des couleurs optimale dans la plupart des conditions d'éclairage.

BLOQUE <HOLD>  : conserve la balance des blancs actuelle.

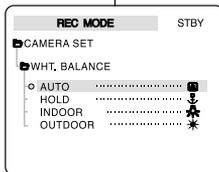
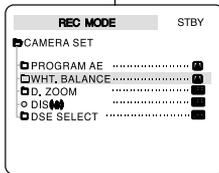
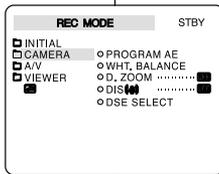
INTERIEUR <INDOOR>  : lorsque la source lumineuse provient d'ampoules standard pour éclairage intérieur.

EXTERIEUR <OUTDOOR>  : en cas d'enregistrement en extérieur par temps ensoleillé.

1. Mettez votre caméscope en marche en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal où apparaît «PHOTO» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PHOTO <CAMERA>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «BAL.BLANCS» s'affiche.
4. Sélectionnez «BAL.BLANCS» à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - La liste des options de la balance des blancs disponibles s'affiche. AUTO – BLOQUE – INTERIEUR – EXTERIEUR
5. Choisissez une option en appuyant sur le bas du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Les modes BAL.BLANCS et PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ne peuvent pas être utilisés simultanément.
- ❖ Le mode BAL.BLANCS n'est pas disponible en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.
- ❖ Désactivez le zoom numérique pour un réglage plus précis de la balance des blancs.
- ❖ Pour un enregistrement en extérieur normal, le réglage de la balance des blancs sur AUTO donne d'excellents résultats.



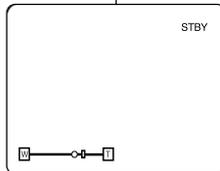
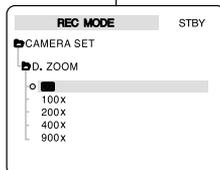
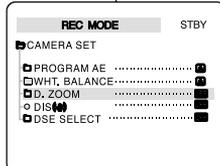
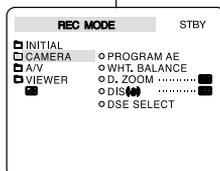
The Camcorder: Advanced Recording

Setting the Digital Zoom for Camcorder Use (D. ZOOM)

- Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
- Press the MENU button.
 - The top menu including "CAMERA" is displayed.
- Press the DOWN button to select "CAMERA", then press the OK button.
 - The submenu including "D.ZOOM" is displayed.
- Press the DOWN button to select "D.ZOOM", then press the OK button.
 - The available D.ZOOM options are listed.
OFF – 100X – 200X – 400X – 900X
- Select an option using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
- Press the MENU button to exit the menu screen.

Notes

- Using the DIS function (refer to page 56) to obtain a more stable, clearer image when recording using the deep zoom.
- Maximum zooming may result in lower picture quality.



Votre caméscope: Enregistrement avancé

Réglage du zoom numérique pour l'utilisation du caméscope (ZOOM NUMER.)

- Mettez votre caméscope en marche en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal où apparaît «PHOTO <CAMERA>» s'affiche.
- Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PHOTO <CAMERA>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «ZOOM NUMER. <D.ZOOM>» s'affiche.
- Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «ZOOM NUMER. <D.ZOOM>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - La liste des options ZOOM NUMER. <D.ZOOM> disponibles s'affiche.
OFF – 100 X – 200 X – 400 X – 900 X
- Choisissez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
- Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- Pour obtenir une image plus stable et plus nette lors de l'enregistrement avec le zoom profond, utilisez la fonction DIS (reportez-vous à la page 56).
- Poussé au maximum, le zoom peut donner une image de moindre qualité.

The Camcorder: Advanced Recording

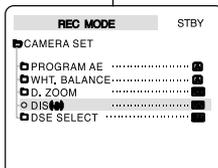
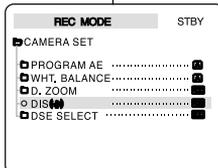
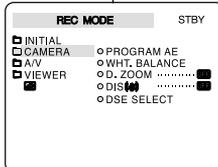
Votre caméscope: Enregistrement avancé

Setting the Digital Image Stabiliser (DIS)

Réglage du stabilisateur d'image numérique (DIS)

- ❖ The Digital Image Stabiliser works only in REC mode.
- ❖ DIS is a function that, within reasonable limits, compensates for shaking movements produced when filming hand-held. DIS provides a more stable image when:
 - Recording with deep Zooming
 - Recording a close up picture of a small object
 - Recording while walking, or moving
 - Recording through the window, from inside a vehicle

1. Turn on your camcorder and set the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "CAMERA" is displayed.
3. Press the DOWN button to select "CAMERA", then press the OK button.
 - The submenu including "DIS (👁)" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "DIS (👁)", then press the OK button to toggle the DIS (👁) mode between ON and OFF.
5. Press the MENU button to exit the menu screen.



- ❖ Le stabilisateur d'image numérique ne fonctionne qu'en mode REC.
- ❖ DIS est une fonction qui, dans des proportions raisonnables, atténue les mouvements naturels qui se produisent lorsque vous filmez caméscope à la main. La fonction DIS offre une image plus stable pour:
 - enregistrer avec le zoom profond;
 - enregistrer des images figées d'objets de petite taille;
 - enregistrer en marchant ou en bougeant;
 - enregistrer par une fenêtre depuis l'intérieur d'un véhicule.

1. Mettez votre caméscope en marche en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal où apparaît «PHOTO <CAMERA>» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PHOTO <CAMERA>» puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «DIS (👁)» s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «DIS (👁)» puis appuyez sur OK <OK> afin de faire alterner le mode DIS (👁) entre ACTIVE <ON> et DESACTIVE <OFF>.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Notes

- ❖ It is recommended to turn DIS (👁) mode Off when recording using a tripod.
- ❖ EASYQ mode automatically sets the DIS (👁) to ON.

Remarques

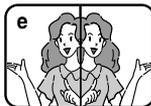
- ❖ Il est conseillé de mettre le mode DIS (👁) sur DESACTIVE <OFF> lorsque vous enregistrez à l'aide d'un trépied.
- ❖ Le mode VITE ET BIEN <EASYQ> règle automatiquement le mode DIS (👁) sur ACTIVE <ON>.

The Camcorder: Advanced Recording

Applying Digital Special Effects to Your Recording (DSE)

- ❖ The Digital Special Effect function works only in REC mode.
- ❖ You can select various special effects using the Digital Special Effects menu.
- ❖ Digital effects enable you to give a more creative look to your recordings. Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- ❖ Available Digital Special Effects:

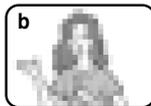
- a. ART
Artistic effects on your video.
- b. MOSAIC
A Mosaic overlay appears on your video
- c. SEPIA
Changes the colors to sepia tones, creating the look of old film
- d. NEGA
Reverses the colors, creating the look of a negative
- e. MIRROR
This mode cuts the picture in half, using a Mirror effect
- f. BLK&WHT
This mode changes the images into Black and White.
- g. EMBOSS
Embossing effect
- h. CINEMA
Cuts the top and bottom off to create a widescreen ratio
- i. MAKE-UP
This mode allows the image to be appear either Red, Green, Blue or Yellow in color.



Votre caméscope: Enregistrement avancé

Ajout d'effets spéciaux numériques à votre enregistrement (DSE)

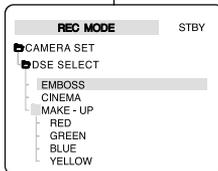
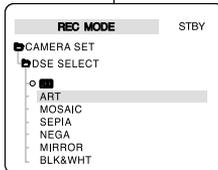
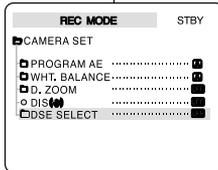
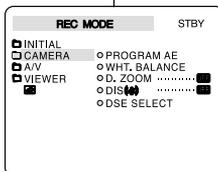
- ❖ La fonction Effets spéciaux numériques <Digital Special Effects> ne fonctionne qu'en mode REC.
- ❖ Vous pouvez sélectionner différents effets spéciaux en utilisant le menu Effets spéciaux numériques <Digital Special Effects>.
- ❖ Les effets numériques vous permettent d'apporter une touche plus personnelle à vos enregistrements.
Sélectionnez l'effet numérique correspondant au type d'image que vous souhaitez enregistrer et à l'effet que vous souhaitez créer.
- ❖ Effets spéciaux numériques disponibles



- a. ART <ART>
Effets artistiques sur votre vidéo
- b. MOSAÏQUE <MOSAIC>
Une superposition mosaïque s'affiche sur votre vidéo
- c. SEPIA <SEPIA>
Donne aux couleurs un ton sépia, reproduisant ainsi l'aspect des vieux films
- d. NEGATIF <NEGA>
Inverse les couleurs, recréant ainsi l'aspect d'un négatif
- e. MIROIR <MIRROR>
Ce mode coupe l'image en deux par un effet miroir
- f. NOIR&BLANC <BLK&WHT>
Ce mode transforme les images en noir et blanc.
- g. RELIEF <EMBOSS>
Effet relief
- h. CINEMA <CINEMA>
Coupe le haut et le bas de l'image pour créer un format grand écran
- i. FILTRE <MAKE-UP>
Ce mode permet à l'image d'apparaître avec des nuances de rouge, de vert, de bleu ou de jaune.

Selecting a Digital Special Effect in Camcorder Mode

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "CAMERA" is displayed.
3. Press the DOWN button to select "CAMERA", then press the OK button.
 - The submenu including "DSE SELECT" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "DSE SELECT", then press the OK button.
 - The available DSE SELECT options are listed.
5. Select you option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
6. Press the MENU button to exit the menu screen.



Sélection d'un effet spécial numérique en mode Caméscope <Camcorder>

1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal où apparaît «PHOTO <CAMERA>» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PHOTO <CAMERA>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire comportant «SELECT.DSE <DSE SELECT>» s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «SELECT.DSE <DSE SELECT>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - La liste des options SELECT.DSE <DSE SELECT> disponibles s'affiche.
5. Sélectionnez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Les modes DSE et PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ne peuvent pas être utilisés simultanément.
- ❖ Le mode DSE n'est pas disponible en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.
- ❖ L'option DSE sélectionnée peut être activée via le Menu rapide <Quick Menu> grâce à la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> (voir Menu rapide <Quick Menu> page 68).

Notes

- ❖ DSE and NITE PIX cannot be used at the same time.
- ❖ DSE mode is not available in EASYQ mode.
- ❖ The selected DSE mode can be accessed through the Quick Menu by using the Navigation Wheel (refer to Quick Menu on page 68).

The Camcorder: Advanced Recording

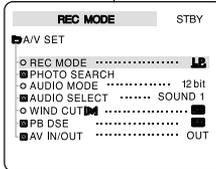
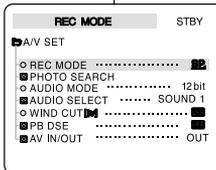
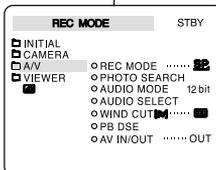
Votre caméscope: Enregistrement avancé

Selecting the Record Mode for Camcorder Use

- ❖ You can select the Recording mode in the REC and PLAY (DV IN) modes of your camcorder.
- ❖ This camcorder records and plays back in SP (Standard Play) and LP (Long Play) modes.
 - SP: Standard Play, this mode permits 60 minutes of recording time with a normal DVM60 tape.
 - LP: Long Play, this mode permits 90 minutes of recording time with a normal DVM60 tape.

The following instructions show how to set in REC mode.

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including «AV» is displayed.
3. Press the DOWN button to select «AV», then press the OK button.
 - The submenu including «REC MODE» is displayed.
4. Press the DOWN or UP button to select «REC MODE», then press the OK button.
 - Each press of the OK button toggles the REC MODE between SP and LP.
5. Press the MENU button to exit the menu screen.



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Sélection du mode Enr. pour l'utilisation du caméscope

- ❖ Vous pouvez sélectionner le mode Enr. dans les modes REC et PLAY (ENTREE DV <DV IN>) de votre appareil.
- ❖ Ce caméscope enregistre et lit en modes SP (vitesse normale) et LP (vitesse lente).
 - SP: vitesse normale; ce mode permet de bénéficier d'un temps d'enregistrement de 60 minutes avec une cassette normale de type DVM60.
 - LP: vitesse lente; ce mode permet de bénéficier d'un temps d'enregistrement de 90 minutes avec une cassette normale de type DVM60.

Les instructions suivantes indiquent comment passer au mode REC <ENREGISTREMENT>.

1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «AV» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «AV» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «MODE ENR <REC MODE>» s'affiche.
4. Appuyez sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner «MODE ENR <REC MODE>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Chaque pression sur le bouton OK <OK> permet alternativement de basculer entre SP et LP en MODE ENR.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Notes

- ❖ Playback of a tape recorded by different equipment may produce mosaic shaped distortion.
- ❖ When you record a tape in both SP and LP modes, or only in LP mode, the playback picture may be distorted or the time code may not be properly written between scenes.
- ❖ Record using SP mode for the best picture and sound quality.

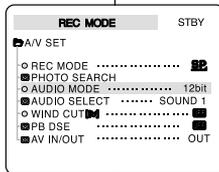
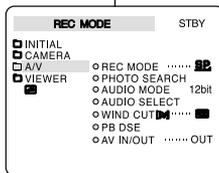
Remarques

- ❖ La lecture d'une cassette enregistrée sur un autre appareil peut entraîner une déformation de l'image, celle-ci apparaissant sous forme de mosaïque.
- ❖ Lorsque vous enregistrez une cassette en modes SP et LP à la fois ou seulement en mode LP, il se peut que l'image soit déformée à la lecture ou que le code temps n'apparaisse pas correctement entre les scènes.
- ❖ Enregistrez en mode SP pour obtenir une meilleure qualité d'image et de son.

The Camcorder: Advanced Recording

Selecting the Audio Mode for Camcorder Use

- ❖ You can select the Audio recording mode in REC mode.
 - ❖ This camcorder records audio signals in two ways.
 - 12bit: You can record two 12bit stereo sound tracks along with the tape.
The original stereo sound can be recorded onto the MAIN (SOUND1) track and an additional soundtrack can be dubbed onto the SUB (SOUND2) track. For audio dubbing, refer to page 77.
 - 16bit: You can record one high quality stereo track using the 16bit recording mode. Audio dubbing is not available for video using 16bit sound.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including "A/V" is displayed.
 3. Press the DOWN button to select "A/V", then press the OK button.
 - The submenu including "AUDIO MODE" is displayed.
 4. Press the DOWN or UP button to select "AUDIO MODE", then press the OK button.
 - Each press of the OK button toggles the AUDIO MODE between 12bit and 16bit.
 5. Press the MENU button to exit the menu screen.



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Sélection du mode Audio pour l'utilisation du caméscope

- ❖ Vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement Audio en mode REC.
- ❖ Ce caméscope enregistre les signaux audio de deux façons.
 - 12bit : vous pouvez enregistrer deux bandes son stéréo 12 bits avec la vidéo.
Le son stéréo ORIGINAL peut être enregistré sur la bande PRINCIPALE <MAIN> (SON[1]) et une bande son supplémentaire peut être ajoutée sur la bande SECONDAIRE <SUB> (SON[2]).
Pour l'ajout d'éléments audio, reportez-vous à la page 77.
 - 16bit : vous pouvez enregistrer une bande stéréo haute qualité grâce au mode d'enregistrement 16 bits.
L'ajout d'éléments audio n'est pas disponible pour la vidéo utilisant un son 16 bits.

1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «A/V» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «A/V» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «MODE AUDIO <AUDIO MODE>» s'affiche.
4. Appuyez sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner «MODE AUDIO <AUDIO MODE>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Chaque pression sur le bouton OK <OK> permet de faire alterner le MODE AUDIO <AUDIO MODE> entre 12 et 16 bits.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

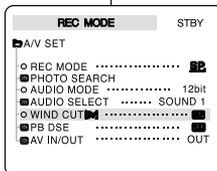
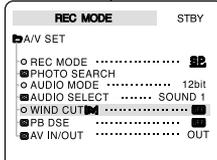
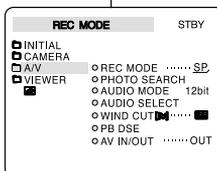
The Camcorder: Advanced Recording

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Cutting Off Wind Noise (WIND CUT)

- ❖ The WIND CUT function works only in Camcorder (REC and PLAY) modes.
- ❖ To reduce microphone wind noise, use the Wind Cut function.
- ❖ Use the Wind Cut function when recording in a windy place such as on the beach, in the mountains or near buildings.

1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "A/V" is displayed.
3. Press the DOWN button to select "A/V", then press the OK button.
 - The submenu including "WIND CUT" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "WIND CUT", then press the OK button.
 - Each press of the OK button toggles the WIND CUT function between ON and OFF.
 - The **W** (WIND CUT) appears on the LCD monitor if WIND CUT has been set to ON.
5. Press the MENU button to exit the menu screen.



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Suppression du bruit du vent (COUPE VENT)

- ❖ La fonction WIND CUT <COUPE VENT> ne peut être active qu'en mode Camcorder <Caméscope> (REC <ENREGISTREMENT> et PLAY <LECTURE>).
- ❖ Utilisez la fonction Coupe vent afin de réduire le bruit du vent au niveau du microphone.
- ❖ Utilisez la fonction Coupe vent lorsque vous enregistrez dans un endroit exposé au vent comme sur une plage, à la montagne ou à proximité de bâtiments.

1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «A/V» s'affiche.
3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «A/V» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît l'option «COUPE VENT» s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «COUPE VENT» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Chaque pression sur le bouton OK <OK> permet de faire alterner la fonction COUPE VENT entre ACTIVEE <ON> et DESACTIVEE <OFF>.
 - Le **W** (WIND CUT <COUPE VENT>) apparaît à l'écran LCD lorsque WIND CUT <COUPE VENT> est activé (ON <ACTIVE>).
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Notes

- ❖ When the Wind Cut function is set to ON, low pitched tones might be eliminated along with the wind noise.
- ❖ Be sure that Wind Cut is set to OFF when higher microphone sensitivity is required.

Remarques

- ❖ Lorsque la fonction Coupe vent est en position ACTIVEE <ON>, les sonorités faibles risquent d'être supprimées en même temps que le bruit du vent.
- ❖ Assurez-vous que la fonction Coupe vent est DESACTIVEE <OFF> lorsque vous recherchez une plus grande sensibilité du microphone.

The Camcorder: Advanced Recording

Using Backlight Compensation Mode (BLC)

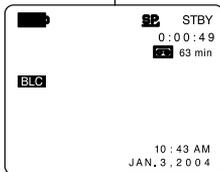
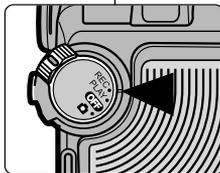
- ❖ The Back Light Compensation function works only in REC mode. The Back Light Compensation function helps to make the subject brighter when the light source is behind the subject, throwing their features into shadow, or when the subject is in the shade but the background is brightly lit.
 - ❖ Use BLC when:
 - The subject is in front of a window
 - The subject is wearing white or shiny clothes and in front of a bright background; or the subject is too dark to distinguish his/her/their/its features
 - Outdoor filming with a bright background
 - The light source is too bright
 - The subject is against a snowy background
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Press the BLC  (STOP) button.
 - The BLC indicator  is displayed on the LCD screen.
 3. To exit BLC mode, press the BLC  (STOP) button again.
 - Each press of the BLC  (STOP) button toggles the BLC function between ON and OFF.

Notes

- ❖ BLC and NITE PIX modes cannot be used at the same time.
- ❖ The BLC function is not available in EASYQ mode.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Utilisation du mode Compensation de contre-jour (COMPENSATION CONTRE-JOUR <BLC>)



- ❖ La fonction Compensation de contre-jour <Back Light Compensation> n'est disponible qu'en mode REC. La fonction Compensation de contre-jour <Back Light Compensation> permet d'éclairer un sujet placé devant une source de lumière, qui le laisse donc dans l'ombre, ou d'éclairer un sujet placé à l'ombre devant un arrière-plan très lumineux.
 - ❖ Utilisez la COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC> lorsque:
 - le sujet se trouve devant une fenêtre;
 - le sujet porte des vêtements blancs ou de couleur vive et se trouve devant un arrière-plan lumineux, ou bien est trop sombre pour que l'on puisse distinguer ses traits;
 - vous filmez à l'extérieur avec un arrière-plan lumineux;
 - la source lumineuse est trop forte;
 - le sujet se trouve devant un arrière-plan enneigé.
1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
 2. Appuyez sur le bouton  (ARRÊT <STOP>) de la COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC>.
 - Le témoin de COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC>  s'affiche sur l'écran LCD.
 3. Pour quitter le mode COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC>, appuyez de nouveau sur le bouton  (ARRÊT <STOP>) de la COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC>.
 - Chaque pression sur le bouton  (ARRÊT <STOP>) de la COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC> permet de faire alterner la fonction COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC> entre MARCHÉ <ON> et ARRÊT <OFF>.

Remarques

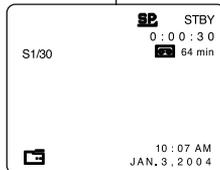
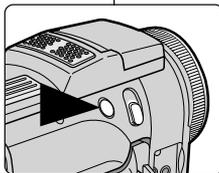
- ❖ Les modes COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC> et PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ne peuvent pas être utilisés simultanément.
- ❖ La fonction COMPENSATION DE CONTRE-JOUR <BLC> n'est pas disponible en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.

The Camcorder: Advanced Recording

Setting the Slow Shutter Speed

- ❖ The Slow Shutter function works only in REC mode.
- ❖ The Slow Shutter allows the user to record dark subjects or in darker areas, making them even brighter than they would be under good natural lighting. A subject recorded using this function may appear to move slowly.

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
2. Press the SLOW SHUTTER button.
 - Each press of the SLOW SHUTTER button sets the shutter speed to S1/30, S1/15, S1/8 and Normal.



Notes

- ❖ The SLOW SHUTTER works only in REC mode.
- ❖ The SLOW SHUTTER function may produce a brighter image.
The SLOW SHUTTER function allows users to get a brighter recording in dark environment.
- ❖ The SLOW SHUTTER and DIS (Digital Image Stabiliser) cannot be used at the same time.
- ❖ The SLOW SHUTTER and DIGITAL ZOOM cannot be used at the same time.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Réglage de la vitesse d'obturation lente

- ❖ La fonction Obturation lente <Slow Shutter> ne fonctionne qu'en mode REC.
- ❖ L'option Slow Shutter <Obturation lente> permet à l'utilisateur d'enregistrer des sujets sombres ou se situant dans des zones mal éclairées, les rendant même plus lumineux qu'ils ne le seraient dans de bonnes conditions d'éclairage naturel. Un sujet ainsi enregistré peut donner l'impression de se déplacer lentement.

1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Appuyez sur le bouton OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER>.
 - Chaque pression sur le bouton OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> règle la vitesse de l'obturateur sur S1/30, S1/15, S1/8 et Vitesse normale <Normal>.

Remarques

- ❖ L'option OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> ne fonctionne qu'en mode REC.
- ❖ La fonction OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> peut donner une image plus lumineuse.

La fonction OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> permet aux utilisateurs d'obtenir un enregistrement plus lumineux dans un environnement sombre.

- ❖ Les options OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> et DIS (stabilisateur d'image numérique) ne peuvent pas être utilisées simultanément.
- ❖ Les options OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> et ZOOM NUMER. <D.ZOOM> ne peuvent pas être utilisées simultanément.

The Camcorder: Advanced Recording

NITE PIX

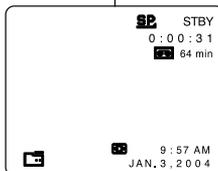
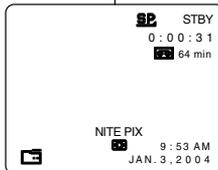
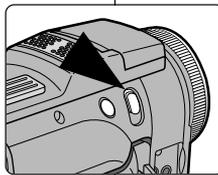
- ❖ The NITE PIX function works only in REC mode.
 - ❖ The NITE PIX enables you to record subjects in dark lighting conditions.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Slide the NITE PIX button upwards.
 - NITE PIX and  indicator will appear on the LCD monitor. The NITE PIX message will disappear within 3 seconds.
 3. Press the START/STOP button to start recording.
 4. To exit the NITE PIX mode, slide the NITE PIX button downwards.
 - The  indicator disappears.

Notes

- ❖ The NITE PIX and POWER NITE PIX work only in the REC mode.
- ❖ Do not set the NITE PIX to ON in bright lighting. It might damage the CCD (Charge Coupled Device).
- ❖ If you use the NITE PIX function in normal recording situations (ex. outdoors in daylight), the recorded picture may be tinted green.
- ❖ Use manual focusing if you have an unclear image while using NITE PIX.
- ❖ The maximum recording distance using Infrared light is about 9 feet (3m).
- ❖ NITE PIX cannot be used with Manual Exposure, White Balance, Program AE, BLC, and DSE.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

PHOTO DE NUIT <NITE PIX>



- ❖ La fonction PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ne peut être active qu'en mode REC.
- ❖ L'option PHOTO DE NUIT <NITE PIX> vous permet d'enregistrer des sujets dans des conditions de faible luminosité.

1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
2. Déplacez le bouton PHOTO DE NUIT <NITE PIX> vers le haut.
 - PHOTO DE NUIT <NITE PIX> et le témoin  apparaissent sur l'écran LCD. Le message PHOTO DE NUIT <NITE PIX> disparaît au bout de 3 secondes.
3. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT <START/STOP> pour commencer l'enregistrement.
4. Pour quitter le mode PHOTO DE NUIT <NITE PIX>, déplacez le bouton PHOTO DE NUIT <NITE PIX> vers le bas.
 - Le témoin  disparaît.

Remarques

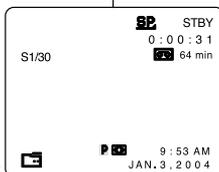
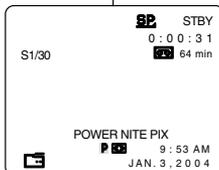
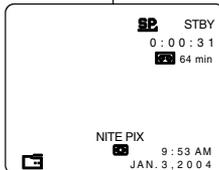
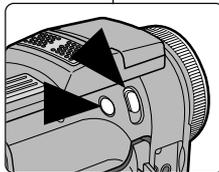
- ❖ Les options PHOTO DE NUIT <NITE PIX> et SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> ne fonctionnent qu'en mode REC.
- ❖ Ne réglez pas la NITE PIX <PHOTO DE NUIT> sur ON <MARCHE> en cas de lumière vive. Cela pourrait endommager le CCD (Charge Coupled Device) <Mémoire à transfert de charge>.
- ❖ Si vous utilisez la fonction PHOTO DE NUIT <NITE PIX> dans des situations d'enregistrement normales (par exemple en extérieur à la lumière du jour), l'image enregistrée aura une couleur verte.
- ❖ Utilisez la mise au point manuelle si vous avez une image floue lorsque vous utilisez la PHOTO DE NUIT <NITE PIX>.
- ❖ La distance maximale d'enregistrement en utilisant la lumière infrarouge est d'environ 3 m.
- ❖ La PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ne peut s'utiliser en modes Exposition manuelle <Manual Exposure>, Bal. blancs, Programme AE, BLC et DSE.

The Camcorder: Advanced Recording

Votre caméscope: Enregistrement avancé

POWER NITE PIX

- ❖ The POWER NITE PIX function works only in REC mode.
 - ❖ With its maximum sensitivity, POWER NITE PIX enables you to make dark subjects and areas brighter. POWER NITE PIX works with the Slow Shutter function to produce brighter recordings under extremely dark lighting conditions.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Slide the NITE PIX button to upwards.
 - "NITE PIX" and  indicator will appear on the LCD monitor. The NITE PIX message will disappear within 3 seconds.
 3. Press the Slow Shutter button.
 - POWER NITE PIX and  indicator will appear on the LCD monitor. The POWER NITE PIX message will disappear within 3 seconds. The current shutter speed appears on the LCD monitor. Each press of the SLOW SHUTTER button toggles the mode between S1/30, S1/15, S1/8 and Normal shutter speeds. (Refer to page 63)
 4. To return to NITE PIX mode, press the SLOW SHUTTER button to select normal shutter speed.
 - The  indicator disappears while the  indicator remains on the LCD monitor.
 5. To exit NITE PIX mode, slide the NITE PIX button downwards.
 - The  indicator disappears.



Notes

- ❖ NITE PIX and POWER NITE PIX work only in the REC mode.
- ❖ Do not set the POWER NITE PIX to ON in bright lighting conditions.
- ❖ Using the POWER NITE PIX under natural lighting may affect the color balance.
- ❖ Use manual focusing if you have an unclear image while using POWER NITE PIX mode.
- ❖ The maximum recording distance using Infrared light is about 9 feet (3m).
- ❖ POWER NITE PIX is not available in EASYQ mode.
- ❖ POWER NITE PIX cannot be used with Manual Exposure, White Balance, Program AE, BLC, DSE and Digital ZOOM.

SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX>

- ❖ La fonction SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> n'est accessible qu'en mode REC.
 - ❖ Grâce à une sensibilité maximale, la fonction SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> vous permet de rendre plus clairs des sujets et des zones sombres. SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> fonctionne en association avec le mode Obturation lente <Slow Shutter> afin de permettre des enregistrements plus lumineux dans des conditions d'extrême obscurité.
1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
 2. Déplacez le bouton PHOTO DE NUIT <NITE PIX> vers le haut.
 - «PHOTO DE NUIT» <NITE PIX> et le témoin  apparaîtront sur l'écran LCD. Le message PHOTO DE NUIT <NITE PIX> disparaît au bout de 3 secondes.
 3. Appuyez sur le bouton OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER>.
 - SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> et le témoin  apparaissent sur l'écran LCD. Le message SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> disparaît au bout de 3 secondes. La vitesse actuelle de l'obturateur s'affiche sur l'écran LCD. Chaque pression sur le bouton OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> règle la vitesse de l'obturateur sur S1/30, S1/15, S1/8 et Vitesse normale <Normal> (reportez-vous à la page 63).
 4. Pour revenir au mode PHOTO DE NUIT <NITE PIX>, appuyez sur le bouton OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER> pour sélectionner la vitesse d'obturation normale.
 - Le témoin  disparaît tandis que le témoin  reste affiché sur l'écran LCD.
 5. Pour quitter le mode PHOTO DE NUIT <NITE PIX>, déplacez le bouton PHOTO DE NUIT <NITE PIX> vers le bas.
 - Le témoin  disparaît.

Remarques

- ❖ PHOTO DE NUIT <NITE PIX> et SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> ne fonctionnent qu'en mode REC.
- ❖ Ne réglez pas SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> sur MARCHÉ <ON> si la luminosité est suffisante.
- ❖ L'utilisation de SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> dans des conditions d'éclairage naturel peut compromettre l'équilibre des couleurs.
- ❖ Utilisez la mise au point manuelle si vous avez une image floue lorsque vous utilisez le mode SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX>.
- ❖ La distance maximale d'enregistrement en utilisant la lumière infrarouge est d'environ 3m.
- ❖ La fonction SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> n'est pas disponible en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.
- ❖ SUPER PHOTO DE NUIT <POWER NITE PIX> ne peut s'utiliser en modes Exposition manuelle <Manual Exposure>, Bal blancs, Programme AE, BLC, DES et ZOOM NUMER. <D.ZOOM>.

The Camcorder: Advanced Recording

Setting the Shutter Speed and Exposure

- ❖ Shutter Speed function works only in REC mode.
 - ❖ Adjusting the exposure and shutter speed helps the user to control the image to be recorded. Greater exposure results in a brighter image while shorter shutter speeds make the image darker.
1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to REC mode.
 2. Turn the Navigation Wheel to select , then press the Navigation Wheel.
 - The Quick Menu including "SHUTTER" and "EXPOSURE" is displayed.
 3. Turn the Navigation Wheel to select SHUTTER for shutter speed adjustment, or select "EXPOSURE" for exposure adjustment.
 - The Control Bar appears for the selected submenu.
 4. Turn the Navigation Wheel for adjustment, then press the Navigation Wheel to set the adjustment.
 - The new value of your adjustment is applied.
 - Values for Shutter Speed: 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 second
 - Values for Exposure: 00 ~ 29
 5. Press the START/STOP button to start recording. Note that the Manual Exposure and Shutter Speed are only applied while this menu appears on the LCD monitor.
 6. Turn the Navigation Wheel to select , then press the Navigation Wheel to exit the menu screen.

Notes

- ❖ Do not frame the sun when you set the shutter speed to less than 1/1000 second. Slower shutter speeds expose the CCD to the light source and can damage the CCD.
- ❖ Slow shutter speed may produce discontinuous and uneven motion.
- ❖ Manual Exposure and Shutter Speed are not available in EASYQ mode.
- ❖ NITE PIX and Manual Shutter Speed/Exposure cannot be applied at the same time.

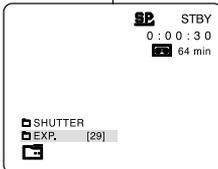
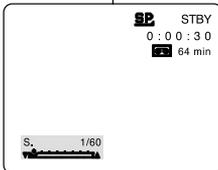
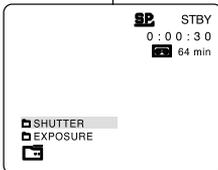
Votre caméscope: Enregistrement avancé

Réglage de la vitesse de l'obturateur et de l'exposition

- ❖ La fonction Vitesse de l'obturateur <Shutter Speed> n'est accessible qu'en mode REC.
 - ❖ Le réglage de l'exposition et de la vitesse de l'obturateur aide l'utilisateur à contrôler l'image enregistrée. Une plus grande exposition entraîne une image plus lumineuse tandis que des vitesses d'obturation plus faibles assombrissent l'image.
1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
 2. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner  puis appuyez sur cette molette.
 - Le menu rapide <Quick Menu> où apparaissent «OBTURATEUR» <SHUTTER> et «EXPOSITION» <EXPOSURE> s'affiche.
 3. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner OBTURATEUR <SHUTTER> et régler la vitesse d'obturation ou sélectionnez EXPOSITION <EXPOSURE> pour régler l'exposition.
 - La barre de commande s'affiche pour le menu secondaire sélectionné.
 4. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour faire le réglage puis appuyez sur cette molette pour l'enregistrer.
 - La nouvelle valeur de votre réglage prend effet.
 - Valeurs de la vitesse d'obturation <Shutter Speed>: 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 seconde
 - Valeurs de l'exposition : 00 ~ 29
 5. Appuyez sur le bouton START/STOP pour commencer l'enregistrement. Remarque: Manual Exposure <Exposition manuelle> et Shutter Speed <Vitesse d'obturation> ne s'appliquent que pendant l'affichage de ce menu sur l'écran LCD.
 6. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner  puis appuyez sur cette molette pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Ne cadrez pas le soleil lorsque vous choisissez une vitesse d'obturation inférieure à 1/1000 seconde. Des vitesses d'obturation lentes peuvent endommager la mémoire CCD, celle-ci étant exposée à la source lumineuse.
- ❖ Une vitesse d'obturation lente peut entraîner un mouvement discontinu et irrégulier.
- ❖ Les fonctions Exposition manuelle <Manual Exposure> et Vitesse d'obturation <Shutter Speed> ne sont pas disponibles en mode VITE ET BIEN <EASYQ>.
- ❖ PHOTO DE NUIT <NITE PIX> et Vitesse d'obturation/Exposition manuelle <Manual Shutter Speed/Exposure> ne peuvent s'appliquer simultanément.



The Camcorder: Advanced Recording

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Using the Fade In / Out Function

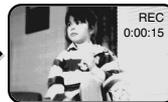
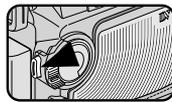
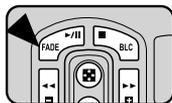
Utilisation de la fonction Fade In/Out <Ouverture/Fermeture en fondu>

- ❖ The Fade In / Out function works only in REC mode.
- ❖ You can give your recordings more professional look by using the special effects such as fading in at the beginning and fading out at the end of a sequence.

- ❖ La fonction Fade In / Out <Ouverture / Fermeture en fondu> n'est disponible qu'en mode REC <ENREGISTREMENT>.
- ❖ Vous pouvez donner un style plus professionnel à vos enregistrements en utilisant des effets spéciaux comme l'ouverture en fondu au début d'une séquence ou la fermeture en fondu en fin de séquence.

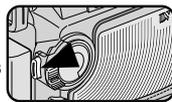
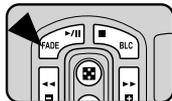
To Start Recording

- Before recording, hold down the FADE button.
 - The picture and sound gradually disappear (fade out).
- Press the START/STOP button and at the same time release the FADE button. Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).



To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT)

- When you wish to stop recording, hold down the FADE button.
 - The picture and sound gradually disappear (fade out).
- When the picture has disappeared, press the START/STOP button to stop recording.



Pour commencer l'enregistrement

- Avant d'enregistrer, maintenez le bouton FADE enfoncé. L'image et le son disparaissent progressivement (fermeture en fondu).
- Appuyez sur le bouton START/STOP et relâchez le bouton FADE en même temps. L'enregistrement démarre et l'image et le son apparaissent progressivement (ouverture en fondu).

Pour arrêter l'enregistrement (utilisez FADE IN/FADE OUT <OUVERTURE/FERMETURE EN FONDU>)

- Lorsque vous souhaitez arrêter l'enregistrement, maintenez enfoncé le bouton FADE.
 - L'image et le son disparaissent progressivement (fermeture en fondu).
- Lorsque l'image a totalement disparu, appuyez sur le bouton START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

Hold down the FADE button a. FADE OUT Gradual disappearance

- a. FADE OUT
(Approx. 4 seconds)



- a. FADE OUT <FERMETURE EN FONDU>
(Environ 4 secondes)

- b. FADE IN
(Approx. 4 seconds)

Gradual appearance

b. FADE IN

Release the FADE button

- b. FADE IN <OUVERTURE EN FONDU>
(Environ 4 secondes)

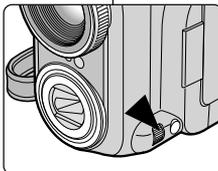
The Camcorder: Advanced Recording

Setting Up and Using the Quick Menu

- ❖ The Quick Menu is only available in REC mode.
- ❖ Quick Menu is used to access camcorder functions by simply using the Navigation Wheel. Quick Menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.
- ❖ You can access the following functions by turning the Navigation Wheel:

■ DATE/TIME

- Changes the DATE/TIME stamp format that is displayed on screen.
 - You can access this function using the MENU button (refer to page 39).
1. Turn the Navigation Wheel to select "DATE/TIME".
 2. To change the format, press the Navigation Wheel while the "DATE/TIME" is highlighted.
- Each press of the Navigation Wheel on the DATE/TIME menu changes the format in this order: DATE – TIME – DATE/TIME



■ WL.REMOTE()

- Changes Wireless Remote Control acceptance.
 - You can access this function using the MENU button (refer to page 40).
1. Turn the Navigation Wheel to select "WL.REMOTE()".
 2. Each press of the Navigation Wheel on WL.REMOTE() toggles the Wireless Remote acceptance between ON and OFF.

■ DIS()

- Anti-Shake function; turns the Digital Image Stabiliser function on and off.
 - You can access this function using the MENU button (refer to page 56).
1. Turn the Navigation Wheel to select "DIS()".
 2. Each press of the Navigation Wheel on DIS() toggles the Digital Image Stabiliser between ON and OFF.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Réglage et utilisation du menu rapide <Quick Menu>

- ❖ Le menu rapide <Quick Menu> n'est disponible qu'en mode REC.
- ❖ Le menu rapide <Quick Menu> sert à accéder aux fonctions de votre appareil grâce à une simple utilisation de la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel>. Le menu rapide <Quick Menu> offre une plus grande facilité d'accès aux menus fréquemment utilisés sans avoir à se servir du bouton MENU <MENU>.
- ❖ En tournant la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel>, vous pouvez accéder aux fonctions suivantes.

■ DATE/HEURE

- Modifie le format des informations DATE/HEURE qui s'affichent à l'écran.
 - Vous pouvez accéder à cette fonction en utilisant le bouton MENU <MENU> (reportez-vous à la page 39).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «DATE/HEURE».
 2. Pour modifier le format, appuyez sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> lorsque «DATE/HEURE» est en surbrillance.
- Chaque pression sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> dans le menu DATE/HEURE modifie le format dans l'ordre suivant: DATE – HEURE – DATE/HEURE

■ TELECOMMANDE()

- Active ou désactive la télécommande.
 - Vous pouvez accéder à cette fonction en utilisant le bouton MENU <MENU> (reportez-vous à la page 40).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «TELECOMMANDE» ().
 2. Chaque pression de la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> sur TELECOMMANDE() fait alterner la télécommande entre ACTIVEE <ON> et DESACTIVEE <OFF>.

■ DIS()

- Fonction anti-secousses; active et désactive la fonction Stabilisateur d'image numérique.
 - Vous pouvez accéder à cette fonction en utilisant le bouton MENU <MENU> (reportez-vous à la page 56).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «DIS» ().
 2. Chaque pression de la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> sur DIS() fait alterner le stabilisateur d'image numérique entre MARCHE <ON> et ARRÊT <OFF>.

The Camcorder: Advanced Recording

■ DSE (Digital Special Effects)

- Provides a quick way to access the Digital Special Effects.
 - Using the Navigation Wheel, you can quickly set and release the special effect for your filming. Pressing the Navigation Wheel while DSE is highlighted will toggle the DSE between OFF and the selected DSE mode. (refer to page 57)
1. Turn the Navigation Wheel to select "DSE".
 2. Each press of the Navigation Wheel on the "DSE" menu toggles the DSE mode between OFF and preset DSE selection.
- If there is no preset DSE selection, "OFF" is the only available option.

■ PROGRAM AE

- Provides a quick way to access the PROGRAM AE settings.
 - Using the Navigation Wheel, you can quickly set and release the PROGRAM AE for your filming. Pressing the Navigation Wheel while PROGRAM AE is highlighted will toggle between the selected PROGRAM AE mode and **[A]** (Auto) (refer to page 52).
1. Turn the Navigation Wheel to select "PROGRAM AE".
 2. Each press of the Navigation Wheel on the "PROGRAM AE" menu toggles the PROGRAM AE mode between **[A]** (Auto) and the preset PROGRAM AE selection.
- If there is no preset PROGRAM AE selection, "**[A]**" (Auto) is the only available option.

■ WHT.BALANCE

- Provides quick way to access the White Balance settings.
 - Using the Navigation Wheel, you can quickly set and release the custom WHT.BALANCE for your filming. Pressing the Navigation Wheel while the WHT.BALANCE is highlighted will toggle between the selected WHT.BALANCE and **[A]** (Auto) (refer to page 54).
1. Turn the Navigation Wheel to select "WHT.BALANCE".
 2. Each press of the Navigation Wheel on the "WHT.BALANCE" menu toggles the White Balance between **[A]** (Auto) and the preset White Balance selection.
- If there is no preset WHT.BALANCE selection, "**[A]**" (Auto) is the only available option.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

■ DSE (Effets spéciaux numériques)

- Permet un accès rapide aux effets spéciaux numériques.
 - Grâce à la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel>, vous pouvez régler et supprimer rapidement l'effet spécial pour votre film. En appuyant sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> alors que DSE est en surbrillance, vous faites alterner DSE entre DESACTIVE <OFF> et le mode DSE sélectionné (reportez-vous à la page 57).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «DSE(DSE)».
 2. Chaque pression sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> dans le menu «DSE» fait alterner le mode DSE entre DESACTIVE <OFF> et la sélection DSE prédéfinie.
 - Si aucune sélection DSE n'est prédéfinie, «DESACTIVE» <OFF> est la seule option disponible.

■ PROGRAMME AE

- Permet un accès rapide aux réglages du PROGRAMME AE.
 - Grâce à la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel>, vous pouvez régler et désactiver rapidement le PROGRAMME AE pour votre film. En appuyant sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> alors que PROGRAMME AE est en surbrillance, vous passez du mode PROGRAMME AE sélectionné au mode **[A]** (Auto) (reportez-vous à la page 52).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «PROGRAMME AE».
 2. Chaque pression sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> dans le menu «PROGRAMME AE» fait alterner le mode PROGRAMME AE entre **[A]** (Auto) et la sélection PROGRAMME AE prédéfinie.
 - Si aucune sélection PROGRAMME AE n'est prédéfinie, **[A]** (Auto) est la seule option disponible.

■ BAL.BLANCS

- Permet un accès rapide aux réglages de la balance des blancs.
 - Grâce à la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel>, vous pouvez activer et désactiver rapidement l'option personnalisée BAL.BLANCS pour votre film. En appuyant sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> alors que BAL.BLANCS est en surbrillance, vous passez du mode BAL.BLANCS sélectionné au mode **[A]** (Auto) (reportez-vous à la page 54).
1. Tournez la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> pour sélectionner «BAL.BLANCS».
 2. Chaque pression sur la molette de navigation (Navigation Wheel) <Navigation Wheel> dans le menu «BAL.BLANCS» fait alterner la balance des blancs entre **[A]** (Auto) et la sélection de balance des blancs prédéfinie.
 - Si aucune sélection BAL.BLANCS n'est prédéfinie, **[A]** (Auto) est la seule option disponible.

The Camcorder: Advanced Recording

■ SHUTTER

- Provides a quick way to access the SHUTTER Speed Settings.
- 1. Turn the Navigation Wheel (Quick Menu) to select the Navigator icon ().
- 2. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) to select "SHUTTER".
 - The adjustable Shutter Speed control bar appears on the screen.
- 3. Adjust the Shutter Speed by turning the Navigation Wheel (Quick Menu).
 - The range of Shutter Speeds: 1/60 ~ 1/10000 (8 steps)
- 4. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) to select the adjusted Shutter Speed.
 - S. [Value] is displayed.

■ EXPOSURE

- Provides a quick way to access the EXPOSURE settings.
- 1. Turn the Navigation Wheel (Quick Menu) to select the Navigator icon ().
- 2. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) to select "EXPOSURE".
 - The adjustable Exposure control bar appears on the screen.
- 3. Adjust the EXPOSURE by turning the Navigation Wheel (Quick Menu).
 - The range of Exposure Values: 00 ~ 29 (30 steps)
- 4. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) to select the adjusted Exposure Value.
 - EXP. [Value] is displayed.

Note

- ✦ The Quick Menu is not available in EASYQ mode.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

■ OBTURATEUR <SHUTTER>

- Permet un accès rapide aux réglages de la vitesse de l'OBTURATEUR <SHUTTER>.
- 1. Tournez la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner l'icône Navigator <Navigateur> ().
- 2. Appuyez sur la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner le OBTURATEUR <SHUTTER>.
 - La barre de contrôle du mode Shutter Speed <Vitesse d'obturation> apparaît à l'écran.
- 3. Réglez la Shutter Speed <Vitesse d'obturation> en tournant la molette de navigation (menu rapide).
 - Plage des vitesses d'obturation: 1/60 ~ 1/10000 (8 paliers)
- 4. Appuyez sur la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner la vitesse d'obturation.
 - [Valeur] O. <S. [Value]> s'affiche.

■ EXPOSITION <EXPOSURE>

- Permet un accès rapide aux réglages de EXPOSITION <EXPOSURE>.
- 1. Tournez la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner l'icône Navigator <Navigateur> ().
- 2. Appuyez sur la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner EXPOSITION <EXPOSURE>.
 - La barre de contrôle du mode Exposition <Exposure> apparaît à l'écran.
- 3. Réglez EXPOSITION <EXPOSURE> en tournant la molette de navigation (menu rapide).
 - Plage des valeurs d'exposition: 00 ~ 29 (30 paliers)
- 4. Appuyez sur la molette de navigation (menu rapide) pour sélectionner la valeur d'exposition.
 - [Valeur] EXP. <EXP. [Value]> s'affiche.

Remarques

- ✦ Le menu rapide n'est disponible qu'en mode EASYQ <VITE ET BIEN>.

The Camcorder: Advanced Recording

Taking Photos

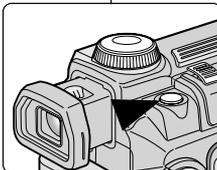
- ❖ You may take still images while in REC mode and store the images on tape. This function is useful when you want to take a snapshot of a subject while you are using the Camcorder.
 - ❖ If you want to take a higher resolution still image, switch to  (CAMERA) mode (refer to page 99).
 - ❖ You can take photos using the remote control.
 - ❖ You can search still pictures recorded on a tape (refer to page 76).
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to REC mode.
 - The STBY indicator appears on the LCD monitor.
 2. Press the PHOTO button halfway down to focus the image.
 - The  indicator appears on the LCD monitor.
 3. Within 2 seconds, fully press down the PHOTO button and then release it to record the picture.
If you do not want to record, release the PHOTO button before fully pressing it down.
 - It takes about 6 ~ 7 seconds to record the still image onto the tape.
 4. The camcorder returns to STBY (Stand-by) mode.

Notes

- ❖ Pressing the PHOTO button while recording stops the recording and saves the still image captured at that moment. It takes approx. 6 ~ 7 seconds to save the image and then resumes the recording.
- ❖ You can use the remote control to take a photo by using the PHOTO button on the remote control. Pressing the PHOTO button on the remote control records the still image at once with automatic focusing.

Votre caméscope: Enregistrement avancé

Prise de photos



- ❖ Vous pouvez prendre des photos en mode REC et conserver les images sur cassette. Cette fonction est utile lorsque vous voulez prendre un instantané d'un sujet tandis que vous vous servez du caméscope.
 - ❖ Si vous souhaitez prendre une image figée avec une meilleure résolution, basculez en mode  (PHOTO) (reportez-vous à la page 99).
 - ❖ Vous pouvez prendre des photos en utilisant la télécommande.
- ❖ Vous pouvez rechercher des images figées enregistrées sur une cassette (reportez-vous à la page 76).
 1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC.
 - Le témoin PAUSE s'affiche sur l'écran LCD.
 2. Appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> à mi-course pour faire la mise au point.
 - Le témoin  s'affiche sur l'écran LCD.
 3. En l'intervalle de deux secondes, appuyez, en l'enfonçant complètement, sur le bouton PHOTO <PHOTO> puis relâchez-le pour enregistrer l'image.
Si vous ne souhaitez pas enregistrer, relâchez le bouton PHOTO <PHOTO> avant de l'enfoncer complètement.
 - L'enregistrement de l'image figée sur la cassette prend environ 6 ~ 7 secondes.
 4. Votre caméscope revient en mode PAUSE.

Remarques

- ❖ Appuyer sur le bouton PHOTO lors de l'enregistrement interrompt l'enregistrement et sauvegarde l'image figée prise sur le moment. Il faut environ 6 à 7 secondes pour sauvegarder l'image avant que l'enregistrement puisse être repris.
- ❖ Vous pouvez utiliser la télécommande pour prendre une photo au moyen du bouton PHOTO <PHOTO> de votre télécommande. En appuyant sur le bouton PHOTO <PHOTO> de votre télécommande, vous enregistrez l'image figée en même temps que vous effectuez une mise au point automatique.

The Camcorder: Advanced Recording

Various Recording Techniques

❖ In some situations, different recording techniques may be required for more dramatic results.

1. General Recording

Suitable for most recording situations.

2. Downward Recording

Make a recording while viewing the LCD monitor from above.

3. Upward Recording

Make a recording while viewing the LCD monitor from below.

4. Self Recording

Make a recording while viewing the LCD monitor from the front.

5. Recording with the Viewfinder

In circumstances where it is difficult to use or see the LCD monitor clearly, using the viewfinder is a convenient alternative.



Votre caméscope: Enregistrement avancé

Techniques d'enregistrement

❖ Dans certaines situations, il peut être nécessaire d'utiliser des techniques d'enregistrement différentes si vous souhaitez obtenir des résultats plus spectaculaires.

1. Enregistrement (cas général)

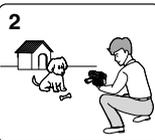
Convient à la plupart des situations d'enregistrement.

2. Enregistrement par le haut

Enregistrement en regardant l'écran LCD par le haut.

3. Enregistrement par le bas

Enregistrement en regardant l'écran LCD par le bas.



4. Enregistrement automatique

Enregistrement en regardant l'écran LCD par devant.

5. Enregistrement à l'aide du viseur

Lorsqu'il est difficile d'utiliser ou de voir distinctement l'écran LCD, l'utilisation du viseur peut apparaître comme une option pratique.

The Camcorder: Playback

Playing Back a Recorded Tape

- ❖ The tape playback functions work only in PLAY mode.

Playback on the LCD Monitor

- ❖ It is handy and practical to view a tape using the LCD monitor almost anywhere (i.e. in a car, indoors, or outdoors).

Playback on a TV Monitor

- ❖ To display a recorded tape on a TV, the television set needs to comply with the Color System (NTSC/PAL).
- ❖ It is recommended to use the AC Power Adapter and Cable as the power source for the camcorder.
For instructions on connecting the AC Power Adapter and Cable to your camcorder, refer to page 27.
- ❖ Refer to page 145 for instructions on connecting your Camcorder to a TV set.

Playback

1. Connect a power source and set the Power Switch to PLAY mode.
2. Insert the tape you wish to play back.
3. Using the ►► (FF) button or ◀◀ (REW) buttons, find the first position you wish to play back.
4. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
 - The images you recorded will appear on the TV after a few seconds.
 - If a tape reaches its end while being played back, the tape will rewind automatically.

Note

- ❖ The playback mode (SP/LP) is automatically selected.

Votre caméscope: Lecture

Lecture d'une cassette enregistrée

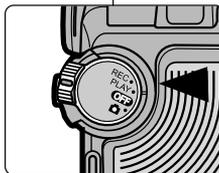
- ❖ Les fonctions de lecture d'une cassette ne sont disponibles qu'en mode PLAY.

Lecture sur l'écran LCD

- ❖ Il est pratique de pouvoir visualiser une cassette grâce à l'écran LCD dans presque n'importe quelle situation (par exemple en voiture, à l'intérieur ou à l'extérieur).

Lecture sur un écran TV

- ❖ Pour visionner une cassette enregistrée sur votre téléviseur, celui-ci doit être conforme à la norme couleur (NTSC/PAL).
- ❖ Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur et le câble CA comme source d'alimentation pour votre caméscope. Pour les instructions de branchement de l'adaptateur et du câble CA sur votre caméscope, reportez-vous à la page 27.
- ❖ Concernant le branchement de votre caméscope sur un téléviseur, reportez-vous à la page 145.



Lecture

1. Branchez l'appareil sur une source d'alimentation et placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
2. Insérez la cassette que vous souhaitez lire.
3. À l'aide des boutons ►► (FF) et ◀◀ (REW), recherchez le premier passage que vous souhaitez lire.
4. Appuyez sur le bouton ►/|| (PLAY/STILL).
 - Les images que vous avez enregistrées apparaissent sur l'écran de votre téléviseur au bout de quelques secondes.
 - Lorsqu'une cassette arrive à la fin de la bande pendant la lecture, elle se rembobine automatiquement.

Remarques

- ❖ Le mode de lecture (SP/LP <SP/LP>) est sélectionné automatiquement.

The Camcorder: Playback

Various Functions in PLAY modes

- ❖ The ►/|| (PLAY/STILL), ■ (STOP), ►► (FF), ◀◀ (REW) buttons are located both on the Camcorder and the Remote Control.
- ❖ The F.ADV (Frame advance), ►► (SLOW) buttons are located only on the Remote Control.
- ❖ To prevent tape and head-drum wear, your Camcorder will automatically stop if it is left in STILL or SLOW modes for more than 5 minutes.

Playback Pause

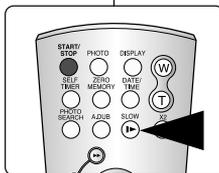
- Press the ►/|| (PLAY/STILL) button during the playback.
- To resume the playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button again.

Picture Search – Forward/Reverse

- Press the ►► (FF) button or ◀◀ (REW) button once during the playback or while in STILL mode.
To resume the playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- Press and hold the ►► (FF) button or ◀◀ (REW) button during playback or while in STILL mode.
To resume the playback, release the button.

Slow Playback – Forward/Reverse

- ❖ Forward Slow Playback
 - Press the ►► (SLOW) button on the remote control during playback.
 - To return to normal speed, press the ►/|| (PLAY/STILL) button
- ❖ Reverse Slow Playback
 - Press the ◀◀ (-) button during Forward Slow Playback.
 - To resume forward slow playback, press the ►► (+) button.
 - To return to normal speed, press the ►/|| (PLAY/STILL) button



Votre caméscope: Lecture

Fonctions en mode PLAY

- ❖ Les boutons ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>), ■ (ARRÊT <STOP>), ►► (AVANCE RAPIDE <FF>) et ◀◀ (RETOUR EN ARRIERE <REW>) sont situés à la fois sur le caméscope et sur la télécommande.
- ❖ Les boutons AV.IMAGE <F.ADV> (Avance image) et ►► (LENT <SLOW>) ne se trouvent que sur la télécommande.
- ❖ Afin d'éviter l'usure de la cassette et de la tête vidéo, votre caméscope s'arrête automatiquement s'il reste en mode PAUSE ou LENT <SLOW> pendant plus de 5 minutes.

Pause

- Appuyez sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>) pendant la lecture.
- Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).

Recherche d'image – avance/retour

- Appuyez une fois sur le bouton ►► (AVANCE RAPIDE <FF>) ou ◀◀ (RETOUR EN ARRIERE <REW>) pendant la lecture ou en mode PAUSE. Pour reprendre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).
- Appuyez sur le bouton ►► (AVANCE RAPIDE <FF>) ou ◀◀ (RETOUR EN ARRIERE <REW>) en le maintenant enfoncé pendant la lecture ou en mode PAUSE. Pour reprendre la lecture, relâchez le bouton.

Ralenti – avance/retour

- ❖ Avance au ralenti
 - Appuyez sur le bouton ►► (LENT <SLOW>) de votre télécommande pendant la lecture.
 - Pour repasser en lecture à vitesse normale, appuyez sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).
- ❖ Retour au ralenti
 - Appuyez sur le bouton ◀◀ (-) pendant l'avance au ralenti.
 - Pour reprendre l'avance au ralenti, appuyez sur le bouton ►► (+).
 - Pour repasser en lecture à vitesse normale, appuyez sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).

The Camcorder: Playback

Votre caméscope: Lecture

X2 Playback (Forward/Reverse)

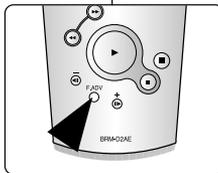
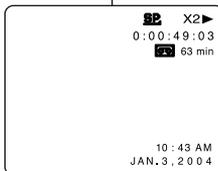
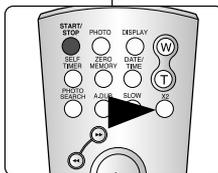
- ❖ You can playback your recording at 2x normal speed using the X2 button on the remote control.
- ❖ Forward X2 Playback
 - Press the X2 button on the Remote Control during Playback.
 - To resume normal playback, press the ►/II (PLAY/STILL) button.
- ❖ Reverse X2 Playback
 - Press the ◀/II (-) button during Forward X2 Playback.
 - To resume normal playback, press the ►/II (PLAY/STILL) button.

Frame Advance – Frame by Frame Playback

- Press the F.ADV button on the remote control while in Still mode.
The F.ADV function works only in Still mode.
- To return to normal playback, press the ►/II (PLAY/STILL) button.
- ❖ Forward Frame Advance
 - Press the F.ADV button on the remote control while in Still mode to begin the forward frame advance.
- ❖ Reverse Frame Advance
 - Press the ◀/II (-) button on the remote control to reverse the frame advance direction while in Still mode.

Notes

- ❖ Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in some of the playback modes if you are using a tape recorded in LP.
- ❖ Sound will only be heard during normal SP or LP playback.



Lecture x2 (avance/retour)

- ❖ Vous pouvez lire votre enregistrement en vitesse accélérée (x2) au moyen du bouton X2 de votre télécommande.
- ❖ Avance accélérée
 - Appuyez sur le bouton X2 de votre télécommande pendant la lecture.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le bouton ►/II (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).
- ❖ Retour accéléré
 - Appuyez sur le bouton ◀/II (-) pendant la lecture accélérée.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le bouton ►/II (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).

Lecture image par image

- Appuyez sur le bouton AV.IMAGE <F.ADV> de votre télécommande en mode Pause.
La fonction AV.IMAGE <F.ADV> n'est accessible qu'en mode Pause.
- Pour repasser en lecture à vitesse normale, appuyez sur le bouton ►/II (PLAY/STILL).
- ❖ Avance image par image
 - Appuyez sur le bouton AV.IMAGE <F.ADV> de votre télécommande en mode Pause pour commencer l'avance image par image.
- ❖ Retour image par image
 - Appuyez sur le bouton ◀/II (-) de votre télécommande pour inverser le sens de lecture image par image en mode Pause.

Remarques

- ❖ Dans certains modes de lecture et si vous utilisez une cassette enregistrée en LP, une déformation de l'image peut se produire, celle-ci apparaissant à l'écran sous forme de mosaïque.
- ❖ Le son n'est perceptible que pendant la lecture normale SP ou LP.

The Camcorder: Playback

Searching Still Images

- ❖ Searching the Still Images recorded on a tape works only in PLAY mode.
 - ❖ Recorded Still Images are played back using stop-motion.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
 - The top menu including "A/V" is displayed.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including "PHOTO SEARCH" is displayed.
 3. Press the DOWN button to select "AV", then press the OK button.
 - The submenu including "PHOTO SEARCH" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "PHOTO SEARCH", then press the OK button.
 - The ◀/▶ indicator flashes on the LCD monitor.
 5. Press the ◀(REW) or ▶(FF) button to begin the search in given direction.
 - The ◀/▶ indicator and "NOW SEARCH..." message appear on the LCD monitor and the search begins.
 - The PHOTO SEARCH will stop after one still image has been found. To begin another search, press the ◀/▶ button.
 6. To stop the search, press the MENU button or the ■ (STOP) button.

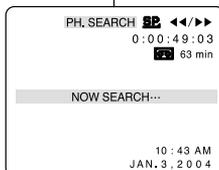
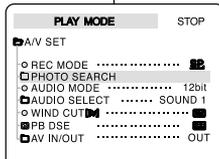
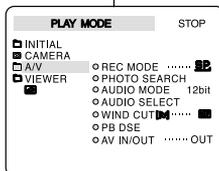
Note

- ❖ When there are no still images recorded on the tape, it will be fully rewound or forwarded.

Votre caméscope: Lecture

Recherche d'images figées

- ❖ La recherche des images figées enregistrées sur une cassette n'est possible qu'en mode PLAY.
 - ❖ La lecture des images figées enregistrées se fait par l'intermédiaire de la lecture image par image.
1. Allumez votre appareil en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY.
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «A/V» s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «A/V» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire comportant l'option «RECH.PHOTO <PHOTO SEARCH>» s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «RECH.PHOTO <PHOTO SEARCH>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le témoin ◀/▶ clignote sur l'écran LCD.
 5. Appuyez sur le bouton ◀(RETOUR EN ARRIERE <REW>) ou ▶(AVANCE RAPIDE <FF>) pour lancer la recherche dans le sens souhaité.
 - Le témoin ◀/▶ et le message «RECHERCHE EN COURS...» <NOW SEARCH...> s'affichent sur l'écran LCD: la recherche débute.
 - La RECH.PHOTO cesse lorsqu'une image figée a été trouvée. Pour commencer une nouvelle recherche, appuyez sur le bouton ◀/▶.
 6. Pour arrêter la recherche, appuyez sur le bouton MENU <MENU> ou sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>).



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Remarques

- ❖ Lorsque aucune image figée n'est enregistrée sur la cassette, la bande se rembobine entièrement jusqu'au début ou jusqu'à la fin.

The Camcorder: Playback

Dubbing an Additional Sound Track to Your Recording

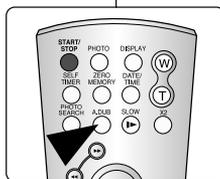
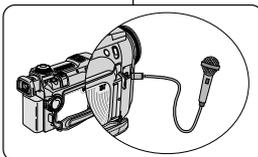
- ❖ Audio Dubbing works only in PLAY mode.
- ❖ You can dub additional audio to your recordings using the remote control. Dubbing is supported only when the recorded image has been recorded in SP (Standard Play) mode using the 12-bit settings for audio.
- ❖ This function is useful for adding narration to your recordings. The original sound will not be erased.

Dubbing the Sound

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
2. Move to the desired starting position of the recorded video using ◀◀ (REW), ▶▶ (FF) or ▶|| (PLAY/STILL) buttons.
3. Press the ▶|| (PLAY/STILL) button to pause at the starting point.
4. Press the A.DUB button on the remote control.
 - The "A.DUB" message appears on the LCD monitor and the camcorder is ready for dubbing.
5. Press the ▶|| (PLAY/STILL) button to start dubbing.
6. To stop the audio dubbing, press the ■ (STOP) button.

Notes

- ❖ Audio Dubbing is not available when using protected tapes. To release the protection, refer to page 48.
- ❖ Audio Dubbing is not available for recordings using 16-bit sound.
- ❖ Audio Dubbing is not available for recordings made in LP mode.
- ❖ To utilize an external MIC or sound source, connect a microphone to the MIC jack or use the Multi-AV cable for external sound source input.
- ❖ To dub an external sound source, set the AV Input/Output function to AV IN (SCD6050 only). Refer to page 148).



Votre caméscope: Lecture

Ajout d'une bande son supplémentaire à votre enregistrement

- ❖ L'ajout de bande son n'est possible qu'en mode PLAY.
- ❖ Vous pouvez ajouter une bande son supplémentaire à votre enregistrement en utilisant la télécommande. Cette manipulation ne peut être faite que lorsque l'image a été enregistrée en mode SP (vitesse normale), avec un son 12 bits.
- ❖ Cette fonction permet d'ajouter des commentaires à vos enregistrements. Le son original ne sera pas effacé. Le son original ne sera pas effacé.

Ajout d'une bande son

1. Mettez le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY pour allumer votre caméscope.
2. Faites défiler la bande jusqu'à l'endroit où doit commencer l'enregistrement de la bande son à l'aide des boutons ◀◀ (RETOUR RAPIDE <REW>), ▶▶ (AVANCE RAPIDE <FF>) ou ▶|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>).
3. Appuyez sur le bouton ▶|| LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL> lorsque vous arrivez à l'image de départ.
4. Appuyez sur le bouton AJOUT BANDE SON <A.DUB> de la télécommande.
 - Le message «AJOUT BANDE SON» <A.DUB> s'affiche sur l'écran LCD. L'ajout de la bande son peut commencer.
5. Appuyez sur le bouton ▶|| (LECTURE/PAUSE) <PLAY/STILL> pour lancer l'enregistrement de la bande son.
6. Pour interrompre l'ajout de bande son, appuyez sur le bouton ■ (STOP <ARRET>).

Remarques

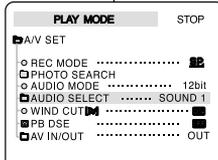
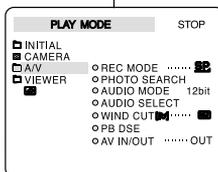
- ❖ Cette fonction n'est pas utilisable sur des cassettes protégées. Pour supprimer cette protection, reportez-vous à la page 48.
- ❖ Cette fonction n'est pas utilisable sur des enregistrements dotés d'un son 16 bits.
- ❖ L'ajout de bande son n'est pas possible sur les enregistrements réalisés en mode LP (vitesse lente).
- ❖ Pour travailler avec un micro externe, branchez celui-ci à la prise MIC <MIC>. Pour travailler avec une autre source sonore, utilisez le câble AV.
- ❖ Pour ajouter une bande son externe, réglez la fonction Entrée/sortie AV <AV Input/Output> sur Entrée AV (SCD6050 uniquement, reportez-vous à la page 148).

The Camcorder: Playback

Playing Dubbed Sound

You may select the audio track to be played back.

- Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
- Move to the position of recorded video that has dubbed audio track by using the ◀◀(REW), ▶▶(FF) or ▶/|| (PLAY/STILL) buttons.
- Press the MENU button.
 - The top menu including "AV" is displayed.
- Press the DOWN button to select "AV", then press the OK button.
 - The submenu including "AUDIO SELECT" is displayed.
- Press the DOWN button to select "AUDIO SELECT", then press the OK button.
 - The available AUDIO SELECT options are listed.
 - SOUND[1]: Main Audio Track only, plays only the original audio.
 - SOUND[2]: Additional Audio Track only, plays only the dubbed audio.
 - MIX[1+2]: Mixed Audio Tracks, plays both the original and the dubbed audio.
- Select your option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
- Press the MENU button to exit the menu screen.
- Press the ▶/|| (PLAY/STILL) button to begin the playback.
 - The selected Audio Tracks are played back.



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Votre caméscope: Lecture

Lecture de la bande son ajoutée

Voici la procédure à suivre pour écouter la bande son.

- Allumez votre appareil en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY.
- Faites défiler l'enregistrement jusqu'à l'emplacement de la séquence vidéo doublée d'une bande son à l'aide des boutons ◀◀(REW), ▶▶(FF) ou ▶/|| (PLAY/STILL).
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «A/V» s'affiche.
- Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «A/V» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît «SELECT. AUDIO» s'affiche.
- Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «SELECT. AUDIO» puis appuyez sur OK <OK>.
 - La liste des options «SELECT. AUDIO» disponibles s'affiche.
 - SOUND[1]: bande son principale seulement, ne lit que la bande originale.
 - SOUND[2]: bande son ajoutée seulement, ne lit que la bande ajoutée.
 - MIXAGE[1+2]: bandes son mixées, lit à la fois la bande originale et la bande ajoutée.
- Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
- Appuyez sur le bouton ▶/|| (LECTURE/PAUSE) <PLAY/STILL> pour lire la cassette. Les bandes sélectionnées sont lues.
 - Les bandes son sélectionnées sont lues.

The Camcorder: Playback

Setting the Zero Memory on the Tape (Ending Position)

- ❖ The ZERO MEMORY function works in both REC and PLAY modes.
- ❖ On a tape, you can mark a point that you want to return to following playback.
 1. Press the ZERO MEMORY button on the remote control during playback or before recording at the point you wish to return to.
 - The time code is changed to a tape counter which is set to Zero Memory with the 0:00:00 (Zero Memory Indicator).
 - If you want to cancel the Zero Memory function, press the ZERO MEMORY button again.
 2. Finding the Zero Position.
 - When you have finished with the playback, fast forward or rewind the tape.
 - The tape automatically stops when it reaches the Zero Position.
 - When you have finished recording, Set the Power Switch to the PLAY mode, then press the ◀◀ (REW) button.
 - The tape automatically stops when it reaches the Zero Position.
 3. The tape counter with the **M** (Zero Memory Indicator) disappears from the display and the tape counter is changed back to time code.

Notes

- ❖ In the following situations, ZERO MEMORY marked positions will be automatically released:
 - At the end of the section marked with the ZERO MEMORY function.
 - When the tape is ejected.
 - When you remove the battery pack or power supply.
- ❖ The Zero Memory may not function correctly when there is a break between recordings on the tape.

Votre caméscope: Lecture

Mise du compteur à zéro sur la cassette (Position Fin)

- ❖ La fonction COMPTEUR A ZERO <ZERO MEMORY> peut être activée en mode REC comme en mode PLAY.
- ❖ Elle vous permet de poser un repère sur la bande à l'endroit auquel vous voulez retourner après la lecture.
 1. Appuyez sur le bouton ZERO MEMORY de la télécommande pendant la lecture ou avant l'enregistrement à l'endroit où vous souhaitez revenir.
 - Le code temps disparaît au profit d'un compteur qui démarre au niveau du repère à 0:00:00 (témoin de mise à zéro).
 - Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton COMPTEUR A ZERO <ZERO MEMORY>.
 2. Retour à la position zéro
 - Après la lecture, rembobinez ou faites avancer la bande.
 - La cassette s'arrête automatiquement lorsqu'elle arrive au niveau du repère (position zéro).
 - Une fois l'enregistrement fini, placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY puis appuyez sur le bouton ◀◀ (RETOUR RAPIDE <REW>).
 - La cassette s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint le repère.
 3. Le compteur de bande et le témoin de mise à zéro **M** disparaissent de l'écran au profit du code temps.

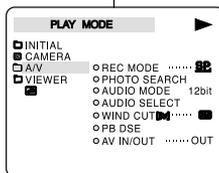
Remarques

- ❖ Les positions de repère ZERO MEMORY <MISE A ZERO> seront automatiquement désactivées dans les situations suivantes:
 - à la fin d'une section déjà marquée d'un repère MISE A ZERO <ZERO MEMORY>;
 - si vous retirez la cassette;
 - si vous ôtez la batterie ou débranchez l'appareil.
- ❖ La mise à zéro peut ne pas fonctionner correctement s'il y a une coupure entre deux enregistrements sur la cassette.

The Camcorder: Playback

PB DSE - Applying Digital Special Effects to Your Recording During Playback

- ❖ The PB DSE function works only in PLAY mode.
 - ❖ The PB DSE function allows the user to apply digital effects to recorded video and still pictures.
1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to PLAY mode.
 2. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to start the playback.
 3. Press the MENU button during the playback.
 - The top menu including "AV" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "AV", then press the OK button.
 - The submenu including "PB DSE" is displayed.
 5. Press the DOWN button to select "PB DSE", then press the OK button.
 - The available options are listed: OFF, MOSAIC and MIRROR.
 6. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied to your playback.
 7. Press the MENU button to exit the menu screen.
 8. To cancel applied PB DSE, set the PB DSE to OFF or press the ■ (STOP) button.



(AV IN/OUT: SCD6050 only)

Notes

- ❖ You cannot apply PB DSE to pictures being input from an external video source (SCD6050 only).
- ❖ Once you modify an image using the PB DSE function, it cannot be exported to a PC using the camcorder's DV (IEEE 1394) connection.

Votre caméscope: Lecture

LECT.EFF.SPEC. – Ajout d'effets spéciaux numériques à votre enregistrement durant la lecture

- ❖ La fonction LECT.EFF.SPEC. n'est utilisable qu'en mode PLAY.
 - ❖ Cette fonction vous permet d'appliquer des effets numériques aux vidéos et aux photos que vous avez enregistrées.
1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY.
 2. Appuyez sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>) pour lire la cassette.
 3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pendant la lecture.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «AV» s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «AV» puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît l'option «LECT.EFF.SPEC <PB DSE>» s'affiche.
 5. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «LECT.EFF.SPEC <PB DSE>» puis appuyez sur OK <OK>.
 - La liste des options disponibles s'affiche: OFF, MOSAÏQUE et MIROIR.
 6. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - L'option sélectionnée est appliquée pendant la lecture.
 7. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
 8. Pour annuler l'effet qui vient d'être appliqué, sélectionnez ARRET <OFF> dans le menu LECT.EFF.SPEC ou appuyez sur le bouton STOP ■ (ARRET <STOP>).

Remarques

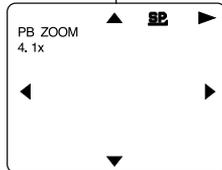
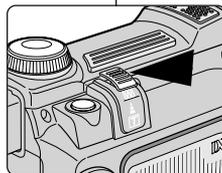
- ❖ Vous ne pouvez pas appliquer ces effets à des images provenant de sources vidéo externes. (SCD6050 uniquement)
- ❖ Vous ne pouvez plus exporter d'image vers un ordinateur en utilisant la connexion DV (IEEE 1394) du caméscope une fois que vous lui avez ajouté des effets spéciaux avec la fonction LECT.EFF.SPEC.

The Camcorder: Playback

PB ZOOM- Zooming During Playback

- ❖ The PB ZOOM function works only in PLAY mode.
- ❖ The PB ZOOM function allows the user to zoom in or out on recorded image and still pictures.
- ❖ The Zooming Range for PLAY mode: 1.2 ~ 8.0x

1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to PLAY mode.
2. During playback, zoom in or zoom out using the Zoom Lever.
 - The image is magnified or reduced to scale.
3. To move around the enlarged image, press the LEFT, RIGHT, UP or DOWN button.
4. To cancel the PB ZOOM function, press the ■ (STOP) button.
 - You can Zoom out to 1.2x and push the Zoom lever further to cancel the PB ZOOM.



Votre caméscope: Lecture

LECT. ZOOM <PB ZOOM> - Zoom pendant la lecture

- ❖ La fonction LECT.ZOOM <PB ZOOM> n'est accessible qu'en mode PLAY.
- ❖ La fonction PB ZOOM <LECT.ZOOM> vous permet de zoomer vers l'avant ou vers l'arrière sur les vidéos et les photos que vous avez enregistrées.
- ❖ Plage du zoom en mode PLAY: 1,2 ~ 8,0x

1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY.
2. Zoomez en cours de lecture en manœuvrant le bouton du zoom.
 - L'image est agrandie ou réduite.
3. Déplacez-vous sur une image agrandie à l'aide du bouton multidirectionnel.
4. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le bouton ■ (STOP).
 - Vous pouvez faire un zoom arrière jusqu'à 1,2x la taille de l'image et appuyer à fond sur le bouton du zoom pour annuler la fonction LECT.ZOOM <PB ZOOM>.

Notes

- ❖ You cannot apply the PB ZOOM function to pictures being input from an external video source (SCD6050 only).
- ❖ The PB ZOOM images cannot be exported to a PC.

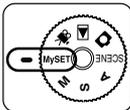
Remarques

- ❖ Vous ne pouvez pas appliquer ces effets à des images provenant d'une source vidéo externe (SCD6050 uniquement).
- ❖ Les images modifiées avec PB ZOOM <LECT.ZOOM> ne peuvent pas être exportées vers un ordinateur.

The Camera: Preparation

Using the Mode Dial

- ❖ Turn the Mode Dial to select a Camera mode by setting the selector as illustrated.
- ❖ Available Camera Modes are:
 -  (PROGRAM): Sets aperture and shutter speed automatically for the user's convenience, other settings are free to set by manual
 - SCENE: Preset Automatic Modes that contains predefined settings
 - A: Aperture Priority Mode
 - S: Shutter Speed Priority Mode
 - M: Full Manual Mode, you can customize options to suit your needs
 - MySET: Saves and Loads your frequent settings
 -  (Movie): Movie Mode, records motion clips into the memory card
 -  (PLAY): Playback Mode (for still image and motion clip)

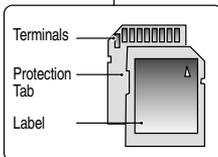
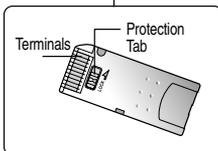


Using the Memory Card

- ❖ MMC, SD Memory Card, Memory Stick and Memory Stick Pro are compatible with the SCD6050/D6040.
- ❖ The Memory Card stores and manages still images recorded by the camera.
- ❖ Before inserting or ejecting the Memory Card, turn the Camcorder OFF.

Memory Card Functions

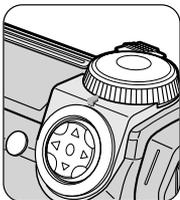
- ❖ Recording / Viewing Still Images
- ❖ Protecting Images from accidental erasure (except MMC)
- ❖ Deleting Still Images stored in the Memory Card
- ❖ Marking Still Images with Print Information
- ❖ Formatting Memory Cards



L'appareil photo: Préparatifs

Utilisation du Mode Dial <Molette Mode>

- ❖ Tournez le Mode Dial <molette Mode> comme le montre l'illustration pour sélectionner le mode souhaité.
- ❖ Les modes Camera <Photo> disponibles sont les suivants:
 -  (PROGRAM <PROGRAMME>): Permet de régler l'ouverture et la vitesse d'obturation automatiquement en fonction des désirs de l'utilisateur, les autres réglages peuvent être effectués manuellement.
 - SCENE <SCENE>: Mode automatique prédéfini proposant des réglages prédéfinis
 - A: Mode Aperture Priority <Priorité à l'ouverture>
 - S: mode Shutter Speed Priority <Priorité à la vitesse d'obturation>
 - M: mode Full Manual <Tout manuel> vous permettant de personnaliser les options en fonction de vos exigences.
- MySET <MesRéglages>: permet de sauvegarder et de rappeler les réglages auxquels vous faites appel fréquemment.
-  (Movie <Film>): Mode Movie <Film>; permet d'enregistrer des séquences animées sur la carte mémoire.
-  (PLAY <PLAY>): Mode Playback <Lecture> pour les images figées et les séquences animées)



Utilisation de la carte mémoire

- ❖ Les cartes MMC, SD Memory Card, Memory Stick et Memory Stick Pro sont compatibles avec le SCD6050/D6040.
- ❖ La carte mémoire stocke et gère les photos enregistrées par l'appareil photo.
- ❖ Avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire, éteignez le caméscope.

Fonctions de la carte mémoire

- ❖ Enregistrement/visualisation des images figées
- ❖ Protection des photos contre la suppression accidentelle (sauf MMC)
- ❖ Suppression de photos emmagasinées dans la carte mémoire
- ❖ Ajout de commentaires sur l'impression des photos
- ❖ Formatage des cartes mémoires

The Camera: Preparation

Inserting a Memory Card

1. Open the Memory Slot lid.
2. Insert the Memory Card into the Slot until it softly clicks.
3. Close the Memory Slot.

Ejecting a Memory Card

1. Open the Memory Slot lid.
2. Slightly push the Memory Card inwards to pop it out.
3. Pull the Memory Card out of the slot and close the lid.

Notes

- ❖ Do not apply excessive force when you insert / eject the Memory Card.
- ❖ Do not turn the power off while recording, loading, erasing still picture or formatting the Memory Card.
- ❖ Please turn the power off before you insert or eject the Memory Card to avoid losing data.
- ❖ Do not place the Memory Card near a strong electro-magnetic device.
- ❖ Do not allow metal substances to come in contact with the terminals on the Memory Card.
- ❖ Do not bend the Memory Card.
- ❖ After pulling the card out from the camcorder, keep the Memory Cards in a soft case to prevent static shock.
- ❖ The data stored on the card may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important images separately.
- ❖ Samsung is not responsible for data loss due to misuse.



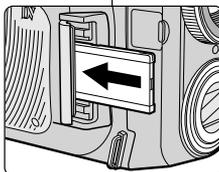
MEMORY STICK™

- ❖ Memory Stick and  are trademarks of Sony Corporation.
- ❖ All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. "TM" will not be mentioned in every instance in this manual.

L'appareil photo: Préparatifs

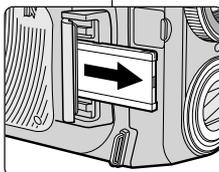
Insertion d'une carte mémoire

1. relevez le couvercle du compartiment de la carte mémoire;
2. insérez la carte mémoire dans son compartiment jusqu'à ce que vous entendiez un léger dé clic;
3. fermez le compartiment de la carte mémoire.



Extraction d'une carte mémoire

1. relevez le couvercle du compartiment de la carte mémoire;
2. poussez légèrement la carte mémoire vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'éjecte;
3. sortez la carte mémoire de son compartiment et rabattez le couvercle.



Remarques

- ❖ N'exercez pas de pression trop forte lorsque vous insérez ou retirez la carte mémoire.
- ❖ N'éteignez pas l'appareil lorsque vous êtes en train d'enregistrer, de charger, d'effacer des photos ou de formater la carte mémoire.
- ❖ Veuillez éteindre l'appareil avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire. Vous risqueriez de perdre des données.
- ❖ Ne placez pas la carte mémoire à proximité d'un appareil générant un champ électromagnétique puissant.
- ❖ Évitez tout contact entre des pièces métalliques et les broches de la carte mémoire.
- ❖ Ne pliez pas la carte mémoire.
- ❖ Conservez les cartes mémoire sorties du caméscope dans un étui de protection afin d'éviter les décharges statiques.
- ❖ Une mauvaise utilisation, l'électricité statique, un bruit électrique ou une réparation peuvent entraîner la perte ou la modification des informations stockées sur la carte. Sauvegardez les photos importantes sur des supports distincts.
- ❖ Samsung ne saurait en aucun cas être tenu responsable de la perte de données suite à une mauvaise manipulation.



MEMORY STICK™

- ❖ Memory Stick et  sont des marques déposées de Sony Corporation.
- ❖ Tous les autres noms de produit mentionnés dans le présent document sont susceptibles d'être des marques déposées et appellations commerciales appartenant à leurs propriétaires respectifs. La mention «™» ne sera pas systématiquement reproduite dans ce manuel.

The Camera: Preparation

Formatting a Memory Card

- ❖ You can use the FORMAT function to completely delete all still images/motion clips and options on the Memory Card, including protected still images/motion clips.
 - ❖ The format function restores the Memory Card to its initial state.
 - ❖ The Memory Stick supplied with this camcorder has been formatted already.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "FORMAT" is displayed.
 4. Press the DOWN or UP button to select "FORMAT", then press the RIGHT button.
 - The available options are listed: YES and NO.
 5. Highlight your option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 6. If "YES" is selected, message "FORMAT:OK" appears on the LCD monitor.
 - If "OK" is selected, message "PLEASE WAIT" appears on the LCD monitor and then "FORMAT DONE" appears when the format is completed.

Notes

- ❖ If you execute the FORMAT function, all still images/motion clips will be erased completely and erased still images/motion clips cannot be recovered.
- ❖ Formatting the memory card using a different device will cause memory card read errors.
- ❖ Formatting the memory card deletes all the stored data in the memory card.
- ❖ Do not turn the power off in the middle of the formatting.

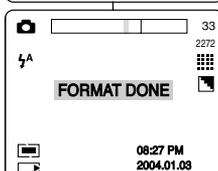
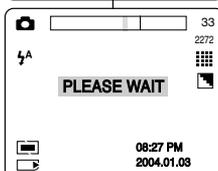
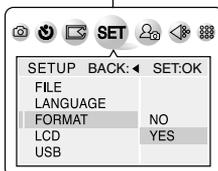
L'appareil photo: Préparatifs

Formatage d'une carte mémoire

- ❖ La fonction FORMATAGE <FORMAT> vous permet d'effacer l'intégralité des photos et des films enregistrés ainsi que les options paramétrées sur la carte mémoire, y compris les photos et les films protégés.
 - ❖ La fonction Formatage <Format> ramène la carte mémoire à son état initial.
 - ❖ Le Memory Stick fourni avec ce caméscope est déjà formaté.
1. Allumez votre appareil en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît «FORMATAGE» <FORMAT> s'affiche.
 4. Sélectionnez «FORMATAGE» <FORMAT> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton puis appuyez sur la droite.
 - La liste des options disponibles s'affiche: OUI <YES> et NON <NO>.
 5. Sélectionnez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 6. Si vous sélectionnez «YES» <OUI>, le message «FORMAT:OK» <FORMATAGE:OK> apparaît sur l'écran LCD.
 - Si vous sélectionnez OUI <YES>, le message «ATTENDEZ SVP.» <PLEASE WAIT> apparaît sur l'écran LCD puis est remplacé par «FORMATAGE ACCOMPLI.» <FORMAT DONE> une fois que le formatage est terminé.

Remarques

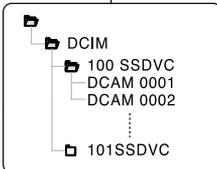
- ❖ En utilisant la fonction FORMATAGE <FORMAT>, vous supprimez toutes les photos et tous les films définitivement. Il est ensuite impossible de les récupérer.
- ❖ Une carte mémoire formatée dans un autre appareil posera des problèmes de lecture.
- ❖ En formatant la carte mémoire, vous effacez la totalité des informations enregistrées sur celle-ci.
- ❖ N'éteignez pas l'appareil pendant le formatage.



The Camera: Preparation

Number of Recordable Images/Length of Motion Clip

- ❖ The still images that you recorded are saved in JPEG file format.
- ❖ Each file has a file name (using sequential numbers) and all files are assigned to a folder.
- ❖ A file number beginning with DCAM0001 up to DCAM9999 is sequentially assigned to each recorded image.
- ❖ Each folder is numbered from 100SSDVC to 999SSDVC and recorded in the memory card.



Number of Images Stored on Memory Card

Size	Still Image			
	TIFF	SUPER FINE	FINE	NORMAL
2592x1944	Approx. 1	Approx. 6	Approx. 12	Approx. 18
2272x1704	Approx. 1	Approx. 7	Approx. 15	Approx. 23
2048x1536	Approx. 1	Approx. 9	Approx. 19	Approx. 28
1600x1200	Approx. 2	Approx. 15	Approx. 31	Approx. 47
1024x768	Approx. 6	Approx. 36	Approx. 68	Approx. 95
640x480	Approx. 15	Approx. 95	Approx. 158	Approx. 238

(2592X1944: SCD6050 only)

SIZE	Motion Clip	
	30fps	15fps
640x480	Approx. 1min	Approx. 2min
320x240	Approx. 2min	Approx. 3min

(640X480 : SCD6050 only)

Notes

- ❖ The above approximation is based on a 16MB Memory Stick under normal recording conditions.
- ❖ The number of pictures that can be stored on a memory card depends on various conditions.

L'appareil photo: Préparatifs

Nombre d'images enregistrables/Longueur des séquences animées

- ❖ Les photos que vous prenez sont enregistrées au format JPEG.
- ❖ A chacune d'entre elles est assigné un nom de fichier selon une méthode d'attribution séquentielle de numéros. Tous les fichiers sont regroupés dans un dossier.
- ❖ Chaque image enregistrée est donc dotée d'une référence séquentielle comprise entre DCAM0001 et DCAM9999.
- ❖ De même, chaque dossier est doté d'une référence comprise entre 100SSDVC et 999SSDVC et est stocké sur la carte mémoire.

Nombre d'images enregistrées sur la carte mémoire

Taille	Photos			
	FORMAT TIFF <TIFF>	QUALITE EXTRA <SUPER FINE>	QUALITE SUPERIEURE <FINE>	QUALITE NORMALE <NORMAL>
2592x1944	Environ 1	Environ 6	Environ 12	Environ 18
2272x1704	Environ 1	Environ 7	Environ 15	Environ 23
2048x1536	Environ 1	Environ 9	Environ 19	Environ 28
1600x1200	Environ 2	Environ 15	Environ 31	Environ 47
1024x768	Environ 6	Environ 36	Environ 68	Environ 95
640x480	Environ 15	Environ 95	Environ 158	Environ 238

(2592X1944: SCD6050 uniquement)

Taille	Fréquence d'images	
	30 images par seconde	15 images par seconde
640x480	Environ 1 min	Environ 2 min
320x240	Environ 2 min	Environ 3 min

(640X480: SCD6050 uniquement)

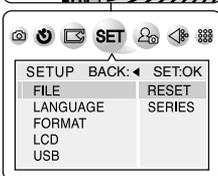
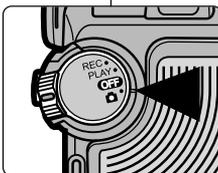
Remarques

- ❖ Les estimations ci-dessus sont valables pour une carte mémoire SD 16 Mo dans des conditions d'éclairage normales.
- ❖ Le nombre d'images pouvant être stockées sur une carte mémoire dépend de plusieurs facteurs.

The Camera: Functions

Numbering Stored Pictures

- ❖ File numbers will be automatically given, in the order they were recorded, to pictures taken and stored in the Memory Card. By default, pictures are stored on the memory card in a folder labeled 100SSDVC, with four-digit file numbers, starting from DCAM0001.
 - ❖ You can reset the numbering back to DCAM0001 at any time by setting the FILE to RESET.
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "FILE" is displayed.
 4. Press the DOWN or UP button to select "FILE", then press the RIGHT button.
 - The RESET and SERIES options are displayed.
 5. Highlight your option by pressing the DOWN or UP button, then press the MENU button.
 - The selected option is applied and automatically exits from the menu screen.
- **RESET:** File number is reset to 0001 for new Memory Card, after formatting a Memory Card, or after emptying a memory card.
 - **SERIES:** Continues the numbering from the last file number regardless of inserting a new Memory Card, formatting a Memory Card, and emptying Memory Card.



Notes

- ❖ The file numbers start from DCAM0001 at the time of purchase.
- ❖ MPEG motion clips are stored in the folder DCIM.
- ❖ File numbering for a Memory Card that contains image files from another device, will begin after the largest number.
- ❖ File numbering restarts from 0001 when 9999 files have been saved.
- ❖ A previously formatted Memory card using a personal computer might require reformatting.
- ❖ Each folder can contain up to 9999 images. A Memory Card may contain up to 999 folders. "DCF ERROR" message is displayed when it exceeds the limit. If this occurs, delete files or format your memory card after moving your data stored in the memory card to a PC.

L'appareil photo: Fonctions

Numérotation des images stockées

- ❖ Les numéros de fichier sont attribués automatiquement, par ordre chronologique, aux photos prises et stockées sur la carte mémoire.
 - ❖ Par défaut, les photos sont enregistrées sur la carte mémoire dans un dossier nommé 100SSDVC et sous des numéros de fichier à quatre chiffres, le premier étant DCAM0001.
 - ❖ Vous pouvez recommencer la numérotation à partir de DCAM0001 à tout moment en sélectionnant REINITIALISATION <RESET> dans le menu FICHIER <FILE>.
1. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (PARAMETRAGE <SET->) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou à droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (PARAMETRAGE <SET->) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît « FICHIER » <FILE> s'affiche.
 4. Sélectionnez « FICHIER » <FILE> en appuyant sur le haut ou le bas du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite de celui-ci.
 - Les options RESET <REINITIALISER> et SERIES <NUMÉROTATION> s'affichent.
 5. Choisissez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - L'option sélectionnée devient effective et l'écran du menu se ferme automatiquement.
- **RESET <REINITIALISATION>:** La numérotation des fichiers recommence à partir de 0001 pour une carte mémoire qui vient d'être formatée ou vidée.
 - **SERIES <NUMÉROTATION>:** Permet de continuer la numérotation à partir du dernier numéro de fichier, que l'on ait formaté ou vidé la carte mémoire ou que l'on en ait inséré une nouvelle.

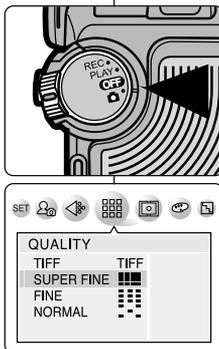
Remarques

- ❖ La numérotation des fichiers commence à partir de DCAM0001 à la première utilisation de l'appareil.
- ❖ Les films MPEG sont stockés dans le dossier DCIM.
- ❖ La numérotation des fichiers sur une carte mémoire contenant des photos issues d'un autre appareil commence après le plus grand nombre présent dans les références de fichier.
- ❖ La numérotation des fichiers recommence à partir de 0001 lorsque 9999 fichiers ont été enregistrés.
- ❖ Une carte mémoire déjà formatée sur un ordinateur peut nécessiter un nouveau formatage.
- ❖ Chaque dossier peut contenir jusqu'à 9999 fichiers. Une carte mémoire peut contenir jusqu'à 999 dossiers. Le message « CARTE PLEINE » <DCF ERROR> s'affiche lorsque cette limite est atteinte. Dans ce cas, supprimez des fichiers ou formatez votre carte mémoire après avoir enregistré vos données sur un ordinateur.

The Camera: Functions

Setting the Picture Quality

- ❖ Set the level of picture quality for the still images before you begin. The number of stored images varies depending on the memory card capacity, picture size and quality.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (QUALITY) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (QUALITY), then press the DOWN button.
 - The available options are listed.
 - TIFF TIFF – SUPER FINE – FINE – NORMAL
 4. Select an option by pressing the DOWN or UP button to highlight your choice.
 5. Press the OK or MENU button to exit the menu screen.
 - The selected option's indicator appears on the LCD monitor.



L'appareil photo: Fonctions

Réglage de la qualité de l'image

- ❖ Paramétrez à l'avance la qualité des images figées. Le nombre d'images stockées varie en fonction de la capacité de la carte mémoire, de la taille des photos et de la qualité de ces dernières. Le nombre de photos stockées varie en fonction de la capacité de la carte mémoire ainsi que de la taille et de la qualité des images.
1. Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>) pour allumer votre appareil.
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (QUALITE <QUALITY>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (QUALITE <QUALITY>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche.
 - TIFF TIFF <FORMAT TIFF> – SUPER FINE <QUALITE EXTRA> - FINE <QUALITE SUPERIEURE> – NORMAL <QUALITE NORMALE>
 4. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel. Votre choix apparaît en surbrillance.
 5. Appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU pour quitter l'écran du menu.
 - Le témoin de l'option sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD.

Notes

- ❖ The actual number of pictures you can record varies depending on the picture quality and size settings.
- ❖ The TIFF format does not compress the image and therefore produce larger image size.
- ❖ When TIFF is selected, Continuous Shot and AEB modes are not selectable.

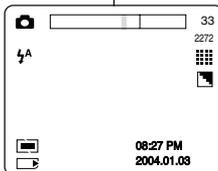
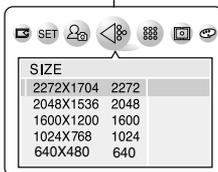
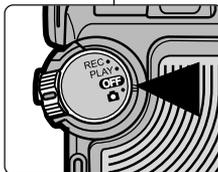
Remarques

- ❖ Le nombre de photos que vous pouvez enregistrer dépend de leur qualité et de leur taille.
- ❖ Etant donné que le format TIFF ne comprime pas l'image, la taille des fichiers de ce type est plus importante.
- ❖ Lorsque le format TIFF est sélectionné, les modes Continuous Shot <Photos en rafale> et AEB <Prises de vue successives> ne peuvent être activés.

The Camera: Functions

Setting the Picture Size

- ❖ Set the picture size for still images before you begin. The number of stored images varies depending on the memory card capacity, picture size and quality.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SIZE) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SIZE), then press the DOWN button.
 - The available options are listed.
 - 2592x1944, 2272x1704, 2048x1536, 1600x1200, 1024x768, 640x480 (2592x1944 : SCD6050 only)
 4. Select an option by pressing the DOWN or UP button to highlight your choice.
 5. Press the MENU button to exit the menu screen.
 - The selected option's indicator appears on the LCD monitor.



L'appareil photo: Fonctions

Réglage de la taille de l'image

- ❖ Réglez à l'avance la taille des images figées. Le nombre d'images stockées varie en fonction de la capacité de la carte mémoire, de la taille des photos et de la qualité de ces dernières.
1. Allumez votre appareil en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (TAILLE <SIZE>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (TAILLE <SIZE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche.
 - 2592x1944, 2272x1704, 2048x1536, 1600x1200, 1024x768, 640x480 (2592x1944: SCD6050 uniquement)
 4. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel. Votre choix apparaît en surbrillance.
 5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
 - Le témoin de l'option sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD.

Notes

- ❖ The actual number of pictures you can record varies depending on the picture quality and size settings.
- ❖ For photo development, the higher the resolution, the finer the picture quality.
- ❖ 640x480 format is adequate for e-mail transfers.

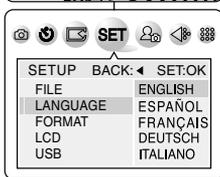
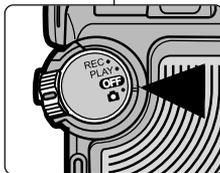
Remarques

- ❖ Le nombre total de photos que vous pouvez enregistrer dépend de leur qualité et de leur taille.
- ❖ Plus la résolution est élevée, meilleure est la qualité de la photo quand vous la faites développer.
- ❖ Le format 640x480 est idéal pour les envois par email.

The Camera: Functions

Setting the Menu Language

- ❖ You can choose a language for the OSD (On-screen Display) menu.
 - ❖ Menus and messages can be displayed in English, French, German, Spanish, and Italian.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including “LANGUAGE” is displayed.
 4. Press the DOWN button to select “LANGUAGE”, then press the RIGHT button.
 - The available options for LANGUAGE setting are displayed.
 5. Select your option by pressing the UP or DOWN button.
 - The selected option is highlighted and applied.
 6. Press the OK button to return to the SETUP menu.
 7. Press the MENU or OK button to exit the menu screen.



L'appareil photo: Fonctions

Réglage du menu Language

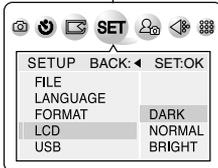
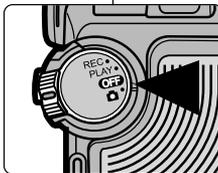
- ❖ Vous pouvez choisir la langue d'affichage du menu à l'écran.
 - ❖ Les menus et les messages peuvent être affichés en anglais, français, allemand, espagnol et italien.
1. Allumez votre appareil photo en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît LANGUAGE s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner LANGUAGE puis appuyez sur la droite du bouton.
 - La liste des options disponibles sous LANGUAGE s'affiche.
 5. Sélectionnez la langue de votre choix à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - La langue sélectionnée apparaît en surbrillance et est prise en compte.
 6. Appuyez sur la gauche du bouton multidirectionnel ou sur OK <OK> pour valider votre choix.
 7. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> ou sur OK <OK> pour quitter l'écran du menu.

The Camera: Functions

Setting the LCD Brightness

❖ You can adjust the brightness of the LCD monitor for Camera use.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including **SET** (SET) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select **SET** (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "LCD" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "LCD", then press the RIGHT button.
 - The available options for LCD brightness settings are displayed.
DARK – NORMAL – BRIGHT
5. Select an option by pressing the UP or DOWN button.
 - The selected option is highlighted.
6. Press the LEFT or OK button to apply your selection.
 - The selected option is applied.
7. Press the MENU button to exit the menu screen.



Notes

- ❖ A brighter LCD Monitor setting consumes more battery power.
- ❖ You may adjust the brightness in  (CAMERA) modes.
- ❖ For brightness adjustment in Camcorder mode, refer to page 33.
- ❖ The available menu items are displayed for the selected Camera mode.

L'appareil photo: Fonctions

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

❖ Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD de votre appareil photo.

1. Allumez votre appareil photo en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option **SET** «PARAMETRAGE» <SET> s'affiche.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner **SET** (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît LCD s'affiche.
4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner ECRAN LCD <LCD> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - La liste des options de luminosité de l'écran disponibles s'affiche. SOMBRE <DARK> - NORMAL <NORMAL> - LUMINEUX <BRIGHT>
5. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - L'option sélectionnée apparaît en surbrillance.
6. Appuyez sur la gauche du bouton ou sur OK <OK> pour valider votre choix.
 - L'option sélectionnée s'applique.
7. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Un écran LCD très lumineux use davantage la batterie.
- ❖ Vous pouvez ajuster la luminosité dans tous les modes  (PHOTO).
- ❖ Pour régler la luminosité en mode Caméscope <Camcorder>, reportez-vous à la page 33.
- ❖ Les options disponibles s'affichent pour le mode Photo sélectionné.

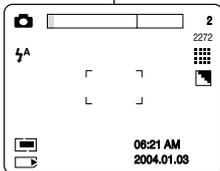
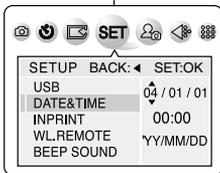
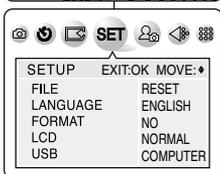
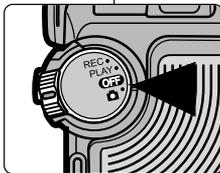
The Camera: Functions

Setting the Clock

- ❖ A built-in clock for Camera mode creates the Time Stamp. For further information on Time Stamp Imprinting, refer to the next page.
1. Turn your Camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "DATE & TIME" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "DATE & TIME", then press the RIGHT button.
 - The adjustable fields of Stamp Format, Date and Time are displayed while the YEAR field is selected.
 5. Press the DOWN or UP button to set the value. Move to next field by pressing the RIGHT button.
 6. Repeat Step 5 for the MONTH, DATE and TIME fields.
 7. Press the DOWN or UP button to select the Stamp Format.
 - Available formats: YY/MM/DD, MM/DD/YY, DD/MM/YY
 8. Press the OK button to return to the SETUP menu. Press the MENU button to exit the menu screen.

Note

- ❖ If you remove the batteries from the camera for an extended period of time, or the batteries become run out, you may need to reset the clock.



L'appareil photo: Fonctions

Réglage de l'horloge

- ❖ Une horloge interne permet d'inscrire la date en mode Photo. Pour davantage d'informations sur l'inscription de la date, reportez-vous à la page suivante.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire comprenant l'option «DATE&HEURE» s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «DATE&HEURE» puis appuyez sur la droite du bouton.
 - Les champs paramétrables du format de l'inscription s'affichent lorsque le champ ANNEE <YEAR > est sélectionné.
 5. Réglez la valeur à l'aide du bouton multidirectionnel. Pour passer au champ suivant, appuyez sur le côté droit du bouton.
 6. Répétez l'étape 5 pour les champs MOIS <MONTH>, JOUR <DATE> et HEURE <TIME>.
 7. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner le format de l'inscription.
 - Formats disponibles: AA/MM/JJ <YY/MM/DD>, MM/JJ/AA <MM/DD/YY>, JJ/MM/AA <DD/MM/YY>
 8. Appuyez sur OK <OK> pour valider votre choix.
 - Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ Si vous retirez les piles de l'appareil photo pour une période prolongée ou si les piles sont usées, il vous faudra peut-être régler à nouveau l'horloge.

The Camera: Functions

Setting the IMPRINT Option

- ❖ IMPRINT allows the user to place a date stamp on a picture. Your camera has a built-in clock that maintains the date and time in a 24-hour format. The camera clock needs to be set if you plan to use the date stamp to imprint the date and time on your picture.

Before you begin!

- ❖ Set the CLOCK (refer to the previous page).

1. Turn your Camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "IMPRINT" is displayed.
4. Press the DOWN button to select "IMPRINT", then press the RIGHT button.
 - The available options: OFF, DATE and DATE&TIME are displayed.
5. Select an option by pressing the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
6. Press the MENU button to exit the menu screen.

Notes

- ❖ Every image has its date and time information, regardless of the IMPRINT setting.
- ❖ Once the date and time information is stamped on the image then it is not removable.
- ❖ The LCD monitor may not display full length of imprint information, you will see full information when you copy to a PC or print the image. It is not malfunctioning.
- ❖ If you remove the batteries from the camera for an extended period of time, or the batteries become run out, you may need to reset the clock.
- ❖ A separate clock setting for Camera mode is required. For further information on DATE & TIME setup for the Camcorder, refer to page 38.

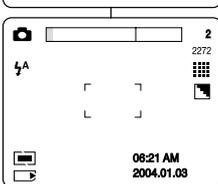
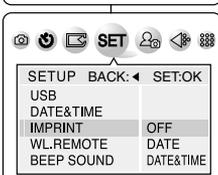
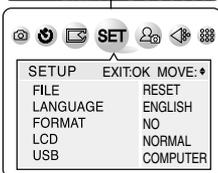
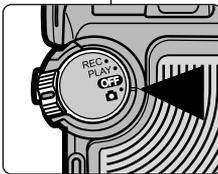
L'appareil photo: Fonctions

Réglage de l'option INSCRIPTION <IMPRINT>

- ❖ L'option INSCRIPTION <IMPRINT> vous permet d'inscrire la date sur une photo. Votre appareil photo est doté d'une horloge interne qui affiche la date et l'heure au format 24 h. L'horloge de l'appareil photo doit être réglée si vous avez l'intention d'inscrire la date et l'heure sur votre photo.

Avant de commencer

- ❖ Réglez l'HORLOGE (reportez-vous à la page précédente).
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît «INSCRIPTION» <IMPRINT> s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «INSCRIPTION» <IMPRINT> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - Les options DESACTIVÉE <OFF>, DATE et DATE&HEURE s'affichent.
 5. Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée devient effective.
 6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.



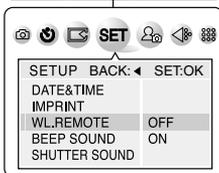
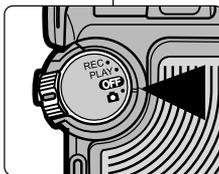
Remarques

- ❖ Chaque image possède des informations relatives à la date et à l'heure, indépendamment du réglage de INSCRIPTION <IMPRINT>.
- ❖ Une fois que les informations relatives à la date et à l'heure ont été attribuées à une image, elle ne peuvent plus être modifiées.
- ❖ Il arrive que l'écran LCD n'affiche pas la totalité des informations relatives à l'inscription, mais ces informations apparaissent entièrement lorsque vous effectuez une copie sur un ordinateur ou lorsque vous imprimez l'image. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- ❖ Si vous retirez les piles de l'appareil photo pendant une période prolongée ou si les piles sont usées, il vous faudra peut-être régler à nouveau l'horloge.
- ❖ L'horloge en mode Camera <Photo> fait l'objet d'un réglage particulier. Pour davantage d'informations sur le réglage DATE&HEURE <DATE & TIME> sur le caméscope, reportez-vous à la page 38.

The Camera: Functions

Setting the Wireless Remote Control Acceptance (WL.REMOTE)

- ❖ You can enable or disable the Wireless Remote Control for use in Camera mode.
 - ❖ Using the Wireless Remote Control, you can easily and remotely manipulate your camera. Refer to page 40 for setting the Wireless Remote Control for Camcorder use.
 - ❖ Using the Wireless Remote Control provided, you can take a delayed picture using the SELF TIMER button (refer to page 105).
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "WL.REMOTE" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "WL.REMOTE", then press RIGHT button.
 - The available options of "OFF" and "ON" are displayed.
 5. Select an option by pressing the UP or DOWN button.
 - The selected option is applied.
 6. Press the OK button to return to the SETUP menu.
 7. Press the MENU button to exit the menu screen.



Notes

- ❖ Available Remote Control buttons in each mode:
 - (MOVIE) Recording: START/STOP, DISPLAY, W / T (before recording), SELF TIMER
 - (PLAY) for MOVIE: PLAY, PAUSE, STOP, FF, REW
 - (PROGRAM), A, S, M, SCENE, MYSET : PHOTO, DISPLAY, W / T, SELF TIMER

L'appareil photo: Fonctions

Activation de la télécommande (TELECOMMANDE <WL.REMOTE>)

- ❖ Vous pouvez activer ou désactiver la télécommande en mode Photo.
 - ❖ La télécommande vous permet de manipuler facilement votre appareil photo à distance. Pour paramétrer la télécommande en mode Caméscope <Camcorder>, reportez-vous à la page 40.
 - ❖ Vous pouvez programmer une photo en utilisant le bouton RETARDATEUR AUTOMATIQUE <SELF TIMER> de la télécommande (reportez-vous à la page 105).
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner «PARAMETRAGE» <SET> puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire comportant l'option «TELECOMMANDE <WL.REMOTE>» apparaît à l'écran.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «TELECOMMANDE <WL.REMOTE>» puis appuyez sur le côté droit du bouton.
 - Les options disponibles pour «OFF» <DESACTIVER> et «ON» <ACTIVER> s'affichent.
 5. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - L'option sélectionnée prend effet.
 6. Appuyez sur OK <OK> pour valider votre choix.
 7. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.

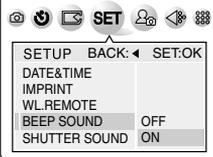
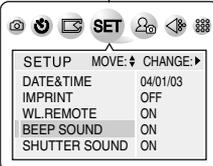
Remarques

- ❖ Boutons de la télécommande disponibles pour chaque mode :
 - (MOVIE <CINEMA>) pour un enregistrement: START/STOP, DISPLAY, W / T (avant l'enregistrement), SELF TIMER
 - (PLAY <LECTURE>) pour un film: PLAY, PAUSE, STOP, FF, REW
 - (PROGRAM), A, S, M, SCENE, MYSET: PHOTO, DISPLAY, W / T, SELF TIMER

The Camera: Functions

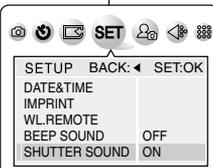
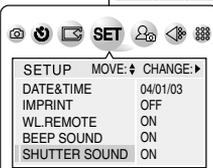
Setting the Beep Sound

- ❖ You can turn on or off the beep sound for each press of a button for Camera use.
1. Turn your Camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "BEEP SOUND" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "BEEP SOUND", then press the RIGHT button.
 - The available options are listed: OFF and ON.
 5. Select an option by pressing the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
 6. Press the MENU button to exit the menu screen.



Setting the Shutter Sound

- ❖ You can turn on or off the shutter sound for each press of the PHOTO button.
1. Turn your Camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "SHUTTER SOUND" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "SHUTTER SOUND", then press the RIGHT button.
 - The available options are listed: OFF and ON.
 5. Select an option by pressing the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
 6. Press the MENU button to exit the menu screen.



L'appareil photo: Fonctions

Réglage du signal sonore

- ❖ Vous pouvez activer ou désactiver le signal sonore qui retentit à chaque fois que vous appuyez sur un bouton de votre appareil photo.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît «SIGNAL SONORE» <BEEP SOUND> s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner SIGNAL SONORE <BEEP SOUND> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: DESACTIVE <OFF> et ACTIVE <ON>.
 5. Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
 6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.

Réglage du bruit de l'obturateur

- ❖ Vous pouvez activer ou désactiver le bruit de l'obturateur qui retentit lorsque vous appuyez sur le bouton PHOTO.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PARAMETRAGE <SET>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PARAMETRAGE <SET>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît «SHUTTER SOUND» <BRUIT DE L'OBTURATEUR> s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner BRUIT DE L'OBTURATEUR <SHUTTER SOUND> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: DESACTIVE <OFF> et ACTIVE <ON>.
 5. Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
 6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.

The Camera: Functions

MENU	SUB MENU 1	SUB MENU 2	Functions	Page	Mode
SETUP 	FILE	RESET SERIES	Reset the file numbering	86	SCENE A S M MySET  
	LANGUAGE	ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ESPAÑOL ITALIANO	Set the OSD language	89	
	FORMAT	NO YES	Format the memory card	84	
	LCD	DARK NORMAL BRIGHT	Adjust the LCD brightness	90	
	USB	COMPUTER PRINTER	USB data destination (PC/PRINTER)	137	
	DATE&TIME		Set the Date and Time	91	
	IMPRINT	OFF DATE DATE & TIME	Set the imprint option (Date/Time)	92	
	WL.REMOTE	OFF ON	Set the Wireless Remote acceptance	93	
	BEEP SOUND	OFF ON	Set the beep sound for key press	94	
	SHUTTER SOUND	OFF ON	Set the shutter sound	94	
Q.VIEW	1SEC	Adjust the Quick Review duration	102		
MYCAM 	OFF START IMAGE1 START IMAGE2 START IMAGE3		Default starting image Set a custom starting image	133	 SCENE, A, S, M, MySET  

L'appareil photo: Fonctions

MENU	SOUS MENU 1	SOUS MENU 2	Fonctions	Page	Mode
SETUP <CONFIGURATI ON> 	FILE <FICHIER>	RESET <RÉINITIALISATION> SERIES <NUMÉROTATION>	Réinitialisation de la numérotation des fichiers	86	SCENE A S M MySET  
	LANGUAGE <LANGUAGE>	ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ESPAÑOL ITALIANO	Réglage de la langue d'affichage à l'écran	89	
	FORMAT <FORMATAGE>	NO <NON> YES <OUI>	Formatage de la carte mémoire.	84	
	LCD <LCD>	DARK <FONCE> NORMAL <NORMAL> BRIGHT <LUMINEUX>	Réglage de la luminosité de l'écran LCD	90	
	USB <USB>	COMPUTER <ORDINATEUR> PRINTER <IMPRIMANTE>	Destination des données USB (ORDINATEUR/IMPRIMANTE)	137	
	DATE&TIME <DATE&HEURE>		Réglage de la date et de l'heure	91	
	IMPRINT <INSCRIPTION>	OFF <DESACTIVE> DATE DATE & TIME <DATE & HEURE>	Réglage de l'option d'inscription (Date/Time <Date/Heure>)	92	
	WL.REMOTE <TELECOMMANDE>	OFF <DESACTIVE> ON <ACTIVE>	Activation de la télécommande	93	
	BEEP SOUND <SIGN SONORE>	OFF <DESACTIVE> ON <ACTIVE>	Réglage du signal sonore lors de l'actionnement des touches	94	
	SHUTTER SOUND <BRUIT DE L'OBTURATEUR>	OFF <DESACTIVE> ON <ACTIVE>	Réglage du bruit de l'obturateur	94	
Q.VIEW <VISUALISATION RAPIDE>	1 SEC	Réglage de la durée de la visualisation rapide	102		
MYCAM <MONAPAREIL> 	OFF <DESACTIVE> START IMAGE1 <IMAGE DE DEMARRAGE 1> START IMAGE2 <IMAGE DE DEMARRAGE 2> START IMAGE3 <IMAGE DE DEMARRAGE 3>		Image de démarrage par défaut Sélection d'une image de démarrage personnalisée	133	 SCENE, A, S, M, MySET  

The Camera: Functions

MENU	SUB MENU 1	SUB MENU 2	Functions	Page	Mode
SIZE 	2592 X 1944 2272 X 1704 2048 X 1536 1600 X 1200 1024 X 768 640 X 480 320 X 240		Change the picture size (2592X1944; SCD6050 only) 640X480 is supported for MPEG (SCD6050 only) and JPEG modes. 320X240 is supported for MPEG mode only	88	 , SCENE, A S, M, 
QUALITY 	TIFF SUPER FINE FINE NORMAL		Set to TIFF non-compressing format Set to super fine picture quality Set to fine picture quality Set to normal picture quality	87	 , SCENE A, S, M
METERING 	MULTI SPOT		Set the metering to MULTI Set the metering to SPOT	116	 , A, S, M
EFFECT 	NORMAL B & W SEPIA NEGATIVE		No special effect Converts colors into Black and White Converts color info. to brown tone Reverses colors	124	 , A, S, M, 
SHARPNESS 	SOFT NORMAL VIVID		Changes sharpness setting	127	 , A, S, M, 
SHOOTING 	SINGLE CONTINUOUS AEB		Normal single picture shooting 3 continuous picture shootings 3 continuous pictures with exposure bracketing	125	 A, S, M (except AEB)
SELF TIMER 	OFF 2s SELF 10s SELF		No delay Set to 2 seconds Set to 10 seconds	105	 , A, S, M, SCENE, 

L'appareil photo: Fonctions

MENU	SOUS MENU 1	SOUS MENU 2	Fonctions	Page	Mode
SIZE <TAILLE> 	2592 X 1944 2272 X 1704 2048 X 1536 1600 X 1200 1024 X 768 640 X 480 320 X 240		Changement de la taille de l'image (2592X1944; SCD6050 seulement) La résolution 640X480 est prise en charge pour les formats MPEG(SCD6050 seulement) et JPEG. La résolution 320X240 n'est prise en charge que pour le format MPEG.	88	 , SCENE, A S, M, 
QUALITY <QUALITE> 	TIFF <FORMAT TIFF> SUPER FINE <QUALITE EXTRA> FINE <QUALITE SUPERIEURE> NORMAL <NORMAL>		Réglage au format non comprimé TIFF Réglage pour une qualité d'image extra Réglage pour une qualité d'image supérieure Réglage pour une qualité d'image normale	87	 , SCENE A, S, M
METERING <MESURE DE L'EXPOSITION> 	MULTI <MULTI> SPOT <POINT UNIQUE>		Réglage de la mesure de l'exposition sur MULTI Réglage de la mesure de l'exposition sur un POINT UNIQUE	116	 , A, S, M
EFFECT <EFFET> 	NORMAL <NORMAL> B & W <NOIR/BLANC> SEPIA <SEPIA> NEGATIVE <NEGATIF>		Pas d'effets spéciaux Conversion des couleurs en noir et blanc Conversion des couleurs en brun sépia Inversion des couleurs	124	 , A, S, M, 
SHARPNESS <NETTETE> 	SOFT <DOUX> NORMAL <NORMAL> VIVID <DUR>		Changement du réglage de netteté	127	 , A, S, M, 
SHOOTING <PRISE DE VUE> 	SINGLE <UNIQUE> CONTINUOUS <EN RAFALE> AEB <PRISES DE VUE SUCCESSIVES>		Prise d'une seule photo (normale) 3 prises de vue en rafale 3 prises de vue successives	125	 A, S, M (except AEB)
SELF TIMER <RETARDAT AUTOMATIQUE> 	OFF <DESACTIVE> 2s SELF <RETARDEMENT DE 2 s> 10s SELF <RETARDEMENT DE 10 s>		Pas de retardement Retardement réglé sur 2 s Retardement réglé sur 10 s	105	 , A, S, M, SCENE, 

The Camera: Functions

MENU	SUB MENU 1	SUB MENU 2	Functions	Page	Mode
SAVE 	MYSET1 MYSET2 MYSET3		Stores current setting for quick recall	131	 , A, S, M
SCENE 	NIGHT PORTRAIT CHILDREN LANDSCAPE CLOSE-UP SUNSET DAWN BACKLIGHT FIREWORKS BEACH&SNOW		Provides a quick access to preset SCENE modes	117	SCENE
FRAME RATE 	30fps 15fps		Sets the frame rate of MPEG motion clips	106	
DPOF	STANDARD	SELECT ALL PICS	Standard DPOF printing function	142	
	INDEX	NO YES	Prints an index page of all the images stored in the Memory Card.	143	
	PRINT SIZE	SELECT ALL PICS	Selects the size of images to print	143	
	CANCEL	STANDARD INDEX PRINT SIZE	Cancels the current settings for selected menu item	142	

L'appareil photo: Fonctions

MENU	SOUS MENU 1	SOUS MENU 2	Fonctions	Page	Mode
SAVE <ENREGISTRER> 	MYSET1 <MONREGLAGE1> MYSET2 <MONREGLAGE2> MYSET3 <MONREGLAGE3>		Enregistre le réglage actuel pour en permettre un rappel rapide	131	 , A, S, M
SCENE 	NUIT <NIGHT> PORTRAIT <PORTRAIT> ENFANTS <CHILDREN> PAYSAGE <LANDSCAPE> MACRO <CLOSE-UP> COUCHER DE SOLEIL <SUNSET> AUBRE <DAWN> RETRO-ECLAIRAGE <BACKLIGHT> FEU D'ARTIFICE <FIREWORK> PLAGE ET NEIGE <BEACH&SNOW>		Permet un accès rapide aux modes de pré-réglage SCENE <SCENE>	117	SCENE
FRAME RATE <FREQUENCE DE L'IMAGE> 	30 images par seconde 15 images par seconde		Réglez la fréquence de l'image pour les séquences animées MPEG	106	
DPOF <DPOF>	STANDARD <STANDARD>	SELECT <SELECTION> ALL PICS <TOUTES LES IMAGES>	Fonction d'impression DPOF standard	142	
	INDEX	NO <NON> YES <OUI>	Imprime une page d'index de toutes les images enregistrées sur la carte mémoire.	143	
	PRINT SIZE <TAILLE DE L'IMPRESSION>	SELECT <SELECTION> ALL PICS <TOUTES LES IMAGES>	Sélectionne la taille des images à imprimer	143	
	CANCEL <ANNULER>	STANDARD <STANDARD> INDEX <INDEX> PRINT SIZE <TAILLE DE L'IMPRESSION>	Annule les réglages en cours pour l'élément du menu sélectionné	142	

The Camera: Functions

MENU	SUB MENU 1	SUB MENU 2	Functions	Page	Mode
ROTATE 	RIGHT(90°) LEFT(90°) UPDOWN(180°)		Rotates the selected image	129	
RESIZE 	2272 X 1704 2048 X 1536 1600 X 1200 1024 X 768 640 X 480 START IMAGE		Downsizes the selected image (2272X1704, SCD6050 only) Resize an image to "START IMAGE" to change your starting image.	130	
SLIDE 	INTERVAL		Sets the interval between slides	101	
	REPEAT	OFF ON	Turns ON or OFF the REPEAT option		
	START		Starts the Slide Show		
PROTECT 	ONE PIC SELECT ALL PICs		Protects images from accidental erasure	135	
DELETE 	SELECT ALL	NO YES NO YES	Deletes Selected images	104	

Note

- ❖ Pressing the DISPLAY button while the menu is displayed on the LCD monitor helps to read the menu screen by changing the background into black.

L'appareil photo: Fonctions

MENU	SOUS MENU 1	SOUS MENU 2	Fonctions	Page	Mode
ROTATE <ROTATION> 	RIGHT(90°) <1/4 DE TOUR DROITE (90°)> LEFT(90°) <1/4 DE TOUR GAUCHE (90°)> UPDOWN(180°) <DEMI-TOUR (180°)>		Tourne l'image sélectionnée	129	
RESIZE <REDIMENSIONNER> 	2272 X 1704 2048 X 1536 1600 X 1200 1024 X 768 640 X 480 START IMAGE <IMAGE DE DEMARRAGE>		Réduit la taille de l'image sélectionnée. (2272X1704; SCD6050 uniquement) Redimensionne une image en START IMAGE <IMAGE DE DEMARRAGE> pour en faire votre image de démarrage.	130	
SLIDE <DIAPOSITIVE> 	INTERVAL <INTERVALLE>		Détermine les intervalles entre chaque diapositive	101	
	REPEAT <REPETER>	OFF <DESACTIVE> ON <ACTIVE>	Active ou désactive l'option REPEAT <REPETER>		
	START <DEMARRER>		Démarre le diaporama		
PROTECT <PROTECTION> 	ONE PIC <UNE IMAGE> SELECT <SELECTION> ALL PICs <TOUTES LES IMAGES>		Protège les images contre la suppression accidentelle	135	
DELETE <SUPPRIMER> 	SELECT <SELECTION> ALL <TOUS>	NO <NON> YES <OUI> NO <NON> YES <OUI>	Supprime les images sélectionnées	104	

Remarques

- ❖ Une pression sur le bouton DISPLAY pendant l'affichage du menu sur l'écran LCD vous permet de lire l'écran de menu en changeant le fond d'écran en noir.

The Camera: Basic Picture Taking

L'appareil photo Prise de photos simple

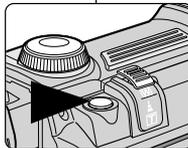
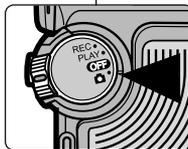
Taking and Viewing Your First Photo

Prise et visualisation de votre première photo

Taking Still Images: (PROGRAM) Mode

Prise d'images figées Mode PROGRAM

- Insert the memory card (refer to page 83) and connect a power source (refer to page 27).
- Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode and turn the Mode Dial to select  (PROGRAM) mode.
- Frame your subject.
 - Frame your subject using the LCD monitor or the viewfinder.
 - Use the Zoom Lever to zoom in or zoom out.
- Set the focus by pressing the PHOTO button halfway down.
 - Locate your main subject inside the focus area indicated by , then press the PHOTO button halfway down to focus on your main subject.
 - You can move your camera to the desired framing after the focus is locked.
 - Depending on lighting conditions, the built-in flash may pop up.
- Fully press the PHOTO button to take the picture.
 - The picture is taken and saved into the memory card within few seconds.
 - Taking another picture within this interval is not  The Memory Card indicator will blink during the time it takes to save the image.



- Insérez la carte mémoire (reportez-vous à la page 83) et reliez l'appareil à une source d'alimentation (reportez-vous à la page 27).
- Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>) pour allumer votre appareil et sélectionnez le mode  (PROGRAM) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
- Cadrez votre sujet
 - Cadrez votre sujet en regardant sur l'écran LCD ou à travers le viseur.
 - Faites un zoom vers l'avant ou vers l'arrière à l'aide du bouton du zoom.
- Régulez la mise au point en appuyant sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course.
 - Cadrez votre sujet principal dans le viseur à l'intérieur des repères , puis appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course pour faire la mise au point sur le sujet principal.
 - Une fois la mise au point effectuée, vous pouvez recadrer la photo à votre guise sans relâcher le bouton.
 - Selon la luminosité, il se peut que le flash intégré sorte.
- Appuyez à fond sur le bouton PHOTO <PHOTO> pour prendre la photo.
 - La photo est prise et enregistrée sur la carte mémoire en l'espace de quelques secondes.
 - Il est impossible de prendre une autre photo pendant ce temps.
 - Le témoin de la carte mémoire clignote durant l'enregistrement de l'image.

Taking Still Images: EASYQ Mode

Prise d'images figées Mode VITE ET BIEN <EASYQ>

- EASYQ mode is the most convenient, fully automatic camera mode. With one press of the EASYQ button, the camera is automatically set to create the best results under various conditions.
- You can switch to EASYQ mode from any camera modes excepting  (MOVIE) and  (PLAY) modes. Press the EASYQ button again to return to the previous mode.

- Le mode VITE ET BIEN <EASYQ>, entièrement automatisé, est le mode Photo le plus pratique à utiliser. D'une pression sur le bouton VITE ET BIEN <EASYQ>, l'appareil photo se règle automatiquement pour donner les meilleurs résultats dans des circonstances très variées.
- Vous pouvez passer en mode EASYQ <VITE ET BIEN> à partir de n'importe quel mode Photo autre que les modes  (MOVIE <FILM>) et  (PLAY <PLAY>). Appuyez de nouveau sur le bouton EASYQ pour revenir au mode précédent.

Note

- The Auto Power Off feature is designed to save the battery power. If there is no operation for more than 5 minutes, the camera will automatically turn off. To resume camera operation, press the START/STOP button once.

Remarques

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation <Auto Power Off> a été conçue pour économiser la batterie. Si l'appareil photo reste inutilisé pendant plus de cinq minutes, il s'éteint automatiquement. Pour reprendre le fonctionnement du caméscope en tant qu'appareil photo, appuyez une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT <START/STOP>.

The Camera: Basic Picture Taking

Viewing Still Images

- ❖ You can playback and view still images stored on the Memory Card.
- ❖ Still images stored on the memory card are all displayed in the same size despite their original resolution using the LCD monitor or viewfinder.
- ❖ There are three ways to view the recorded images in Camera  (PLAY) mode:
 - Single: To view an image frame by frame
 - Slide Show: To view all images automatically in consecutive order
 - Multiple Display: Up to 9 thumbnails are displayed on the LCD monitor at one time.

Viewing a Single Still Image

1. Turn on your camera by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Set the Mode Dial to  (PLAY) mode.
 - The last picture taken appears on the LCD monitor.
3. Using the RIGHT and LEFT buttons, search for the desired still image.
 - To view the next image, press the RIGHT button.
 - To view the previous image, press the LEFT button.
 - To view the detailed information on a picture, press the DISPLAY button.
 - Pressing the RIGHT button when you are on the last image will take you to the first image and pressing the LEFT button when you are on the first image will take you to the last image.
 - Keep pressing RIGHT or LEFT to search quickly for an image.
 - To delete the image displayed, press the  (DELETE) button.

Notes

- ❖ If there is no stored image in the memory card, when you switch to  (PLAY) mode, a message "NO IMAGE!" is displayed and the MENU button will not function.
- ❖ When you connect the Multi-AV cable under the  (PLAY) mode, the LCD monitor turns off automatically and the TV displays the image.

L'appareil photo Prise de photos simple

Visualisation des images figées

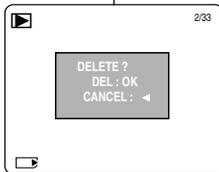
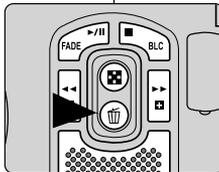
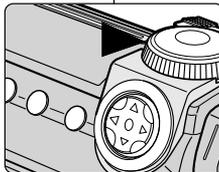
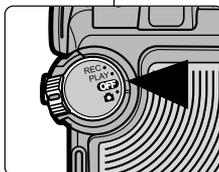
- ❖ Vous pouvez faire défiler et visualiser les images figées enregistrées sur la carte mémoire.
- ❖ Les photos enregistrées sur la carte mémoire sont toutes affichées de la même taille sur l'écran LCD ou à l'intérieur du viseur, quelle que soit leur résolution d'origine.
- ❖ Vous pouvez visualiser les images que vous avez enregistrées en mode Camera <Photo>  (PLAY <PLAY>) de trois manières:
 - Single <Une seule photo>: Visualisation des photos image par image
 - Slide Show <Diaporama>: Défilement automatique des images par ordre chronologique
 - Multiple Display <Affichage multiple>: Jusqu'à 9 images peuvent être affichées en même temps sur l'écran LCD.

Visualisation d'une seule image figée

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez  (PLAY) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - La dernière photo que vous avez prise s'affiche sur l'écran LCD.
3. Recherchez l'image figée de votre choix à l'aide de la gauche et de la droite du bouton multidirectionnel.
 - Pour afficher l'image suivante, appuyez sur la droite du bouton.
 - Pour afficher l'image précédente, appuyez sur la gauche du bouton.
 - Pour afficher toutes les informations sur une image, appuyez sur le bouton DISPLAY.
 - En appuyant sur la droite du bouton multidirectionnel lorsque vous vous trouvez sur la dernière image, vous accédez à la première image et en appuyant sur la gauche du bouton multidirectionnel lorsque vous vous trouvez sur la première image, vous accédez à la dernière image.
 - Pour rechercher une image rapidement, maintenez enfoncées la droite et la gauche du bouton multidirectionnel.
 - Pour supprimer l'image affichée, appuyez sur le bouton  (DELETE).

Remarques

- ❖ Si aucune image n'a été enregistrée sur la carte mémoire, lorsque vous passez en mode  (PLAY <PLAY>), le message NO IMAGE! <AUCUNE IMAGE!> s'affiche et le bouton MENU ne peut pas être activé.
- ❖ Lorsque vous connectez le câble multi AV en mode  (PLAY), l'écran LCD s'éteint automatiquement et l'image s'affiche sur l'écran de votre téléviseur.



The Camera: Basic Picture Taking

L'appareil photo Prise de photos simple

Viewing a Slide Show

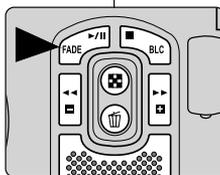
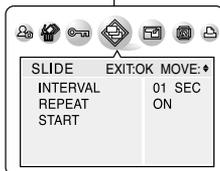
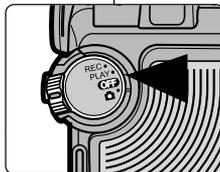
- Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
- Turn the Mode Dial to set to (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
- Press the MENU button.
 - The top menu including (SLIDE) is displayed.
- Press the LEFT or RIGHT button to select (SLIDE), then press the DOWN button.
- Press the DOWN or UP button to select "INTERVAL", then press the RIGHT button.
 - The cursor is located on Interval. Select an interval between slides by pressing the UP or DOWN button.
- Select an interval by pressing the UP or DOWN button.

The available range is 01 ~ 10 seconds.
- Press the LEFT button and then press the DOWN button to select REPEAT.
- Press the RIGHT button and select OFF or ON.
 - The REPEAT option is turned OFF or ON.
- Press the LEFT button, then press the DOWN button.
 - START is selected.
- Press the OK button to start the Slide Show. To pause the Slide Show, press the (PLAY/STILL) button. To resume the Slide Show, press the (PLAY/STILL) button again.
- To stop the Slide Show, press the OK or MENU button.

Notes

- ❖ Loading time may vary depending on the image size.
- ❖ The Slide Show will start from the current picture.
- ❖ For motion clips, only the first frame is displayed.
- ❖ TIFF images are not displayed by the Slide Show.

Visualisation d'un diaporama



- Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (APPAREIL PHOTO <CAMERA>).
- Choisissez (PLAY <PLAY>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (DIAPO <SLIDE>) s'affiche.
- Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (SLIDE <DIAPOSITIVE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
- Sélectionnez «INTERVALLE» <INTERVAL> en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton puis appuyez sur la droite du bouton.
 - Le curseur se trouve sur Interval <Intervalle>.
- Choisissez un intervalle en appuyant sur le haut ou le bas du bouton multidirectionnel.

Les valeurs sont comprises entre 1 et 10 secondes.
- Appuyez sur le côté gauche puis sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner «REPEATER» <REPEAT>.
- Appuyez sur le côté droit du bouton pour sélectionner ON <ACTIVE> ou OFF <DESACTIVE>.
 - L'option REPEATER <REPEAT> est ON <ACTIVÉE> ou OFF <DESACTIVÉE>.
- Appuyez sur la gauche puis sur le bas du bouton multidirectionnel.
 - START <MARCHÉ> est sélectionné.
- Appuyez sur OK <OK> pour lancer le diaporama. Pour interrompre le diaporama, appuyez sur le bouton (PLAY/STILL). Pour reprendre le diaporama, appuyez une nouvelle fois sur le bouton (PLAY/STILL).
- Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU.

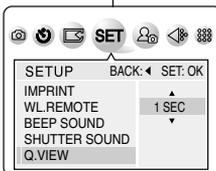
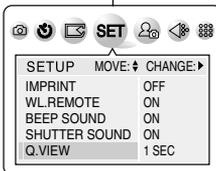
Remarques

- ❖ La durée du chargement du diaporama varie en fonction de la taille des images.
- ❖ Le diaporama commence à partir de l'image actuellement affichée.
- ❖ S'il s'agit d'une séquence animée, seule la première image est affichée.
- ❖ Le diaporama n'affiche pas les images TIFF.

The Camera: Basic Picture Taking

Setting the Q.View Duration

- ❖ After taking a picture, your camera automatically shows just taken still image shortly and then returns to recording mode after few seconds. You can set the Q.View duration using this menu.
 - ❖ The Q.View function works only for still images.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SET) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SET), then press the DOWN button.
 - The submenu including "Q.VIEW" is displayed.
 4. Press the DOWN button to select "Q.VIEW", then press the RIGHT button.
 5. Select an option by pressing the UP or DOWN button.
 - You can set to 1, 2, 3, 4, 5 seconds or set to OFF.
 6. Press the OK or MENU button to apply your selection and exit the menu screen.

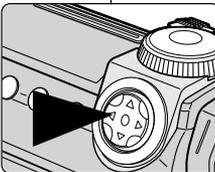
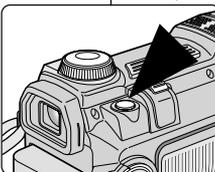


Paramétrage de la durée de Q.View <Visualisation rapide>

- ❖ Après avoir pris une photo, votre appareil affiche automatiquement la dernière photo prise pendant un instant puis se remet en mode Enregistrement au bout de quelques secondes. Vous pouvez régler le Q.View <Visualisation rapide> à l'aide du menu suivant.
 - ❖ La fonction Q.View <Affichage rapide> ne fonctionne que pour les images figées.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (CAMERA <PHOTO>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (SET <PARAMETRAGE>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (SET <PARAMETRAGE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît Q.VIEW <AFFICHAGE RAPIDE> s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas du bouton pour sélectionner Q.VIEW <VISUALISATION RAPIDE>, puis appuyez sur la droite du bouton.
 - 5. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel
 - Vous pouvez paramétrer sur 1, 2, 3, 4, 5 secondes ou régler sur la position OFF <DESACTIVE>.
 6. Appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU pour appliquer votre sélection et quitter l'écran du menu.

Viewing a Still Image using the Quick Review

- ❖ Quick Review is used to view the lastly recorded still image.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode and turn the Mode Dial to select  (PROGRAM) mode.
 2. Record a still image using the PHOTO button.
 3. Press the LEFT button to view the picture just taken.
 - To see detailed information on the picture, press the DISPLAY button once.
 4. To return to Camera mode, press the LEFT button again or press the PHOTO button halfway down.



Visualisation d'une image figée en mode Quick Review <Visualisation rapide>

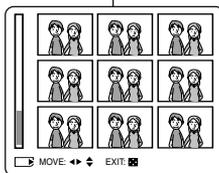
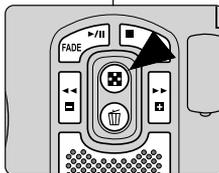
- ❖ Le mode Quick Review <Visualisation rapide> vous permet de visualiser la dernière image que vous avez enregistrée.
1. Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (CAMERA <PHOTO>) pour allumer votre appareil et sélectionnez le mode  (PROGRAM <PROGRAMME>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 2. Enregistrez une image figée à l'aide du bouton PHOTO.
 3. Appuyez sur la gauche du bouton pour afficher la photo qui vient d'être prise.
 - Pour davantage d'informations sur l'image, appuyez une fois sur le bouton DISPLAY.
 4. Pour repasser en mode Camera <Photo>, appuyez une nouvelle fois sur la gauche du bouton multidirectionnel ou appuyez sur le bouton PHOTO jusqu'à mi-course.

The Camera: Basic Picture Taking

L'appareil photo Prise de photos simple

Viewing Multiple Images in Multiple Image View

1. Load a memory card that has previously stored pictures (refer to page 83).
2. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
3. Turn the Mode Dial to set the (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
4. Press the button to display up to 9 pictures on the LCD monitor.
 - Multiple pictures are displayed and the cursor is on the picture you were viewing.
5. Press the LEFT, RIGHT, DOWN or UP button to move the cursor.
 - The selected picture will be bordered by a thin line.
6. Press the OK button to view the selected picture in full screen.



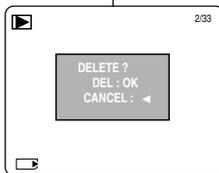
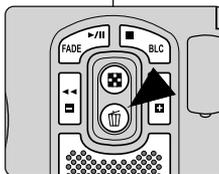
Visualisation de plusieurs images en mode Multiple Image View <Visualisation de plusieurs images>

1. Chargez une carte mémoire ayant contenu des images auparavant (reportez-vous à la page 83).
2. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
3. Choisissez (PLAY <PLAY>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur le bouton pour afficher jusqu'à 9 images sur l'écran LCD.
 - Plusieurs images s'affichent et le curseur se trouve sur l'image en cours de visualisation.
5. Déplacez le curseur à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - L'image sélectionnée apparaît alors avec une bordure fine.
6. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour visualiser l'image sélectionnée en mode plein écran.

Deleting Recorded Pictures

Deleting One Image in Single Image View

1. Load a memory card that has previously stored pictures (refer to page 83).
2. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
3. Turn the Mode Dial to set the (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
4. Press the button to display up to 9 pictures on the LCD monitor.
 - Select a stored picture to delete using the LEFT or RIGHT button, then press the OK button.
5. Press the (DELETE) button to delete the selected picture.
 - The message "DELETE?" and the available options are displayed.
6. Press the OK button to delete the picture, or press the LEFT button to cancel.
 - If deleted, the previous or the last picture stored is displayed. If canceled, it returns to the previous screen.



Suppression d'images enregistrées

Suppression d'une image en mode Multiple Image View <Visualisation de plusieurs images>

1. Chargez une carte mémoire ayant contenu des images auparavant (reportez-vous à la page 83).
2. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
3. Choisissez (PLAY <PLAY>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur le bouton pour afficher jusqu'à 9 images sur l'écran LCD.
 - Sélectionnez une image mémorisée à supprimer en appuyant sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK>.
5. Appuyez sur le bouton (DELETE <SUPPRIMER>) pour effacer l'image sélectionnée.
 - Le message DELETE? <SUPPRIMER ?> et les options disponibles s'affichent.
6. Appuyez sur OK <OK> pour supprimer l'image ou appuyez sur la gauche du bouton multidirectionnel pour annuler.
 - Si vous avez choisi de supprimer, l'image enregistrée précédente ou suivante s'affiche. Si vous avez choisi d'annuler, l'écran précédent s'affiche.

The Camera: Basic Picture Taking

L'appareil photo Prise de photos simple

Deleting Recorded Pictures Using DELETE Menu

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to set to  (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
3. Press the MENU button.
 - The top menu including  (DELETE) is displayed.
4. Press the LEFT or RIGHT button to select  (DELETE), then press the DOWN button.
 - The available options are listed: SELECT and ALL.

✦ Selecting Images To Delete

1. Press the DOWN or UP button to select "SELECT", then press the RIGHT button.
 - Select "YES" to display multiple pictures screen.
2. Press the DOWN or UP button to select an image to delete, then press the MENU button.
 - To cancel the selection, press the MENU button again on a selected image.
3. When you are done with selection, press the OK button.
 - A message "PLEASE WAIT" appears and deletes selected images. The previous picture or motion clip is displayed.

✦ Deleting All Images At Once

1. Press the DOWN or UP button to select "ALL", then press the RIGHT button.
 - Select "YES" if you are sure to delete.
2. If "YES" is selected, message "DELETE ?" appears on the LCD monitor.
 - Press the OK button to delete. Press the LEFT button to cancel.

Notes

- ✦ When there is no stored picture on the memory card, the message "NO IMAGE!" will be displayed.
- ✦ If an erroneous memory card format is found on the memory card, the message "CARD ERROR!" will be displayed.
- ✦ If an erroneous image file is found on the memory card, the message "FILE ERROR" will be displayed. It may be caused by copying images from different digital devices.
- ✦ Formatting the memory card will delete all the stored images.
- ✦ To protect important picture from accidental deletion, activate the image protection (refer to page 135).

Suppression des images enregistrées à l'aide du menu DELETE <SUPPRIMER>

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (CAMERA <PHOTO>).
2. Choisissez  (PLAY) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
3. Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (DELETE <SUPPRIMER>) s'affiche.
5. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (DELETE <SUPPRIMER>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: SELECT <SÉLECTIONNER> et ALL <TOUT>

✦ Sélection des images à supprimer

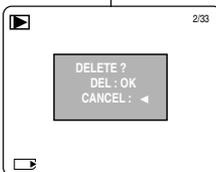
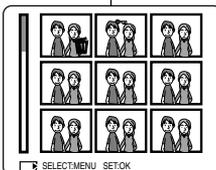
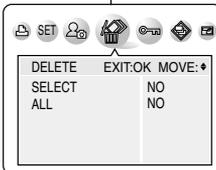
1. Sélectionnez SELECT <SÉLECTIONNER> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - Sélectionnez YES<OUI> pour afficher l'écran multi-images.
2. Sélectionnez l'image à supprimer en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton MENU.
 - Pour annuler la sélection, appuyez une nouvelle fois sur le bouton MENU alors que l'image est sélectionnée.
3. Une fois la sélection terminée, appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Le message PLEASE WAIT <VEUILLEZ PATIENTER> apparaît; les images sélectionnées sont supprimées. L'image ou la séquence animée précédente s'affiche.

✦ Suppression de toutes les images en même temps

1. Sélectionnez ALL <TOUT> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - Sélectionnez YES <OUI> si vous êtes sûr de vouloir supprimer.
2. Si vous sélectionnez YES <OUI>, le message DELETE ? <SUPPRIMER ?> apparaît sur l'écran LCD.
 - Appuyez sur le bouton OK <OK> pour supprimer. Appuyez sur la gauche du bouton pour annuler.

Remarques

- ✦ Si aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire, le message NO IMAGE! <PAS D'IMAGE> s'affiche.
- ✦ Si le format de la carte mémoire n'est pas le bon, le message CARD ERROR! <ERREUR CARTE!> s'affiche.
- ✦ S'il y a une erreur de fichier sur la carte mémoire, le message FILE ERROR! <ERREUR FICHIER!> s'affiche. Ce genre de problème peut survenir lorsque des images ont été copiées à partir d'appareils numériques tiers.
- ✦ En formatant la carte mémoire, vous supprimez toutes les images enregistrées.
- ✦ Pour protéger une image importante contre toute annulation intempestive, activez la protection de l'image (voir page 135).



The Camera: Basic Picture Taking

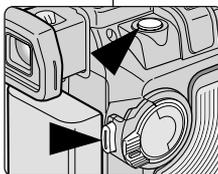
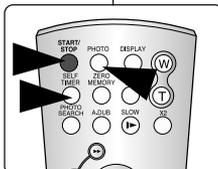
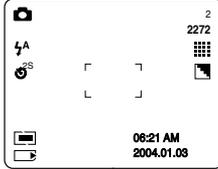
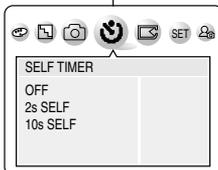
L'appareil photo Prise de photos simple

Delayed Recording – Self Timer

Retardement de la prise de vue - retardateur automatique

✦ Using the remote control, delaying the shutter release (in order to take self-photography and various other camera uses) is available.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to set (PROGRAM), A, S, M, SCENE or (MOVIE) mode.
3. Press the MENU button.
 - The top menu including (SELF TIMER) is displayed.
4. Press the LEFT or RIGHT button to select (SELF TIMER), then press the DOWN button.
 - The available options of OFF, 2s SELF and 10s SELF are listed.
5. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK or MENU button.
 - The selected option is applied and the corresponding indicator appears on the LCD monitor.
 - You can also set the SELF TIMER by pressing the SELF TIMER button on the Remote Control until the desired option is displayed on the LCD monitor.
 - : Delays the shutter release by 2 seconds.
 - : Delays the shutter release by 10 seconds.
6. Frame your subject.
7. Press the PHOTO button on the Remote Control or on the Camera to start the timer. For motion clips, press the START/STOP button on the Remote Control or on the Camera.
 - A beep sound will play and after the time indicated, recording starts.



✦ Au moyen de votre télécommande, vous pouvez retarder le déverrouillage de l'obturateur (afin de photographier automatiquement et d'utiliser diverses options supplémentaires de votre appareil).

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
2. Choisissez le mode (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S, M, SCENE ou (MOVIE <FILM>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
3. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (SELF TIMER) <RETARDEUR AUTOMATIQUE> s'affiche.
4. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (SELF TIMER <RETARDEUR AUTOMATIQUE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Les options disponibles OFF <DESACTIVER>, 2s SELF <RETARDEMENT DE 2 s> et 10s SELF <RETARDEMENT DE 10 s> apparaissent sous forme de liste.
5. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU.
 - L'option sélectionnée s'applique et l'indicateur correspondant s'affiche sur l'écran LCD.
 - Vous pouvez aussi sélectionner SELF TIMER <RETARDEUR AUTOMATIQUE> en appuyant sur le bouton SELF TIMER <RETARDEUR AUTOMATIQUE> de la télécommande jusqu'à ce que l'option souhaitée apparaisse sur l'écran LCD.
 - : Retarde le déverrouillage de l'obturateur de 2 secondes.
 - : Retarde le déverrouillage de l'obturateur de 10 secondes.
6. Cadrez votre sujet.
7. Appuyez sur le bouton PHOTO de votre télécommande ou de votre appareil pour activer le retardateur. Pour les séquences animées, appuyez sur le bouton START/STOP de votre télécommande ou de votre appareil photo.
 - Un signal sonore retentit et une fois le temps indiqué écoulé, l'enregistrement démarre.

Notes

- ✦ Do not obstruct the remote control sensor by putting obstacles between the remote control and camera.
- ✦ The remote control range is 4 ~ 5m (13 ~ 17 ft).
- ✦ The effective remote control angle is up to 30 degrees left / right from the center line.
- ✦ Using a tripod is recommended for delayed recording.

Remarques

- ✦ Ne gênez pas le capteur de votre télécommande en mettant des obstacles entre la télécommande et l'appareil photo.
- ✦ La portée de la télécommande est de 4 ~ 5 m.
- ✦ L'angle de la télécommande est efficace jusqu'à 30 degrés à droite et à gauche à partir de la ligne médiane.
- ✦ L'utilisation d'un trépied est recommandée pour les prises de vues retardées.

The Camera: Basic Picture Taking

Taking Motion Clips (MPEG) Using the Camera

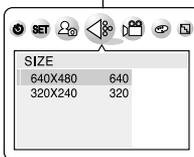
- ❖ You can record movies using the  (MOVIE) mode.

Preparation – Setting the Resolution and Frame Rate

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to set  (MOVIE).
 - The  indicator appears on the LCD monitor.
3. Press the MENU button.

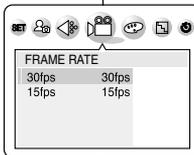
■ Setting up the MPEG Resolution (SCD6050 only)

- ❖ SCD6040 only supports 320X240 MPEG resolution.
1. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SIZE), then press the DOWN button.
 - The available options are listed: 640x480, 320x240
 2. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.



■ Setting up the MPEG Frame Rate

1. Press the LEFT or RIGHT button to select  (FRAME RATE), then press the DOWN button.
 - The available options are listed: 30fps, 15fps
2. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.



L'appareil photo Prise de photos simple

Enregistrement de séquences animées (MPEG) avec l'appareil photo

- ❖ Vous pouvez enregistrer des films à l'aide du mode  (MOVIE <FILM>).

Préparation – Réglage de la résolution et de la fréquence de l'image

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>) .
2. Choisissez  (FILM <MOVIE>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - L'indicateur  s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.

■ Réglage de la résolution MPEG (SCD6050 uniquement)

- ❖ Le modèle SCD6040 ne prend en charge que la résolution 320X240 MPEG.
1. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  <SIZE> puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: 640x480, 320x240
 2. Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.

■ Réglage de la fréquence de l'image MPEG

1. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (FRAME RATE <FREQUENCE DE L'IMAGE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: 30fps <30 images par seconde>, 15fps <15 images par seconde>.
2. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.

The Camera: Basic Picture Taking

Recording a Motion Clip onto a Memory Card

- ❖ You can record movies using the  (MOVIE) mode.
- ❖ Before recording a motion clip, insert a Memory Card (refer to page 83).

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to  (Movie).
 - Movie mode indicator  is displayed and it is ready for recording. Recordable time using the memory card is displayed.
3. Frame your subject, then press the START/STOP button to start recording.
 - The Time Counter starts counting and begins the recording.
 - The Memory Card indicator will blink during recording.
 - Zooming is not available during a motion clip recording. Zoom in or out before recording.
4. To pause the recording for a while, press the START/STOP button. To resume recording, press the START/STOP button again.

- You can use the Remote Control for Motion Clip recording.
1. Follow Steps 1 ~ 2 above for the normal recording of Motion Clips.
 2. Frame your subject, then press the START/STOP button on the Remote Control.
 - The Time Counter starts counting and the recording begins.
 3. To stop recording, press the START/STOP button.

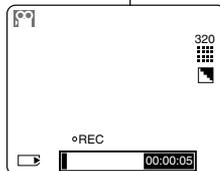
Notes

- ❖ To use an external microphone, connect a microphone to the MIC jack on the right front side of your camera.
- ❖ It is recommended to use a tripod for Motion Clip recordings with the Remote Control. It is also handy for self recordings.
- ❖ When recording MPEG4 motion clips, LCD monitor may display black bars top and bottom, it is normal. Playing back recorded MPEG4 motion clip on the unit and PC shows full screen.
- ❖ The recorded MPEG motion clip is saved in MOV format. To playback an MPEG having its extension of "MOV", you will need a Q.Time player that can be installed from the DVC Media 5.1 Software CD provided or from the internet sites. Refer to page 153 and 154 for further details on software installation.

L'appareil photo Prise de photos simple

Enregistrement d'une séquence animée sur une carte mémoire

- ❖ Vous pouvez enregistrer des films à l'aide du mode  (MOVIE <FILM>).
- ❖ Avant d'enregistrer une séquence animée, insérez une carte mémoire (voir page 83).



1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>)
 2. Choisissez  (Film <Movie>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - L'indicateur du mode film  s'affiche et votre appareil est prêt à enregistrer. Le temps disponible pour l'enregistrement utilisant la carte mémoire s'affiche.
 3. Cadrez votre sujet puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP> pour commencer l'enregistrement.
 - Le compteur de temps démarre, indiquant le début de l'enregistrement.
4. Pour faire une pause en cours d'enregistrement, appuyez sur le bouton START/STOP. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton START/STOP.
 - Vous pouvez vous servir de votre télécommande pour l'enregistrement d'une séquence animée.
1. Pour un enregistrement normal de séquences animées, suivez les étapes 1 à 2 indiquées ci-dessus.
 2. Cadrez votre sujet puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP> de votre télécommande.
 - Le compteur de temps démarre, indiquant le début de l'enregistrement.
 3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP>.

Remarques

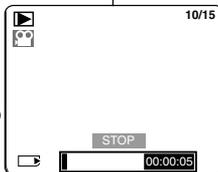
- ❖ Pour utiliser un microphone externe, connectez un microphone à la prise MIC située sur le côté droit de votre appareil.
- ❖ Il est recommandé d'utiliser un trépied pour enregistrer des séquences animées avec votre télécommande. Cela est également pratique pour les enregistrements automatiques.
- ❖ Lorsque vous enregistrez des séquences animées MPEG4, il arrive que des barres noires s'affichent en bas et en haut de l'écran, cela est normal. La lecture d'une séquence animée MPEG4 enregistrée sur l'unité et l'ordinateur se fait en mode plein écran.
- ❖ La séquence animée MPEG est enregistrée au format MOV. Pour lire un film MPEG possédant une extension «MOV», vous avez besoin de Quick Time Player. Vous pouvez l'installer à partir du CD DVC Media 5.1 fourni avec l'appareil ou le télécharger sur Internet. Reportez-vous aux pages 153 et 154 pour plus d'informations sur l'installation du logiciel.

The Camera: Basic Picture Taking

Viewing a Motion Clip (MPEG)

To Playback a Recorded Motion Clip

- Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
- Turn the Mode Dial to (PLAY) mode.
 - A stored picture or movie is displayed.
- Press the LEFT or RIGHT button to locate the motion clip to be played back.
 - The MPEG indicator is displayed when a motion clip is selected.
- Press the PLAY button to start playback.
 - Playback begins.
- To pause playback, press the (PLAY/STILL) button. To resume playback, press the (PLAY/STILL) button again. To stop playback, press the (STOP) button.
- During the playback, use the (FF) button or (REW) button to move faster to the desired position in the motion clip.



Notes

- When you playback a motion clip (MPEG) on the LCD monitor or on a TV connected, the sound is not played back. Recorded sound is played back on a PC after copying or moving the motion clip to a PC.
- In (PLAY) mode, the LCD monitor may flash when you switch from STOP to PLAY.
- To playback recorded motion clips on a PC, install the Quick Time Player from the provided DVC Media 5.1 Software CD.

To Delete a Recorded Motion Clip

- Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
- Turn the Mode Dial to set the (PLAY) mode.
 - A stored picture or movie is displayed.
- Press the LEFT or RIGHT button to locate the motion clip to be deleted.
- Press the (DELETE) button to delete selected pictures.
 - The message "DELETE?" and the available options are displayed.
- To delete the motion clip, press the OK button or press the LEFT button to cancel.
 - If deleted, the previous picture or motion clip stored is displayed. If Delete is cancelled, it returns to the previous screen.

L'appareil photo Prise de photos simple

Visualisation d'une séquence animée (MPEG)

Lecture d'une séquence animée enregistrée

- Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
- Choisissez (PLAY) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - Une image ou un film enregistré(e) s'affiche.
- Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour choisir la séquence animée que vous souhaitez lire.
 - L'indicateur MPEG s'affiche lorsqu'une séquence animée est sélectionnée.
- Appuyez sur PLAY pour lancer la lecture.
 - La lecture commence.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>). Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>). Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton (ARRÊT <STOP>).
- Pendant la lecture, utilisez le bouton (FF) ou (REW) pour vous déplacer plus rapidement à l'endroit de la séquence animée de votre choix.

Remarques

- Lors de la lecture d'une séquence animée sur un écran LCD ou sur un téléviseur connecté à l'appareil, le son n'est pas lu. Le son enregistré peut être lu sur un ordinateur une fois que vous avez copié ou enregistré la séquence animée sur un ordinateur.
- En mode (PLAY <PLAY>), il arrive que l'écran LCD clignote lorsque vous passez de STOP à PLAY.
- Pour lire sur un ordinateur les séquences animées que vous avez enregistrées, installez Quick Time Player à l'aide du CD du logiciel DVC Média 5.1 fourni avec votre appareil.

Suppression d'une séquence animée enregistrée

- Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
- Choisissez (PLAY <PLAY>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 - Une image ou un film enregistré(e) s'affiche.
- Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour choisir la séquence animée que vous souhaitez supprimer.
- Appuyez sur le bouton (DELETE <SUPPRIMER>) pour effacer les images sélectionnées.
 - Le message DELETE? <SUPPRIMER ?> et les options disponibles s'affichent.
- Pour supprimer la séquence animée, appuyez sur OK <OK> ou, pour annuler, appuyez sur la gauche du bouton multidirectionnel.
 - Si vous avez choisi de supprimer, l'image ou la séquence animée précédente s'affiche. Si vous avez annulé la suppression, l'image réapparaît à l'écran.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Focus

- ❖ In Camera modes, the automatic focus will not engage unless the PHOTO button is pressed halfway down.
- ❖ To get good image quality, please verify the focus is set properly before fully depressing the PHOTO button.
- ❖ While the camera is focusing (when pressing the PHOTO button halfway down), a flashing icon (●) will appear on the LCD monitor. Once the focus is set properly, green indicator (●) will appear.
- ❖ A sound effect will play once the focus is set.

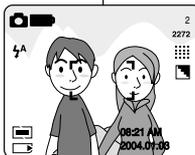
1. Frame your subject inside the AF focus area on the LCD monitor in order to obtain clear focus.
2. Press the PHOTO button halfway down to adjust the focus.
 - When the focus is set, a sound effect will play.
 - You can maintain focus by continuing to press the PHOTO button halfway down in order to change your framing. This is useful when your main subject is not located in the center area of your frame.
3. Press the PHOTO button firmly to take the picture.

Notes

- ❖ If the focus is not properly set, release the PHOTO button and then press the PHOTO button halfway down again.
- ❖ The flashing red icon (●) will appear over the Focus Area Indicator when the focus cannot be set. If this occurs, release the PHOTO button and try again.
- ❖ Use MACRO mode for recording images at closer range, or proper focusing will not occur (refer to page 114).

Vibration Warning

- ❖ Vibration Warning (⚠) indicator will appear when you set the flash mode to Slow Sync (⚡S) or Flash Cancel (⚡) under a dark lighting condition.
- ❖ Use a tripod or allow the built-in flash to fire for clear image when the Vibration Warning (⚠) indicator appears.
- ❖ To change your flash mode, refer to the next page.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage de la mise au point

- ❖ En mode Photo <Camera>, la mise au point automatique n'est pas faite tant que le bouton PHOTO <PHOTO> n'est pas enfoncé jusqu'à mi-course.
- ❖ Afin d'obtenir une bonne qualité d'image, veuillez vérifier que la mise au point est correctement effectuée avant d'enfoncer complètement le bouton PHOTO <PHOTO>.
- ❖ Pendant la mise au point (en appuyant sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course), une icône clignotante (●) s'affiche sur l'écran LCD. Une fois la mise au point correctement réglée, le voyant vert (●) apparaît.
- ❖ Une fois la mise au point terminée, un signal sonore retentit.

1. Centrez votre sujet dans la zone de mise au point AF sur l'écran LCD afin de visualiser le sujet nettement.
2. Appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course pour ajuster la mise au point.
 - Lorsque la mise au point est prête, un signal sonore retentit.
 - Pour conserver votre mise au point tout en recadrant la photo, maintenez la pression jusqu'à mi-course sur le bouton PHOTO <PHOTO>. Cela peut s'avérer utile lorsque votre sujet principal ne se trouve pas au centre de votre plan.
3. Appuyez à fond sur le bouton PHOTO <PHOTO> pour prendre la photo.

Remarques

- ❖ Si la mise au point n'est pas correctement effectuée, relâchez le bouton PHOTO et appuyez à nouveau jusqu'à mi-course.
- ❖ L'icône rouge clignotante (●) apparaît au-dessus de l'indicateur de zone de mise au point lorsque la mise au point ne peut être effectuée. Le cas échéant, relâchez le bouton PHOTO et réessayez.
- ❖ Utilisez le mode MACRO <MACRO> pour photographier des objets très proches, sans quoi la mise au point correcte ne sera pas nette (reportez-vous à la page 114).

Alerte vibrations

- ❖ Le voyant d'alerte vibrations (⚠) s'affiche lorsque vous réglez le mode flash sur Slow Sync <Synchronisation lente> (⚡S) ou sur Flash Cancel <Annulation flash> (⚡) dans des conditions de faible luminosité.
- ❖ Utilisez une trépid ou activez le flash intégré pour obtenir des images nettes lorsque le voyant d'alerte vibrations (⚠) est affiché.
- ❖ Pour modifier le mode flash, reportez-vous à la page suivante.

The Camera: Advanced Techniques

Using the Built-In Flash

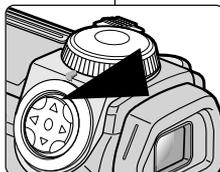
- ✦ The Flash works in  (CAMERA) modes and allows the user to take brighter pictures in dark locations (i.e. nighttime shooting, indoors and in shaded areas).
- ✦ Auto Flash, Red-Eye Reduction, Fill-In Flash, Slow Sync and Flash Cancel modes are available.
- ✦ To select a flash mode, press the UP button. It will toggle the flash mode between:
 - Auto Flash 
 - The flash automatically pops up and fires according to the lighting conditions. Pressing the PHOTO button halfway down will detect the lighting condition. Even if it remains raised, the flash will not fire when there is sufficient light.
 - Red-Eye Reduction 
 - The Red-Eye Reduction flash fires before the main flash fires and reduces the Red-Eye effect. Red-Eye Reduction flash mode is effective when the subjects are within range of the flash and looking toward the flash. A slight delay occurs after the PHOTO button is fully pressed, to allow the Red-Eye reduction to take effect. This flash mode is not recommended for fast-moving subjects or long-distance subjects.
 - Fill-In Flash 
 - Forces the flash to fire despite the lighting condition. To get finer results, it is recommended to use Fill-In flash mode in backlight conditions and for shaded subjects under insufficient lighting conditions.
 - Slow Sync 
 - The shutter speed is set to slow and the flash fires at the adjusted shutter speed. Use to capture both subject and background at night or in dim light. Use of a tripod is recommended to prevent a blurred picture. Slow Sync flash mode allows the user to take brighter background as well as brighter subject at night.
 - Flash Cancel 
 - Forces the flash not to fire. Public places such as museums may prohibit flashlight use.

Notes

- ✦ The flash does not function in CONTINUOUS SHOT, AEB or in the Camcorder modes.
- ✦ The battery power will be consumed faster with repeated use of the flash. To use the flash again, wait until the flash is fully charged (5 ~ 7 seconds).
- ✦ To close the flash after use, push the top lid of the flash downwards until clicks.
- ✦ Do not apply excessive force when closing the flash; otherwise it might damage the moving parts.
- ✦ The effective flash range is 7 ~ 10 feet.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Utilisation du flash intégré



- ✦ Le flash fonctionne en mode  (PHOTO <CAMERA>) et permet à l'utilisateur de prendre des photos plus lumineuses dans des endroits sombres (p. ex. la nuit, en intérieur et à l'ombre).
- ✦ Les modes flash automatique <Auto Flash>, réduction yeux rouges <Red-Eye Reduction>, flash secondaire <Fill-In Flash>, synchronisation lente <Slow Sync> et annulation flash <Flash Cancel> sont disponibles.
- ✦ Pour sélectionner un mode flash, appuyez sur le haut du bouton multidirectionnel. Cela vous permet de passer aux modes flash suivants:
 - Flash automatique <Auto Flash> 
 - Le flash sort et se déclenche automatiquement en fonction des conditions de luminosité. Lorsque vous appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course, l'appareil détecte la luminosité. Même si le flash est sorti, il ne se déclenche pas lorsqu'il y a assez de lumière.
 - Réduction yeux rouges <Red-Eye Reduction> 
 - Le flash de réduction yeux rouges <Red-Eye Reduction> se déclenche avant le flash principal pour réduire l'effet yeux rouges. Le mode flash de réduction yeux rouges <Red-Eye Reduction> est efficace tant que les sujets se trouvent à la portée du flash et regardent dans sa direction. Une fois que vous avez appuyé à fond sur le bouton de déverrouillage de l'obturateur, le flash se déclenche après une légère temporisation pour permettre à la réduction yeux rouges <Red-Eye Reduction> d'être efficace. Ce mode flash est déconseillé pour les sujets faisant des mouvements rapides ou se situant à une distance importante de l'objectif.
 - Flash secondaire <Fill-In Flash> 
 - Déclenche le flash quelles que soient les conditions de luminosité. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé d'utiliser le mode flash secondaire <Fill-In flash> dans des conditions de rétro-éclairage et lorsque les sujets sont dans l'ombre malgré des conditions d'éclairage suffisantes.
 - Synchronisation lente <Slow Sync> 
 - La vitesse d'obturation est en position lente et le flash se déclenche selon la vitesse de l'obturateur sélectionnée. Sert à photographier à la fois le sujet et l'arrière-plan de nuit où lorsque la luminosité est faible. Il est conseillé d'utiliser un trépied pour empêcher que l'image ne soit floue. Le mode flash synchronisation lente <Slow Sync> permet à l'utilisateur de photographier de nuit aussi bien un arrière-plan plus lumineux qu'un sujet plus lumineux.
 - Annulation flash <Flash Cancel> 
 - Empêche tout déclenchement du flash. Certains lieux publics tels que les musées interdisent l'utilisation du flash.

Remarques

- ✦ Le flash ne fonctionne pas en mode CONTINUOUS SHOT <PHOTOS EN RAFALE>, AEB <PRISES DE VUE SUCCESSIVES> ou dans les modes Camcorder <Caméscope>.
- ✦ La batterie se décharge plus rapidement si le flash est utilisé de manière répétée.
- ✦ Pour réutiliser le flash, attendez que celui-ci soit entièrement chargé (5 à 7 secondes).
- ✦ Pour refermer le flash après vous en être servi, baissez le couvercle situé au-dessus du flash jusqu'au clic.
- ✦ Ne référez pas le flash trop fort car cela risquerait d'endommager les parties mobiles de l'appareil.
- ✦ Le flash est efficace dans une plage de 20 cm à 3 m.

The Camera: Advanced Techniques

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Available Flash Modes by Camera Mode

PROGRAM		O	O	O	O	O
A Aperture Priority		X	X	O	X	O
S S. Speed Priority		X	X	O	X	O
M Manual		X	X	O	X	O
EASYQ		X	O	X	X	O
Pres et SC EN E Mode		X	X	X	O	O
		X	O	X	X	X
		X	O	X	X	X
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	O	X	X
		X	X	X	X	O
		O	X	X	X	X

Modes flash disponibles en mode Camera <Photo>

PROGRAM <PROGRAMME>		O	O	O	O	O
A Aperture Priority <Priorité à l'ouverture>		X	X	O	X	O
S S. Speed Priority <Priorité à la vitesse d'obturation>		X	X	O	X	O
M Manuel		X	X	O	X	O
EASYQ		X	O	X	X	O
Mode de préréglage SCENE		X	X	X	O	O
		X	O	X	X	X
		X	O	X	X	X
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	X	X	O
		X	X	O	X	X
		X	X	X	X	O
		O	X	X	X	X



The Camera: Advanced Techniques

Setting the Focus Modes

- ❖ Choose a focus mode to suit your subject and composition. Auto focusing, Continuous Auto focusing, Manual focusing, and Macro focusing modes are available.
- ❖ Focus will be automatically set near the center of the frame.

Note

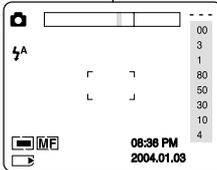
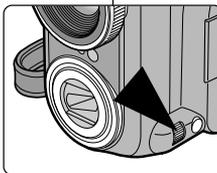
- ❖ Focus is set when you push the PHOTO button halfway down. Focus is set on the subject located nearest the center of the frame. To provide sharper, clearer images, SPOT metering and MULTI metering modes are available. Refer to page 116 for further details on Metering Modes.

Auto Focus Mode

- ❖ Use this focus mode in most picture taking conditions to obtain the best results. Turning on your camera by setting the Power Switch to (CAMERA) mode automatically sets the focus mode to Auto Focus.

Manual Focus Mode

- ❖ Allows the user to adjust the focus manually.
 - ❖ When Manual Focus mode is set, [MF] is displayed on the LCD monitor.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Turn the Mode Dial to set (PROGRAM), A, S, M, (MOVIE) or SCENE (NIGHT) mode.
 - For SCENE mode, it only works in NIGHT mode.
 3. Press the MF/AF button until [MF] is displayed to set the focus mode to Manual Focus.
 - [MF] indicator is displayed with a focus bar.
 4. To adjust the focus, turn the Navigation wheel.
 - Selected focus distance is displayed.
 5. Press the PHOTO button to take the photo.
 6. To return to Auto Focus Mode, press the MF/AF button until the [MF] indicator disappears.
- ❖ Manual Focus is not available when the distance is less than 30cm (0.9 ft) in TELE mode.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage des modes Mise au point <Focus>

- ❖ Choisissez un mode de mise au point qui convienne à votre sujet et à votre composition. Les modes Mise au point automatique <Auto focusing>, Mise au point automatique en continu <Continuous Auto focusing>, Mise au point manuelle <Manual focusing> et Mise au point macro <Macro focusing> sont disponibles.
- ❖ La mise au point se fait automatiquement à proximité du centre du cadre en mode Mise au point automatique <Auto focusing>.

Remarques

- ❖ Le réglage de la mise au point se fait lorsque vous appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> jusqu'à mi-course. La mise au point se fait sur le sujet le plus proche du centre du cadre. Pour obtenir des images plus nettes et plus claires, les modes Mesure de l'exposition <Metering mode> POINT UNIQUE et MULTI sont disponibles. Reportez-vous à la page 116 pour de plus amples détails concernant les modes Mesure de l'exposition <Metering Modes>.

Mode Mise au point automatique <Auto Focus>

- ❖ Utilisez ce mode de mise au point dans la plupart des cas afin d'obtenir les meilleurs résultats. En plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>), vous passez automatiquement en mode Mise au point automatique <Auto Focus>.

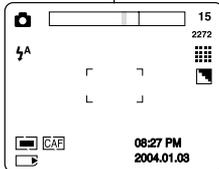
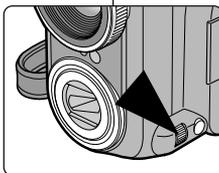
Mode Mise au point manuelle <Manual Focus>

- ❖ Permet à l'utilisateur de régler manuellement la mise au point.
 - ❖ Lorsque c'est le mode Mise au point manuelle <Manual Focus> qui est choisi, [Mise au point manuelle] [MF] s'affiche sur l'écran LCD.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
 2. Choisissez le mode (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S, M, (MOVIE <FILM>) ou SCENE (NIGHT <NUIT>) à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 - Le mode SCENE <SCENE> ne fonctionne qu'en mode NIGHT <NUIT>.
 3. Appuyez sur le bouton MF/AF jusqu'à ce que [MF] <[Mise au point manuelle]> s'affiche pour passer en mode Mise au point manuelle.
 - L'indicateur [MF] <[Mise au point manuelle]> s'affiche avec une barre de mise au point.
 4. Pour procéder à la mise au point, tournez la molette de navigation.
 - La distance de mise au point sélectionnée s'affiche.
 5. Appuyez sur le bouton PHOTO pour prendre votre photographie.
 6. Pour revenir au mode Auto Focus <[Mise au point automatique]>, appuyez sur le bouton MF/AF jusqu'à ce que l'indicateur [MF] <[Mise au point manuelle]> disparaisse.
- ❖ La mise au point ne peut être effectuée manuellement lorsque la distance est inférieure à 30 cm en mode TELE.

The Camera: Advanced Techniques

Continuous Auto Focus Mode

- ❖ Allows the user to focus rapidly, whereas the single auto focus gives a less rapid response but saves battery power.
 - ❖ When Continuous Auto Focus mode is selected, [CAF] is displayed on the LCD monitor.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Turn the Mode Dial to set  (PROGRAM), A, S, M or SCENE mode.
 - For SCENE mode, it only works in CHILDREN and CLOSE-UP modes.
 3. Press the MF/AF button until [CAF] is displayed to set the focus mode to Continuous Auto Focus.
 - The [CAF] indicator is displayed.
 4. Press the PHOTO button to take photo.
 5. To return to Auto Focus Mode, press the MF/AF button until the [CAF] indicator disappears.



Notes

- ❖ EASYQ mode selects the AUTO FOCUS automatically.
- ❖ Be sure to confirm that the focus is set using the LCD monitor or the viewfinder when Manual Focusing is used.
- ❖ Continuous Auto Focus will consume more battery power.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Mode Mise au point automatique en continu <Continuous Auto Focus>

- ❖ Permet à l'utilisateur d'effectuer une mise au point rapide. La mise au point automatique unique est moins rapide mais ménage la puissance de la batterie.
 - ❖ Lorsque c'est le mode Mise au point automatique en continu <Continuous Manual Focus> qui est choisi, [Mise au point automatique en continu] <[CAF]> s'affiche sur l'écran LCD.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Choisissez le mode  (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S, M, ou SCENE à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.
 - Le mode SCENE ne fonctionne qu'en mode CHILDREN <ENFANTS> ou CLOSE-UP <MACRO>.
 3. Appuyez sur le bouton Mise au point manuelle/automatique <MF/AF> jusqu'à ce que [Mise au point automatique en continu] [CAF] s'affiche pour régler le mode Mise au point sur Mise au point automatique en continu <Continuous Auto Focus>.
 - L'indicateur [Mise au point automatique en continu] [CAF] s'affiche.
 4. Appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> pour prendre votre photographie.
 5. Pour revenir au mode Mise au point automatique <Auto Focus>, appuyez sur le bouton Mise au point manuelle/automatique <MF/AF> jusqu'à ce que l'indicateur [Mise au point automatique en continu] [CAF] disparaisse.

Remarques

- ❖ Les modes VITE ET BIEN <EASYQ> et AUTO <AUTO> fonctionnent automatiquement avec la MISE AU POINT AUTOMATIQUE <AUTO FOCUS>.
- ❖ N'oubliez pas de confirmer le réglage de la mise au point en vous servant de l'écran LCD ou du viseur lorsque vous utilisez la Mise au point manuelle.
- ❖ L'utilisation de la mise au point automatique en continu <Continuous Auto Focus> use davantage la batterie.

The Camera: Advanced Techniques

Macro Mode

- ❖ The Macro Focusing mode allows the user to take a close-up picture of a detailed subject.
- ❖ Your camera can focus on subjects as close as 4cm (about 1.57 inches).
- ❖ The Macro mode works only in  (CAMERA) modes.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Press the RIGHT button.
 - The Macro mode indicator  appears on the LCD monitor.
3. Frame your subject and close-up by zooming in or out if required.
4. Press the PHOTO button to take the close-up picture.
5. To exit Macro mode, press the RIGHT button again.
 - The Macro mode indicator  disappears from the LCD monitor.

■ Modes and Focusing Distances Supported

Modes	Normal	Macro (W: Wide, T: TELE)	
Distance	80cm ~ Infinity 31.5 inch ~ Infinity	W: 4 ~ 80cm W: 1.6 ~ 31.5 inch	T: 30 ~ 80cm T: 11.8 ~ 31.5 inch

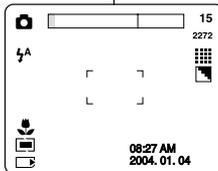
Notes

- ❖ Be careful not to cast a shadow over your subject when recording in Macro Mode.
- ❖ When you cannot get proper focus on the subject, zoom in or out to obtain clear focus.
- ❖ The LCD monitor displays your framing more precisely.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Mode Macro <Macro Mode>

- ❖ Le mode Mise au point macro <Macro Focusing> permet à l'utilisateur de prendre une photographie de très près d'un sujet précis.
- ❖ Votre appareil photo peut rapprocher les sujets jusqu'à 4 cm.
- ❖ Le mode macro n'est actif qu'en modes  (PHOTO <CAMERA>).



1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Appuyez sur la droite du bouton multidirectionnel.
 - L'indicateur du mode macro  s'affiche sur l'écran LCD.
3. Cadrez votre sujet et figez-le en zoomant vers l'avant ou vers l'arrière si nécessaire.
4. Appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> pour prendre la photo.
5. Pour quitter le mode macro, appuyez à nouveau sur la droite du bouton multidirectionnel.
 - L'indicateur du mode macro  disparaît de l'écran LCD.

■ Modes et distances de mise au point pris en charge

Modes	Normal <Normal>	Macro (L <W>: Large, T <T>: TELE <TELEOBJECTIF>)	
Distance	80 cm à l'infini 31,5 cm à l'infini	L <W>: 4 à 80 cm L <W>: 1,6 à 31,5 pouces	T <T>: 30 à 80 cm T <T>: 11,8 à 31,5 pouces

Remarques

- ❖ Veillez à ne pas projeter une ombre sur votre sujet lors d'un enregistrement en mode macro.
- ❖ Lorsque vous n'arrivez pas à avoir une mise au point correcte sur le sujet, zoomez vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à obtenir une mise au point nette.
- ❖ L'écran LCD affiche votre cadrage avec plus de précision.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Exposure

- Exposure, shutter speed and ISO sensitivity affects picture brightness and overall picture quality. Longer exposure, slower shutter speed and higher ISO sensitivity brighten the picture. Adjustment of these settings is available when you are using (PROGRAM), A, S, and M camera modes. You can adjust the overall image brightness by adjusting the Exposure, Shutter Speed and ISO settings.
- Overall brightness of a captured image may appear too dark if large parts of the framed scene are very bright or the background is much brighter than the main subject. Overall brightness of captured image may appear too bright if large parts of the framed scene are dim or the background is much darker than the main subject. Exposure compensation can be achieved by adjusting the Exposure, Shutter Speed, or ISO settings.
- Turn on your camera by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.

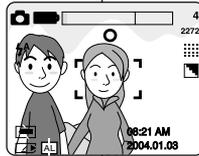
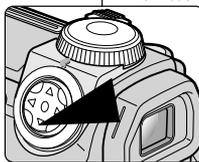
Exposure Compensation	(PROGRAM), A, S, and M modes
Shutter Speed Adjustment	S and M modes
Aperture Adjustment	A and M modes
ISO Sensitivity Setting	(PROGRAM), A, S, and M modes

Locking the Auto Exposure: AE LOCK

- ✦ You can lock the exposure setting for situations where you want to darken a high contrast subject and background. AE LOCK works only in (PROGRAM) and SCENE modes.
1. Frame your subject using the LCD monitor, then press the AE LOCK (DOWN) button.
 2. Re-frame your subject if so desired.
 3. Press the PHOTO button halfway down to enable the AE LOCK obtaining clear focus on the subject.
 - You may set the focus on a different subject.
 4. Press the PHOTO button firmly to take a picture.

Note

- ✦ After taking a photo, the AE LOCK is automatically released.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage de l'exposition <Exposure>

- L'exposition, la vitesse d'obturation et la sensibilité ISO ont une influence sur la luminosité et la qualité d'ensemble de l'image. Une exposition plus longue, une vitesse d'obturation plus lente et une sensibilité ISO plus importante rendent l'image plus lumineuse. Ces réglages sont disponibles lorsque vous utilisez les modes photo (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M. Vous pouvez régler la luminosité d'ensemble de l'image grâce aux réglages de l'exposition, de la vitesse d'obturation et de l'ISO.
- La luminosité d'ensemble d'une image prise peut sembler insuffisante si de grandes parties de la scène cadrée sont très lumineuses ou si l'arrière-plan est plus lumineux que le sujet principal. La luminosité d'ensemble d'une image prise peut sembler trop forte si de grandes parties de la scène cadrée sont peu éclairées ou que l'arrière-plan est plus sombre que le sujet principal. La compensation de l'exposition peut s'effectuer grâce aux réglages de l'exposition, de la vitesse d'obturation et de l'ISO.
- Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).

Compensation de l'exposition	Modes (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M
Réglage de la vitesse d'obturation	Modes S et M
Réglage de l'ouverture	Modes A et M
Réglage de la sensibilité ISO	Modes (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M

Verrouillage de l'exposition automatique VERROUILLAGE AE <AE LOCK>

- ✦ Vous pouvez verrouiller le réglage de l'exposition lorsque vous souhaitez assombrir un sujet très contrasté par rapport à l'arrière plan. AE LOCK ne fonctionne qu'en mode (PROGRAM <PROGRAMME>) et SCENE <SCENE>.
1. Cadrez votre sujet en utilisant l'écran LCD puis appuyez sur le bouton AE LOCK (en bas).
 2. Recadrez le sujet à votre guise.
 3. Appuyez sur le bouton PHOTO jusqu'à mi-course pour activer AE LOCK et obtenir une mise au point nette sur le sujet.
 - Vous pouvez effectuer la mise au point sur un autre sujet.
 4. Appuyez à fond sur le bouton PHOTO pour prendre une photo.

Remarques

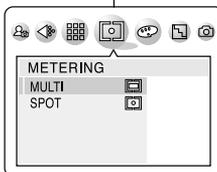
- ✦ Après avoir pris votre photo, le VERROUILLAGE AE <AE LOCK> est automatiquement désactivé.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Auto Exposure Metering Options: SPOT AE or MULTI AE

- ❖ MULTI and SPOT AE modes work only in  (CAMERA) mode.
- ❖ Use this function to adjust the exposure of the subject to obtain better results.
- ❖ MULTI AE meters the lighting condition of the overall image by metering the exposure on multiple points.
- ❖ SPOT AE meters the lighting condition of a narrower area in order to have precise exposure control over a specific subject.
- ❖ The METERING menu allows you to select between SPOT AE and MULTI AE for automatic exposure metering control.

1. Turn on your camera by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to set to  (PROGRAM), A, S, or M mode.
3. Press the MENU button.
 - The top menu including  (METERING) is displayed.
4. Press the LEFT or RIGHT button to select  (METERING), then press the DOWN button.
 - MULTI and SPOT options available are listed.
5. Select an option by pressing the DOWN or UP button.
6. Press the OK or MENU button to exit the menu screen.
 - The selected option is applied and corresponding indicator appears on the LCD monitor.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage des options de mesure de l'exposition automatique <Auto Exposure Metering>: POINT UNIQUE AE <SPOT AE> ou MULTI AE <MULTI AE>

- ❖ Les modes MULTI <MULTI> et POINT UNIQUE AE <SPOT AE> ne fonctionnent que pour les modes  Photo <Camera>.
- ❖ Utilisez cette fonction pour le réglage de l'exposition du sujet afin d'obtenir de meilleurs résultats.
- ❖ MULTI AE <MULTI AE> mesure la condition de luminosité de l'ensemble d'une image en mesurant l'exposition en différents points.
- ❖ POINT UNIQUE AE <SPOT AE> mesure la luminosité d'une zone moins étendue pour contrôler plus précisément l'exposition d'un sujet spécifique.
- ❖ Le menu MESURE DE L'EXPOSITION <METERING> vous permet de choisir entre POINT UNIQUE AE <SPOT AE> et MULTI AE <MULTI AE> pour contrôler automatiquement la mesure d'exposition.

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez  (PROGRAM <PROGRAMME>, A <A>, S <S> ou <M>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (MESURE DE L'EXPOSITION <METERING>) s'affiche.
4. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (MESURE DE L'EXPOSITION <METERING>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles de MULTI <MULTI> et POINT UNIQUE <SPOT> s'affiche.
5. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel.
6. Appuyez sur OK <OK> ou MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
 - L'option sélectionnée s'applique et l'indicateur correspondant s'affiche sur l'écran LCD.

The Camera: Advanced Techniques

SCENE Modes – Preset Auto Exposure Modes

- ❖ Preset SCENE modes are provided to assist the user in taking pictures under various lighting conditions.
- ❖ The SCENE modes direct the camera to automatically adjust the aperture, shutter speed and white balance according to the lighting conditions and preset settings.

The available SCENE modes are:

NIGHT		PORTRAIT	
CHILDREN		LANDSCAPE	
CLOSE – UP		SUNSET	
DAWN		BACKLIGHT	
FIREWORKS		BEACH&SNOW	

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
2. Turn the Mode Dial to set to SCENE mode.
 - The SCENE mode indicator appears on the LCD monitor.
3. Press the MENU button.
 - The top menu including (SCENE) is displayed.
4. Press the LEFT or RIGHT button to select (SCENE), then press the DOWN button.
 - The available options are displayed.
5. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK or MENU button.
 - The selected option is applied and corresponding indicator appears on the LCD monitor.

Notes

- ❖ In the (NIGHT) SCENE mode, pressing the Navigation Wheel shows LT (Long Time) settings menu. You can adjust Shutter Speed and Aperture Value for still images using LEFT or RIGHT button.
 - Shutter Speed Range: AUTO, 1/2,000 ~ 15S
 - Aperture Range: AUTO, F2.8 ~ F11 (depending on zoom position)

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Modes SCENE <SCENE> – Modes Preset Auto Exposure <Préréglage de l'exposition automatique>

- ❖ Les modes de préréglage de SCENE <SCENE> sont là pour aider l'utilisateur à prendre des photos dans diverses conditions de luminosité.
- ❖ En mode SCENE <SCENE>, l'appareil règle automatiquement l'ouverture, la vitesse d'obturation et la balance des blancs en fonction des conditions de luminosité et des réglages prédéfinis.

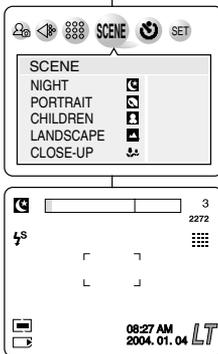
Les modes SCENE <SCENE> disponibles sont:

NUIT		PORTRAIT	
ENFANTS		PAYSAGE	
MACRO		COUCHER DE SOLEIL	
AURORE		RETRO-ECLAIRAGE	
FEU D'ARTIFICE		PLAGE ET NEIGE	

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez SCENE <SCENE> à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - L'indicateur du mode SCENE <SCENE> s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (SCENE <SCENE>) s'affiche.
4. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (SCENE <SCENE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Les options disponibles s'affichent.
5. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU.
 - L'option sélectionnée s'applique et l'indicateur correspondant s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ En mode SCENE (NIGHT <NUIT>), affichez les menus de réglage LT (Long Time) <LONGUE DUREE> à l'aide de molette de navigation. Vous pouvez régler la vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture de vos images figées à l'aide de la droite et de la gauche du bouton multidirectionnel.
 - La plage de la vitesse d'obturation est: AUTO, 1/2,000 ~ 15S
 - La plage d'ouverture est: AUTO, F2.8 ~ F11 (en fonction de la position du zoom)

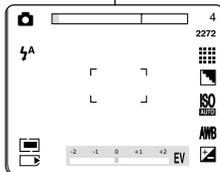
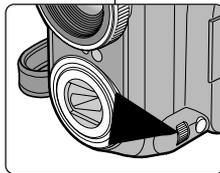


The Camera: Advanced Techniques

Manual Exposure Compensation

- ❖ If the image in the LCD monitor is too bright, choose a negative value for exposure compensation.
- ❖ If the image in the LCD monitor is too dark, choose a positive value for exposure compensation.
- ❖ The Manual Exposure compensation function works in  (PROGRAM), A or S modes.

1. Press the Navigation Wheel once.
2. Press the DOWN or UP button to select  indicator.
 - The Exposure Control Bar appears on the LCD monitor.
3. Press the LEFT or RIGHT button to adjust the Exposure Compensation.
 - Positive compensation brightens the picture, while negative compensation darkens the picture.
4. When you are satisfied, press the Navigation Wheel again.
 - The  indicator remains on LCD while the Exposure Control Bar disappears.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Compensation manuelle de l'exposition

- ❖ Si l'image apparaît trop lumineuse sur l'écran LCD, choisissez une valeur négative pour la compensation de l'exposition.
- ❖ Si l'image apparaît trop sombre sur l'écran LCD, choisissez une valeur positive pour la compensation de l'exposition.
- ❖ La fonction Compensation manuelle de l'exposition fonctionne en modes Camera <Photo>  (PROGRAM <PROGRAMME>), A ou S.

1. Appuyez une fois sur la molette de navigation.
2. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner l'indicateur .
 - La barre de contrôle de l'exposition s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour régler la compensation de l'exposition.
 - La compensation positive rend l'image plus lumineuse tandis que la compensation négative l'assombrit.
4. Une fois que vous êtes satisfait des réglages, appuyez à nouveau sur la molette de navigation.
 - L'indicateur reste sur l'écran LCD tandis que la barre de contrôle de l'exposition disparaît .

Setting the Aperture

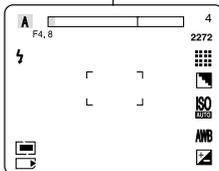
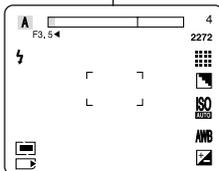
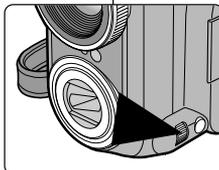
- ❖ By controlling the aperture, the user may adjust the overall picture brightness.
- ❖ Large apertures require more lighting and soften the background details.
- ❖ Smaller apertures will increase the depth of field, bringing the main subject and the background into focus.
- ❖ Set the Mode Dial to A or M.

1. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) once.
2. Press the DOWN or UP button to select Aperture Setting (f-number).
 - The current Aperture Setting (f-number) is highlighted in Green.
3. Press the LEFT or RIGHT button to set the desired aperture value.
The available Aperture Range: f2.8 ~ f11.0
4. When you are satisfied, press the Navigation Wheel again.
 - The selected aperture setting is displayed on the LCD monitor and exits the setup screen.

Notes

- ❖ A (Aperture) and M (Manual) modes allow the user to make aperture adjustments.
- ❖ Maximum and minimum values of the aperture range depend on the lens.
- ❖ The possible setting range for the aperture varies with zooming.

Réglage de l'ouverture



- ❖ En réglant l'ouverture, l'utilisateur peut ajuster la luminosité globale de l'image.
- ❖ Une ouverture large exige plus de luminosité et atténue les détails de l'arrière-plan.
- ❖ Une petite ouverture augmente la profondeur du champ, plaçant ainsi le sujet principal et l'arrière-plan dans la mise au point.
- ❖ Mettez la molette Mode <Mode Dial> en position A <A> ou M <M>.

1. Appuyez une fois sur la molette de navigation (menu rapide).
2. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner Réglage ouverture (chiffre précédé de f).
 - Le Réglage ouverture actuel (chiffre précédé de f) est en surbrillance verte.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour régler la valeur d'ouverture souhaitée.
 - Plage d'ouverture disponible : f2,8 à f11,0
4. Une fois satisfait des réglages, appuyez à nouveau sur la molette de navigation.
 - La valeur de l'ouverture sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD et disparaît de l'écran de configuration.

Remarques

- ❖ Les modes O (ouverture) <A> (Aperture) et M (manuel) permettent à l'utilisateur de régler l'ouverture.
- ❖ Les valeurs maximales et minimales de la plage d'ouverture dépendent de l'objectif.
- ❖ La plage de réglage possible pour l'ouverture varie selon le zoom.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Shutter Speed

- ❖ By controlling the shutter speed and aperture, you may adjust the overall brightness of the picture.
- ❖ Slower shutter speeds require more lighting. Faster shutter speeds require less lighting.
- ❖ For fast moving subjects, a slow shutter setting will produce a motion blurring effect.
- ❖ Set the Mode Dial to S or M.

1. Press the Navigation Wheel (Quick Menu) once.
2. Press the UP or DOWN button to select Shutter Speed Setting.
 - The current Shutter Speed value is highlighted in Green.
3. Press the LEFT or RIGHT button to set the desired shutter speed.
Available Shutter Speed Range: 1/2000 ~ 15.0 seconds
4. When you are satisfied, press the Navigation Wheel again to exit the setup screen.

Note

- ❖ Using a tripod for slow shutter settings is recommended.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

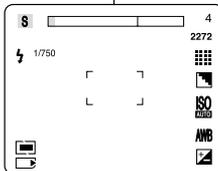
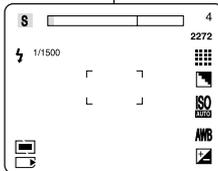
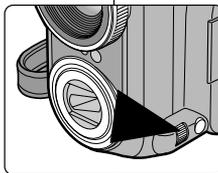
Réglage de la vitesse de l'obturateur

- ❖ En ajustant la vitesse d'obturation et l'ouverture, l'utilisateur peut régler la luminosité globale de l'image.
- ❖ Les vitesses lentes d'obturation nécessitent plus de luminosité. Les vitesses rapides d'obturation nécessitent moins de luminosité.
- ❖ Pour un sujet faisant des mouvements rapides, une photo prise avec une vitesse d'obturation lente sera floue.
- ❖ Réglez la molette Mode <Mode Dial> sur S <S> ou M <M>.

1. Appuyez une fois sur la molette de navigation (menu rapide).
2. Appuyez sur le haut et le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner Réglage de la vitesse de l'obturateur <Shutter Speed Setting>.
 - La valeur actuelle de la vitesse d'obturation <Shutter Speed> est en surbrillance verte.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour régler la vitesse de l'obturateur souhaitée.
La plage de la vitesse d'obturation disponible est: 1/2000 ~ 15 secondes
4. Une fois satisfait des réglages, appuyez à nouveau sur la molette de navigation pour quitter l'écran de configuration.

Remarques

- ❖ Il est recommandé d'utiliser un trépied pour régler les obturations lentes.



The Camera: Advanced Techniques

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Setting the White Balance

Setting the Preset White Balance

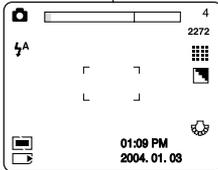
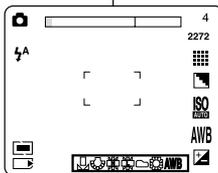
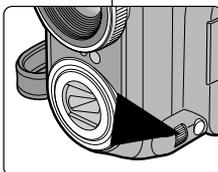
- ❖ Digital Cameras capture an image using a CCD (Charge Coupled Device) that takes in lighting information and detects the color.
 - ❖ The color balance may vary depending on the lighting conditions; white balance is used to preserve natural colors under different lighting conditions.
 - ❖ You can set the white balance in (MOVIE), (PROGRAM), A, S, and M modes.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
 2. Press the Navigation Wheel once.
 - The **AWB** indicator appears on the LCD monitor.
 3. Press the UP or DOWN button to select White Balance (**AWB**).
 - The White Balance control bar appears while the current setting is highlighted in Blue.

						AWB
Manual	Glow Lamp	Halogen	Fluorescent	Cloudy	Sunny	AUTO

4. Press the LEFT or RIGHT button to select the desired White Balance setting.
 - The selected option is highlighted in Blue.
5. Press the Navigation Wheel again to apply your selection and exit the setting screen.
 - The selected option's indicator appears on the LCD monitor.

Notes

- ❖ Setting the White Balance may produce different color balances.
- ❖ AWB (Auto White Balance) mode helps to have natural colors under most cases.
- ❖ White Balance setting is memorized in current (CAMERA) mode.
- ❖ Using EASYQ mode cancels the White Balance setting. To recover your White Balance setting, exit the EASYQ mode.



Réglage de la balance des blancs

Préréglage de la balance des blancs

- ❖ Les appareils photos numériques photographient une image grâce à une CCD (Mémoire à transfert de charges <Charge Coupled Device>) qui analyse la luminosité et détecte la couleur.
 - ❖ L'équilibre des couleurs peut varier selon les conditions de luminosité; la balance des blancs est utilisée pour préserver les couleurs naturelles dans différentes conditions de luminosité.
 - ❖ Vous pouvez régler la balance des blancs en modes (MOVIE <FILM>), (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez une fois sur la molette de navigation.
 - L'indicateur **AWB** s'affiche sur l'écran LCD.
 3. Appuyez sur le haut ou le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner Balance des blancs (**AWB**).
 - La barre de contrôle de la balance des blancs s'affiche alors que le réglage actuel est en surbrillance bleue.

						AWB
Manuel	Eclat lampe	Halogène	Fluorescent	Nuageux	Ensoleillé	AUTO

4. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour régler la balance des blancs à votre convenance.
 - L'option sélectionnée apparaît en surbrillance bleue.
5. Appuyez à nouveau sur la molette de navigation pour appliquer votre sélection et quitter l'écran de paramétrage.
 - Le témoin de l'option sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ Le réglage de la balance des blancs <White Balance> peut entraîner différentes balances de couleurs.
- ❖ Le mode AWB (Balance des blancs automatique <Auto White Balance>) permet d'obtenir des couleurs naturelles dans la plupart des cas.
- ❖ Le réglage de la balance des blancs est mémorisé dans le mode (CAMERA <PHOTO>) actuel.
- ❖ L'utilisation du mode EASYQ <VITE ET BIEN> annule le réglage de la balance des blancs. Pour retrouver votre réglage de la balance de blancs, quittez le menu EASYQ <VITE ET BIEN>.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Manual White Balance

❖ You can set the white balance in  (MOVIE),  (PROGRAM), A, S, and M modes.

1. Set the White Balance Mode to  (MANUAL), following steps 1 ~ 4 on the previous page.
2. Frame your camera on a white area (such as a wall), filling the LCD monitor (or viewfinder) with white.
3. Press the OK button to set the White Balance.
4. The new White Balance setting will be applied to future picture taking.

Notes

- ❖ Using a Bright Gray color area instead of White help brighten the white balance.
- ❖ Using colored areas instead of White will emphasize the complementary color.
- ❖ White Balance setting is memorized in current  (CAMERA) mode.
- ❖ Using EASYQ mode cancels the White Balance setting. To recover your White Balance setting, exit the EASYQ mode.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

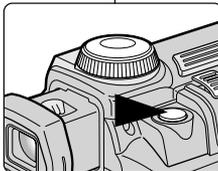
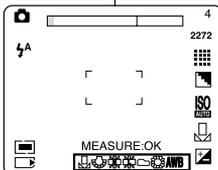
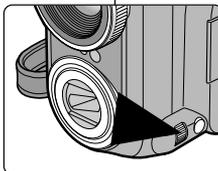
Réglage manuel de la balance des blancs

❖ Vous pouvez régler la balance des blancs en modes  (MOVIE <FILM>),  (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M.

1. Réglez le mode Balance des blancs <White Balance> sur  (MANUEL <MANUAL>) en suivant les étapes 1 à 4 figurant à la page précédente.
2. Cadrez un arrière-plan blanc (un mur par exemple) avec votre appareil photo de façon à ce qu'il occupe la totalité de l'écran LCD (ou du viseur).
3. Appuyez sur OK <OK> pour régler la balance des blancs <White Balance>.
4. Le nouveau réglage de la balance des blancs s'appliquera aux photos qui seront prises dorénavant.

Remarques

- ❖ Pour rendre la balance des blancs plus lumineuse, utilisez un arrière-plan de couleur gris brillant plutôt que blanc.
- ❖ Pour faire ressortir la couleur complémentaire, utilisez des arrière-plans de couleur plutôt que blancs.
- ❖ Le réglage de la balance des blancs est mémorisé dans le mode  (CAMERA <PHOTO>) actuel.
- ❖ L'utilisation du mode EASYQ <VITE ET BIEN> annule le réglage de la balance des blancs. Pour retrouver votre réglage de la balance de blancs, quittez le menu EASYQ <VITE ET BIEN>.



The Camera: Advanced Techniques

Setting the ISO Sensitivity

- ❖ Sensitivity is a measure of how rapidly the camera reacts to a light source. The higher the sensitivity, the brighter the picture is under the same exposure condition.
 - ❖ Allowing the flash to fire will help brighten the picture. However, if other settings disable the flash use, set the ISO sensitivity to a higher level.
 - ❖ Set the Mode Dial to  (PROGRAM), A, S or M.
1. Press the Navigation Wheel once.
 - The **ISO** indicator appears on the LCD monitor.
 2. Press the UP or DOWN button to select ISO Setting.
 - The adjustable ISO control bar appears on the LCD monitor.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to set the desired ISO mode.
The available options are:

AUTO	Automatically sets the ISO to compensate for various lighting conditions (up to 400)
50	This mode is recommended for bright lighting conditions.
100	This mode is recommended for most situations except when lighting is poor or when higher shutter speeds are required.
200	The image may be grainy when set to this mode or higher.
400	The image may be grainy. Sharpening may raise the noise level.

4. When you are satisfied, press the Navigation Wheel again.
 - The selected ISO Sensitivity level is displayed on the LCD monitor.

Notes

- ❖ Higher ISO sensitivity might produce grainy (noisy) effect on the picture.
- ❖ AUTO ISO mode will allow the user to take quality pictures in most lighting conditions.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage de la sensibilité ISO

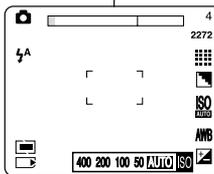
- ❖ La sensibilité est une mesure qui permet de connaître la rapidité avec laquelle l'appareil photo réagit face à une source lumineuse. A exposition égale, plus la sensibilité est grande, plus l'image est lumineuse.
 - ❖ Permettre le déclenchement du flash vous aidera à rendre l'image lumineuse. Cependant, lorsque d'autres réglages ne permettent pas d'utiliser le flash, augmentez le niveau de sensibilité ISO.
 - ❖ Réglez le Mode Dial <Molette Mode> sur  (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S ou M.
1. Appuyez une fois sur la molette de navigation.
 - L'indicateur **ISO <ISO>** s'affiche sur l'écran LCD.
 2. Appuyez sur le haut ou le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner Réglage ISO <ISO Setting>.
 - La barre de contrôle ISO réglable s'affiche sur l'écran LCD.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour régler la sensibilité ISO de votre choix. Les options disponibles sont les suivantes:

AUTO <AUTO>	Réglage automatique de l'ISO pour compenser les diverses conditions de luminosité (jusqu'à 400).
50	Ce mode est conseillé en cas de lumière vive.
100	Ce mode est conseillé dans la plupart des situations, sauf en cas de faible luminosité ou lorsque des vitesses d'obturation plus grandes sont nécessaires.
200	Il se peut que l'image ait du grain avec ce mode et les suivants.
400	Il se peut que l'image ait du grain. En essayant de rendre l'image plus nette, vous risquez d'augmenter le niveau sonore.

4. Une fois satisfait des réglages, appuyez à nouveau sur la molette de navigation.
 - Le niveau de sensibilité ISO sélectionné s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ Une haute sensibilité ISO peut produire un effet grain (brouillé) sur l'image.
- ❖ Le mode ISO AUTOMATIQUE <AUTO ISO> permet à l'utilisateur de prendre des photos de qualité dans la plupart des conditions de luminosité.



The Camera: Advanced Techniques

Using Digital Special Effects

- ❖ The DSE (Digital Special Effects) function works only in Camera modes.
- ❖ Digital Special Effects allow the user to create professional looking effects on their pictures.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including (EFFECT) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select , then press the DOWN button.
 - The available options are listed.

NORMAL	No Special Effect is applied
B&W	Changes the image to Black and White
SEPIA	Changes the image to Brown Tones similar to old photos
NEGATIVE	Inverts the Color

4. Select an option by pressing the DOWN or UP button.
 - The selected option is applied.
5. Press the OK or MENU button to apply your selection and exit the MENU screen.

Note

- ❖ It takes a few seconds to apply the special effects.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Utilisation des effets spéciaux numériques

- ❖ La fonction DSE (Effets spéciaux numériques <Digital Special Effects>) ne fonctionne qu'en mode PHOTO <CAMERA>.
- ❖ Cette fonction vous permet de donner des effets quasi professionnels à vos photos.

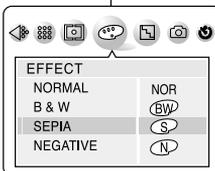
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (EFFET <EFFECT>) s'affiche.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner puis appuyez sur le bas.
 - La liste des options disponibles s'affiche.

NORMAL <NORMAL>	Aucun effet spécial n'est appliqué
NOIR&BLANC <B&W>	Passe l'image en noir et blanc
SEPIA <SEPIA>	Change l'image dans des tons bruns comme sur de vieilles photos.
NEGATIF <NEGATIVE>	Inverse la couleur

4. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - L'option sélectionnée s'applique.
5. Appuyez sur le bouton OK ou MENU pour appliquer votre sélection et quitter l'écran du MENU.

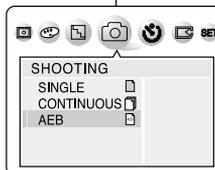
Remarques

- ❖ Appliquer les effets spéciaux prend quelques secondes.



Taking Multiple Images Using Auto Exposure Bracketing

- ❖ From time to time, determining the best exposure setting for a picture may be difficult and you may not have time to check the results and try again. Auto Exposure Bracketing allows the user to vary exposure compensation settings automatically over a series of photos, bracketing a selected exposure compensation setting.
 - ❖ Auto Exposure Bracketing takes works in  (PROGRAM) mode.
 - ❖ Auto Exposure Bracketing takes 3 continuous shots with the following exposure compensations: -5EV (negative), 0EV (standard), +5EV (positive)
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SHOOTING) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SHOOTING), then press the DOWN button.
 - The available options are listed.
 4. Select AEB by pressing the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
 5. Frame your subject and press the PHOTO button to start bracketing.
 - 3 continuous pictures using exposure bracketing are taken.



Prise de plusieurs images en mode Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing>

- ❖ De temps en temps, déterminer le meilleur réglage d'exposition pour une image peut s'avérer difficile et il se peut que vous n'ayez pas le temps de vérifier les résultats puis de recommencer. Le mode Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> vous permet de modifier automatiquement les réglages de compensation de l'exposition pour une série de photos prises successivement.
 - ❖ Auto Exposure Bracketing <Prises de vue successives> fonctionne en mode  (PROGRAM <PROGRAMME>).
 - ❖ Le mode Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> permet de prendre 3 photos en rafale avec les compensations d'exposition suivantes: -5 EV (négatif), 0 EV (standard), +5 EV (positif)
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (PRISE DE VUE) <SHOOTING> s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (PRISE DE VUE) <SHOOTING > puis appuyez sur le bas.
 - La liste des options disponibles s'affiche.
 4. Sélectionnez l'option «AEB» (Prise de vues successives) à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
 5. Centrez votre sujet et appuyez sur le bouton PHOTO <PHOTO> pour commencer la prise de vue.
 - Avec ce mode, 3 photos sont prises successivement.

Notes

- ❖ The Built-In Flash is disabled for Auto Exposure Bracketing and Continuous Shots.
- ❖ The Digital Zoom is not available for Auto Exposure Bracketing and Continuous Shots.
- ❖ If there is not enough free space to save the 3 pictures, the Auto Exposure Bracketing will not work.
- ❖ Using a tripod is recommended for Auto Exposure Bracketing to prevent blurred images.
- ❖ AE Lock and Auto Exposure Bracketing cannot be used at the same time in A, S, M (Manual) modes.

Remarques

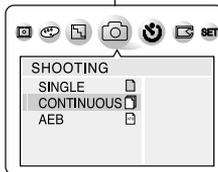
- ❖ En modes Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> et Photos en rafale <Continuous shots>, le flash intégré est désactivé.
- ❖ En modes Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> et Photos en rafale <Continuous shots>, le zoom numérique n'est pas disponible.
- ❖ S'il n'y a pas suffisamment d'espace disponible pour enregistrer les 3 photos, le mode Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> ne fonctionne pas.
- ❖ L'utilisation d'un trépied est conseillée pour le mode Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketing> afin d'éviter les photos floues.
- ❖ Les modes AE Lock <Verrouillage de l'exposition automatique> et Auto Exposure Bracketing <Prises de vue successives> ne peuvent pas être utilisés simultanément en modes A, S, M (Manuel).

The Camera: Advanced Techniques

Taking Multiple Images using Continuous Shot

- ❖ Continuous Shot allows the user to take consecutive pictures of a moving object.
- ❖ Continuous recording will occur while the PHOTO button is being pressed.
 - Records pictures continuously up to the storage capacity.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SHOOTING) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SHOOTING), then press the DOWN button.
 - The available options are listed.
4. Select CONTINUOUS by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
5. Frame your subject and press the PHOTO button to start picture taking.



Notes

- ❖ The Built-In Flash is disabled for Auto Exposure Bracketting and Continuous Shot.
- ❖ The Digital Zoom is not available for Auto Exposure Bracketting and Continuous Shot.
- ❖ If there is not enough free space to save 3 pictures, Continuous Shot will not work.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Prise de plusieurs photos en mode Photos en rafale <Continuous Shot>

- ❖ Le mode Photos en rafale <Continuous Shot> vous permet de prendre des photos successives d'un sujet en mouvement.
- ❖ La prise de photos en rafale se fera pendant que le bouton PHOTO <PHOTO> est enfoncé.
 - Enregistre des images en continu tant que la capacité de stockage le permet.

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (PRISE DE VUE) <SHOOTING> s'affiche.
3. Appuyez sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (PRISE DE VUE) < SHOOTING > puis appuyez sur le bas.
 - La liste des options disponibles s'affiche.
4. Sélectionnez «EN RAFALE» <CONTINUOUS> à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
5. Centrez votre sujet et appuyez sur le bouton PHOTO pour commencer la prise de photo.

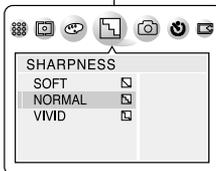
Remarques

- ❖ En modes Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketting> et Photos en rafale <Continuous shots>, le flash intégré est désactivé.
- ❖ En modes Prises de vue successives <Auto Exposure Bracketting> et Photos en rafale <Continuous shots>, le zoom numérique n'est pas disponible.
- ❖ S'il n'y a pas suffisamment d'espace disponible pour sauvegarder 3 photos, le mode Photos en rafale <Continuous Shot> ne fonctionne pas.

The Camera: Advanced Techniques

Setting the Sharpness

- ❖ This option allows the user to obtain sharper images by processing the picture after it is shot.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SHARPNESS) is displayed.
 3. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SHARPNESS), then press the DOWN button.
 - The available options are listed.



SOFT	Smooths the edges
NORMAL	No Sharpening is applied
VIVID	Enhances to sharpen the edges

4. Select an option by pressing the DOWN or UP button.
5. Press the OK or MENU button to apply your selection and exit the menu screen.
 - The sharpness indicator for the selected option is displayed on the LCD monitor.

Note

- ❖ Enhancing Sharpness while using the high ISO Sensitivity setting may result in grainy images.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Réglage de la netteté

- ❖ Cette option vous permet d'obtenir des images plus nettes en retraitant l'image une fois qu'elle est prise.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (NETTETE <SHARPNESS>) s'affiche.
 3. Appuyez sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (NETTETE) <SHARPNESS> puis appuyez sur le bas.
 - La liste des options disponibles s'affiche.

DOUX <SOFT>	Adoucit les bords
NORMAL <NORMAL>	Aucun effet ne s'applique.
DUR <VIVID>	Améliore la netteté des bords

4. Choisissez une option à l'aide du bouton multidirectionnel.
5. Appuyez sur le bouton OK ou MENU pour appliquer votre sélection et quitter l'écran du menu.
 - L'indicateur de netteté pour l'option sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- ❖ Améliorer la netteté en utilisant le réglage de haute sensibilité ISO peut provoquer un effet grain des images.

The Camera: Advanced Techniques

Using the Digital Zoom

- ❖ A 3x optical zoom and 12x digital zoom are available. The Zoom indicator shows the current zooming status. A divider indicates the border between optical and digital zooming. The digital zoom digitally processes data from the CCD (Charge Coupled Device, Image Sensor) to enlarge the center portion of the image to fill the frame and may produce a less detailed and slightly grainy picture.

Zooming In

Push the Zoom Lever toward the TELE side, to zoom in until the zooming indicator crosses the line to the TELE side. After reaching the maximum optical zoom level, pushing the Zoom Lever downward even further automatically turns on the Digital Zoom.



Zooming Out

Push the Zoom Lever toward the WIDE side, to zoom out until the zooming indicator crosses the line to the WIDE side. After reaching the minimum digital zoom level, pushing the Zoom Lever even further automatically turns off the Digital Zoom and returns to the Optical Zoom.



Notes

- ❖ Digital Zooming may produce grainy (noisy) pictures.
- ❖ Saving pictures which use the Digital Zoom may take more time.
- ❖ The Digital Zoom is not available for Motion Clips or NIGHT scene mode.
- ❖ Do not obstruct the lens movement while zooming.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Utilisation du zoom numérique

- ❖ Un zoom optique grossissant 3 fois et un zoom numérique grossissant 12 fois sont disponibles. L'indicateur du zoom montre l'état actuel du zoom. Un répartiteur indique la limite entre le zoom optique et le zoom numérique. Le zoom numérique, qui traite numériquement les données de la CCD (Mémoire à transfert de charges, Capteur d'images) pour agrandir la partie centrale de l'image de manière à remplir le cadre, peut produire une image moins détaillée et légèrement grenue.

Zoom avant

Poussez le bouton du zoom en direction du repère TELEOBJECTIF <TELE> pour faire un zoom avant jusqu'à ce que l'indicateur du zoom croise la bordure au niveau du repère TELEOBJECTIF <TELE>. En poussant le bouton du zoom encore plus vers le bas après avoir atteint le niveau de zoom optique maximal, vous activez automatiquement le zoom numérique.

Zoom arrière

Poussez le bouton du zoom en direction du repère LARGE <WIDE> pour faire un zoom arrière jusqu'à ce que l'indicateur du zoom croise la ligne au niveau du repère LARGE <WIDE>. En poussant le bouton du zoom au maximum après avoir atteint le niveau de zoom numérique minimum, vous désactivez automatiquement le zoom numérique et revenez au zoom optique.

Remarques

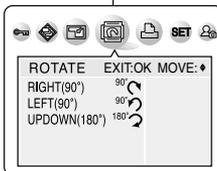
- ❖ Le zoom numérique peut donner à l'image un effet grain (brouillé).
- ❖ La sauvegarde de photos utilisant le zoom numérique peut prendre plus de temps.
- ❖ Le zoom numérique n'est pas disponible pour des séquences animées ou en mode NUIT <NIGHT>.
- ❖ N'entrez pas le déplacement de l'objectif pendant que vous zoomez.

The Camera: Advanced Techniques

Rotating a Stored Picture

- ❖ This function works only in the Camera  (PLAY) mode.
- ❖ This function works only for still images recorded onto the memory card.
- ❖ You can rotate a stored picture while viewing it.

1. Turn on your camera by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Set the Mode Dial to  (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
3. Press the LEFT or RIGHT button to locate the picture you wish to rotate.
4. Press the MENU button.
 - The top menu including  (ROTATE) is displayed.
5. Press the LEFT or RIGHT button to select  (ROTATE), then press the DOWN button.
 - The available options are listed: RIGHT(90°), LEFT(90°), and UPDOWN(180°).
6. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied and automatically exits from the menu screen.



Notes

- ❖ RIGHT(90°) rotates the image in a clockwise direction.
- ❖ LEFT(90°) rotates the image in a counterclockwise direction.
- ❖ Rotated image display will have blank margins on the sides.
- ❖ Rotating the picture for display does not affect the stored image quality. Actual pictures are not rotated to protect the image quality.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Rotation d'une image enregistrée

- ❖ Cette fonction ne fonctionne qu'en mode  (PLAY <PLAY>) sur l'appareil photo.
 - ❖ Cette fonction ne peut être activée que pour des images figées enregistrées sur la carte mémoire.
 - ❖ Vous pouvez faire pivoter une image enregistrée pendant que vous la visionnez.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Choisissez  (PLAY <PLAY>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
 3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour parvenir jusqu'à l'image que vous souhaitez faire pivoter.
 4. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (ROTATION <ROTATE>) s'affiche.
 5. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (ROTATION <ROTATE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: DROITE (90°) <RIGHT>, GAUCHE (90°) <LEFT>, et HAUT-BAS (180°) <UPDOWN>.
 6. Sélectionnez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique désormais et disparaît automatiquement de l'écran du menu.

Remarques

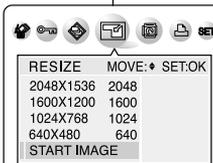
- ❖ DROITE (90°) <RIGHT> fait pivoter l'image dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ❖ GAUCHE (90°) <LEFT> fait pivoter l'image dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ❖ L'image pivotée apparaît avec une bordure blanche.
- ❖ La rotation de l'image pendant l'affichage n'affecte pas la qualité de l'image enregistrée. Les images ne sont pas réellement pivotées afin de préserver leur qualité.

The Camera: Advanced Techniques

Resizing a Stored Picture

- ✦ This function works only in the Camera  (PLAY) mode.
- ✦ This function works only for still images recorded onto the memory card.
- ✦ Only downsizing is available. Enlarging low resolution pictures into higher resolutions is not available.
- ✦ Choose this option to scale down your stored pictures.
- ✦ This function utilizes JPEG technology.

1. Turn on your camera by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Set the Mode Dial to  (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD monitor.
3. Press the LEFT or RIGHT button to locate the picture you wish to resize.
4. Press the MENU button.
 - The top menu including  (RESIZE) is displayed.
5. Press the LEFT or RIGHT button to select  (RESIZE), then press the DOWN button.
 - Available image resolutions are listed.
6. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied and automatically exits from the menu screen.
 - Select START IMAGE if you want to save the image as START IMAGE 3.



(2272X1704: SCD6050 only)

Notes

- ✦ You can select and resize a still image to appear as your new start-up image.
- ✦ Resizing for the START IMAGE size saves a new picture to the camcorder's internal memory, not to the memory card.
- ✦ Only JPEG file types can be resized. TIFF and motion clips cannot be resized.
- ✦ Only downsizing is supported. Enlarging a picture is not supported.
- ✦ Resizing does not delete the original picture. An additional resized picture is saved on the memory card.
- ✦ If there is no space for the additional resized picture, it is not saved and the message "CARD FULL!" appears.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Redimensionnement d'une image enregistrée

- ✦ Cette fonction ne fonctionne qu'en mode  (PLAY <PLAY>) sur l'appareil photo.
- ✦ Cette fonction ne peut être activée que pour des images figées enregistrées sur la carte mémoire.
- ✦ Seule la réduction de taille est possible. Il n'est pas possible de transformer des images de faible résolution en images de plus haute résolution.
- ✦ Choisissez cette option pour diminuer la taille de vos images enregistrées.
- ✦ Cette fonction fait appel à la technologie JPEG.

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez  (PLAY <PLAY>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour parvenir jusqu'à l'image que vous souhaitez redimensionner.
4. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (REDIMENSIONNEMENT <RESIZE>) s'affiche.
5. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (REDIMENSIONNEMENT <RESIZE>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - La liste des résolutions d'images possibles s'affiche:
6. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique désormais et disparaît automatiquement de l'écran du menu.
 - Pour enregistrer l'image en tant que IMAGE DE DEMARRAGE 3 <START IMAGE 3>, sélectionnez IMAGE DE DEMARRAGE <START IMAGE>.

Remarques

- ✦ Vous pouvez sélectionner et redimensionner une image figée pour vous en servir de nouvelle image de départ.
- ✦ Lorsque vous redimensionnez la taille de START IMAGE <IMAGE DE DEMARRAGE>, une nouvelle image est enregistrée dans la mémoire interne de votre caméscope et non sur la carte mémoire.
- ✦ Seuls les fichiers JPEG peuvent être redimensionnés. Les fichiers TIFF et les films enregistrés ne peuvent pas être redimensionnés non plus.
- ✦ Seule la réduction de taille est possible. L'agrandissement d'une image n'est pas possible.
- ✦ Redimensionner ne supprime pas l'image originale. Le redimensionnement supplémentaire d'une image est sauvegardé sur la carte mémoire.
- ✦ Si, pour ce faire, il n'y a pas de place dans la carte mémoire, l'image n'est pas sauvegardée et le message «CARTE PLEINE!» <CARD FULL!> s'affiche.

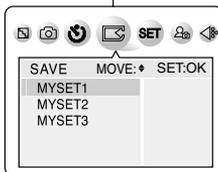
The Camera: Advanced Techniques

Customizing Your Camera – MySET Menu

- ❖ MySET menu works only in  (CAMERA) Modes.
- ❖ Customize your camera to memorize frequently accessed settings for easier use. MySET allows the user to recall memorized settings to ready the camera in seconds.

Memorizing Your Current Settings

- ❖ You can save up to 3 different settings using MYSET1, MYSET2 and MYSET3.
1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Set the Mode Dial to desired camera mode.
 - The available modes are  (PROGRAM), A, S and M modes.
 3. Set all the options to be memorized such as exposure, white balance, image resolution and other picture taking conditions.
 4. Press the MENU button.
 - The top menu including  (SAVE) is displayed.
 5. Press the LEFT or RIGHT button to select  (SAVE).
 - The submenu entitled "SAVE" is displayed.
 6. Press the DOWN or UP button to select MYSET1, MYSET2 or MYSET3.
 - The current settings are saved in the selected MYSET memory.
 7. Press the OK button to save and exit the menu screen.



Notes

- ❖ The settings which can be saved are: Macro, Self-Timer, Flash, Focus (Manual), Exposure Compensation, White Balance, ISO Sensitivity settings, Picture Size, Picture Quality, Metering, Digital Special Effect, Sharpness, Continuous Shot, Scene, Setup Menu and other settings.
- ❖ The Flash mode and Continuous Shot settings cannot be saved at the same time.
- ❖ The saved F. No may change when you adjust the zoom lever to zoom in or out.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Personnalisation de votre appareil photo – menu MesREGLAGES <MySET Menu>

- ❖ Le menu MESREGLAGES <MYSET> ne fonctionne qu'en modes  (PHOTO <CAMERA>).
- ❖ Pour une utilisation plus facile, personnalisez votre appareil photo et enregistrez les réglages dont vous vous servez souvent. La fonction MESREGLAGES <MYSET> vous permet de rappeler des réglages enregistrés, ce qui permet d'utiliser l'appareil en quelques secondes.

Enregistrement de vos réglages actuels

- ❖ Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 3 réglages différents en utilisant MESREGLAGES1 <MYSET1>, MESREGLAGES2 <MYSET2> et MESREGLAGES3 <MYSET3>.
1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Choisissez le mode photo souhaité à l'aide de la Molette Mode <Mode Dial>.
 - Les modes disponibles sont les modes  (PROGRAM <PROGRAMME>), A, S et M.
 3. Réglez l'ensemble des options que vous souhaitez enregistrer comme l'exposition, la balance des blancs, la résolution de l'image et autres conditions de prises de photos.
 4. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (ENREGISTRER) <SAVE> s'affiche.
 5. Sélectionnez  (ENREGISTRER) <SAVE> en appuyant sur les côtés gauche ou droit du bouton multidirectionnel.
 - Le sous-menu intitulé «ENREGISTRER» <SAVE> s'affiche.
 6. Sélectionnez MESREGLAGES1 <MYSET1>, MESREGLAGES2 <MYSET2> ou MESREGLAGES3 <MYSET3> à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - Les réglages actuels sont enregistrés dans la mémoire MESREGLAGES <MYSET> sélectionnée.
 7. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour enregistrer et quitter l'écran du menu.

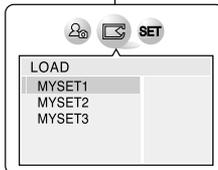
Remarques

- ❖ Les réglages pouvant être enregistrés sont: Macro <Macro>, Self-Timer <Retardateur automatique>, Flash <Flash>, Focus <Mise au point> (Manual <Manuelle>), Exposure Compensation <Compensation de l'exposition>, White Balance <Balance des blancs>, réglages ISO Sensitivity <Sensibilité ISO>, Picture Size <Taille de l'image>, Picture Quality <Qualité de l'image>, Metering <Mesure de l'exposition>, Digital Special Effect <Effet spécial numérique>, Sharpness <Netteté>, Continuous Shot <Photos en rafale>, Scene <Scène>, menu Setup <Configuration> et autres réglages.
- ❖ Les réglages du mode Flash <Flash> et du mode Continuous Shot <Photos en rafale> ne peuvent pas être sauvegardés en même temps.
- ❖ Il se peut que le numéro d'ouverture «F. No» enregistré change lorsque vous actionnez le zoom vers l'avant ou vers l'arrière.

The Camera: Advanced Techniques

Loading Your Customized Settings

- ❖ After saving your MySET configurations as instructed in the previous page, follow these steps to recall your MySET configuration at a later time:
 1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
 2. Set the Mode Dial to MySET.
 3. Press the MENU button.
 - The top menu including  (MySET) is displayed and "LOAD" menu is displayed.
 4. Press the DOWN or UP button to select MYSET1, MYSET2 or MYSET3.
 - The memorized settings are recalled.
 5. Press the OK or MENU button to save and exit the menu screen.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Chargement de vos réglages personnalisés

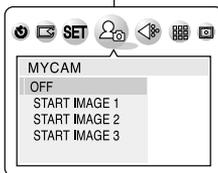
- ❖ Après avoir enregistré votre configuration personnelle MySET <MesREGLAGES> en suivant les instructions de la page précédente, respectez les étapes suivantes pour revenir par la suite à votre configuration MySET <MesREGLAGES>:
 1. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
 2. Réglez la Molette Mode <Mode Dial> sur MESREGLAGES <MySET>.
 3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît  (MySET <MesREGLAGES>) s'affiche ainsi que le menu LOAD <CHARGEMENT>.
 4. Sélectionnez MYSET1 <MESREGLAGES1>, MYSET2 <MESREGLAGES2> ou MYSET3 <MESREGLAGES3> à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - Les réglages enregistrés sont rappelés.
 5. Appuyez sur le bouton OK <OK> ou MENU pour enregistrer et quitter l'écran du menu.

The Camera: Advanced Techniques

Customizing Your Camera – Changing the Start-Up Image

- ❖ This function works in  (CAMERA) mode.
- ❖ This function changes the starting image that is displayed when the camera is turned on.
- ❖ You can select and resize a still image to appear as your new start-up image.

1. Turn your camera on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Set the Mode Dial to any camera modes, then press the MENU button.
 - The top menu including the  (MYCAM) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select , then press the DOWN button.
4. Press the DOWN or UP button to select START IMAGE 3.
5. Press the OK button to save and exit the menu screen.



Notes

- ❖ START IMAGE 1 and START IMAGE 2 are Samsung logo images and cannot be changed.
- ❖ START IMAGE 3 should be saved in “START IMAGE” size.
- ❖ Formatting or deleting the still picture on the memory card does not affect the start-up images. Start-up images are saved in the built-in internal memory of the Camera.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

Personnalisation de votre appareil photo: changement de l'image de départ

- ❖ Cette fonction ne fonctionne qu'en mode  (PHOTO <CAMERA>).
- ❖ Cette fonction change l'image de départ qui s'affiche lorsque l'appareil est mis sous tension.
- ❖ Vous pouvez sélectionner et redimensionner une image figée pour vous en servir de nouvelle image de démarrage.

1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez un mode photo à l'aide de la molette Mode <Mode Dial> puis appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option  (MON APPAREIL <MYCAM>) s'affiche.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner  (MYCAM <MONAPPAREIL>) puis appuyez sur le bas du bouton.
4. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner START IMAGE 3 <IMAGE DE DEMARRAGE 3>.
5. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour enregistrer et quitter l'écran du menu.

Remarques

- ❖ START IMAGE 1 <IMAGE DE DEMARRAGE 1> et START IMAGE 2 <IMAGE DE DEMARRAGE 2> sont des images du logo Samsung et ne peuvent pas être modifiées.
- ❖ START IMAGE 3 <IMAGE DE DEMARRAGE 3> devrait être sauvegardée au format START IMAGE <IMAGE DE DEMARRAGE>.
- ❖ Formater ou supprimer la photo sur la carte mémoire n'affecte pas les images de démarrage. Les images de démarrage sont sauvegardées dans la mémoire intégrée de l'appareil photo.

The Camera: Advanced Techniques

Zooming & Trimming Recorded Pictures (Playback ZOOM) While Viewing

- ✦ This function allows the user to have a more detailed view of the picture using the LCD monitor.
- ✦ Enlarge a portion of the picture to see more detail and move the zoom tool around the picture.

Zooming the Picture

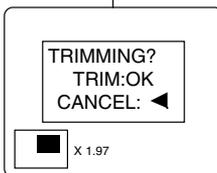
1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to  (CAMERA) mode.
2. Set the Mode Dial to  (PLAY) mode.
 - The last picture taken is displayed.
3. Select a picture by pressing the LEFT or RIGHT button.
 - The selected picture is displayed.
4. Pull the Zoom Lever to TELE side to enter the zoom mode, then use the Zoom Lever to zoom in or zoom out.
 - A small window appears in the bottom left of the LCD monitor showing the current portion of the full picture.
5. Press the LEFT, RIGHT, DOWN, or UP button to move around the picture.
6. To exit Playback Zoom, push the zoom lever toward the W(WIDE) end until the picture returns to normal size.
 - The small window disappears and returns to normal viewing mode.

Trimming the Picture

1. Pull the Zoom Lever to TELE side to enter the zoom mode, then use the Zoom Lever to zoom in or zoom out.
 - Press the LEFT, RIGHT, DOWN, or UP button to move around the picture.
2. Zoom in to any portion of a stored image following the instructions above.
3. Press the OK button.
The message "TRIMMING?" appears on the LCD monitor.
4. Press the OK button to confirm the trim, or press the LEFT button to cancel.
OK: Precedes with the trimming and saves the trimmed picture as a new file.
LEFT: Cancels the trimming and returns to PLAY mode.

Note

- ✦ Trimming an image produces a new trimmed image which it saves on the memory card. If no space is available to store the new trimmed image, it automatically cancels.



L'appareil photo: Prise de photos avancée

Changement de focale et rognage des images enregistrées (Lecture ZOOM <Playback ZOOM>) pendant la visualisation

- ✦ Cette fonction vous permet d'avoir une vue plus détaillée de votre image en utilisant l'écran LCD.
- ✦ Agrandissez une partie de l'image pour une vue plus détaillée et déplacez le zoom sur l'image.

Zoom de l'image

1. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>).
2. Choisissez  (PLAY <PLAY>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - La dernière image prise s'affiche.
3. Choisissez une image en appuyant sur la gauche ou sur la droite du bouton multidirectionnel.
 - L'image sélectionnée s'affiche.
4. Placez le bouton du zoom sur le repère TELE <TELEOBJECTIF> pour passer en mode zoom, puis utilisez le bouton du zoom pour faire un zoom vers l'avant ou vers l'arrière.
 - Une petite fenêtre s'affiche en bas à gauche de l'écran LCD, montrant l'emplacement de la partie affichée sur l'image entière.
5. Déplacez-vous sur l'image à l'aide du bouton multidirectionnel.
6. Pour quitter la Lecture zoom <Playback Zoom>, appuyez sur le bouton du zoom en direction de la fin du repère L (LARGE) <WIDE> jusqu'à ce que l'image reprenne sa taille normale.
 - La petite fenêtre disparaît et vous revenez au mode vue normal.

Rognage de l'image

1. Placez le bouton du zoom sur le repère TELE <TELEOBJECTIF> pour passer en mode zoom, puis utilisez le bouton du zoom pour faire un zoom vers l'avant ou vers l'arrière.
 - Déplacez-vous sur l'image à l'aide du bouton multidirectionnel.
2. Faites un zoom sur n'importe quelle partie d'une image enregistrée en suivant les instructions ci-dessus.
3. Appuyez sur le bouton OK <OK>.
Le message «TRIMMING?» <ROGNAGE ?> s'affiche sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur OK <OK> pour confirmer le rognage ou appuyez sur la gauche du bouton multidirectionnel pour annuler.
OK <OK>: précède le rognage et sauvegarde l'image rognée en créant un nouveau fichier.
GAUCHE: annule le rognage et remet l'appareil en mode PLAY.

Remarques

- ✦ La nouvelle image rognée est enregistrée dans un nouveau fichier sur la carte mémoire. S'il n'y a pas assez de place pour l'enregistrer, elle est automatiquement annulée.

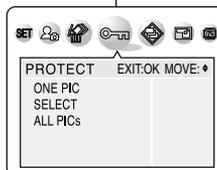
The Camera: Advanced Techniques

L'appareil photo: Prise de photos avancée

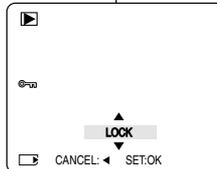
Protecting Stored Pictures

- ❖ Selecting PROTECT from the MENU saves valuable images from accidental deletion.
- ❖ You can set or cancel the protection on your pictures in (PLAY) mode.
- ❖ You may set a picture to LOCK to protect it, or UNLOCK to cancel the protection.

- 1 Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
- 2 Set the Mode Dial to (PLAY) mode.
 - A stored picture is displayed on the LCD Monitor.
- 3 Press the MENU button.
 - The top menu including (PROTECT) is displayed.
- 4 Press the LEFT or RIGHT button to select the (PROTECT), then press the DOWN button.
 - The ONE PIC , SELECT and ALL PICs submenu appears.
- 5 Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the MENU button.
 - ONE PIC – SELECT – ALL PICs



- ❖ To Protect Current Picture
 - ✓ Select "ONE PIC"
- 1 Press the DOWN or UP button to select "ONE PIC", then press the OK button.
 - The available options are displayed: "LOCK" or "UNLOCK".
 - 2 Press the DOWN or UP button to LOCK or UNLOCK the picture, then press OK button to set your choice.
 - The protection indicator appears for locked (protected) images, or indicator disappears when it is unlocked.



Protection des images enregistrées

- ❖ Sélectionner PROTECTION <PROTECT> à partir du MENU permet de protéger une image importante contre toute suppression intempestive.
- ❖ Vous pouvez activer ou désactiver la protection de vos images en mode (PLAY <PLAY>).
- ❖ Vous pouvez VERROUILLER <LOCK> une image pour la protéger ou la DEVERROUILLER <UNLOCK> pour supprimer la protection.

- 1 Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
- 2 Choisissez (PLAY <PLAY>) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
 - Une image enregistrée s'affiche sur l'écran LCD.
- 3 Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (PROTECTION <PROTECT>) s'affiche.
- 4 Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (PROTECT <PROTECTION>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le sous-menu pour ONE PIC <UNE IMAGE>, SELECT <SELECTION> et ALL PICs <TOUTES LES IMAGES> s'affiche.
- 5 Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - UNE IMAGE <ONE PIC> – SELECTION <SELECT> – TOUTES LES IMAGES <ALL PICs>

- ❖ Protection de l'image actuelle
 - ✓ Sélectionnez «UNE IMAGE» <"ONE PIC">
- 1 Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner «UNE IMAGE» <"ONE PIC"> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Les options disponibles s'affichent: «VERROUILLER» <LOCK> ou «DEVERROUILLER» <UNLOCK>.
 - 2 Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour VERROUILLER <LOCK> ou DEVERROUILLER <UNLOCK> l'image puis appuyez sur OK <OK> pour confirmer votre choix.
 - L'indicateur de protection s'affiche pour les images verrouillées (protégées) ou disparaît pour les images déverrouillées.

The Camera: Advanced Techniques

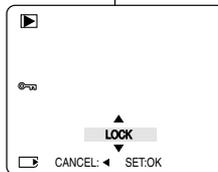
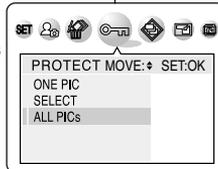
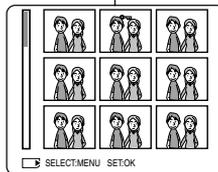
- ❖ To Select Pictures to be Protected
 - ✓ Select "SELECT".
 - 1. Press the DOWN or UP button to select "SELECT", then press the OK button.
 - The multiple pictures screen appears.
 - 2. To move the cursor, use the LEFT, RIGHT, DOWN or UP buttons then press the MENU button to lock the selected picture.
 - The  indicator appears on the picture.
 - 3. To cancel the protection and unlock the picture, press the MENU button again on a selected picture.
 - The  indicator disappears
 - 4. When you are done, press the OK button to exit the multiple pictures screen.
 - It will return to the one picture screen.
-
- ❖ To Protect All Images
 - 1. Press the DOWN or UP button to select "ALL PICs", then press the OK button.
 - The available LOCK and UNLOCK options are displayed.
 - 2. Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - Your selection is applied. When all pictures are locked, the  indicator is displayed on each picture.

Notes

- ❖ Protected pictures will show the  mark when they are displayed.
- ❖ If the write protection tab on the memory card is set to LOCK, you cannot set image protection.

L'appareil photo: Prise de photos avancée

- ❖ Sélection des images à protéger
 - ✓ Sélectionnez «SELECTION» <SELECT>.
 - 1. Choisissez «SELECTION» <«SELECT»> à l'aide du bouton multidirectionnel pour sélectionner puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'écran multi-images apparaît.
 - 2. Déplacez le curseur à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton MENU pour verrouiller l'image sélectionnée.
 - L'indicateur  apparaît sur l'image.
 - 3. Pour lever la protection et déverrouiller une image, sélectionnez l'image en question puis appuyez une nouvelle fois sur le bouton MENU.
 - L'indicateur  disparaît.
 - 4. Une fois l'opération terminée, appuyez sur le bouton OK <OK> pour quitter l'écran multi-images.
 - Vous revenez alors à l'écran de visualisation image par image.
-
- ❖ Protection de toutes les images
 - 1. Sélectionnez ALL PICs <TOUTES LES IMAGES> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Les options LOCK <VERROUILLAGE> et UNLOCK <DEVERROUILLAGE> disponibles s'affichent.
 - 2. Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Votre sélection s'applique. Lorsque toutes les images sont verrouillées, l'indicateur  s'affiche sur chaque image.



Remarques

- ❖ A l'affichage, les images protégées apparaîtront avec l'indicateur .
- ❖ Si le volet de protection en écriture de la carte mémoire est positionné sur VERROUILLER <LOCK>, vous ne pouvez pas activer la protection de l'image.

Miscellaneous Information

Printing Your Pictures – Using the PictBridge™

- ✦ By connecting the camera to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the memory card directly to the printer with a few simple operations using the camera buttons.
- ✦ With the PictBridge Support, you can control the printer directly through your camera in order to print out stored pictures. For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect your camera to a PictBridge printer using a USB cable.
- ✦ To print out images stored in the memory card using PictBridge support, follow the steps:
 - Connect your camera to a PictBridge supporting printer and then select images to print.
 - Customize print options as described in page 139 if desired and then print your selected images (refer to page 141).

Connecting To a Printer

1. Turn your printer power off. Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
2. Set the Mode DIAL to (PLAY) mode, then press the MENU button.
 - The top menu including (SETUP) is displayed.
3. Press the LEFT or RIGHT button to select (SETUP) then press the DOWN button.
 - The submenu including "USB" is displayed.
4. Press the DOWN or UP button to select USB, then press the RIGHT button.
 - The available options are listed: "COMPUTER" and "PRINTER".
5. Select "PRINTER", then press the OK button.
6. Press the MENU button to exit the settings screen.
7. Connect your camera to the printer using the provided USB cable.
8. Turn your printer power on.
 - The PictBridge connection screen appears. The messages "PLEASE WAIT" and "USB I/F PRINTER" (or "USB I/F COMPUTER") appear shortly, then the PictBridge menu screen appears.

Notes

- ✦ If the USB option is set to "COMPUTER", "USB I/F COMPUTER" will be displayed on the LCD or Viewfinder with a "PLEASE WAIT" message.
- ✦ If the USB option is set to "PRINTER", "USB I/F PRINTER" will be displayed with a "PLEASE WAIT" message on the LCD or Viewfinder.
- ✦ The PictBridge™ is a registered trademark of CIPA(Camera & Imaging Products Association), an image transfer standard developed by Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, and Sony.

Divers

Impression de vos images avec PictBridge <PictBridge>

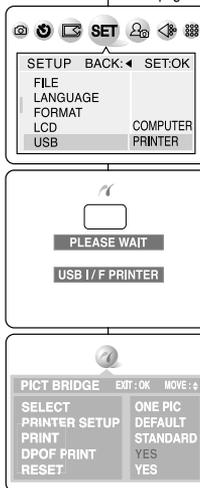
- ✦ En connectant l'appareil photo à une imprimante avec PictBridge (vendu séparément), vous pouvez envoyer des images à partir de la carte mémoire directement vers l'imprimante en faisant quelques opérations simples nécessitant l'utilisation des boutons de l'appareil photo.
- ✦ Grâce à PictBridge, vous pouvez commander l'imprimante directement à partir de votre appareil photo afin d'imprimer les images enregistrées.
- ✦ Pour imprimer directement vos images enregistrées en vous servant de la fonction PictBridge, connectez votre appareil à une imprimante PictBridge par l'intermédiaire d'un câble USB. Pour imprimer des images enregistrées sur la carte mémoire à l'aide de PictBridge, suivez la procédure indiquée ci-dessous :
 - Branchez votre appareil photo à l'imprimante compatible PictBridge puis sélectionnez les images à imprimer.
 - Choisissez, le cas échéant, vos options d'impression en suivant les instructions de la page 139 puis imprimez les images que vous avez sélectionnées (reportez-vous à la page 141).

Connexion à une imprimante

1. Mettez votre imprimante hors tension. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (PHOTO <CAMERA>).
2. Sélectionnez le mode (PLAY) à l'aide de la molette Mode <Mode Dial> puis appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option (CONFIGURATION <SETUP>) s'affiche.
3. Appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel pour sélectionner (CONFIGURATION <SETUP>) puis appuyez sur le bas du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît «USB» <USB> s'affiche.
4. Sélectionnez USB <USB> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - La liste des options disponibles s'affiche: «ORDINATEUR» <COMPUTER> et «IMPRIMANTE» <PRINTER>.
5. Sélectionnez «IMPRIMANTE» <PRINTER> puis appuyez sur OK <OK>.
6. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran de réglage.
7. Connectez votre appareil photo à l'imprimante en vous servant du câble USB fourni.
8. Mettez votre imprimante sous tension.
 - L'écran de connexion PictBridge s'affiche. Les messages «VEUILLEZ PATIENTER» <PLEASE WAIT> et «IMPRIMANTE I/F USB» <USB I/F PRINTER> (ou «ORDINATEUR I/F USB» <USB I/F COMPUTER>) s'affichent brièvement puis l'écran du menu PictBridge s'affiche. Vous pouvez régler les options suivantes sous le menu PictBridge:

Remarques

- ✦ Si l'option USB <USB> est paramétrée sur COMPUTER <ORDINATEUR>, USB I/F COMPUTER <ORDINATEUR I/F USB> s'affiche sur l'écran LCD ou sur le viseur avec le message PLEASE WAIT <VEUILLEZ PATIENTER>.
- ✦ Si l'option USB <USB> est paramétrée sur PRINTER <IMPRIMANTE>, USB I/F PRINTER <IMPRIMANTE I/F USB> s'affiche sur l'écran LCD ou sur le viseur avec le message PLEASE WAIT <VEUILLEZ PATIENTER>.
- ✦ PictBridge, marque déposée de la CIPA (Camera & Imaging Products Association), est un protocole de transfert d'image développé par Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson et Sony.



Miscellaneous Information

Selecting Images

- ❖ To select images, select “SELECT” menu.
1. In the PictBridge settings menu, press the DOWN button to select “SELECT”.
 2. Press the RIGHT button.
 - The available options are listed: ONE PIC and ALL PICs.
 3. Select an option using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - If “ONE PIC” is selected, number of prints setting menu is displayed on top of the current image. To change the number of prints, press the UP or DOWN button. To find another picture, press the LEFT or RIGHT button.
 - If “ALL PICs” is selected, number of prints setting menu is displayed on the multiple pictures screen. To change the number of prints, press the UP or DOWN button.
 4. Press the OK button to confirm the number of prints and exit the multiple pictures screen.
 - It will return to the PictBridge settings screen.

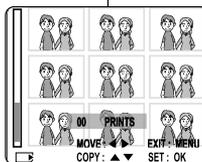
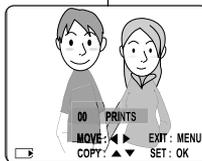
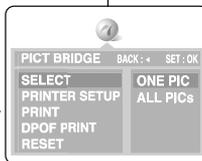
Notes

- ❖ The actual setup menu screen may differ from above instructions depending on the PictBridge printer’s manufacturer. Refer to the printer’s documentation for further details.
- ❖ Unsupported menu items are displayed on the LCD monitor as deactivated.

Divers

Sélection des images

- ❖ Pour sélectionner des images, sélectionnez le menu SELECT <SELECTIONNER>.
1. Dans le menu de paramétrage de Pictbridge, choisissez SELECT <SELECTIONNER > en appuyant sur le bas du bouton multidirectionnel.
 2. Appuyez sur la droite du bouton multidirectionnel.
 - La liste des options disponibles s’affiche: ONE PIC <UNE IMAGE> et ALL PICs <TOUTES LES IMAGES>.
 3. Choisissez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - Lorsque vous sélectionnez ONE PIC <UNE IMAGE>, le menu de réglage du nombre d’impressions s’affiche en haut de l’image en cours de visualisation. Vous pouvez modifier le nombre d’impressions en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel. Pour changer d’image, appuyez sur la gauche ou la droite du bouton multidirectionnel.
 - Si vous sélectionnez ALL PICs <TOUTES LES IMAGES>, le menu de réglage du nombre d’impressions s’affiche sur l’écran multi-images. Vous pouvez modifier le nombre d’impressions en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel.
 4. Appuyez sur le bouton OK <OK> pour confirmer le nombre d’impressions et quitter l’écran multi-images.
 - Vous revenez alors à l’écran de paramétrage PictBridge.



Remarques

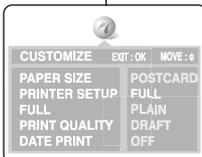
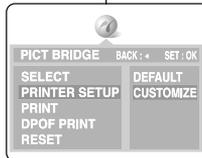
- ❖ L’écran réel du menu de configuration peut être différent de celui décrit dans les instructions ci-dessus selon le fabricant de l’imprimante PictBridge. Reportez-vous à la documentation fournie avec l’imprimante pour plus d’informations.
- ❖ Les éléments du menu non pris en charge s’affichent sur l’écran LCD comme étant désactivés.

Miscellaneous Information

Divers

Customizing Print Options

- To customize your print options such as PAPER SIZE, LAYOUT, PAPER TYPE, PRINT QUALITY, DATE PRINT, and FILE NAME imprint options, select the PRINTER SETUP menu.
- In the PictBridge settings menu, press the DOWN button to select "PRINTER SETUP".
 - The available options are listed: DEFAULT and CUSTOMIZE.
 - To change options, select CUSTOMIZE. To reset your settings back to default, select DEFAULT.
 - Press the RIGHT button and select CUSTOMIZE by using DOWN button or UP button, then press the OK button.
 - CUSTOMIZE menu is displayed.
 - In the CUSTOMIZE menu, you can set following options:



PAPER SIZE	POSTCARD, 4X6, 8X10, A6, A4, B5	You can select a paper size that is available from the printer.
LAYOUT	FULL, INDEX, 1, 2, 4, 6, 8	The option "1" has borders around. Others will not.
PAPER TYPE	PLAIN, PHOTO, FASTPHOTO	Set the type according to the paper type you are using.
PRINT QUALITY	DRAFT, NORMAL, FINE	Finer setting will take more time to print.
DATE PRINT	OFF, ON	Date and Time imprint option.
FILE NAME	OFF, ON	Filename imprint option.

- After setting options, press the MENU button to exit the CUSTOMIZE menu screen.
 - It will return to the PictBridge settings screen.

Notes

- The "INDEX" option of LAYOUT will print thumbnail images of all the selected pictures.
- Unselected menu items are displayed on the LCD monitor as deactivated.
- INDEX printing over many files (exceeding 10) using PictBridge may take long period of time. For faster INDEX printing, use the DPOF INDEX printing (refer to page 143) or thumbnail printing on a PC.

Personnalisation des options d'impression

- Pour personnaliser vos options d'impression telles que PAPER SIZE <FORMAT DU PAPIER>, LAYOUT <MISE EN PAGE>, PAPER TYPE <TYPE DE PAPIER>, PRINT QUALITY <QUALITE D'IMPRESSION>, DATE PRINT <DATE D'IMPRESSION> et FILE NAME <NOM DE FICHER>, sélectionnez le menu PRINTER SETUP <CONFIGURATION IMPRIMANTE>.
- Dans le menu de paramétrage de PictBridge, appuyez sur le bas du bouton pour sélectionner PRINTER SETUP <CONFIGURATION DE L'IMPRIMANTE>.
 - La liste des options disponibles s'affiche : DEFAULT <PAR DEFAUT> et CUSTOMIZE <PERSONNALISE>.
 - Sélectionnez CUSTOMIZE <PERSONNALISE> pour modifier les options. Sélectionnez DEFAULT <PAR DEFAUT> pour rétablir les réglages par défaut.
 - Appuyez sur la droite du bouton et sélectionnez CUSTOMIZE <PERSONNALISE> en appuyant sur le haut ou sur le bas du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu CUSTOMIZE <PERSONNALISE> s'affiche.
 - Le menu CUSTOMIZE <PERSONNALISE> vous permet de régler les options suivantes:

PAPIERFORMAAT <PAPER SIZE>	ANSICHTKAART <POSTCARD>, 4X6, 8X10, A6, A4, B5	U kunt een papierformaat selecteren dat op uw printer beschikbaar is.
LAY-OUT <LAYOUT>	VOLLEDIG <FULL>, INDEX, 1, 2, 4, 6, 8	Optie 1 heeft een omkadering. De andere opties niet.
PAPIERTYPE <PAPER TYPE>	NORMAAL <PLAIN>, FOTO <PHOTO>, SNELFOTO <FASTPHOTO>	Stel het type in dat past bij het papiertype dat u gebruikt.
AFDRIJKWALITEIT <PRINT QUALITY>	CONCEPT <DRAFT>, NORMAAL <NORMAL>, FINE <FINE>	Bij een fijnere instelling duurt het afdrukken langer.
DATUM AFDRIKKEN <DATE PRINT>	UIT <OFF>, AAN <ON>	Optie voor het afdrukken van datum en tijd.
BESTANDSNAAM <FILE NAME>	UIT <OFF>, AAN <ON>	Optie voor het afdrukken van de bestandsnaam.

- Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu CUSTOMIZE <PERSONNALISE>.
 - Vous revenez alors à l'écran de paramétrage PictBridge.

Remarques

- L'option INDEX <INDEX> du menu LAYOUT <MISE EN PAGE> permet d'imprimer toutes les images sélectionnées au format de vignette.
- Les éléments du menu non pris en charge s'affichent sur l'écran LCD comme étant désactivés.
- L'impression INDEX <INDEX> sur plusieurs fichiers (plus de 10) à l'aide de PictBridge peut prendre beaucoup de temps. Pour une impression INDEX <INDEX> plus rapide, utilisez l'impression DPOF INDEX <INDEX DPOF> (reportez-vous à la page 143) ou l'impression de vignettes sur un ordinateur.

Miscellaneous Information

Printing Images

- ❖ After selecting images and the PRINTER SETUP settings, print your pictures by choosing the PRINT menu.
1. In the PictBridge settings menu, press the DOWN button to select "PRINT".
 - The available options are listed: STANDARD and INDEX.
 2. Press the RIGHT button.
 3. Select an option using the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - If "STANDARD" is selected, standard image printing will start.
 - If "INDEX" is selected, index printing on all the selected images will start.
 4. Progress Bar will be displayed.
 5. To cancel the printing, press the MENU button.
 - If there is no selected image, "NO IMAGE" message will be displayed. In that case, to go back to the PictBridge main menu page, press the OK button.
 6. After successfully printing pictures, the PictBridge settings menu will be displayed.

Notes

- ❖ If there is no selected image to print, the "NO IMAGE" message appears on the LCD monitor.
- ❖ If there is an error in the image, the "FILE ERROR" message appears on the LCD monitor.
- ❖ If an unrecoverable error occurred during printing, "ERROR" is displayed. Press the MENU button to return to the PictBridge main menu.
- ❖ If a recoverable error occurs during printing, a "WARNING" message will be displayed with the RESUME and CANCEL options. Press the OK button to select RESUME, then printing continues. Press the LEFT button to select CANCEL, which stops the printing.

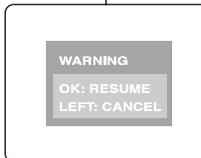
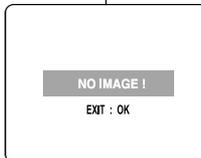
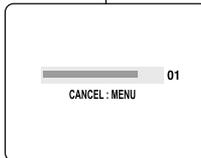
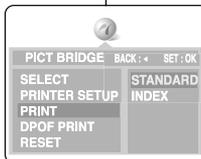
Divers

Impression des images

- ❖ Après avoir sélectionné les images et les paramètres de PRINTER SETUP <CONFIGURATION DE L'IMPRIMANTE>, imprimez vos images à l'aide du menu PRINT <IMPRESSION>.
1. Dans le menu de paramétrage de Pictbridge, choisissez PRINT <IMPRIMER > en appuyant sur le bas du bouton multidirectionnel.
 - La liste des options disponibles s'affiche : STANDARD <STANDARD> et INDEX <INDEX>.
 2. Appuyez sur la droite du bouton multidirectionnel.
 3. Choisissez une option en appuyant sur le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - Si STANDARD <STANDARD> est sélectionné, l'impression d'image standard démarre.
 - Si INDEX <INDEX> est sélectionné, l'impression index de toutes les images sélectionnées démarre.
 4. La barre d'avancement s'affiche.
 5. Pour annuler l'impression, appuyez sur le bouton MENU.
 - Si aucune image n'est sélectionnée, le message NO IMAGE <PAS D'IMAGE> s'affiche. Dans ce cas, pour revenir au menu principal de PictBridge, appuyez sur OK <OK>.
 6. Une fois vos images imprimées, le menu de paramétrage de PictBridge s'affiche.

Remarques

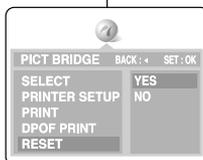
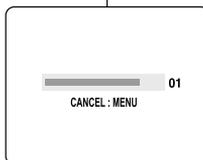
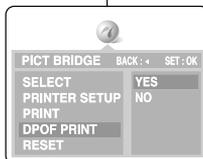
- ❖ Si aucune image sélectionnée n'est à imprimer, le message NO IMAGE <PAS D'IMAGE> s'affiche sur l'écran LCD.
- ❖ S'il existe une erreur dans l'image, le message FILE ERROR <ERREUR FICHIER> s'affiche sur l'écran LCD. Si une erreur irrécupérable survient durant l'impression, le message ERROR <ERREUR> s'affiche. Appuyez sur le bouton MENU pour revenir au menu principal de PictBridge.
- ❖ Si une erreur irrécupérable survient durant l'impression, le message WARNING <AVERTISSEMENT> s'affiche avec les options RESUME <REPRENDRE> et CANCEL <ANNULER>. Appuyez sur OK pour sélectionner RESUME <REPRENDRE>, l'impression continue.
- ❖ Appuyez sur la gauche du bouton multidirectionnel pour sélectionner CANCEL <ANNULER>, ce qui permettra d'arrêter l'impression.



Miscellaneous Information

Printing Images Using DPOF (Digital Print Order Format) Settings

- ❖ DPOF PRINT requires at least one DPOF marked image on the memory card.
1. Set the DPOF settings as described in page 142.
 2. Connect your camera and the printer as described in page 137.
 - The PictBridge settings menu is displayed.
 3. Press the DOWN button to select "DPOF PRINT", then press the RIGHT button.
 - The available options are listed: YES and NO.
 4. Select "YES" by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button to start printing.
 - DPOF printing starts to print images and the progress bar is displayed.
 5. To cancel the printing, press the MENU button.



Resetting PictBridge Settings

1. Press the DOWN button to select "RESET", then press the RIGHT button.
 - The available options of "YES" and "NO" are displayed.
2. Select an option by pressing the UP or DOWN button, then press the OK button.
 - If "YES" is selected, changes made by the user are reset to the default settings.

Notes

- ❖ If no image is marked for DPOF, "DPOF PRINT" in PictBridge settings menu cannot be selected.
- ❖ PictBridge supporting printers are commercially available.
- ❖ Use the USB cable provided with the Camera.
- ❖ Use the AC power adapter for your camera during PictBridge Direct Printing. Turning your camera off during the printing might damage data on the memory card.
- ❖ Printing still images is supported. Motion clips are not available for printing.

Divers

Utilisation de votre appareil photo – Prise de photos avancée

- ❖ Impression d'images à l'aide du réglage de DPOF (Digital Print Order Format <protocole de commande d'impression numérique>DPOF PRINT <IMPRESSION DPOF> nécessite la présence d'au moins une image marquée d'un repère DPOF <DPOF> sur la carte mémoire
1. Paramétrez les réglages DPOF <DPOF> en suivant les instructions de la page 142.
 2. Branchez votre appareil photo à votre imprimante comme indiqué à la page 137.
 - Le menu de paramétrage PictBridge s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner DPOF PRINT <IMPRESSION DPOF> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - La liste des options disponibles s'affiche: YES <OUI> et NO <NON>.
 4. Sélectionnez YES <OUI> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK> pour lancer l'impression.
 - L'impression DPOF <DPOF> commence à imprimer les images et la barre d'avancement s'affiche.
 5. Pour annuler l'impression, appuyez sur le bouton MENU.

Reinitialisation des réglages Pictbridge

1. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner RESET <REINITIALISER> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - Les options disponibles YES <OUI> et NO <NON> s'affichent.
2. Sélectionnez une option en appuyant le bas ou sur le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - Si vous choisissez YES <OUI>, les changements que vous avez effectués sont annulés au profit des réglages par défaut.

Remarques

- ❖ Si aucune image ne porte de repère DPOF <DPOF>, il est impossible de sélectionner DPOF PRINT <IMPRESSION DPOF> dans le menu de paramétrage de PictBridge.
- ❖ Les imprimantes compatibles PictBridge sont disponibles sur le marché.
- ❖ Utilisez le câble USB fourni avec l'appareil photo.
- ❖ Utilisez l'adaptateur CA de votre appareil pendant l'impression directe <Direct Printing> PictBridge. Si vous éteignez votre appareil pendant l'impression, cela risque d'endommager les données de votre carte mémoire.
- ❖ L'impression des photos est prise en charge. Les films ne peuvent pas être imprimés.

Miscellaneous Information

Printing Your Pictures – Using the DPOF (Digital Print Order Format)

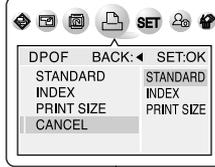
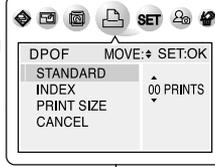
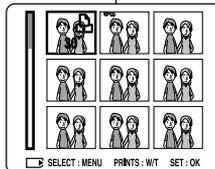
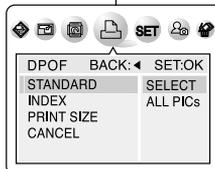
- ❖ Mark your images with DPOF (Digital Print Order Format) marking to utilize automatic printing.
- ❖ DPOF menu only works in (CAMERA)'s PLAY mode.
- ❖ You can mark your images with DPOF in 3 ways: STANDARD, INDEX and PRINT SIZE.

Before you begin!

- ❖ Turn your camera on by setting the Power Switch to (CAMERA) mode.
- ❖ Set the Mode Dial to PLAY mode.

Standard DPOF Setup

- Press the MENU button, then select (DPOF) by using the LEFT and RIGHT button.
 - Submenu including "STANDARD" is displayed.
- Press the DOWN or UP button to select "STANDARD", then press the RIGHT button.
 - The available options of "SELECT" and "ALL PICs" are displayed.
- Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
- If "SELECT" is selected, multiple pictures screen is displayed and the current selection is highlighted with a yellow outline. To set the DPOF print selection, press the MENU button. To change the number of copies, use the Zoom Lever to set the quantity.
 - Print mark and selected number of copies are displayed. To cancel the selection, press the MENU button again while it is highlighted in a yellow outline. To exit the multiple pictures screen, press the OK button.
- Press the OK button to set your choice and exit the multiple pictures screen.
 - If "ALL PICs" is selected, number of prints setting menu is displayed. Press the UP or DOWN button to set the number of prints. To exit the multiple pictures screen, press the OK button.
 - To cancel your selection made, select "CANCEL" from the DPOF menu, then press the RIGHT button. The available options of "STANDARD", "INDEX", and "PRINT SIZE" are available. Select "STANDARD", then press the OK button to cancel your selection.



Divers

Impression rapide de vos images – A l'aide de DPOF (Digital Print Order Format <protocole de commande d'impression numérique>)

- ❖ Pour utiliser l'impression automatique marquez vos images d'un repère DPOF (Digital Print Order Format <protocole de commande d'impression numérique>).
- ❖ Le menu DPOF <DPOF> ne fonctionne qu'en mode PLAY <PLAY> de (CAMERA <PHOTO>).
- ❖ IL existe trois manières de marquer vos images d'un repère DPOF <DPOF>: STANDARD <STANDARD>, INDEX <INDEX> et PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION>.

Avant de commencer!

- ❖ Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode (CAMERA <PHOTO>).
- ❖ Choisissez PLAY <PLAY> à l'aide de Mode Dial <molette Mode>.

Configuration de DPOF standard

- Appuyez sur le bouton MENU puis sélectionnez (<DPOF>) à l'aide du bouton multidirectionnel.
 - Le menu secondaire où apparaît STANDARD <STANDARD> s'affiche.
- Sélectionnez STANDARD <STANDARD> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - Les options disponibles SELECT <SELECTIONNER> et ALL PICs <TOUTES LES IMAGES> s'affichent.
- Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
- Si vous sélectionnez SELECT <SELECTIONNER>, l'écran multi-images s'affiche et l'élément actuellement sélectionné apparaît en surbrillance jaune. Pour régler la sélection de l'impression DPOF <DPOF>, appuyez sur le bouton MENU. Modifiez le nombre de copies à l'aide du bouton du zoom.
 - Le repère d'impression et le nombre de copies choisis s'affichent. Pour annuler la sélection (surbrillance jaune), appuyez une nouvelle fois sur le bouton MENU. Quittez l'écran multi-images en appuyant sur OK <OK>.
- Appuyez sur le bouton OK <OK> pour confirmer votre choix et quitter l'écran multi-images.
 - Si vous sélectionnez ALL PICs <TOUTES LES IMAGES>, le menu de réglage du nombre d'impressions s'affiche. Réglez le nombre d'impressions à l'aide du bouton multidirectionnel. Quittez l'écran multi-images en appuyant sur le bouton OK <OK>. Pour annuler votre sélection, sélectionnez CANCEL <ANNULER> dans le menu DPOF <DPOF> puis appuyez sur la droite du bouton.
 - Les options disponibles STANDARD <STANDARD>, INDEX <INDEX> et PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> s'affichent. Sélectionnez STANDARD <STANDARD> puis appuyez sur le bouton OK <OK> pour annuler votre sélection.

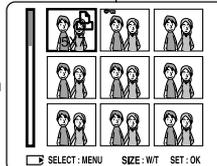
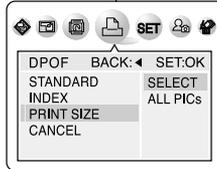
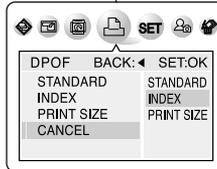
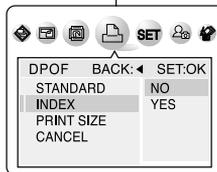
Miscellaneous Information

Index DPOF Setup

- Press the MENU button, then select  (DPOF) by using the LEFT and RIGHT button.
 - Submenu including "INDEX" is displayed.
- Press the DOWN or UP button to select "INDEX", then press the RIGHT button.
 - The available options of "NO" and "YES" are displayed.
- Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - If "YES" is selected, all the images stored in the memory card will be marked for index printing.
- To cancel your selection made, select "CANCEL" from the DPOF menu.
 - The available options of "STANDARD", "INDEX", and "PRINT SIZE" are available. Select "INDEX", then press the OK button to cancel your selection.

Print Size DPOF Setup

- Press the MENU button, then select  (DPOF) by using the LEFT and RIGHT button.
 - Submenu including "PRINT SIZE" is displayed.
- Press the DOWN or UP button to select "PRINT SIZE", then press the RIGHT button.
 - The available options of "SELECT" and "ALL PICS" are displayed.
- Select an option by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
- If "SELECT" is selected, multiple pictures screen is displayed and the current selection is highlighted with a yellow outline. To set the DPOF print selection, press the MENU button. To change the size, use the Zoom Lever.
 - Print mark and selected print size are displayed. To cancel the selection, press the MENU button again while it is highlighted in a yellow outline.



Divers

Configuration de DPOF Index

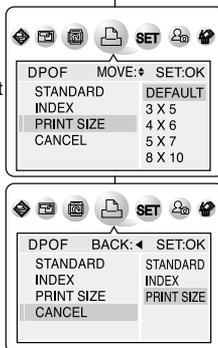
- Appuyez sur le bouton MENU puis sélectionnez  (DPOF) (<DPOF>) en appuyant sur la gauche et la droite du bouton.
 - Le menu secondaire où apparaît INDEX <INDEX> s'affiche.
- Sélectionnez INDEX <INDEX> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - Les options disponibles NO <NON> et YES <OUI> s'affichent.
- Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
 - Si vous sélectionnez YES <OUI>, toutes les images enregistrées sur la carte mémoire seront marquées pour l'impression index.
- Pour annuler votre sélection, sélectionnez CANCEL <ANNULER> dans le menu DPOF.
 - Les options disponibles STANDARD <STANDARD>, INDEX <INDEX> et PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> s'affichent. Sélectionnez INDEX <INDEX> puis appuyez sur le bouton OK <OK> pour annuler votre sélection.

Configuration de DPOF pour le format d'impression

- Appuyez sur le bouton MENU puis sélectionnez  (DPOF) (<DPOF>) en appuyant sur la gauche et la droite du bouton.
 - Le menu secondaire comprenant PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> s'affiche.
- Sélectionnez PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel puis appuyez sur la droite.
 - Les options disponibles de SELECT <SELECTIONNER> et ALL PICS <TOUTES LES IMAGES> s'affichent.
- Sélectionnez une option à l'aide du bouton multidirectionnel puis appuyez sur OK <OK>.
- Si vous sélectionnez SELECT <SELECTIONNER>, l'écran multi-images s'affiche et l'élément actuellement sélectionné apparaît en surbrillance jaune. Pour régler la sélection de l'impression DPOF <DPOF>, appuyez sur le bouton MENU. Changez le format à l'aide du bouton du zoom.
 - Le repère d'impression et le format d'impression sélectionné s'affiche. Pour annuler la sélection (surbrillance jaune), appuyez une nouvelle fois sur le bouton MENU.

Miscellaneous Information

- Press the OK button to set your choice and exit the multiple pictures screen.
 - If “ALL PICs” is selected, print size setting menu is displayed. Press the UP or DOWN button to set the print size. To exit the multiple pictures screen, press the OK button.
 - To cancel your selection made, select “CANCEL” from the DPOF menu, then press the RIGHT button.
The available options of “STANDARD”, “INDEX”, and “PRINT SIZE” are available. Select “PRINT SIZE”, then press the OK button to cancel your selection.



Printing DPOF Marked Images

- You can print out DPOF marked images using PictBridge menu if the printer supports PictBridge (refer to page 141).
- You can print out DPOF marked images by inserting your memory card directly to a DPOF supporting printer that has memory card interface. Or, you can connect your camera using USB cable to a printer that supports DPOF printing. Refer to printer's documentation for further details.

Notes

- DPOF supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the camera.

Divers

- Appuyez sur le bouton OK <OK> pour confirmer votre choix et quitter l'écran multi-images.
 - Si vous sélectionnez ALL PICs <TOUTES LES IMAGES>, le menu de réglage du format d'impression s'affiche. Réglez le format d'impression à l'aide du bouton multidirectionnel. Quittez l'écran multi-images en appuyant sur le bouton OK <OK>.
 - Pour annuler votre sélection, sélectionnez CANCEL <ANNULER> dans le menu DPOF <DPOF> puis appuyez sur la droite du bouton.
Les options disponibles STANDARD <STANDARD>, INDEX <INDEX> et PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> s'affichent. Sélectionnez PRINT SIZE <FORMAT D'IMPRESSION> puis appuyez sur le bouton OK <OK> pour annuler votre sélection.

Impression des images marquées d'un repère DPOF

- Vous pouvez imprimer les images marquées d'un repère DPOF <DPOF> à l'aide du menu PictBridge si votre imprimante est compatible avec PictBridge (reportez-vous à la page 141).
- Vous pouvez imprimer des images marquées d'un repère DPOF <DPOF> en insérant votre carte mémoire directement dans une imprimante compatible avec DPOF et dotée d'une interface avec une carte mémoire. Vous pouvez aussi connecter votre appareil photo à l'aide d'un câble USB à une imprimante compatible avec l'impression DPOF <DPOF>. Reportez-vous à la documentation fournie avec l'imprimante pour plus d'informations.

Remarques

- Les imprimantes compatibles avec DPOF <DPOF> sont disponibles sur le marché.
- Utilisez le câble USB fourni avec l'appareil photo.

Miscellaneous Information

Connecting to Other Devices – TV and VCR

- ✦ You can connect your device to a TV set directly or through a VCR to view your recordings and pictures on the TV screen, using the Multi-AV cable.
- ✦ Once connected to a TV set, you can record TV programmes using your camcorder (refer to page 148).
- ✦ Once connected to a VCR, you can copy your recordings to the VCR (refer to page 150).
- ✦ You can connect your device to a PC to copy or move your recordings and pictures to the hard disk drive, using the USB cable or the DV cable.
- ✦ You can connect your device to other DV-enabled devices using the DV cable.

Connecting Directly to a TV Set

■ To Connect to a TV set

1. Connect the Multi-AV cable to your camcorder's multi-AV jack.
2. Connect the Multi-AV cable to the external input terminal of your TV set by matching the colors of the terminals.

■ To Play Back Recorded Video

1. Turn your TV on and select the external input source connected to your camcorder.
2. Locate the desired position on the tape using the ◀◀ (REW) or ▶▶ (FF) button.
3. Press the ▶/|| (PLAY/STILL) button of the camcorder to start playback.
4. To stop the playback, press the ■ (STOP) button.

Notes

- ✦ Some TV sets have LINE-IN input terminals instead of External Input terminals. Refer to the manufacturer's instructions for detailed information on connecting external devices.
- ✦ If a TV set has an S-VIDEO input terminal, you may use S-VIDEO for better quality.
- ✦ If you use an S-VIDEO cable, you will need to connect an audio cable.
- ✦ If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white plug.

Divers

Connexion à d'autres appareils: télévision et magnétoscope

- ✦ Vous pouvez connecter votre appareil à un téléviseur directement ou via un magnétoscope afin de regarder vos enregistrements et vos photos sur l'écran en utilisant un câble multi AV.
- ✦ Une fois que vous avez connecté votre appareil à un téléviseur, vous pouvez enregistrer un programme TV à l'aide de votre caméscope (voir page 148).
- ✦ Une fois que vous avez connecté votre appareil à un magnétoscope, vous pouvez copier vos enregistrements sur le magnétoscope (voir page 150).
- ✦ Vous pouvez connecter votre appareil à un ordinateur pour copier ou déplacer vos enregistrements et vos photos sur le lecteur de disque dur en utilisant le câble USB ou le câble DV.
- ✦ Vous pouvez connecter votre appareil à d'autres appareils vidéo numérique grâce au câble DV.

Connexion directe à un téléviseur

■ Connexion à un téléviseur

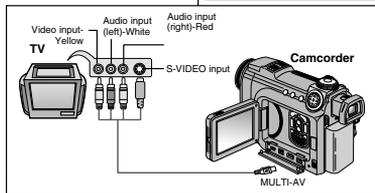
1. Connectez le câble multi AV à la prise multi AV de votre caméscope.
2. Connectez le câble multi AV à la borne d'entrée externe de votre téléviseur en faisant correspondre les couleurs des bornes.

■ Lecture d'une vidéo enregistrée

1. Allumez votre téléviseur et sélectionnez la source d'entrée externe connectée à votre caméscope.
2. Localisez la position souhaitée sur la cassette au moyen du bouton ◀◀ (RETOUR EN ARRIERE) <REW> ou ▶▶ (AVANCE RAPIDE) <FF>.
3. Appuyez sur le bouton ▶/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>) du caméscope pour lancer la lecture.
4. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>).

Remarques

- ✦ Certains téléviseurs ont des bornes d'entrée de ligne au lieu de bornes d'entrée externes. Reportez-vous aux instructions du fabricant pour des informations détaillées concernant la connexion externe des appareils.
- ✦ Si un téléviseur possède une borne d'entrée S VIDEO, vous pouvez utiliser S VIDEO pour une meilleure qualité.
- ✦ Si vous utilisez un câble S VIDEO, vous devrez vous connecter à un câble audio.
- ✦ Si seule l'entrée audio mono est disponible pour le téléviseur, utilisez la borne BLANCHE.



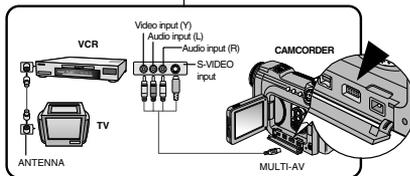
Miscellaneous Information

Connecting to a TV Set Through a VCR

❖ If there are no input terminals for external devices on your TV set and a VCR is connected to your TV set using a coaxial cable, you can utilize the VCR to connect your camcorder to the TV set.

■ To Connect to a VCR that is Connected to Your TV Set

1. Connect the Multi-AV cable to your camcorder's multi-AV jack.
2. Connect the Multi-AV cable to the External Inputs (LINE-IN) on the VCR by matching the colors of the terminals.
3. Connect the TV and VCR using the coaxial cable. Refer to the Video or TV's instruction book for further connection details.
4. Set the input source of the VCR to the external input source connected to your camcorder.



■ To Play Back Recorded Video

1. Turn your TV on and select the external input source that is connected with your camcorder. Set the TV channel to view the VCR. 3 or 4 is most often used.
2. Locate the desired position on the tape using the ◀◀ (REW) or ▶▶ (FF) button.
3. Press the ▶/|| (PLAY/STILL) button of the camcorder to start playback.
4. To stop the playback, press the ■ (STOP) button.

Notes

- ❖ If the VCR has an S-VIDEO input terminal, you may use S-VIDEO for better quality.
- ❖ The S-VIDEO terminal transmits video only. Connect AUDIO cables for sound.
- ❖ If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white plug.

Divers

Connexion à un téléviseur via un magnétoscope

❖ Si votre téléviseur n'est équipé d'aucune borne d'entrée pour les périphériques et qu'un magnétoscope lui est connecté via un câble coaxial, vous pouvez relier votre caméscope au téléviseur par l'intermédiaire du magnétoscope.

■ Connexion à un magnétoscope branché à votre téléviseur

1. Connectez le câble multi AV à la prise jack multi AV de votre caméscope.
2. Connectez le câble multi AV aux bornes d'entrée externes (ENTREE <LINE-IN>) de votre magnétoscope en faisant correspondre les couleurs des bornes.
3. Branchez la TV et le magnétoscope au moyen du câble coaxial. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'instruction du magnétoscope ou du téléviseur.
4. Réglez la source d'entrée de votre magnétoscope sur la source d'entrée externe connectée à votre caméscope.

■ Lecture d'une vidéo enregistrée

1. Allumez votre téléviseur et sélectionnez la source d'entrée externe connectée à votre caméscope. Réglez le canal TV pour utiliser le magnétoscope. Les canaux 3 et 4 sont le plus souvent utilisés.
2. Localisez la position souhaitée sur la cassette au moyen du bouton ◀◀ (RETOUR EN ARRIERE) <REW> ou ▶▶ (AVANCE RAPIDE) <FF>.
3. Appuyez sur le bouton ▶/|| (LECTURE/PAUSE <PLAY/STILL>) du caméscope pour lancer la lecture.
4. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton ■ (ARRET <STOP>).

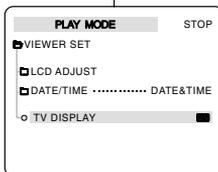
Remarques

- ❖ Si le magnétoscope possède une borne d'entrée S VIDEO, vous pouvez utiliser S VIDEO pour une meilleure qualité.
- ❖ La borne S-VIDEO ne retransmet que la vidéo. Branchez les câbles AUDIO pour le son.
- ❖ Si seule l'entrée audio mono est disponible sur votre téléviseur, utilisez le câble audio avec la fiche blanche.

Miscellaneous Information

Viewing OSD on the TV screen

- ❖ You can set the OSD (On-Screen Display) menu so it does not display on the TV.
- ❖ In the camcorder's VIEWER menu, you can turn the TV DISPLAY on or off.
- ❖ Turning the TV DISPLAY off does not affect the video transfer to the TV.



1. Turn on your camcorder by setting the Power Switch to PLAY.
2. Press the MENU button.
 - The top menu including "VIEWER" is displayed.
3. Press the UP or DOWN button to select "VIEWER", then press the OK button.
 - The submenu including "TV DISPLAY" is displayed.
4. Press the UP or DOWN button to select "TV DISPLAY", then press the OK button.
 - Each press of the OK button toggles between ON and OFF.

Divers

Présentation de l'affichage à l'écran (OSD) sur l'écran TV

- ❖ Vous pouvez régler le menu Affichage à l'écran de façon à ce qu'il ne s'affiche pas sur la TV.
 - ❖ Dans le menu VIEWER <VISEUR> de votre caméscope, vous pouvez activer ou désactiver TV DISPLAY <AFFICHAGE TV>.
 - ❖ Désactiver l'AFFICHAGE TV <TV DISPLAY> n'a aucune influence sur le transfert vidéo vers la TV.
1. Allumez votre caméscope en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
 2. Appuyez sur le bouton MENU <MENU>.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option «VISEUR» <VIEWER> s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner «VISEUR» <"VIEWER"> puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire comportant l'option «AFFICHAGE TV» <TV DISPLAY> s'affiche.
 4. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner «AFFICHAGE TV» <TV DISPLAY> puis appuyez sur OK <OK>.
 - Chaque pression sur ce bouton permet alternativement de basculer en position ACTIVE <ON> ou DESACTIVE <OFF>.

Miscellaneous Information

Recording TV Programmes Using the Camcorder (SCD6050 only)

- ✦ You can record a TV program using your camcorder.
- ✦ Television programs, movie video tapes, DVD titles, films and other program materials may be copyrighted. Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and against copyright laws.
- ✦ Insert a blank cassette for recording.
- ✦ Connect your camcorder to a TV set using the Multi-AV cable before recording.

■ To Connect to a TV set

1. Connect the Multi-AV cable to your camcorder's multi-AV jack.
2. Connect the Multi-AV cable to the external outputs (LINE-OUT) of your TV set by matching the colors of the terminals.

■ To Record a TV Programme

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
2. Turn your TV on and select a channel to record.
3. Press the MENU button and select A/V, and select AV IN/OUT using the OK button.
 - The available options are listed: "OUT", "AV IN", "S-VIDEO IN".
4. Select "AV IN" by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
5. Press the MENU button to exit the menu screen.
6. Press the START/STOP button.
 - The Camcorder is set to PAUSE and AV IN appears on the LCD monitor.
7. To start the recording, press the START/STOP button again.
8. To stop the recording, press the ■ (STOP) button.

Notes

- ✦ If the TV set has an S-VIDEO output terminal, you may use S-VIDEO for better quality.
- ✦ The S-VIDEO terminal transmits video only. Connect AUDIO cables for sound.
- ✦ If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white plug.
- ✦ Set AV IN/OUT to "OUT" after the recording is finished.

Divers

Enregistrement des programmes télévisés à l'aide de votre caméscope (SCD6050 uniquement)

- ✦ Vous pouvez enregistrer un programme TV avec votre caméscope.
- ✦ Les programmes de télévision, les cassettes de films vidéo, les titres de DVD, les films ainsi que d'autres programmes peuvent faire l'objet d'un copyright. L'enregistrement illicite de matériaux protégés peut constituer une atteinte aux droits des propriétaires du copyright et une infraction aux lois relatives aux droits d'auteur.
- ✦ Insérez une cassette vierge pour enregistrer.
- ✦ Connectez votre caméscope au téléviseur au moyen du câble multi AV avant l'enregistrement.

■ Connexion à un téléviseur

1. Connectez le câble multi AV à la prise multi AV de votre caméscope.
2. Connectez le câble multi AV aux sorties externes (LINE OUT <SORTIE LIGNE>) de votre téléviseur en faisant correspondre les couleurs des bornes.

■ Enregistrement d'un programme TV

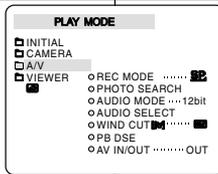
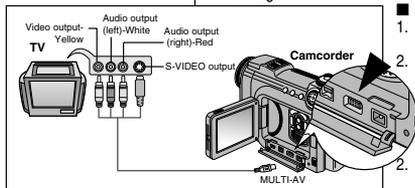
1. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
2. Allumez votre télévision et sélectionnez le canal que vous souhaitez enregistrer.
3. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> et sélectionnez A/V <A/V>, puis ENTREE/SORTIE AV <AV IN/OUT> à l'aide du bouton OK <OK>.

- La liste des options disponibles s'affiche: «SORTIE» <OUT>, «ENTREE AV» <AV IN>, «ENTREE S-VIDEO» <S-VIDEO IN>.

4. Sélectionnez AV IN <ENTREE AV> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
5. Appuyez sur le bouton MENU <MENU> pour quitter l'écran du menu.
6. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP>.
 - Le caméscope est en position PAUSE <PAUSE> et «ENTREE AV» <AV-IN> s'affiche sur l'écran LCD.
7. Pour commencer l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE/ARRET <START/STOP>.
8. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>).

Remarques

- ✦ Si le téléviseur possède une borne de sortie S VIDEO, vous obtiendrez une meilleure qualité en utilisant S VIDEO.
- ✦ La borne S-VIDEO ne retransmet que la vidéo. Connectez les câbles AUDIO pour le son.
- ✦ Si seule l'entrée audio mono est disponible sur votre téléviseur, utilisez le câble audio avec la fiche blanche.
- ✦ Une fois l'enregistrement terminé, sélectionnez «SORTIE» <OUT> dans ENTREE/SORTIE AV <AV IN/OUT>.



Miscellaneous Information

Recording VCR Using the Camcorder SCD6050Only

- ✦ Movie video tapes, DVD titles, films and other program materials may be copyrighted. Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and against copyright laws.
- ✦ Insert a blank cassette for recording.
- ✦ Connect your camcorder to a VCR using the Multi-AV cable before recording.

■ To Connect to a VCR

1. Connect the Multi-AV cable to your camcorder's multi-AV jack.
2. Connect the Multi-AV cable to the external outputs(LINE-OUT) of your VCR by matching the colors of the terminals.

■ To Record a Video Tape

1. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
2. Turn your TV and VCR on.
3. Press the MENU button and select A/V, then select AV IN/OUT using OK button.
 - The available options are listed: "OUT", "AV IN", "S-VIDEO IN".
4. Select "AV IN" by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - The selected option is applied.
5. Press the MENU button to exit the menu screen.
 - The message "AV IN" appears on the LCD monitor.
6. Press the START/STOP button.
 - The message "PAUSE" appears on the LCD monitor.
7. Play the video tape and press the START/STOP button to start recording.
8. To stop the recording, press the ■ (STOP) button.

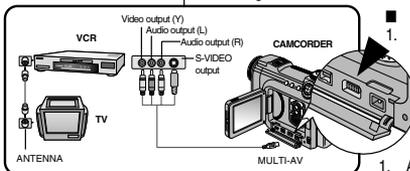
Notes

- ✦ If the VCR has an S-VIDEO output terminal, you may use S-VIDEO for better quality.
- ✦ The S-VIDEO terminal transmits video only. Connect AUDIO cables for sound.
- ✦ If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white plug.
- ✦ Set the AV IN/OUT to "OUT" after the recording is finished.
- ✦ Recording from an analog VCR to the camcorder is only possible when the VCR is playing back at normal speed.

Divers

Enregistrement vidéo à l'aide de votre caméscope (SCD6050 uniquement)

- ✦ Les cassettes de films vidéo, les titres de DVD, les films ainsi que d'autres programmes peuvent faire l'objet d'un copyright. L'enregistrement illégitime de matériaux protégés peut constituer une atteinte aux droits des propriétaires du copyright et une infraction aux lois relatives aux droits d'auteur.
- ✦ Insérez une cassette vierge pour enregistrer.
- ✦ Connectez votre caméscope à un téléviseur au moyen du câble multi AV avant l'enregistrement.



■ Connexion à un magnétoscope

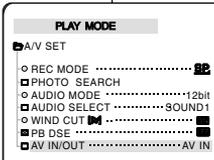
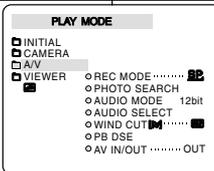
1. Connectez le câble multi AV à la prise multi AV de votre caméscope.
2. Connectez le câble multi AV aux sorties externes (LINE OUT <SORTIE LIGNE>) de votre magnétoscope en faisant correspondre les couleurs des bornes.

■ Pour enregistrer une Bande Vidéo

1. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
2. Mettez votre téléviseur et votre magnétoscope sous tension.
3. Appuyez sur le bouton MENU et sélectionnez AV <AV>, puis AV IN/OUT <ENTREE/SORTIE AV> à l'aide du bouton OK <OK>.
 - La liste des options disponibles s'affiche: OUT <SORTIE >, AV IN <ENTREE AV >, S-VIDEO IN <ENTREE S-VIDEO>.
4. Sélectionnez AV IN <ENTREE AV > en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK>.
 - L'option sélectionnée s'applique.
5. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter l'écran du menu.
6. Appuyez sur le bouton START/STOP.
 - Le message PAUSE <PAUSE> s'affiche sur l'écran LCD.
7. Lancez la lecture de la cassette vidéo puis appuyez sur le bouton START/STOP pour commencer l'enregistrement.
8. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■ (ARRÊT <STOP>).

Remarques

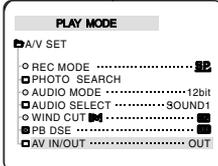
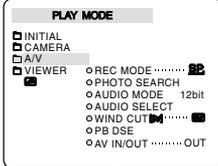
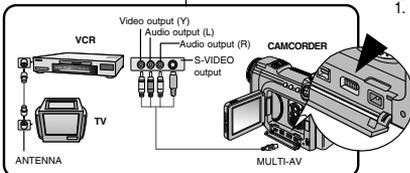
- ✦ Si le magnétoscope possède une borne de sortie S-VIDEO, vous obtiendrez une meilleure qualité en utilisant S-VIDEO.
- ✦ La borne S-VIDEO ne retransmet que la vidéo. Connectez les câbles AUDIO pour le son.
- ✦ Si seule l'entrée audio mono est disponible sur votre téléviseur, utilisez le câble audio avec la fiche blanche.
- ✦ Une fois l'enregistrement terminé, sélectionnez «SORTIE» <OUT> dans ENTREE/SORTIE AV <AV IN/OUT>.
- ✦ L'enregistrement à partir d'un magnétoscope analogique vers le caméscope n'est possible que lorsque le magnétoscope est en lecture en vitesse normale.



Miscellaneous Information

Copying Your Recording to a VCR Tape & DVD Recorder

- ❖ You can copy your recordings to a regular blank video tape or DVD.
 - ❖ Insert a blank cassette in your VCR or a blank DVD in your DVD Recorder to copy your camcorder recordings.
 - ❖ Insert your recorded cassette in your camcorder.
 - ❖ Connect your camcorder to a VCR or a DVD Recorder using the Multi-AV cable before recording (refer to page 146).
1. Prepare your VCR or DVD Recorder to record from your camcorder. Refer to the product's instructions for further details.
 - Set the input source of the VCR or DVD Recorder to the external input source connected to your camcorder.
 2. Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
 - Your camcorder is ready to transfer your recording through the Multi-AV cable.
 3. Start the recording on your VCR or DVD Recorder, then press the **▶/II** (PLAY/STILL) button to start playback.
 - The VCR or DVD Recorder begins to copy your recorded cassette.
 - ❖ For SCD6050 model, set the AV IN/OUT direction as follows:
 1. Press the MENU button.
 - The top menu including "AV" is displayed.
 2. Press the DOWN button to select "AV", then press the OK button.
 - The submenu including "AV IN/OUT" is displayed.
 3. Press the DOWN or UP button to select "AV IN/OUT", then press the OK button.
 - The available options of OUT, AV IN and S-VIDEO IN are displayed.
 4. Select OUT by pressing the DOWN or UP button, then press the OK button.
 - Your camcorder is ready to transfer your recording through the Multi-AV cable.



Notes

- ❖ If the VCR or DVD Recorder has an S-VIDEO input terminal, you may use S-VIDEO for better quality.
- ❖ The S-VIDEO terminal transmits video only. Connect AUDIO cables for sound.
- ❖ If only a mono audio input is available on the VCR or DVD Recorder, use the audio cable with the white plug.

Divers

Copie de votre enregistrement sur une cassette vidéo et un enregistreur DVD

- ❖ Vous pouvez copier vos enregistrements sur une cassette vidéo vierge normale ou sur un DVD.
 - ❖ Insérez une cassette vierge dans votre magnétoscope ou un DVD vierge dans votre enregistreur DVD pour copier les enregistrements faits avec votre caméscope.
 - ❖ Insérez la cassette enregistrée dans votre caméscope.
 - ❖ Connectez votre caméscope à un magnétoscope ou à un enregistreur DVD au moyen du câble multi AV avant l'enregistrement (voir page 146).
1. Préparez votre magnétoscope ou votre enregistreur DVD pour enregistrer à partir de votre caméscope. Reportez-vous aux instructions sur le produit pour de plus amples informations.
 - Réglez la source d'entrée de votre magnétoscope ou enregistreur DVD sur la source d'entrée externe connectée à votre caméscope.
 2. Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY.
 - Votre caméscope est prêt pour le transfert de votre enregistrement via le câble multi AV.
 3. Commencez l'enregistrement sur votre magnétoscope ou enregistreur DVD puis appuyez sur le bouton **▶/II** (PLAY/STILL <LECTURE/PAUSE>) pour lire la cassette.
 - Le magnétoscope ou l'enregistreur DVD commence à copier votre cassette enregistrée.
 - ❖ Pour les modèles SCD6050, sélectionnez la direction AV IN/OUT <ENTREE/SORTIE AV> comme suit:
 1. Appuyez sur le bouton MENU.
 - Le menu principal dans lequel apparaît l'option A/V <AV> s'affiche.
 2. Appuyez sur le bas du bouton multidirectionnel pour sélectionner A/V <A/V> puis appuyez sur OK <OK>.
 - Le menu secondaire où apparaît AV IN/OUT <ENTREE/SORTIE AV> s'affiche.
 3. Appuyez sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel pour sélectionner AV IN/OUT <ENTREE/SORTIE AV> puis appuyez sur le bouton OK <OK>.
 - Les options disponibles OUT <SORTIE>, AV IN <ENTREE AV> et S-VIDEO IN <ENTREE S-VIDEO> s'affichent.
 4. Sélectionnez OUT <SORTIE> en appuyant sur le bas ou le haut du bouton multidirectionnel, puis appuyez sur OK <OK>.
 - Votre caméscope est prêt pour le transfert de votre enregistrement via le câble multi AV.

Remarques

- ❖ Si le magnétoscope ou l'enregistreur DVD possède une borne d'entrée S-VIDEO, vous obtiendrez une meilleure qualité en utilisant S-VIDEO.
- ❖ La borne S-VIDEO ne retransmet que la vidéo. Connectez les câbles AUDIO pour le son.
- ❖ Si seule l'entrée audio mono est disponible pour le magnétoscope ou enregistreur DVD, utilisez le câble audio avec la fiche blanche.

Miscellaneous Information

Connecting to Other Devices – PC

- ❖ You can connect your camcorder to a PC for copying or editing recorded video.
- ❖ DV and USB connections are supported.

Connecting to a PC Using a DV (i.Link, IEEE 1394) cable

- ❖ This function works only in the Camera  (PLAY) mode.
- ❖ Using the IEEE1394 cable (DV cable), you can connect your camcorder to a PC which supports the IEEE 1394 connection.
- ❖ Windows Movie Maker and other Video Capturing Software can take input from your camcorder through this connection. Refer to the corresponding video editing software product's documentation for further information on capturing and manipulating the video.
- ❖ A Standard DV connection is quite simple. If a product has a DV port (or FireWire), you can transfer data by connecting to the DV port using a proper cable. Be careful since there are two types of DV ports (4pin and 6pin). This camcorder has a 4pin terminal.
- ❖ With a digital connection established, both the video and audio signals are transmitted in native DV digital format, allowing high quality, real-time image transfer.

■ PC System Requirements

- ✓ CPU: Intel (or compatible) Pentium III 450MHz or faster PC / G3 or faster Macintosh
- ✓ Operating System: Windows 98SE, ME, XP, 2000, or Mac OS (9.1 or later)
- ✓ Main Memory: More than 128MB of RAM
- ✓ IEEE 1394 Add-on Card or built-in IEEE1394 port

Notes

- ❖ Do not connect the camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- ❖ Operation is not guaranteed for all computer environments recommended above.
- ❖ The IEEE1394 cable (DV cable) is sold separately.
- ❖ Video Capture software is commercially available.
- ❖ Most DV enabled PCs have a 6 pin socket. In this case, a 6-4 cable is required for the connection.
- ❖ Most DV enabled Notebooks and Laptops have a 4 pin socket. Use a 4-4 cable for the connection.

Divers

Connexion à d'autres appareils : ordinateur

- ❖ Vous pouvez connecter votre caméscope à un ordinateur pour copier ou modifier une vidéo enregistrée.
- ❖ Les connexions DV et USB sont prises en charge.

Connexion à un ordinateur avec un câble DV (i.Link, IEEE 1394)

- ❖ Cette fonction ne fonctionne qu'en mode  (PLAY <PLAY>) sur l'appareil photo.
- ❖ En utilisant le câble IEEE1394 (câble DV), vous pouvez connecter votre caméscope à un ordinateur prenant en charge la connexion de l'IEEE 1394.
- ❖ Grâce à cette connexion, le logiciel de création de films Windows Movie Maker et autre logiciel d'acquisition vidéo peuvent être utilisés avec votre caméscope. Reportez-vous à la documentation relative au logiciel d'édition vidéo correspondant pour plus d'informations sur l'acquisition et le traitement de documents vidéo.
- ❖ Une connexion DV standard est assez simple. Si un produit possède un port DV (ou FireWire), vous pouvez transférer des données en vous connectant au port DV au moyen d'un câble approprié. Veuillez noter qu'il existe deux types de ports DV (4 broches et 6 broches). Ce caméscope possède une borne à 4 broches.
- ❖ Lorsqu'une connexion numérique est établie, la vidéo comme les signaux audio sont retransmis en format numérique DV original, offrant ainsi une grande qualité et un transfert d'image en temps réel.

■ Configuration système ordinateur

- ✓ Processeur: Intel (ou compatible) Pentium III 450MHz ou, plus rapide, PC / G3 ou, plus rapide, Macintosh
- ✓ Système d'exploitation: Windows 98SE, ME, XP, 2000 ou Mac OS (9.1 ou versions plus récentes)
- ✓ Mémoire principale: plus de 128 MB de mémoire vive
- ✓ Carte supplémentaire IEEE 1394 ou intégrée avec port IEEE1394

Remarques

- ❖ Ne branchez pas votre caméscope à un ordinateur en utilisant à la fois des câbles DV et USB. Il risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- ❖ Le fonctionnement n'est pas garanti pour tous les environnements informatiques recommandés ci-dessus.
- ❖ Le câble IEEE1394 (câble DV) est vendu séparément.
- ❖ Le logiciel d'acquisition vidéo est disponible sur le marché.
- ❖ La plupart des ordinateurs compatibles DV sont équipés d'une prise à 6 broches. Dans ce cas, un câble 6-4 est indispensable pour se connecter.
- ❖ La plupart des ordinateurs bloc-notes et des ordinateurs portables compatibles DV sont équipés d'une prise à 4 broches. Utilisez un câble 4-4 pour la connexion.

Miscellaneous Information

■ To connect your Camcorder to a PC using DV cable

- Turn your camcorder on by setting the Power Switch to PLAY mode.
- Connect the DV cable to your camcorder's DV terminal which is located on the bottom left side.
 - If your PC has a 4-pin DV port (most laptops with DV support use 4-pin terminals), use a 4-pin to 4-pin DV cable.
- Connect the other side of the DV cable to the DV port of the PC.
 - The DV indicator appears on the LCD monitor..

■ To Record Using a DV Connection

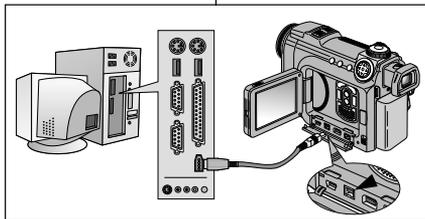
- Run your Video Capturing Software and set the input source to your camcorder.
 - For further details on selecting the input source through the software, refer to the product's documentation.
- Press the ►/II (PLAY/STILL) button to start the transfer.
 - Recorded video is displayed on the PC screen.
- Click on the REC button on the PC screen using the left button of the mouse.
- To stop recording, click the ■ (STOP) button on the PC screen.

■ To Record Using a DV Connection

- Press the START/STOP button to begin REC PAUSE mode. PAUSE is displayed on the LCD monitor.
- Start playback on the other DV device while you monitor the picture.
- Press the START/STOP button to start recording.
 - If you want to pause recording momentarily, press the START/STOP button again.
- To stop recording, press the ■ (STOP) button.

Note

- ✦ When using this camcorder as a recorder, the pictures that appear on the monitor may seem uneven, however recorded pictures will not be affected.



Divers

■ Connexion de votre caméscope à un ordinateur via un câble DV

- Allumez votre caméscope en mettant le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
- Connectez le câble DV à la borne DV de votre caméscope située en bas à gauche.
 - Si votre ordinateur est équipé d'un port à 4 broches (la plupart des ordinateurs portables à support DV utilisent des bornes à 4 broches), utilisez un câble DV 4-4.
- Connectez l'autre extrémité du câble DV au port DV de l'ordinateur.
 - Le témoin DV <DV> s'affiche sur l'écran LCD.

■ Opnemen via een DV-verbinding

- Start de software voor vastlegging van video en stel uw camcorder in als ingangsbron.
 - Zie voor meer informatie over het selecteren van een ingangsbron de documentatie van de leverancier van de software.
- Druk op de knop ►/II (AFSPELEN/STILSTAND <PLAY/STILL>) om de overdracht te starten.
 - De opgenomen video wordt weergegeven op het scherm van de computer.
- Klik met de linkermuisknop op de opnameknop op het computerscherm.
- Wanneer u wilt stoppen met opnemen, klikt u op de knop ■ (STOP) op het computerscherm.

■ Enregistrement à l'aide d'une connexion DV

- Appuyez sur le bouton START/STOP pour passer en mode REC PAUSE.
 - PAUSE <PAUSE> s'affiche sur l'écran LCD.
- Lancez la lecture sur l'autre appareil DV pendant que vous contrôlez l'image.
- Appuyez sur le bouton START/STOP pour commencer l'enregistrement.
 - Si vous souhaitez interrompre l'enregistrement un moment, appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■ (STOP).

Remarques

- ✦ Lorsque vous utilisez ce caméscope en tant qu'enregistreur, les images apparaissant à l'écran peuvent sembler de qualité inégale même si les images enregistrées ne sont pas endommagées.

Miscellaneous Information

Connecting to a PC Using a USB cable

- ❖ Using the USB cable, you can connect your Camcorder to a PC that supports USB connections. Use the provided USB cable for connection to a PC.
- ❖ A USB cable for USB connection is provided with the product. Use the provided cable for a high speed USB connection.
- ❖ You may need to install the driver software.

■ PC System Requirements

- ✓ CPU: Intel (or compatible) Pentium II 400MHz or faster PC
- ✓ Operating System: Windows 98SE, ME, XP, 2000
- ✓ Main Memory: More than 128MB of RAM
- ✓ USB port

■ To Install the Provided Software

- ✓ Do not connect your device to a PC before installing the program.
 - ✓ The following instructions are based on Windows 98SE operating system.
1. Insert the Software CD provided with this product into the CD-ROM drive.
 - The installation screen appears on your PC monitor.
 2. After the installation screen does not automatically appear, click "Run" on the Windows "Start" menu and execute the SETUP.EXE file to begin the installation.
 - If your CD-ROM drive is set to "D:" drive, type "D:\setup.exe" in the RUN... dialog and press Enter on your keyboard.
 3. Click on the icons listed below to install the selected software.
 - DVC Driver: USB Removable Disk Driver, USB PC Camera Driver
 - Applications: DirectX 9.0a, Media Player 9.0, DVC Media 5.1, Photo Editor, MS Formatter, Acrobat Reader, Q.Time Player

Notes

- ❖ Do not connect the camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- ❖ DSC supports high-speed USB 2.0 and the DVC supports USB 1.1 data transfer.

Divers

Connexion à un ordinateur avec un câble USB

- ❖ En utilisant le câble USB, vous pouvez brancher votre caméscope à un ordinateur prenant en charge ce type de connexion.
- ❖ Utilisez le câble USB fourni pour une connexion à votre ordinateur.
- ❖ Un câble USB permettant une connexion USB est fourni avec le caméscope. Utilisez le câble fourni pour une connexion USB rapide. Il se peut que vous deviez installer le logiciel du pilote.

■ Configuration du système de l'ordinateur

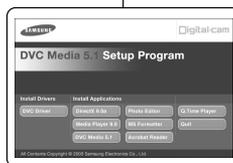
- ✓ Processeur: Intel (ou compatible) Pentium II 400MHz ou, plus rapide, PC
- ✓ Système d'exploitation: Windows 98SE, ME, XP, 2000
- ✓ Mémoire principale: plus de 128 MB de mémoire vive
- ✓ Port USB

■ Installation du logiciel fourni

- ✓ Ne branchez pas votre appareil à un ordinateur avant d'avoir installé le programme.
 - ✓ Les instructions suivantes sont fondées sur le système d'exploitation Windows 98SE.
1. Insérez le CD d'installation de logiciel fourni avec cet appareil dans le lecteur de CD ROM.
 - L'écran d'installation s'affiche sur l'écran de votre ordinateur.
 2. Si l'écran d'installation ne s'affiche pas automatiquement, cliquez sur Run <Exécuter> dans le menu Windows Start <Démarrer> puis ouvrez le fichier SETUP.EXE pour démarrer l'installation.
 - Si votre lecteur CD-ROM est positionné sur D: tapez D:\setup.exe dans la boîte de dialogue RUN <EXECUTER> puis appuyez sur Enter <Entrée> sur votre clavier.
 3. Cliquez sur l'une des icônes figurant dans la liste ci-dessous pour installer le logiciel sélectionné.
 - Pilote du caméscope: Pilote USB pour le disque amovible, pilote USB permettant de relier l'appareil photo à l'ordinateur
 - Programmes: DirectX 9.0a, Media Player 9.0, DVC Media 5.1, Photo Editor, MS Formatter, Acrobat Reader, Q.Time Player

Remarques

- ❖ Ne branchez pas votre caméscope à un ordinateur en utilisant à la fois des câbles DV et USB. Il risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- ❖ L'appareil prend en charge l'USB 2.0 à haut débit et le DVC prend en charge le transfert de données USB 1.1.

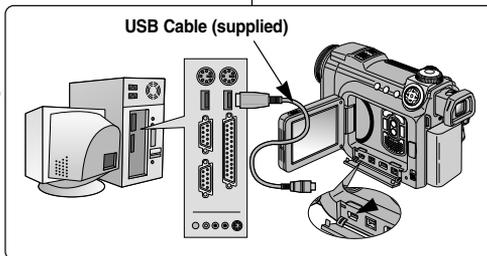


Miscellaneous Information

- ❖ DVC Media Software CD includes the driver and software for connecting and utilizing Samsung DVC Camera to the PC.
- ❖ During the use of PC, if the program is deleted or error message comes out, you can reinstall it with this CD.
- ❖ You can browse the DVC Media Software CD using Windows Explorer or other file browsers.
- ❖ After the driver is installed, be sure to install the DVC Media 5.1.
- ❖ Be sure to install the Q.Time Player to playback your motion clips transferred to a PC from your camcorder.
- ❖ For detailed instructions on software installation, refer to the PDF document "DVC Media 5_1.pdf" in the CD-ROM's HELP folder.

■ To Connect Your Camera to a PC using USB cable

1. After you install the USB device driver, turn on your camera by setting the power switch to  (CAMERA) mode.
2. Connect the provided USB cable to your camera's USB port.
3. Connect the other side of the USB cable to the USB port of your PC.
 - If your Operating System is Windows XP, a Removable Disk pop-up dialogue will appear.



1. Après avoir installé le pilote USB, allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (CAMERA <PHOTO>).
2. Connectez le câble USB fourni au port USB de votre appareil.
3. Connectez l'autre bout du câble USB au port USB de votre ordinateur.
 - Si votre système d'exploitation est Windows XP, la boîte de dialogue contextuelle du disque amovible apparaît.

Divers

- ❖ Le CD du logiciel DVC Média contient le pilote et le logiciel permettant de connecter l'appareil photo numérique Samsung à l'ordinateur.
- ❖ Si le programme est supprimé ou qu'un message d'erreur s'affiche pendant l'utilisation de l'ordinateur, vous pouvez le réinstaller grâce à ce CD.
- ❖ Vous pouvez parcourir le CD logiciel Media DVC en utilisant l'explorateur Windows ou un autre moyen de navigation.
- ❖ Après l'installation du pilote, veillez à installer DVC Media 5.1
- ❖ Veillez à installer Q.Time Player pour lire les séquences animées que vous avez transférées de votre caméscope à votre ordinateur.
- ❖ Pour de plus amples instructions sur l'installation du logiciel, reportez-vous au document PDF DVC Media 5_1.pdf qui se trouve dans le dossier HELP <AIDE> de votre CD-ROM.

■ Connexion de votre appareil photo à un ordinateur via un câble USB



Miscellaneous Information

- **To Copy Still Images Using a USB Connection**
 - ✓ Set your camera to  (CAMERA) mode. Copying still images only works in  (CAMERA) mode.
 - ✓ The PC will recognize your camera as a removable mass storage device.
 - ✓ Use your Windows Explorer or other file browser to locate your stored images.
 - ✓ You can copy, delete or move your stored images from the memory card to a PC.
- **To Use Your Camcorder as a PC Camera (REC mode) / USB Streaming (REC or PLAY mode)**
 - ✓ You can use this camcorder as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.
 - ✓ The screen size of the PC camera function is 160x120 pixels.
 - ✓ In PC camera mode, buttons on your camera do not function during the connection except the Power Switch, Mode Dial, Zoom Lever and NITE PIX slide button to avoid errors.
 - ✓ You can transfer video to a PC and record transferred video in realtime using the DVC Media 5.1.
 1. Turn your camera on by setting the Power Switch to REC or PLAY mode.
 2. Establish the USB connection as above.
 3. For PC camera use, run your PC camera application such as Microsoft Netmeeting.
 4. For USB Streaming, run the DVC Media 5.1.
- **To Disconnect USB Connection**
 - ✓ After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way:
 1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select "Eject".
 2. Select "Confirm" and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

Notes

- ❖ In  (CAMERA) mode, be sure that the Memory Card is inserted into camera before connecting USB cable.
No Memory Card or an unformatted Memory Card is inserted, PC will not recognize your camera as a removable disk.
- ❖ USB Streaming transfers video in MPEG4 format and it requires DVC Media 5.1, DirectX 9.0a, Windows Media Player 9.0.
- ❖ If you disconnect the USB cable from the PC or the camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- ❖ If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other devices at the same time, it might cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other USB devices and try the connection again.

Divers

- **Copie de photos via une connexion USB**
 - ✓ Réglez votre appareil photo en mode  (CAMERA <PHOTO>). La copie d'images figées n'est possible qu'en mode  (CAMERA <PHOTO>).
 - ✓ L'ordinateur reconnaît votre appareil photo comme une mémoire de grande capacité amovible.
 - ✓ Utilisez l'explorateur Windows ou un autre moyen de navigation pour localiser vos images enregistrées.
 - ✓ Vous pouvez copier, effacer ou déplacer les images enregistrées depuis la carte mémoire vers l'ordinateur.
- **Utilisation de votre caméscope comme appareil photo PC (mode REC <REC>) / avec diffusion en continu des données USB (mode REC ou PLAY)**
 - ✓ Vous pouvez utiliser ce caméscope comme appareil photo PC pour des bavardages vidéo, des vidéoconférences et autres applications PC.
 - ✓ La taille de l'écran de l'appareil photo PC est de 160x120 pixels.
 - ✓ En mode appareil photo PC, les boutons de votre appareil sont inactifs pendant la connexion à l'exception du sélecteur de mise sous tension, du Mode Dial (molette Mode), du bouton du zoom et du bouton coulissant NITE PIX afin d'éviter les erreurs.
 - ✓ Vous pouvez transférer des vidéos sur votre ordinateur et enregistrer ces vidéos transférées en temps réel en utilisant DVC Media 5.1.
 1. Allumez votre appareil photo en plaçant le sélecteur de mise sous tension sur le mode REC <REC> ou PLAY.
 2. Établissez la connexion USB comme indiqué ci-dessus.
 3. Pour utiliser votre appareil photo PC, lancez l'application de votre appareil photo PC, Microsoft Netmeeting par exemple.
 4. Pour l'USB en continu, lancez le DVC Media 5.1.
- **Désactivation de la connexion USB**
 - ✓ Après avoir terminé le transfert de données, vous devez débrancher le câble de la façon suivante:
 1. Sélectionnez l'icône du disque amovible et cliquez sur le bouton droit de la souris pour sélectionner Eject <Ejection>.
 2. Sélectionnez Confirmer <Valider> et déconnectez le câble USB lorsque l'écran fugitif disparaît.

Remarques

- ❖ En mode  (CAMERA <PHOTO>), veillez à insérer la carte mémoire dans l'appareil photo avant de brancher le câble USB. Si aucune carte mémoire n'est insérée ou si une carte mémoire non formatée est insérée, votre ordinateur ne reconnaît pas votre appareil photo comme disque amovible.
- ❖ L'USB en continu transfère des vidéos au format MPEG4 ; les programmes DVC Media 5.1, DirectX 9.0a, Windows Media Player 9.0 sont nécessaires pour cette opération.
- ❖ Si vous déconnectez le câble USB de l'ordinateur ou du caméscope pendant le transfert de données, ce dernier s'interrompt et les données risquent d'être endommagées.
- ❖ Si vous connectez le câble USB à un ordinateur en utilisant un hub USB ou d'autres appareils en même temps, cela risque de provoquer une gêne et de ne pas fonctionner correctement. Si tel est le cas, retirez tous les autres appareils USB et essayez à nouveau de vous connecter.

Maintenance

Cleaning and Maintaining the Camcorder

- ❖ For prolonged use of your device, read following instructions carefully.

After Using Your Camcorder

- For the safekeeping of your device, follow these steps.
 - ✓ Remove the cassette (refer to page 47).
 - ✓ Turn your camcorder off.
 - ✓ Remove the Battery (refer to page 28).
 - ✓ Remove the Memory Card (refer to page 83)
- To prevent any damage to the LCD monitor, do not apply excessive force on its moving parts.
- Do not drop or in anyway shock the device.
- For prolonged use of your device, avoid using it in places subject to excessive humidity or dust.
- Do not leave your device in places subject to:
 - ✓ Excessive humidity, steam, soot or dust
 - ✓ Excessive shock or vibration.
 - ✓ Extremely high (over 50°C or 122°F) or extremely low (under 0°C or 32°F) temperatures.
 - ✓ Strong electromagnetic fields.
 - ✓ Direct sunlight or in a closed car on a hot day.
- The cassette should be stored away from heaters and other heat sources. Avoid storing cassettes under direct sunlight, and avoid electromagnetic fields.
- The removed Battery Packs should be stored away from heaters and other heat sources. Do not store the battery pack with metal objects or sharp objects to avoid accidental damage to the battery pack.
- The memory card should be stored away from heaters and other heat sources. Avoid storing memory cards under direct sunlight, and avoid electromagnetic fields. Before removing the memory card from your device, move or copy your data from the memory card to a PC. Format the memory card periodically.

Entretien

Nettoyage et entretien du caméscope

- ❖ Pour une utilisation prolongée de votre appareil, lisez attentivement les instructions suivantes.

Après avoir utilisé votre caméscope

- Pour protéger votre appareil, suivez ces étapes.
 - ✓ Retirez la cassette (reportez-vous à la page 47)
 - ✓ Eteignez votre caméscope.
 - ✓ Retirez la batterie (reportez-vous à la page 28)
 - ✓ Retirez la carte mémoire (reportez-vous à la page 83)
- Afin de prévenir tout risque de dommage sur l'écran LCD, manipulez avec soin les parties mobiles de l'appareil.
- Ne faites pas tomber votre appareil et protégez-le contre les chocs.
- Pour une utilisation prolongée de votre appareil, évitez de l'utiliser à des endroits trop humides ou trop poussiéreux.
- Ne laissez pas votre appareil à des endroits exposés à :
 - ✓ l'humidité excessive, la vapeur, la saie ou la poussière
 - ✓ des chocs ou des vibrations excessifs.
 - ✓ des températures extrêmement élevées (dépassant 50°C) ou extrêmement basses (inférieures à 0°C).
 - ✓ de forts champs électromagnétiques.
 - ✓ la lumière directe du soleil ou dans une voiture fermée par une journée de chaleur.
- La cassette devrait être rangée à l'écart des appareils de chauffage et de toute autre source de chaleur. Évitez de stocker vos cassettes à la lumière directe du soleil et évitez les champs électromagnétiques.
- Les blocs-batteries inutilisés devraient être rangés à l'écart des appareils de chauffage et de toute autre source de chaleur. Ne stockez pas le bloc-batterie avec des objets métalliques ou des objets tranchants afin de prévenir tout dommage inopportun.
- La carte mémoire devrait être stockée à l'écart des appareils de chauffage et de toute autre source de chaleur. Évitez de stocker vos cartes mémoire à la lumière directe du soleil et évitez les champs électromagnétiques. Avant de retirer la carte mémoire de votre appareil, ouvrez ou copiez vos données depuis la carte mémoire vers un ordinateur. Formatez la carte mémoire régulièrement.

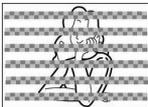
Maintenance

Cleaning the Camera Body and Video Heads

- **To Clean the Exterior of Your Device**
 - ✓ To clean the exterior, use a soft dry cloth. Wipe the body gently. Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
 - ✓ The LCD monitor surface should not be pressed. Use a soft dry cloth to clean the surface.
 - ✓ To clean the lens, use an optional air blower to blow out dirt and other small objects. Do not wipe the lens with cloths or your fingers. If necessary, use lens cleaning paper.
 - ✓ Do not use chemicals, alcohol or benzene for cleaning. Otherwise, the finish may be damaged.
 - ✓ Cleaning should be done only after the battery pack has been removed, and other power sources have been disconnected.

- **To Clean the Video Heads**

- ✓ Dirty heads might cause problems with noisy recording and playback.
- ✓ To ensure normal operation of the video heads, avoid using in places subject to heavy dust.
- ✓ Avoid excessively frequent fast forwarding and rewinding of cassettes to avoid damaging the video heads.
- ✓ Excessive use of a cleaning cassette is not recommended.
- ✓ Use an optional cleaning cassette for video head cleaning. Periodic check-ups are recommended.
 1. Load the Cleaning Cassette.
 2. Set the Power Switch to PLAY mode.
 3. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to start cleaning.
 4. Stop playing after 10 ~ 20 seconds.



(Blue Screen)

Notes

- ❖ Some cleaning cassette products stop automatically. Refer to the cleaning cassette's instructions for detailed information. If the problem continues after the cleaning, consult your nearest Samsung dealer or Authorised Service Center.
- ❖ Do not use wet-type cleaning cassettes.

Entretien

Nettoyage du corps de l'appareil photo et des têtes vidéo

- **Nettoyage de l'extérieur de votre appareil**

- ✓ Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon doux et sec. Essuyez doucement le corps. Procédez soigneusement au nettoyage, frottez doucement la surface.
- ✓ N'appuyez pas sur la surface de l'écran LCD. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la surface.
- ✓ Pour le nettoyage de la lentille, utilisez éventuellement un ventilateur pour éliminer la saleté et autres petits objets. N'essuyez pas la lentille avec des vêtements ou avec vos doigts. Si nécessaire, utilisez un papier spécial pour nettoyage de lentilles.
- ✓ N'utilisez pas de produits chimiques, d'alcool ou de benzène pour le nettoyage. Sinon l'installation pourrait être endommagée.
- ✓ Le nettoyage ne devrait s'effectuer qu'une fois que le bloc-batterie a été retiré et que les autres sources d'alimentation sont déconnectées.

- **Nettoyage des têtes vidéo**

- ✓ Les têtes sales peuvent produire un enregistrement et une lecture brouillés.
- ✓ Pour garantir un fonctionnement normal des têtes vidéo, évitez d'utiliser l'appareil à des endroits trop exposés à la poussière.
 - ✓ Évitez les avances rapides ou les rembobinages de cassettes trop fréquents afin de ménager les têtes vidéo.
 - ✓ N'abusez pas de l'utilisation d'une cassette nettoyante.
 - ✓ Utilisez éventuellement une cassette nettoyante pour nettoyer les têtes vidéo. Des vérifications périodiques sont conseillées.
 1. Chargement de la cassette nettoyante.
 2. Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode PLAY <PLAY>.
 3. Appuyez sur le bouton ►/|| (LECTURE/PAUSE) <PLAY/STILL> pour commencer le nettoyage.
 4. Arrêtez la lecture au bout de 10 à 20 secondes.

Remarques

- ❖ Certaines cassettes nettoyantes s'arrêtent automatiquement. Reportez-vous aux instructions relatives à la cassette nettoyante pour plus d'informations. Si le problème persiste après le nettoyage, consultez votre revendeur Samsung le plus proche ou un technicien qualifié.
- ❖ N'utilisez pas de cassette de nettoyage humide

Maintenance

Using Your Camcorder Abroad

- ❖ Each country or region has its own electric and color systems.
- ❖ Before using your camcorder abroad, check the following items:

Power Sources

You can use your camcorder in any country or area with the supplied AC Power Adapter where the power input range is 100V ~ 240V, 50/60Hz.

Use a commercially available AC plug adapter if necessary, depending on the design of the local wall outlets.

Color System

You can view your recordings using the built-in LCD monitor and viewfinder.

However, to view your recordings on a television set or to copy it to a video cassette recorder (VCR), the television set or the VCR must comply with NTSC-compatible and have the appropriate Audio / Video ports. Otherwise, you may need to use a separate Video Format Transcoder (NTSC-PAL format Converter).

PAL-Compatible Countries / Regions

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-Compatible Countries / Regions

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.

Entretien

Utilisation de votre caméscope à l'étranger

- ❖ Chaque pays ou région possède son propre système électrique et son codage couleur.
- ❖ Avant d'utiliser votre caméscope à l'étranger, vérifiez les points suivants:

Sources d'alimentation

Grâce à l'adaptateur CA fourni, vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays ou n'importe quelle zone où l'alimentation est comprise entre 100 V et 240 V, 50/60 Hz.

Utilisez si nécessaire un adaptateur CA acheté dans le commerce en fonction de la forme des prises murales sur place.

Codage couleur

Vous pouvez visualiser vos enregistrements sur l'écran LCD intégré et sur le viseur.

Pendant, pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur ou les copier vers un magnétoscope, le téléviseur ou le magnétoscope doivent être conformes au système NTSC et être équipés des ports audio / vidéo appropriés. Si tel n'est pas le cas, il se peut que vous ayez besoin d'utiliser un programme de transcodage vidéo séparé (convertisseur de format NTSC-PAL).

Pays et régions compatibles PAL:

Allemagne, Arabie Saoudite, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chine, Communauté des Etats indépendants, Danemark, Egypte, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hong Kong, Hongrie, Inde, Iran, Irak, Koweït, Libye, Malaisie, Mauritanie, Norvège, Pays-Bas, Roumanie, Singapour, République slovaque, République tchèque, Suède, Suisse, Syrie, Thaïlande, Tunisie, etc.

Pays et régions compatibles NTSC:

Amérique centrale, Bahamas, Canada, Corée, Etats-Unis d'Amérique, Japon, Mexique, Philippines, Taiwan, etc.

Troubleshooting

Troubleshooting

- ❖ If your device fails to function as expected, please check the following before contacting service personnel. Refer to the page numbers listed for further details.

Self Diagnosis Display

Display	Blinking	Informs that...	Action
	Slow	The battery pack is almost discharged	Change to a charged one or connect to other power source
TAPE END!	Slow	When the remaining time on the tape is less than 2 minutes	Prepare a new cassette
TAPE END!	No	Cassette has reached its end	Change to a new cassette
TAPE!	Slow	No cassette tape is inserted	Insert a tape
PROTECTION!	Slow	The tape is Record Protected	Change to a new cassette or release the tape record protection
 D.L.C.R	Slow	Camcorder has a mechanical fault	<ol style="list-style-type: none"> Eject the cassette tape. Set to off Detach the battery. Restart the camcorder If problem continues, contact your local service representative.
	Slow	Moisture condensation	See page 11
NO CARD!	Slow	No memory card is inserted	Insert a memory card
CARD FULL!	Slow	Not enough space for saving pictures	Change to a new memory card or delete recorded images
NO IMAGE!	Slow	There are no images recorded to play	Record a new still image
FILE ERROR!	Slow	The image file has an error	Delete the image or format the memory card

Dépannage

Dépannage

- ❖ Si votre appareil ne fonctionne pas normalement, veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel à un technicien. Reportez-vous aux numéros de pages figurant dans la liste pour plus d'informations.

Affichage de l'autodiagnostic

Affichage	Clignotant	donne les informations suivantes...	Handeling
	Lent :	Le bloc-batterie est presque déchargé	Remplacez-le par un nouveau ou connectez-le à une autre source d'alimentation
FIN CASSETTE ! <TAPE END>	Lent :	Lorsque le temps restant sur la cassette est inférieur à 2 minutes	Prévoyez une nouvelle cassette
FIN CASSETTE ! <TAPE END>	Non :	La cassette est en fin de bande	Changez de cassette
CASSETTE ! <TAPE>	Lent :	Aucune cassette n'est insérée	Insérez une cassette
PROTECTION ! <PROTECTION>	Lent :	La cassette est protégée en écriture	Changez de cassette ou déverrouillez la protection en écriture de la cassette
 D, L, C, R	Lent :	Le caméscope a un défaut mécanique	<ol style="list-style-type: none"> Ejectez la cassette Eteignez-le Retirez la batterie Redémarrez le caméscope Si le problème persiste, contactez votre représentant du service clients local.
	Lent :	Condensation due à l'humidité	Reportez-vous à la page 11
NO CARD!	Lent :	Aucune carte mémoire n'est insérée	Insérez une carte mémoire
CARTE PLEINE ! <CARD FULL>	Lent :	Manque de place pour enregistrer les images	Changez de carte mémoire ou supprimez les images enregistrées
PAS D'IMAGE ! <NO IMAGE>	Lent :	Il n'y a aucune image à lire	Enregistrez une nouvelle image fixe
ERREUR FICHER ! <FILE ERROR!>	Lent :	Le fichier de l'image comporte une erreur	Supprimez l'image ou formatez la carte mémoire

Troubleshooting

Display	Blinking	Informs that...	Action
CARD ERROR!	Slow	Memory card is formatted by other device or has error in system folder	Format the memory card using the camera menu
NOT FORMATTED!	Slow	Memory card needs to be formatted	Format the memory card using the camera menu

- ✦ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung dealer or authorised service center/personnel.

Symptom	Possible Causes	Measure
No power is supplied.	The power is not connected properly. The battery is dead. The battery is too cold.	Connect the AC adapter properly, page 27. Replace the dead battery pack . Warm up the battery or move to warmer place.
LCD monitor is blank.	Viewfinder is on. Multi-AV cable is connected. Display option is turned off.	Close the viewfinder. Remove the cable. Press the DISPLAY button to bring back OSD.
DATE/TIME is wrong.	The DATE/TIME is not set. The built-in clock battery has exhausted.	Set the DATE/TIME, page 38. Replace the Li-ion battery for built-in clock, page 24.
Cannot Record a video.	Protection tab is set to "SAVE". Power Switch is set to PLAY. Power Switch is set to (CAMERA).	Cancel the protection, page 48. Set the Power Switch to REC . Set the Mode Dial to (MOVIE) mode.
Focus does not adjust automatically.	Focus is set to manual mode. Recording was done in a dark place. Lens is covered with condensation.	Set focus to AUTO. Use strobe or lit the place. Clear the lens and check the focus.
Cassette tape will not load properly.	Cassette is in wrong position. The battery is exhausted.	Insert the cassette tape properly, page 47. Charge the battery or use AC adapter.
The memory card will not load properly.	Memory card is in wrong position. Something fills in the memory card slot.	Insert the memory card properly, page 83. Clear the memory card slot

Dépannage

Affichage	Clignotant	donne les informations suivantes...	Handeling
ERREUR CARTE! <CARD ERROR!>	Lent :	La carte mémoire est formatée par un autre appareil ou comporte une erreur dans le dossier système	Formatez la carte mémoire à l'aide du menu de l'appareil photo
NON FORMATE! <NOT FORMATTED!>	Lent :	La carte mémoire doit être formatée	Formatez la carte mémoire à l'aide du menu de l'appareil photo

- ✦ Si ces instructions n'apportent aucune solution à votre problème, contactez votre revendeur Samsung le plus proche ou un technicien qualifié.

Symptôme	Causes possibles	Remède
Il n'y a pas d'alimentation	L'alimentation n'est pas correcte La batterie est usée La batterie est trop froide	Connectez l'adaptateur CA correctement, voir page 27 Remplacez le bloc-batterie usé Réchauffez la batterie ou déplacez-la dans un endroit plus chaud
Pas d'affichage à l'écran LCD	Le viseur est activé. Le câble multi AV est connecté L'option d'affichage est désactivée	Fermez le viseur Retirez le câble Appuyez sur le bouton AFFICHER <DISPLAY> pour retrouver l'affichage à l'écran
DATE/HEURE <DATE/TIME> ne sont pas réglées <DATE/TIME> est faux	La DATE et l'HEURE <DATE/TIME> ne sont pas réglées La pile de l'horloge interne est vide.	Réglage de la DATE et de l'HEURE <DATE/TIME>, page 38 Remplacez la pile au ion-Li de l'horloge interne, voir page 24
Impossibilité d'enregistrer une vidéo	Le volet de protection est réglé sur «ENREGISTRER» <SAVE> Le sélecteur de mise sous tension est sur position «PLAY» <PLAY> Le sélecteur de mise sous tension est sur position (PHOTO <CAMERA>).	Levez la protection, voir page 48 Placez le sélecteur de mise sous tension sur REC <REC>. Choisissez le mode (MOVIE <FILM>) à l'aide du Mode Dial <molette de sélection>.
La mise au point ne se fait pas automatiquement.	La mise au point est réglée sur le mode manuel. L'enregistrement a été effectué dans un endroit sombre. La lentille est couverte de buée.	Réglez la mise au point sur AUTOMATIQUE <AUTO> Utilisez le stroboscope ou éclairiez l'endroit Nettoyez la lentille et vérifiez la mise au point.
La cassette ne s'insère pas correctement.	La cassette est mal insérée. La batterie est vide.	Insérez la cassette correctement, voir page 47. Rechargez la batterie ou utilisez l'adaptateur CA.
La carte mémoire ne s'insère pas correctement.	La carte mémoire est mal insérée. Quelque chose bouche le compartiment de la carte mémoire.	Insérez la carte mémoire correctement, voir page 83. Nettoyez le compartiment de la carte mémoire.

Troubleshooting

Symptom	Possible Causes	Measure
Color balance of picture is not natural	White balance adjustment is required	Set proper white balance, page 121
Digital zoom does not work	Digital special effect is applied	Turn off the digital special effects. page 57
Files stored in the memory card cannot be deleted	Memory card is protected File is protected	Remove the protection tab of memory card Remove the protection on the file, page 135
Images on the LCD monitor appear dark	Ambient is too bright Ambient temperature is too low	Adjust the brightness and angle of LCD Low temperatures might produce a dark LCD display This is not a malfunction.
Rear of the LCD monitor is hot	Prolonged use of LCD monitor	Close the LCD monitor to turn it off, or turn your device off to cool down.
Play, rewind and fast forwarding do not work	Power Switch is set to REC	Set the Power Switch to PLAY
Memory card cannot be played back (Camera mode)	Power Switch is set to PLAY Mode	Set the Power Switch to  (CAMERA) Mode and set the Mode Dial to  (PLAY) Mode
No picture is taken when PHOTO is fully pressed	Not enough free memory space is remained Memory card is formatted by different devices	Delete files from the memory card Format the memory card
Built-in flash will not pop up or fire	Flash is forced to cancel Focus is set to infinity AE lock is enabled Taking the motion clips Continuous shot option is turned on Bracket shooting is enabled Blocking the flash lid	Select different flash mode, page 110 Select AUTO, EASYQ, or different MF distance, page 112 Turn off the AE lock Flash is not available for Motion clips Turn off the continuous shot Turn off the AEB, page 125 Clear obstructing object

Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Remède
La balance des couleurs de l'image n'est pas naturelle.	Le réglage de la balance des blancs <white balance> est nécessaire.	Réglez correctement la balance des blancs <white balance>, voir page 121.
Le zoom numérique ne fonctionne pas.	Un effet spécial numérique s'applique.	Désactivez les effets spéciaux numériques, voir page 57.
Les fichiers stockés dans la carte mémoire ne peuvent pas être supprimés.	La carte mémoire est protégée. Le fichier est protégé.	Retirez le volet de protection de la carte mémoire. Retirez la protection du fichier, voir page 135.
Les images apparaissent sombres sur l'écran LCD.	Ambient is too bright La température ambiante est trop basse.	Réglez la luminosité et l'angle de l'écran LCD De faibles températures peuvent entraîner un affichage sombre sur l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'arrière de l'écran LCD est chaud.	Utilisation prolongée de l'écran LCD	Rabattez l'écran LCD pour le mettre hors tension ou éteignez votre appareil pour le refroidir.
La lecture, le rembobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas.	Le sélecteur de mise sous tension est sur le mode REC <REC> ou  .	Placez le sélecteur de mise sous tension sur PLAY <PLAY>.
La carte mémoire ne peut pas être lue. (Mode photo <Camera>)	Le sélecteur de mise sous tension est sur position  (PLAY <PLAY>).	Placez le sélecteur de mise sous tension sur le mode  (PHOTO <CAMERA>) et sélectionnez  (PLAY) <PLAY> à l'aide de la molette Mode <Mode Dial>.
Aucune image n'est prise lorsque le bouton PHOTO <PHOTO> est enfoncé complètement.	Il ne reste pas suffisamment d'espace disponible dans la mémoire. La carte mémoire a été formatée par différents appareils.	Supprimez des fichiers de la carte mémoire. Formatez la carte mémoire.
Le flash intégré ne sort pas ou ne déclenche pas.	Le flash ne peut pas être rétabli. La mise au point est réglée sur infini. Le verrouillage de l'exposition automatique <AE Lock> est possible. Pendant l'enregistrement de séquences animées L'option Photos en rafale <Continuous shot> est activée La prise de vue en continu est possible. Le couvercle du flash est bloqué	Sélectionnez un mode flash différent, reportez-vous à la page 110. Sélectionnez AUTO <AUTO>, VITE ET BIEN <EASYQ> ou une distance de mise au point manuelle <MF> différente, reportez-vous à la page 112. Désactivez le verrouillage de l'exposition automatique <AE Lock>. Le flash n'est pas disponible pour les séquences animées. Désactivez le mode photos en rafale <continuous shot>. Désactivez le mode prises de vue successives <AEB>, reportez-vous à la page 125. Retirez l'objet empêchant son ouverture.

Specifications

Specifications

Model Name	SCD6050/D6040	
Camcorder System		
Video Signal	NTSC	
Video Recording System	2 Rotary heads, Helical Scanning System	
Audio Recording System	Rotary heads, PCM system	
Usable Cassette	Digital Video tape: 6.35mm MiniDV cassette	
Tape Speed	SP: approx. 18.81mm/s, LP: approx. 12.56mm/s	
Tape Recording Time	SP: 60 minutes, LP: 90 minutes (when using DVM60)	
FF/REW time	Approx. 180 sec (when using DVM60)	
General	CAMCORDER	CAMERA
Format	MiniDV	JPEG (DCF)
Dimension (WxHxD)	66 X 96 X 140 (mm)	
Weight (Net)	540g (Except the Lithium Ion Battery Pack and Tape)	
Power Consumption	SCD6050: 5.1W (LCD on) / 3.9W (CVF on) for recordings SCD6040: 4.9W (LCD on) / 3.7W (CVF on) for recordings	
Power Source	DC 8.4V, LI-Ion Battery pack: 7.4V	
Power Source Type	Lithium-Ion battery pack, Power supply (100V ~ 240V, 50/60 Hz)	
Built-in Microphone	Omni-directional Stereo condenser microphone	
LCD Monitor		
Size	2.5"	
Pixel	200K(SCD6050)/123K(SCD6040), Trans Reflective	
Bright / Color Adjust	YES / YES	
Rotation Angle	90 + 270 deg	
Mirror	YES	
Viewfinder		
Display Device	Color	
Size	0.24"	
Pixel	113K	
Diopter Adjust	YES	

Caractéristiques

Caractéristiques

Nom du modèle	SCD6050/D6040	
Système caméscope		
Signal vidéo	NTSC	
Système d'enregistrement vidéo	2 têtes tournantes, système de balayage hélicoïdal	
Système d'enregistrement audio	Têtes tournantes, système PCM	
Cassette utilisable	Cassette vidéo numérique : Cassette mini DV 6,35 mm	
Vitesse de lecture	Vitesse normale <SP>: approx. 18,81 mm/s, vitesse lente <LP> : approx. 12,56 mm/s	
Durée d'enregistrement de la cassette	Vitesse normale <SP>: 60 minutes, vitesse lente <LP> : 90 minutes (en utilisant DVM60)	
Durée d'AVANCE RAPIDE <FF>/RETOUR EN ARRIERE <REW>	Approx. 180 s (en utilisant DVM60)	
Généralités	CAMESCOPE	APPAREIL PHOTO <CAMERA>
Format	Mini DV	JPEG (DCF)
Dimension (LxHxP)	66 x 96 x 140 (mm)	
Poids (net)	540 g (hors bloc batterie ion-lithium et cassette)	
Consommation électrique	SCD6050: 5,1 W (LCD activé)/3,9 W (CVF activé) pour les enregistrements SCD6040: 4,9 W (LCD activé)/3,7 W (CVF activé) pour les enregistrements	
Source d'alimentation	CC 8,4 V, bloc batterie ion -Li : 7,4 V	
Type de source d'alimentation	Bloc batterie ion-lithium, Alimentation (100 V ~ 240 V, 50/60 Hz)	
Microphone intégré	Microphone à condensateur stéréo multi-directionnel	
Ecran LCD		
Taille	2,5"	
pixels	200 K (SCD6050)/123 K (SCD6040), Transréflectif	
Réglage de la luminosité / la couleur	YES / YES	
Angle de rotation	90 + 270 degrés	
Miroir <Mirror>	YES	
Viseur		
Afficheur	Couleur	
Taille	0,24"	
pixels	113K	
Paramétrage de la dioptrie	YES	

Specifications

Lens	CAMCORDER	CAMERA
Optical Zoom Ratio	10x	3x
Digital Zoom Ratio	900x	12x
Focal Length (f)	2.7 ~ 27mm	7.7 ~ 23.1mm
F. No (Wide / Tele)	1.4 / 1.8	2.8 / 4.9
Zooming Speed	Variable 4 step	1 step
Filter Diameter	30	No disponible
0 Lux Recording	NITE PIX/Power NITE PIX	NO
Macro	Wide Macro	4-80(Wide), 30-80cm (Tele)
CCD	CAMCORDER	CAMERA
Size	1/6" Charge Coupled Device	1/1.8" Charge Coupled Device
Pixel (Max / Effective)	680K / 340K	5.25M/5.1M (SCD6050), 4.13M/4.0M (SCD6040)
Strobo / Flash	NO / NO	NO / YES
Image Stabiliser	DIS	NO
Auto Focus / Manual Focus	YES / YES	YES / YES
Shutter Speed (Auto)	1/60 ~ 1/10,000	2 ~ 1/2,000
Manual Shutter Speed	1/60 ~ 1/10,000 8 step	NightScene Mode, 15 ~ 1/2,000
Auto White Balance	YES	YES
Metering		TTL Automatic, 80cm ~ infinity
Connectors		
Video output	1 Vp-p (75 Ω terminated)	
S-VIDEO output	Y: 1 Vp-p, 75 Ω C: 0.2861 Vp-p, 75 Ω	
Audio output	7.5 dBs(600 Ω terminated)	
DV input / output	4-pin IEEE1394	
USB output	Mini-B type	
External MIC	Ø3.5 stereo	
Others		
Operating Temperature	0 ~ 42°C / 32 ~ 104°F	
Storage Temperature	-20 ~ 60°C / -4 ~ 140°F	

Caractéristiques

Objectif	CAMESCOPE	APPAREIL PHOTO <CAMERA>
Puissance du zoom optique	10x	3x
Puissance du zoom numérique	900x	12x
Longueur focale (f)	2.7 ~ 27mm	7.7 ~ 23.1mm
N°f (large / télé)	1.4 / 1.8	2.8 / 4.9
Vitesse de zoom	Variable avec 4 paliers	1 palier
Diamètre du filtre	30	Non disponible
Enregistrement 0 lux	Photo de nuit <NITE PIX> / Super photo de nuit <Power NITE PIX>	NO
Macro	Macro large	4-80 cm (large), 30-80 cm (télé)
Mémoire CCD	CAMESCOPE	APPAREIL PHOTO <CAMERA>
Taille	Mémoire à transfert de charges 1/6"	Mémoire à transfert de charges 1/1.8"
pixels (maxi. / réel)	680K / 340K	5.25M/5.1M(SCD6050), 4.13M/4.0M(SCD6040)
Stroboscope / Filtser	NO / NO	NO / YES
Stabilisateur d'image	STABILISATEUR D'IMAGE NUMERIQUE (DIS <DIS>)	NO
Mise au point automatique <AF> / Mise au point manuelle <MF>	YES / YES	YES / YES
Vitesse d'obturation (auto)	1/60 ~ 1/10,000	2 ~ 1/2,000
Vitesse d'obturation manuelle	1/60 ~ 1/10 000, 8 paliers	Mode photo de nuit, 15 ~ 1/2 000
Balance des blancs automatique <Auto White Balance>	YES	YES
Mesure de l'exposition		Flash automatique TTL, 80 cm à l'infini
Connecteurs		
Sortie vidéo	1 Vp-p (75 Ω terminé)	
Sortie S-VIDEO	Y: 1 Vp-p, 75 Ω C: 0,2861 Vp-p, 75 Ω	
Sortie audio	7,5 dB (600 Ω terminé)	
entrée / sortie DV	IEEE1394 4 broches	
sortie USB	type mini B	
MICRO externe	F 3,5 stéréo	
Autres		
Température de fonctionnement	0 ~ 42°C / 32 ~ 104°F	
Température de stockage	-20 ~ 60°C / -4 ~ 140°F	

Index

- A -	
Audio dubbing	77
AUDIO MODE	60
- B -	
BLC	62
- C -	
Cassette	47
Cleaning and Maintaining the Camcorder	152
CLOCK SET	38, 91
CONT. SHOT	124
- D -	
DATE/TIME	39, 91
DELETE	103
DEMONSTRATION	42
DIGITAL ZOOM	55, 128
DIS	56
DSE	57, 124
- E -	
EASY Mode.....	44
- F -	
Fade In and Out	67
FILE NUMBER	86
FLASH	110
Focus	45, 109
Folders and Files	85
- H -	
Hand Strap	26
- I -	
IEEE1394	151
image quality	87
image size	88
- L -	
LCD	33
Lithium battery	28
- M -	
MACRO	114
MEMORY STICK	83
MENU	36, 95
MF/AF	45, 112
MPEG Playback	108
MPEG REC	107
MPEG SIZE	106
- N -	
NITE PIX	64
- O -	
OSD	22, 23, 24

Index

- A -	
AFFICHAGE TV <TV DISPLAY>.....	143
AFFICHAGE A L'ECRAN 22, 23, 24 Ajout audio.....	77
AU POINT AUTOMATIQUE (MF/AF <MF/AF>).....	45, 112
- B -	
BAL. BLANCS (WHT. BALANCE).....	54, 121
Batterie lithium.....	28
- C -	
Cassette.....	47
COMPENSATION DE COMPTEUR A ZERO <ZERO MEMORY>.....	79
CONTRE-JOUR <BLC>.....	62
COUPE VENT <WIND CUT>.....	61
- D -	
DATE/HEURE <DATE/TIME>.....	38, 91
DEMONSTRATION <DEMONSTRATION>.....	42
Dépannage.....	159
Diaporama.....	101
dossiers et fichiers.....	85
Dragonne.....	26
- E -	
EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES (DSE <DSE>).....	57, 124
- F -	
FLASH	110
- H -	
Haut-parleur.....	35
- I -	
IEEE1394	151
- L -	
LCD <LCD>.....	33
LECTURE AVEC EFFETS SPECIAUX NUMERIQUES (PB DSE <PB DSE>).....	80
Lecture.....	73
- M -	
MACRO <MACRO>.....	114
MEMORY STICK	83
MENU <MENU>.....	36, 95
Menu rapide.....	68
MISE AU POINT MANUELLE/MISE Lecture MPEG.....	108
Mise au point.....	45, 109
MODE AUDIO <AUDIO MODE>.....	60
Mode VITE ET BIEN <EASY>....	44
MODE REC <REC MODE>.....	31
- N -	
Nettoyage et entretien du caméscope	152
NUMERIQUE (DIS <DIS>).....	56
NUMERIQUES (PB ZOOM <PB ZOOM>).....	81
NUMERO DE FICHIER.....	86

Index

- P -	
PB DSE	80
PB ZOOM	81
PHOTO	71
Playback	73
POWER NITE PIX	65
Power Source.....	27
Power Switch	31
PRINT MARK	142
PROGRAM AE	52, 117
PROTECT	48, 135
- Q -	
Quick Menu	68
Quick Review	102
- R -	
REC MODE	31
Remote Control	25
- S -	
Search	74
SHUTTER SPEED & EXPOSURE	66
Slide Show	101
SLOW SHUTTER	63
Speaker	35
SPOT-AE	116
- T -	
Troubleshooting	159
TV DISPLAY	43
- U -	
USB	153
- V -	
VIEWFINDER	34
Viewing Still images	100
- W -	
WHT. BALANCE	54, 121
WIND CUT	61
WL.REMOTE	40, 93
- Z -	
ZERO MEMORY	79

Index

- O -	
Ouverture et fermeture en fondu	67
- P -	
PARAM.HORLOGE	
<CLOCK SET>	38, 91
PHOTO DE NUIT <NITE PIX> ...	64
PHOTOS RAFALE	
<CONT. SHOT>	124
PHOTO <PHOTO>	71
PROGRAMME AE	
<PROGRAM AE>	52, 117
PROTECTION	
<PROTECT>	48, 135
- Q -	
qualité image	87
- R -	
Recherche	74
REC MPEG <MPEG REC>	107
REPERE D'IMPRESSIION	142
- S -	
Sélecteur de mise sous tension..	31
Source d'alimentation	27
STABILISATEUR D'IMAGE	
SUPER PHOTO DE NUIT	
<POWER NITE PIX>	65
SUPPRIMER <DELETE>	103
SPOT-AE <SPOT AE>	116
- T -	
taille image.....	88
TAILLE MPEG	
<MPEG SIZE>	106
TELECOMMANDE	
<WL.REMOTE>	40, 93
Télécommande	25
- U -	
USB.....	153
- V -	
VEISEUR <VIEWFINDER>.....	34
Visualisation des images figées	100
Visualisation rapide	102
VITESSE D'OBTURATION LENTE <SLOW SHUTTER>	63
VITESSE D'OBTURATION ET D'EXPOSITION <SHUTTER SPEED & EXPOSURE>	66
- Z -	
ZOOM AVEC EFFETS SPECIAUX	
ZOOM NUMERIQUE	
<DIGITAL ZOOM>	55, 128

Warranty (Canada users only)

SAMSUNG LIMITED WARRANTY

SAMSUNG Electronics Canada Inc. (SECA), warrants that this product is free from defective material and workmanship. SECA further warrants that if this product fails to operate properly within the specified warranty period and the failure is due to improper workmanship or defective material, SECA will repair or replace the product at its option. All warranty repairs must be performed by a SECA authorized service center. (The name and address of the location nearest you can be obtained by calling toll free: 1-800-SAMSUNG)

Labor

1 year carry-in

Parts

1 year

On carry-in models, transportation to and from the service center is the customer's responsibility.

The original dated sales receipt must be retained by the customer and is the only acceptable proof of purchase. It must be presented to the authorized service center at the time service is requested.

EXCLUSIONS (WHAT IS NOT COVERED)

This warranty does not cover damage due to accident, fire, flood and/or other acts of god; misuse, incorrect line voltage, improper installation, improper or unauthorized repairs, commercial use, or damage that occurs in shipping.

Exterior and interior finish, lamps, and glass are not covered under this warranty. Customer adjustments which are explained in the instruction manual are not covered under the terms of this warranty. This warranty will automatically be voided for any unit found with a missing or altered serial number. This warranty is valid only on products purchased and used in Canada.

On-line warranty registration of your product is available by visiting our web site at www.samsung.ca.

Samsung Electronics Canada Inc.
7037 Financial Drive Mississauga, ON L5N 6R3
W: www.samsung.ca

Garantie pour le Canada

GARANTIE SAMSUNG LIMITÉE

La société SAMSUNG Electronics Canada Inc. (SECA) garantit que ce produit est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication. De plus, SECA s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer le produit s'il ne fonctionnait pas correctement à cause d'un défaut matériel ou de fabrication pendant la période de garantie. Toute réparation effectuée dans le cadre de la garantie doit être réalisée par un centre de service agréé par SECA. (Le nom et l'adresse du centre de service agréé le plus proche peuvent être obtenus en appelant gratuitement le 1-800-SAMSUNG).

Garanti un an pièces et main d'œuvre.

Pour des modèles devant être ramenés par le client au centre de service agréé, le transport du matériel vers le centre de réparation et à partir de celui-ci est à la charge du client.

Le ticket de caisse original et daté doit être conservé par le client et constitue l'unique preuve valide d'achat. Il doit être présenté au service agréé au moment de la réparation.

EXCEPTIONS (RESPONSABILITÉS NON COUVERTES)

Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par un accident, un incendie, une inondation, des cas de force majeure, une mauvaise utilisation de l'appareil, l'utilisation d'une tension électrique incorrecte, une installation défectueuse, des réparations incorrectes ou non autorisées, l'utilisation à des fins commerciales, ou les dommages survenus lors du transport du matériel.

La garantie ne couvre pas le revêtement de l'appareil, la finition intérieure, les ampoules, ni les optiques. Les réglages relevant du client, décrits dans ce mode d'emploi, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie. De même, elle ne s'applique pas si votre appareil ne porte pas de numéro de série ou si celui-ci est modifié. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés et utilisés au Canada.

L'enregistrement de la garantie de votre produit est disponible en visitant notre site web au www.samsung.ca

Samsung Electronics Canada Inc.
7037 Financial Drive Mississauga, ON L5N 6R3
W: www.samsung.ca

ENGLISH

FRANÇAIS

THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

CE CAMESCOPE EST FABRIQUE PAR:



***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United States	http://www.samsungusa.com
United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Canada	http://www.samsungcanada.com
Panama	http://www.samsung-panama.com
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es

***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United States	http://www.samsungusa.com
United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Canada	http://www.samsungcanada.com
Panama	http://www.samsung-panama.com
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es